

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1972.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
<i>Projet de loi</i>	2
<i>Tableau annexé au projet de loi</i>	8
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i>	8
Section I. — Santé publique	8
Section II. — Famille et Logement	16
Section III. — Santé publique et Famille et Logement	20
Section IV. — Politique scientifique	26
Partie I. — Santé publique	26
Partie II. — Famille et Logement	30
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	32
Section I. — Santé publique	32
Section II. — Famille et Logement	38
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	40
Partie I. — Santé publique	40
Partie II. — Famille et Logement	48
Partie III. — Santé publique et Famille et Logement	54
<i>Programme justificatif</i>	58
Titre I — <i>Dépenses ordinaires</i>	59
Section I. — Santé publique	59
Section II. — Famille et Logement	79
Section III. — Santé publique et Famille et Logement	89
Section IV. — Politique scientifique	99
Partie I. — Santé publique	99
Partie II. — Famille et Logement	107
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	110
Section I. — Santé publique	110
Section II. — Famille et Logement	129
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	131
Partie I. — Santé publique	131
Partie II. — Famille et Logement	140
Partie III. — Santé publique et Famille et Logement	145
<i>Tableaux de décomposition des dépenses de personnel</i>	146
Section I. — Santé publique	146
Section II. — Famille et Logement	160
Section III. — Santé publique et Famille et Logement	162
Section IV. — Politique scientifique	172
<i>Tableau récapitulatif des dépenses de personnel</i>	184

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1972.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
<i>Wetsontwerp</i>	2
<i>Tabel bij het wetsontwerp gevoegd</i>	9
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i>	9
Sectie I. — Volksgezondheid	9
Sectie II. — Gezin en Huisvesting	17
Sectie III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting	21
Sectie IV. — Wetenschapsbeleid	27
Deel I. — Volksgezondheid	27
Deel II. — Gezin en Huisvesting	31
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	33
Sectie I. — Volksgezondheid	33
Sectie II. — Gezin en Huisvesting	39
Titel IV. — <i>Afzonderlijke Sectie</i>	41
Deel I. — Volksgezondheid	41
Deel II. — Gezin en Huisvesting	49
Deel III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting	55
<i>Verantwoordingsprogramma</i>	58
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i>	59
Sectie I. — Volksgezondheid	59
Sectie II. — Gezin en Huisvesting	79
Sectie III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting	89
Sectie IV. — Wetenschapsbeleid	99
Deel I. — Volksgezondheid	99
Deel II. — Gezin en Huisvesting	107
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	110
Sectie I. — Volksgezondheid	110
Sectie II. — Gezin en Huisvesting	129
Titel IV. — <i>Afzonderlijke Sectie</i>	131
Deel I. — Volksgezondheid	131
Deel II. — Gezin en Huisvesting	140
Deel III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting	145
<i>Uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven</i>	147
Sectie I. — Volksgezondheid	147
Sectie II. — Gezin en Huisvesting	160
Sectie III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting	163
Sectie IV. — Wetenschapsbeleid	172
<i>Verzamelstaat der personeelsuitgaven</i>	185

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances, de Nos Secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère de la Santé publique et de la Famille et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 14.051.002.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10.000 francs.

Autorisation est donnée au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger, de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10.000 francs.

ART. 3.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le Ministre des Travaux publics et/ou les Secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de leur Département.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in Titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden kredieten geopend die de som van 14.051.002.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10.000 frank overschrijden.

Toelating wordt gegeven aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 10.000 frank bedragen.

ART. 3.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en de Minister van Openbare Werken en/of de Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening worden gemachtigd provisies te verlenen aan de advokaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun Departement optreden.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Le Ministre des Travaux publics et/ou les Secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

ART. 6.

En dérogation à l'article 3, 1a de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à effectuer, à charge des crédits de l'article 12.28 de la Section I — Santé publique — du Titre I du budget de son Département, le paiement direct aux médecins, pharmaciens, hôpitaux, cliniques, etc... — à la place et pour compte de la victime — des prestations faites au profit de celle-ci et visées par la législation précitée.

Les paiements à charge de l'article 12.28 peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pris en exécution de la loi précitée du 3 juillet 1967.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties, aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement de ces créances.

ART. 7.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à accorder des avances en matière d'inspection médicale scolaire sur base d'une prévision du subside annuel dû pour les examens cliniques systématiques et le traitement de la première aide paramédicale. Une première avance est accordée dans le courant du premier trimestre scolaire. Elle pourra atteindre 25 p.c. du montant du subside annuel prévu pour les activités précitées. Cette avance est récupérée sur les subsides à liquider pour les prestations des mois d'octobre à décembre inclus.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

De Minister van Openbare Werken en/of de Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële organismen de intresten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van intrest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

ART. 6.

Bij afwijking van artikel 3, 1a van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk, en voor beroepsziekten in de overheidssector, wordt de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin ertoe gemachtigd, ten laste der kredieten van artikel 12.28 van sectie I — Volksgezondheid — van Titel I van de begroting van zijn Departement, in de plaats en voor rekening van het slachtoffer de kosten bedoeld bij voornoemde wetsbepaling, rechtstreeks te betalen aan de geneesheren, apothekers, ziekenhuizen, klinieken, enz... voor hun prestaties geleverd aan het slachtoffer.

De betalingen ten laste van artikel 12.28, mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van voornoemde wet van 3 juli 1967.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van deze schuldvoordringen.

ART. 7.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is ertoe gemachtigd inzake medisch schooltoezicht voorschotten toe te kennen, berekend op het bedrag der jaarlijkse toelagen die voor de systematische klinische onderzoeken en voor weddeuitkering van de eerste paramedische hulp verschuldigd zijn. Een eerste voorschot wordt verleend in de loop van het eerste schoolkwartaal. Dit voorschot kan 25 pct. belopen van het jaarlijkse bedrag van de subsidie met betrekking tot voornoemde uitgaven. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden oktober tot en met december.

Dans les mêmes conditions, une deuxième avance à concurrence du même pourcentage peut être accordée dans le courant du deuxième trimestre scolaire, à récupérer sur les subsides à liquider pour les prestations des mois de février et suivants.

ART. 8.

Le Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la guerre est autorisé à disposer d'un fonds de roulement de 400.000 francs et à conserver à concurrence de cette somme, à partir de l'année budgétaire 1970, l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses en fin d'année.

ART. 9.

En cas de besoin et dans la limite des subventions pour frais de fonctionnement prévues en faveur de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre et de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, des transferts peuvent être opérés, par arrêté royal, de l'article 41.23 à l'article 41.24 de la Section I — Santé publique — du Titre I du budget, et réciproquement, moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 10.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 1.896.000.000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

ART. 11.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par des lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 4.384.775.000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 12.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans,

Onder dezelfde voorwaarden kan een tweede voorschot, ten belope van hetzelfde percentage, worden toegekend in de loop van het tweede schoolkwartaal. Dit voorschot wordt teruggevorderd bij de vereffening van de subsidies voor de prestaties over de maanden februari en volgende.

ART. 8.

Het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 400.000 frank te beschikken en, ten belope van dit bedrag vanaf het begrotingsjaar 1970, het eventueel verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven op het einde van het jaar, te behouden.

ART. 9.

Binnen de perken van de toelagen voor werkingskosten ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden kunnen, indien nodig, bij koninklijk besluit, overschrijvingen worden verricht van het artikel 41.23 naar het artikel 41.24 van Sectie I — Volksgezondheid — van Titel I van de begroting, en omgekeerd, mits het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 10.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 1.896.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

ART. 11.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 4.384.775.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 12.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt er toe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing bin-

des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2.085.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 7.073.911.000 francs pour les recettes et à 7.669.122.000 francs pour les dépenses.

ART. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

nen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan te vervan-ging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare bestu-ren voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1972 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 2.085.000.000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onder-worpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opge-maakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eens-deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse ver-zamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse ver-zamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afge-sloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen vermeld onder Titel IV van de hierbijgevoegde tabel werden geraamd op 7.073.911.000 frank voor de ontvangsten en op 7.669.122.000 frank voor de uitgaven.

ART. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de hierbijgaande tabel wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 15.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 600.28.A et 600.30.A de la 2^e partie du Titre IV du tableau se trouveront en position débitrice et à verser les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.

Dispositions communes aux titres I, II et IV.

ART. 16.

Hormis les engagements et ordonnancements de dépenses effectués par le Ministre de la Famille et du Logement,

1^o les dépenses fonctionnelles relatives au logement sont engagées et ordonnancées par le Ministre des Travaux publics et/ou les Secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire;

2^o les dépenses institutionnelles relatives aux services qui ont le logement dans leurs attributions, sont engagées et ordonnancées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

ART. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations concernant les comptes 879.3.B, 879.4.B, 879.5.B et 879.6.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Rémunérations et autres dépenses à payer par le Service central des Dépenses fixes pour compte des Institutions psychiatriques de l'Etat, respectivement Rekem, Tournai, Geel et Mons, créent une position débitrice de ces comptes.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1972.

BAUDOUIN.

ART. 15.

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten te verlenen indien de rekeningen der fondsen die het voorwerp zijn van de artikels 600.28.A en 600.30.A van het 2^e deel van de Titel IV der tabel in debet staan en de nodige provisies te verstrekken om de betalingen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren.

Gemeenschappelijke bepalingen voor titels I, II en IV.

ART. 16.

Buiten de vastleggingen en ordonnancerings van uitgaven gedaan door de Minister van het Gezin en van de Huisvesting,

1^o worden de functionele uitgaven betreffende de huisvesting vastgelegd en geordnanceerd door de Minister van Openbare Werken en/of de Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening;

2^o worden de institutionele uitgaven betreffende de diensten onder wier bevoegdheid de huisvesting valt, vastgelegd en geordnanceerd door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 17.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met de rekeningen 879.3.B, 879.4.B, 879.5.B en 879.6.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Bezoldigingen en andere uitgaven te betalen door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven voor rekening van de Rijkpsychiatrische inrichtingen, respectievelijk Rekem, Doornik, Geel en Bergen, een debettoestand van die rekeningen veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 28 maart 1972.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement et à
l'Aménagement du Territoire,*

G. BREYNE.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement et à
l'Aménagement du Territoire,*

A. CALIFICE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L. SERVAIS.

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting en
Ruimtelijke Ordening,*

G. BREYNE.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting en
Ruimtelijke Ordening,*

A. CALIFICE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Ministre		955
11.02	1. Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		9.070
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	217.239	
	2. Services extérieurs	147.873	
			365.112
	Total pour le § 1		375.137

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.20	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile		6.000
12.21	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente		11.375
12.22	Travaux dans les auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat		1.250
12.24	Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée		100
12.27	Prophylaxie générale : dépenses diverses, y compris l'acquisition de vaccin au profit de pays en voie de développement (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)		14.043
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)		26.993
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, en instance de pensions à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises		12.615
12.31	Subsides aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social		3.500
	(L'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise est autorisé à disposer d'un fonds de roulement de 850.000 francs et à conserver, en fin d'année, l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses. Cet excédent est porté en recette au budget de l'année qui suit l'approbation par le Ministre, des comptes relatifs à l'année budgétaire considérée.)		
12.32	Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue en vertu de la loi du 5 février 1947		15
12.33	Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955		50

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971	1970	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
SECTIE I.			
VOLKSGEZONDHEID.			
HOOFDSTUK I.			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
910	894	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8.653	8.546 (392)	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
198.700	181.948	1. Hoofdbestuur.	
134.572	125.776	2. Buitendiensten.	
342.835	317.164 (392)	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
3.800	3.800	Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming	12.20
10.000	8.941	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
1.159	700	Werken in de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat	12.22
—	—	Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is	12.24
12.963	13.038	Algemene profylaxis: diverse uitgaven, met inbegrip van het aankopen van entstof voor ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.27
22.048	16.100	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.28
11.761	11.590	Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.	12.30
3.475	4.080	Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon (De Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 850.000 frank te beschikken en op het einde van het jaar het eventueel verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven te behouden. Dit overschot wordt als ontvangst geboekt op de begroting van het jaar volgend op de goedkeuring door de Minister, van de beheersrekeningen van het beschouwde begrotingsjaar.)	12.31
15	3	Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend krachtens de wet van 5 februari 1947.	12.32
5	—	Tenlastneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955 te Parijs.	12.33

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ar.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires		558.000
12.36	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature		1.255
12.37	Dépenses spécifiques des services de contrôle et d'autres services techniques du Département		2.781
12.39	Education et information sanitaires de la population		7.000
12.40	Honoraires, jetons de présence, frais de route et de séjour ainsi que les dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission d'étude de la politique de santé.		5.000
12.41	Contribution au Fonds Spécial des Médecins pour lui permettre la liquidation de paiements arriérés (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		649.977
	Total pour le Chapitre I		1.025.114

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.21	Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de certaines maladies sociales déterminées par les arrêtés royaux pris en la matière	7.800
33.22	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	100
33.23	Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, aux indigents étrangers non inscrits dans les registres de la population, aux enfants nés de parents inconnus, aux enfants naturels non reconnus et aux enfants abandonnés dès leur naissance (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)	28.000
33.24	Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) et à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement incombant respectivement à ces fonds	1.406.300
33.25	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés	55.000
33.26	Subsides pour enfants abandonnés placés dans des homes	300
33.27	Subsides à des œuvres, organismes et groupements s'occupant de certaines catégories de Congolais et Mulâtres séjournant en Belgique	750
33.28	Allocations exceptionnelles et indemnités pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques	200
33.29	Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides en instance de pension (victimes civiles de la guerre 1940-1945 et victimes qui leur sont assimilées, victimes ex-militaires et assimilées de la guerre 1940-1945), frais généralement quelconques occasionnés par ces soins et hospitalisations	1.000
33.30	Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. — Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. — Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques.	1.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
512.520 (1.127)	481.206 (21.317)	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen	12.35
1.071	903	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard	12.36
2.000	1.435	Specifieke uitgaven van de controlediensten en andere technische diensten van het Departement	12.37
4.750	1.750	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	12.39
1.625 (7)	432	Erelonen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten, alsmede allerhande onkosten in verband met de werking van de Studiecommissie voor het Gezondheidsbeleid.	12.40
12.650	—	Bijdrage aan het Speciaal Fonds der Geneesheren om het in de mogelijkheid te stellen achterstallige betalingen uit te voeren (<i>pro memorie</i>).	12.41
599.842 (1.134)	543.978 (21.317)	Totaal voor § 2.	
942.677 (1.134)	861.142 (21.709)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

28.300	25.140	Tussenkomst van de Staat in de kosten voor opnemings, behandeling en heraanpassing van personen aangetast door sommige sociale ziekten bepaald door de terzake genomen koninklijke besluiten.	33.21
100	60	Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers	33.22
18.000	20.500	Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, aan vreemde behoeftigen niet ingeschreven in de bevolkingsregisters, aan kinderen geboren uit onbekende ouders, aan niet erkende natuurlijke kinderen en aan kinderen verlaten bij hun geboorte (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	33.23
1.284.000	1.195.580	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) en aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen, welke respectievelijk op deze fondsen betrekking hebben.	33.24
52.000	50.650	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.	33.25
400	750	Toelagen voor verlaten kinderen die in tehuizen geplaatst worden	33.26
750	6.168	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met zekere categorieën van Kongolezen en Mulatten die in België verblijven.	33.27
200	200	Uitzonderingstoelagen en vergoedingen voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van politieke gevangenen alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen.	33.28
1.000	700	Geneeskundige en farmacoutische zorgen aan postulantinvaliden (burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden, gewezen militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden), allerhande door deze zorgen veroorzaakte kosten en opnemingen in ziekenhuizen.	33.29
1.000	975	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. — Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen.	33.30

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.31	Prise en charge par l'Etat : — des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956 — des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)		2.100
33.32	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques, des étrangers prisonniers politiques, résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions).		50
33.33	Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, aux victimes et aux ayants droit de certains faits survenus au Congo, au Rwanda et au Burundi, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. — Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire		27
33.35	Allocations complémentaires prévues à l'article 10 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954 portant coordination des dispositions relatives au Statut des prisonniers politiques et leurs ayants droit, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques		400
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures) (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		2.600.000
33.37	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les préventoriums		14.860
33.38	Subside au Comité Belge de Service Social		200
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.		40.310
34.21	Cotisation à la Fédération Internationale des Hôpitaux		10
34.23	Subvention au secrétariat du Comité permanent des médecins de la C.E.E. (<i>pour mémoire</i>)		—
34.25	Subvention au Bureau Benelux d'enregistrement des médicaments		4.365
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.20	Transfert au fonds d'exploitation du « Domaine d'Hofstade-Plage » pour lui permettre de couvrir les frais des fournitures, travaux, salaires, services et prestations quelconques relatifs à l'exploitation et à l'entretien du domaine		1.050
41.21	Quote-part du Département au « Fonds d'aide médicale urgente »		1.200
41.22	Subsides à l'Oeuvre Nationale de l'Enfance		1.237.000
41.23	Subsides à l'Oeuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre		137.000
41.24	Subsides à l'Oeuvre Nationale des Invalides de la Guerre		960.000
41.26	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres		20

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (vorige jaren) (années antéc.)	TEKSTEN	Art.
		Tenlasteneming door de Staat van :	
		— de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956;	33.31
2.100	2.500	— de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd. (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)	
50	—	Staatssusvenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen, van de vreemde politieke gevangenen, burgerlijke weerstanders, werkweigerders en weggevoerden voor verplichte arbeidsdienst. (De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies.)	33.32
27	10	Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigerders, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, slachtoffers van zekere gebeurtenissen in Congo, Rwanda en Burundi en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.	33.33
400	250	Aanvullende uitkeringen bepaald bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende het Statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden alsmede de gerechtigden van het Statuut der buitenlanders-politieke-gevangenen.	33.35
2.259.752	2.668.499	Staatssusvenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden, om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	33.36
14.837	—	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.	33.37
200	—	Toelage aan het Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk	33.38
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
37.475	34.276	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid	34.20
10	7	Bijdrage aan de Internationale Vereniging der Hospitalen	34.21
—	3.000	Toelage aan het secretariaat van het Vast Comité van geneesheren bij de E.E.G. (pro memorie)	34.23
4.365	—	Toelage aan het Benelux-bureau voor geneesmiddelenregistratie	34.25
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
1.050	1.050	Overdracht aan het werkingsfonds van het «Domein Hofstade-Strand» teneinde het in de mogelijkheid te stellen de kosten te dekken van leveringen, werken, lonen, diensten en prestaties van alle aard die betrekking hebben op de werking en het onderhoud van het domein.	41.20
1.700	1.000	Aandeel van het Departement in het «Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening»	41.21
978.000	840.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	41.22
128.600	128.591	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers	41.23
923.500	923.500 (16.235)	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	41.24
20	—	Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend.	41.26

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
41.27	Caisse Nationale des Pensions de la Guerre. — Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme a la charge en vertu :		
	1. De la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962		
	2. De la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux pêcheurs marins ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945		290
41.31	Subsides au Bureau permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent		5.620
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).		868.000
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux) (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)		69.181
43.22	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics pour les années 1971 et antérieures.		331.200
Total pour le Chapitre III			7.773.333

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.20	Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. — Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine	60
-------	--	----

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	365.000
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux) (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	242.678

Total pour le Chapitre IV 607.738

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. — Beheer- en werkingskosten voor de verhandelingen waarmede dit organisme belast werd krachtens :	41.27
		1. De wet van 10 februari 1964 houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 september 1962, te Brussel.	
105 (2)	101	2. De wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de zeevissers die de zeevisserij behoevend hebben vanuit Britse, Franse of Belgische havens tijdens de oorlog 1914-1918 en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.	
5.050	4.543	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad, het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat.	41.31
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
766.000	650.776	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisiën om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren.)	43.20
91.377	109.909	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6 van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisiën om de uitbetaling van deze staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren.)	43.21
440.000	530.000	Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen voor de jaren 1971 en vorige . . .	43.22
7.040.368 (2)	7.198.735 (16.235)	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.			
VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan gezinnen.			
60	—	Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. — Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van de burgerlijke weerstand en van de weerstand door de sluikpers.	52.20
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
322.000	283.488	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisiën, om de uitbetaling van de staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisiën later te regulariseren.)	63.20
300.334	310.298	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6 van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisiën om de uitbetaling van deze staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisiën later te regulariseren.)	63.21
622.394	593.786	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1.470
74.02	1. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	300
74.03	1. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	21.835
74.04	1. Achat de moyens de transport terrestre	17.395
	Total pour le Chapitre V	41.000
	Total pour la Section I. — Santé publique	9.447.185

SECTION II.

FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	3. Traitement et frais de représentation du Ministre	955
11.02	3. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	10.168
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	3. Administration de la Famille et du Logement	45.366
	Total pour le § 1	56.489

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	
	9. Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age	500
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	
	9. Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age	650
12.60	Subside spécial à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'édification de villages « Expo » (<i>pour mémoire</i>)	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1.080	700	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	—	1. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
15.678 (1.710)	13.847	1. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
16.330	13.500	1. Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
<u>33.088</u> (1.710)	<u>28.047</u>	Totaal voor Hoofdstuk V.	
8.638.527 (2.846)	8.681.710 (37.944)	Totaal voor Sectie I. — Volksgezondheid.	

SECTIE II.

GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

910	894	3. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
9.989	9.668	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
40.681	35.490	3. Bestuursafdeling voor het Gezin en de Huisvesting.	
<u>51.580</u>	<u>46.052</u>	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
500	375	9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
79	150	9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.	
6.400	—	Bijzondere toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij als tussenkomst van de Staat in de kosten voor het oprichten van «Expo-dorpen» (pro memoria).	12.60

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.65	Dépenses généralement quelconques, non reprises dans d'autres articles du Chapitre I, résultant du fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age		9.200
12.69	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature		1.300
	Total pour le § 2		11.650
	Total pour le Chapitre I		68.139

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises réduisant le loyer et l'intérêt.

31.60	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts de l'emprunt de 100 millions de francs contracté par la Société Nationale Terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967	2.000
-------	---	-------

Transferts de revenus aux ménages.

33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors (Le Ministre est autorisé à consentir des avances; les avances octroyées aux associations organisant des cours et conférences ne peuvent dépasser 50 % du montant des subsides alloués pour le trimestre précédent; deux avances ne pouvant dépasser chacune 40 % du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, peuvent être accordées aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.)	490.329
-------	--	---------

Transferts de revenus à l'étranger.

34.65	Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	120
-------	--	-----

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.60	Subside à l'Institut National du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement	17.377
41.61	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue d'allouer : des subsides à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour couvrir la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leur prêteurs; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres; des allocations de déménagement, des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptés à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement, ainsi que différentes autres interventions	2.187.307
41.62	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	306.000
41.63	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens	3.600

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971	1970	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
2.000	—	Allerhande onkosten, niet vermeld onder de andere artikels van Hoofdstuk I, in verband met de werking van het secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.	12.65
775	694	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard	12.69
9.754	1.219	Totaal voor § 2.	
61.334	47.271	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

2.000	2.000	Staatstussenkomst in de intrestlast van de lening van 100 miljoen frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.	31.60
-------	-------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

416.304	314.575	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen; de voorschotten verleend aan de verenigingen die cursussen en voordrachten inrichten, mogen 50 % niet overtreffen van het bedrag van de toelagen toegekend voor het vorig kwartaal; twee voorschotten, die ieder 40 % van het bedrag van de toelage toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, kunnen verleend worden aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)	33.65
---------	---------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

100	100	Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen	34.65
-----	-----	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

19.200	7.000	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.	41.60
2.080.751	1.945.427	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op het verlenen : van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intresttaandeel en van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan van premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken, van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur of deze van bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onangepaste woning ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten.	41.61
180.000	161.187	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.	41.62
3.600	—	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.	41.63

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors (Le Ministre est autorisé à consentir des avances, ne pouvant dépasser chacune 40 % du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.)	55.444
-------	---	--------

Total pour le Chapitre III 3.062.177

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.60	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes	3.500
61.61	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10.009.000 F due à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.	5.702
61.62	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat	296.000
Total pour le Chapitre IV		305.202

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	
9.	Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age	300
Total pour le Chapitre V		300
Total pour la Section II. — Famille et Logement.		3.435.818

SECTION III.

SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
5.	Administration centrale	90.412
6.	Services extérieurs	9.952
Total		100.364

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971	1970	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

48.021	37.350 (3.100)	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en voor bejaardenhelpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten die ieder 40 % van het bedrag van de toelage toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, toe te kennen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)	43.65
<hr/> 2.749.976	<hr/> 2.467.639 (3.100)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

5.356	20.667	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.	61.60
7.578	6.462	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10.009.000 F verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.	61.61
175.000	126.621	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.	61.62
<hr/> 187.934	<hr/> 153.750	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1.200	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 9. Secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.	74.01
<hr/> 1.200	<hr/> —	Totaal voor Hoofdstuk V.	
<hr/> 3.000.444	<hr/> 2.668.660 (3.100)	Totaal voor Sectie II. — Gezin en Huisvesting.	

SECTIE III.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

80.080	79.237	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
9.020	10.199	5. Hoofdbestuur. 6. Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	1.829	
	5. Administration centrale		
	6. Services extérieurs	1.198	3.027
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		13.869
	(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. «Service Social du Ministère de la Santé publique et de la Famille».)		
	Total pour le § 1		117.260
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	5. Administration centrale	8.368	
	6. Services extérieurs	29.866	38.234
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	5. Administration centrale	4.745	
	6. Services extérieurs	4.560	9.305
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	5. Administration centrale	36.055	
	6. Services extérieurs	1.800	37.855
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	5. Administration centrale	1.450	
	6. Services extérieurs	1.100	2.550
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		11.785
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		1.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		250
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		2.097
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	5. Administration centrale	7.982	
	6. Services extérieurs	16.958	24.940
12.11	Dépenses de formation professionnelle		100
12.12	Autres menues dépenses d'administration		50
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		15.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
1.804	1.804	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	(35)	5. Hoofdbestuur.	
1.173	1.048	6. Buitendiensten.	
	(3)		
13.254	8.225	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
		(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)	
105.331	100.513	Totaal voor § 1.	
	(38)		
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
7.801	7.616	5. Hoofdbestuur.	
19.150	15.786	6. Buitendiensten.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
3.501	3.850	5. Hoofdbestuur.	
	(2.020)		
2.850	2.543	6. Buitendiensten.	
	(300)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
16.105	12.728	5. Hoofdbestuur.	
	(490)		
1.578	1.724	6. Buitendiensten.	
700	694	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
	(75)	5. Hoofdbestuur.	
816	816	6. Buitendiensten.	
	(3)		
7.500	7.600	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
884	869	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
235	314	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
2.002	1.822	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
7.423	8.056	5. Hoofdbestuur.	
15.228	15.066	6. Buitendiensten.	
95	100	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
25	300	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10.975	8.746	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
	(106)		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) :		
5.	Administration centrale et services extérieurs	900	
6.	Cité administrative de l'Etat	850	
			1.750
12.79	Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu		150
	Total pour le § 2		145.066
	Total pour le Chapitre I		262.326
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.79	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		500
	Total pour le Chapitre III		500
CHAPITRE V.			
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
5.	Achats courants	1.431	
6.	Achats pour la Cité administrative de l'Etat	5.195	
			6.626
74.02	5. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		1.600
74.03	5. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		1.039
74.04	5. Achat de moyens de transport terrestre		1.870
	Total pour le Chapitre V		11.135
	Total pour la Section III. — Santé publique et Famille et Logement		273.961

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
800	800	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven) :	12.14
240	300	5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
		6. Rijksadministratief Centrum.	
320	400	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.	12.79
98.228 (256)	90.130 (2.994)	Totaal voor § 2.	
203.559 (256)	190.643 (3.032)	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.			
INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
750	549	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.79
750	549	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
1.554 (15)	1.600	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
950 (75)	1.525	5. Lopende aankopen.	
340	335	6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.	
700	630	5. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
1.300	1.243	5. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
4.844 (90)	5.333	5. Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
		Totaal voor Hoofdstuk V.	
209.153 (346)	196.525 (3.032)	Totaal voor Sectie III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

PARTIE I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
7.	Académies royales de Médecine	2.887	
8.	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	66.338	
			69.225
	Total pour le § 1		69.225

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du Chapitre I :		
7.	Académies royales de Médecine	4.350	
8.	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	11.000	
			15.350
12.51	Etudes et enquêtes :		
8.	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie	1.900	
9.	Autres services du Département	22.000	
			23.900
12.52	Publications scientifiques :		
7.	Académies royales de Médecine		1.161
12.53	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de la surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration		3.261
12.54	Subside au Fonds de la Recherche Scientifique Médicale		161.200
12.55	Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions		30.000
12.56	Lutte contre la pollution atmosphérique. — Dépenses généralement quelconques relatives au prélèvement et à l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, aux essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, à des interventions ou des subsides en faveur d'organismes de recherches ou de services publics dans le cadre des activités prévues par la loi, à des subsides en faveur d'organismes agréés dont l'activité tend à promouvoir la lutte contre la pollution de l'air; documentation et information sur les problèmes de la pollution de l'air		9.000
12.58	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau		5.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE IV.

WETENSCHAPSBELEID.

DEEL I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
2.695	2.569	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
57.000	51.235	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
<hr/>	<hr/>	Totaal voor § 1.	
59.695	53.804		

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van Hoofdstuk I :	12.50
3.700	3.382	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
8.945	7.300	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
(15)		Studies en onderzoeken :	12.51
800	800	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	
17.921	9.463	9. Andere diensten van het Departement.	
(211)		Wetenschappelijke publikaties :	12.52
1.100	1.200	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
		Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.	12.53
120.000	85.900	Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek	12.54
42.750	42.000	Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.	12.55
		Bestrijding van de luchtverontreiniging. — Allerhande uitgaven betreffende monsterneming en ontleding van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht, proefnemingen met toestellen of inrichtingen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestemd zijn om die te bestrijden, bijdragen of toelagen aan opzoekingsorganismen of openbare diensten in het raam van de bij de wet bepaalde activiteiten, toelagen aan erkende organismen wier activiteit bijdraagt tot de bestrijding van de luchtverontreiniging; documentatie en voorlichting omtrent problemen inzake luchtverontreiniging.	12.56
4.370	3.443		
4.750	1.491	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.	12.58

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.59	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires		12.000
	Total pour le § 2		261.372
	Total pour le Chapitre I		330.597
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.50	Prix des concours et fondations des Académies Royales de Médecine.		120
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		500.000
33.52	Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1966-1970 (<i>pour mémoire</i>)		—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>			
34.50	Cotisation au Centre International de Recherche sur le Cancer à Lyon		9.000
	Total pour le Chapitre III		509.120
CHAPITRE V.			
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	7. Académies Royales de Médecine (<i>pour mémoire</i>)		—
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	793	793
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :		
	7. Académies Royales de Médecine	85	
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	800	885
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	7. Académies Royales de Médecine	140	
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	17.819	
	9. Inspection de la Pollution atmosphérique	19.500	37.459
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires		250
	Total pour le Chapitre V		39.387
	Total pour la Partie I. — Santé publique		879.104

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
9.920	9.020	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.	12.59
217.011 (226)	166.680	Totaal voor § 2.	
276.706 (226)	220.484	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.			
INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
225	155	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	33.50
482.188	549.140	Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van art. 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden, om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	33.51
300	—	Vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 1966-1970 (<i>pro memorie</i>).	33.52
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
8.460	7.444	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	34.50
491.173	556.739	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde (<i>pro memorie</i>).	74.01
523	350 (970)	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
85	35	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. : 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	74.02
1.347	400	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
140	85	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	74.03
11.958	8.200	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
2.850	1.661	9. Inspectie van de Luchtverontreiniging.	
209	—	Aankoop van vervoermiddelen te land : 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	74.04
17.112	10.731 (970)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
784.991 (226)	787.954 (970)	Totaal voor Deel I. — Volksgezondheid.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE II.

FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	8.095
	Total pour le § 1	8.095

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du Chapitre I :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	639
12.51	Etudes et enquêtes :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	5.000
12.52	Publications scientifiques :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	900
	Total pour le § 2	6.539
	Total pour le Chapitre I	14.634

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	150
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	90
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	
4.	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	60
	Total pour le Chapitre V	300
	Total pour la Partie II. — Famille et Logement	14.934
	Total pour la Section IV. — Politique scientifique	894.038
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE	14.051.002

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

DEEL II.

GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
6.634	6.119	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	
<hr/> 6.634	<hr/> 6.119	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
		Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van Hoofdstuk I :	12.50
563	330	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	
4.819	3.370	Studies en onderzoeken : 4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	12.51
750	500	Wetenschappelijke publikaties : 4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	12.52
<hr/> 6.132	<hr/> 4.200	Totaal voor § 2.	
<hr/> 12.766	<hr/> 10.319	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

134	30	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	74.01
80	60	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. : 4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	74.02
50	21	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	74.03
<hr/> 264	<hr/> 111	Totaal voor Hoofdstuk V.	
<hr/> 13.030	<hr/> 10.430	Totaal voor Deel II. — Gezin en Huisvesting.	
<hr/> 798.021 (226)	<hr/> 798.384 (970)	Totaal voor Sectie IV. — Wetenschapsbeleid.	
<hr/> 12.646.145 (3.418)	<hr/> 12.345.279 (45.046)	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS- GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vastleggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédit reporté de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971 5	
1	2	4	5	6	

SECTION I.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.80	Subsides à la Société Nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux et de stations d'épuration d'eaux potables . . .	215.309	14.729	260.000	150.000
51.81	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, et pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur privé)	232.487	3.641	330.000	300.000
51.82	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques . .	68.602	1.472	80.000	100.000
51.83	Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches et de pouponnières	2.341	38.186	45.000	25.000
51.84	Subside à l'Association de la Croix Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut National du Sang (pour mémoire) . .	1.969	14.904	—	—
51.85	Subside à l'établissement d'utilité publique « Maison de Cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre » pour l'extension de la maison de cure et de convalescence à Sainte-Ode .	2.000	—	2.000	25.000
51.86	Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés . .	20.000	20.000	43.000	60.000
51.87	Dotation aux sociétés d'épuration des eaux usées à titre de fonds de roulement de départ en exécution de la nouvelle loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution	—	—	—	—
51.90	Subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées (secteur privé) . .	—	—	—	50.000
51.91	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie	—	—	—	20.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1970 — Ordonnanceringen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 0	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971 9	10		
7		9	10	11	12

SECTIE I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

207.169	32.830	300.000	180.000	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en zuiveringsstations voor drinkwater.	51.80
169.056	943	200.000	350.000	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, en voor het bouwen, vergroten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van gesloten psychiatrische inrichtingen of diensten (private sector).	51.81
79.988	10.012	70.000	85.000	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector.	51.82
3.061	11.938	13.000	15.000	Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken voor het bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben en kinderbewaarlocaals.	51.83
7.301	3.698	6.500	—	Subsidie aan de vereniging van het Rode Kruis van België als staats-tussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed (<i>pro memorie</i>).	51.84
927	4.389	2.000	10.000	Toelage aan de instelling van openbaar nut «Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen» voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode.	51.85
—	3.000	6.000	30.000	Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten.	51.86
—	20.000	—	10.000	Dotatie aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater als eerste bedrijfskapitaal ter uitvoering van de nieuwe wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.	51.87
—	—	—	20.000	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoordn voor bejaarden (private sector).	51.90
—	—	—	5.000	Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.	51.91

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vastleggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

Transferts de capitaux aux ménages.

52.80	Subsides aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux . . .	—	4.000	6.000	2.000
-------	--	---	-------	-------	-------

Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.80	Transfert au Fonds d'exploitation du «Domaine d'Hofstade Plage» pour l'extension, l'exécution de travaux et l'acquisition de biens durables	—	—	—	—
61.81	Subsides pour la construction d'institutions psychiatriques fermées et d'hôpitaux (pour mémoire)	—	2.000	—	—
61.82	Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	—	—	—	—
61.83	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment	—	5.000	6.000	3.500
61.84	Subventions à des établissements d'utilité publique pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches et de pouponnières (pour mémoire)	—	1.000	—	—
61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	—	—	—	—
61.86	Transfert au Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections pré-gardiennes de langue néerlandaise dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, créées par le Comité Ministériel, agissant en tant que pouvoir organisateur, et par les pouvoirs organisateurs libres et communaux (pour mémoire)	—	—	—	—

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.80	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunications du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	148	1.845	2.000	2.000
63.81	Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux et pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur public)	169.834	208	483.000	220.000
63.82	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques ainsi que de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés	17.003	9.644	25.000	8.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1970 — Ordonnancements 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972		
		Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971 9	10	11

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

—	2.000	2.000	5.000	Subsidies aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.	52.80
---	-------	-------	-------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

16.000	—	15.000	10.000	Overdracht aan het bedrijfsfonds van het «Domein Hofstade-Strand» voor de uitbreiding, de uitvoering van werken en het aankopen van duurzame goederen.	61.80
--------	---	--------	--------	--	-------

—	—	—	—	Bouwtoelagen voor gesloten psychiatrische instellingen en voor ziekenhuizen (<i>pro memorie</i>).	61.81
---	---	---	---	---	-------

30.000	—	30.000	30.000	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.	61.82
--------	---	--------	--------	--	-------

11.348	15.651	11.000	5.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw.	61.83
--------	--------	--------	-------	--	-------

—	—	—	—	Toelagen aan instellingen van openbaar nut voor het bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben en kinderbewaarplaatsen (<i>pro memorie</i>).	61.84
---	---	---	---	--	-------

440.000	—	462.000	583.275	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.	61.85
---------	---	---------	---------	--	-------

—	—	500.000	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van nederlandsstalige peuterminnen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, opgericht door het Ministerieel Comité, handelend als oprichtende macht en door de vrije en gemeentelijke inrichtende machten (<i>pro memorie</i>).	61.86
---	---	---------	---	---	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

200	1.799	—	—	Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden).	63.80
-----	-------	---	---	--	-------

72.730	17.270	77.000	250.000	Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, en voor het bouwen, vergroten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van gesloten psychiatrische inrichtingen of diensten (publieke sector).	63.81
--------	--------	--------	---------	--	-------

12.700	2.300	15.000	30.000	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten alsmede van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten.	63.82
--------	-------	--------	--------	--	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vastleggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
63.83	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques	8.948	8.527	21.500	8.000
63.84	Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux	4.708	2.479	4.000	160.000
63.85	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement	3.964	4.036	2.000	—
63.86	Subsides à la Société Coopérative « Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège », pour l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre (pour mémoire)	—	25.000	—	—
63.87	Subside en faveur de la Commission d'Assistance publique de Liège pour la construction à la plaine de Droixhe d'une aile d'hébergement, destinée aux malades atteints de séquelles à l'appareil locomoteur, dues à la poliomyélite ou ayant une autre étiologie (pour mémoire)	—	—	—	—
63.88	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie	15.889	25.540	80.000	10.000
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.					
64.81	Subsides pour la construction d'hôpitaux par les Universités Libres (établissements d'utilité publique)	619.688	312	270.000	450.000
Totaux pour le Chapitre III		1.382.890	182.523	1.659.500	1.593.500
CHAPITRE IV.					
INVESTISSEMENTS DIRECTS.					
Travaux.					
73.80	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province du Luxembourg	52.706	—	50.000	21.000
73.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert	242.698	8.160	750.000	280.000
73.82	Construction pour le compte de l'Etat de bassins réservoirs (pour mémoire)	—	—	—	—
Achats de matériel durable.					
74.81	Achat de matériel pour l'étude et la lutte contre la pollution des eaux (pour mémoire)	—	1.000	—	—
Totaux pour le Chapitre IV		295.404	9.160	800.000	301.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1970 — Ordonnan- ceringen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	9		
7	8	9	10	11	12
10.869	9.131	—	10.000	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.	63.83
6.174	4.516	5.500	55.000	Subsidies aan de ondergeschikte besturen of verenigingen van ondergeschikte besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.	63.84
—	2.000	2.000	4.000	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.	63.85
—	5.000	—	—	Subsidies aan de Samenwerkende Maatschappij «Association pour l'amélioration des cours d'eaux non navigables de la province de Liège» voor de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder (<i>pro memorie</i>).	63.86
10.506	5.494	—	—	Toelage ten gunste van de Commissie van Openbare Onderstand van Luik voor het bouwen van een herbergingsvleugel op het plein van Droixhe, bestemd voor zieken aangetast door nasleep aan de voortbewegingsorganen, te wijten aan poliomyelitis of andere ziekteoorzaken hebbend (<i>pro memorie</i>).	63.87
3.902	26.098	—	25.000	Staatssusvenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.	63.88
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.					
58.511	121.489	199.000	400.000	Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de Vrije Universiteiten (instellingen van openbaar nut).	64.81
1.140.442	299.558	1.916.000	2.112.275	Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.					
DIRECTE INVESTERINGEN.					
Werken.					
16.670	23.329	30.000	40.000	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.	73.80
165.827	59.372	660.000	720.000	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.	73.81
14.413	20.470	—	—	Bouwen voor rekening van de Staat van spaarbekken (<i>pro memorie</i>).	73.82
Aankoop van duurzaam materieel.					
—	1.000	—	—	Aankoop van materieel voor de studie en de bestrijding van de waterverontreiniging (<i>pro memorie</i>).	74.81
196.910	104.171	690.000	760.000	Totalen voor Hoofdstuk IV.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vastleggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux ménages.

82.80	Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique en vue de l'assister dans l'effort de réorganisation et d'assainissement entrepris	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre V	—	—	—	—

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.80	Allocation particulière de spécialisation au profit des ingénieurs civils et des conducteurs appartenant aux services techniques	—	3.750	1.500	1.500
	Totaux pour le Chapitre VI	—	3.750	1.500	1.500
	Totaux pour la Section I. — Santé publique	1.678.294	195.433	2.461.000	1.896.000

SECTION II.

FAMILLE ET LOGEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux
aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.90	Allocation au «Fonds National du Logement» en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Territoriale :				
	1. de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance	—	—	—	—
	2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes	—	—	—	—
61.91	Allocation au «Fonds National du Logement» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre III	—	—	—	—
	Totaux pour la Section II. — Famille et Logement	—	—	—	—
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE	1.678.294	195.433	2.461.000	1.896.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1970 — Ordonnancements 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971 9			
7			10	11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan gezinnen.

15.000	—	—	5.000	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België om het bij te staan bij zijn ondernomen inspanningen tot reorganisatie en sanering.	82.80
15.000	—	—	5.000	Totalen voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

—	3.750	1.500	1.500	Bijzondere specialisatietoelage ten voordele van de burgerlijke ingenieurs en conducteurs behorend tot de technische diensten.	01.80
—	3.750	1.500	1.500	Totalen voor Hoofdstuk VI.	
1.352.352	407.479	2.607.500	2.878.775	Totalen voor Sectie I. — Volksgezondheid.	

SECTIE II.

GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

611.000	—	372.000	474.000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :	61.90
				1. Hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen.	
382.000	—	380.000	552.000	2. Het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.	
248.000	—	250.000	480.000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	61.91
1.241.000	—	1.002.000	1.506.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	
1.241.000	—	1.002.000	1.506.000	Totalen voor Sectie II. — Gezin en Huisvesting.	
2.593.352	407.479	3.609.500	4.384.775	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

PARTIE I.

SANTÉ PUBLIQUE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ÉTAT SUR RESSOURCES AFFECTÉES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTÉS PRINCIPALEMENT
PAR DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :		
			Soldes	654.646	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.85 du budget extraordinaire)		583.275
			Dépenses :		
			1) non patrimoniales	270.000	
			2) patrimoniales	300.000	
600	2	A	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956) :		
			Soldes	70.406	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.82 du budget extraordinaire)		30.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965) :		
			Soldes	45.939	
			Recettes :		579.800
			— d'origine budgétaire (art. 33.24 du budget ordinaire)	559.800	
			— particulières :		
			non patrimoniales	20.000	
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	4	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés :		
			Soldes	1.146	
			Recettes :		55.100
			— d'origine budgétaire (art. 33.25 du budget ordinaire)	55.000	
			— particulières :		
			non patrimoniales	100	
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-----------	------	-------	-----------------------

DEEL I.

VOLKSGEZONDHEID.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR DE BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) :	600	1	A
	667.921	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.85 van de buitengewone begroting).			
570.000		Uitgaven :			
		1) niet-patrimoniale	270.000		
		2) patrimoniale	300.000		
		Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956) :	600	2	A
	55.406	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.82 van de buitengewone begroting).			
45.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen. (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965) :	600	3	A
	939	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.24 van de gewone begroting)	559.800		
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniale	20.000		
624.800		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen. :	600	4	A
	1.246	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.25 van de gewone begroting)	55.000		
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniale	100		
55.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	5	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) :		
			Soldes	141.000	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 33.24 du budget ordinaire)	846.500	846.500
			— particulières :		
			non patrimoniales		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	6	A	Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'O.N.I.G. en cas de décès prématuré des emprunteurs (arrêté royal du 11 mars 1968) :		
			Soldes	1.000	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.30 du budget ordinaire)		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	7	A	Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections préguardiennes de langue néerlandaise dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, créées par le Comité ministériel, agissant en tant que pouvoir organisateur et par les pouvoirs organisateurs libres et communaux (arrêté royal du 1 ^{er} juillet 1971) :		
			Soldes	440.000	
			Recettes		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le Chapitre I				1.354.137	2.094.675
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	1	A	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) :		
			Soldes	50	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		82
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	2	B	Exécution de l'accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 sur les prestations à effectuer en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et loi du 4 mars 1961) :		
			Soldes	7.340	
			Recettes		50
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967) :	600	5	A
	49.000	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 33.24 van de gewone begroting)	846.500		
		— bijzondere : niet-patrimoniaale.			
938.500		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het N.W.O.I. worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968) :	600	6	A
	500	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.30 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
500		— niet-patrimoniaale.			
		Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van nederlandstalige peultuinen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, opgericht door het ministerieel Comité, handelend als oprichtende macht, en door de vrije en gemeentelijke inrichtende machten (koninklijk besluit van 1 juli 1971) :	600	7	A
	320.000	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		Uitgaven :			
120.000		— niet-patrimoniaale.			
2.353.800	1.095.012	Totalen voor Hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter Bestrijding van de Tering (koninklijk besluit van 17 november 1931) :	660	1	A
	46	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniaale.			
		Uitgaven :			
86		— niet-patrimoniaale.			
		Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en wet van 4 maart 1961) :	660	2	B
	390	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		Uitgaven :			
7.000		— niet-patrimoniaale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	B	Fonds de réserve constitué en exécution de l'article 9, § 1 de l'arrêté royal du 23 novembre 1961 relatif à la répartition des sommes versées par la République Fédérale d'Allemagne conformément à l'accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et arrêté royal du 23 novembre 1961) :		
			Soldes	4.817	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	4	B	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre (accord belgo-allemand du 21 septembre 1962) :		
			Soldes	129.466	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	B	Exécution de l'article 7, § 3 du troisième accord complémentaire à la convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963) :		
			Soldes	9.274	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		8.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	6	B	Exécution de l'arrêté royal du 2 avril 1965 accordant une dernière indemnité à charge de la somme de 80.000.000 DM versée par la République Fédérale d'Allemagne (arrêtés royaux des 2 avril 1965 et 23 novembre 1970) :		
			Soldes	1.176	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	8	A	Allocation de l'Organisation mondiale de la Santé pour le financement de recherches scientifiques biologiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (pour mémoire) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	9	A	Sommes destinées au Fonds de Solidarité-Congo en vue de l'octroi par celui-ci d'une allocation à un certain nombre d'indépendants rapatriés d'Afrique et non reclassés socialement :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		15.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Lit.	Wijze van beschikking
		Reservefonds samengesteld in uitvoering van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 23 november 1961, betreffende de verdeling der sommen welke door de Duitse Bondsrepubliek gestort werden overeenkomstig de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en koninklijk besluit van 23 november 1961) :	660	3	B
	3.817	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
1.000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962, betreffende de vergoeding aan oorlogsslachtoffers (Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962) :	660	4	B
	106.466	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
23.000		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Uitvoering van artikel 7, § 3 van het derde aanvullend akkoord van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963) :	660	5	B
	9.774	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
7.500		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Uitvoering van het koninklijk besluit van 2 april 1965 waarbij een laatste vergoeding toegekend wordt ten laste van de som van 80.000.000 DM die door de Duitse Bondsrepubliek gestort werd (Koninklijke besluiten van 2 april 1965 en 23 november 1970) :	660	6	B
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
1.176		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Toelage van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid ter financiering van wetenschappelijke biologische onderzoeken door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie (<i>pro memorie</i>) :	660	8	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
—		Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		Bedragen bestemd voor het Solidariteitsfonds-Congo met het oog op de toekenning van een toelage aan een bepaald aantal uit Afrika gerepatrieerde en niet-sociaal gereclasserde zelfstandigen :	660	9	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (Fondation Comte Brunel — arrêté royal du 21 mai 1914) :		
			Soldes	6	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		4
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre III	152.129	23.136
			Totaux pour la Section I	1.506.266	2.117.811
SECTION II.					
SERVICES DE L'ETAT SOUMIS					
A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.					
CHAPITRE I.					
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.					
700	1	A	Domaine d'Hofstade-Plage — Fonds d'exploitation :		
			Soldes	27.121	
			Recettes :		14.770
			— d'origine budgétaire (art. 41.20 du budget ordinaire) 1.050		
			(art. 61.80 du budget extraordinaire) 10.000		
			— particulières :		
			non patrimoniales 3.720		
			Dépenses :		
			1) non patrimoniales 7.000		
			2) patrimoniales 12.600		
700	2	C	Etablissements de l'Etat pour malades mentaux. — Fonds d'exploitation :		
			Soldes	24.395	
			Recettes :		391.400
			— particulières :		
			non patrimoniales		
			Dépenses :		
			1) non patrimoniales 396.178		
			2) patrimoniales 9.902		
700	3	C	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920) :		
			Soldes	400	
			Recettes :		2.000
			— particulières :		
			non patrimoniales		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre I	51.916	408.170
			Totaux pour la Section II	51.916	408.170
			Totaux pour la Partie I. — Santé publique	1.558.182	2.525.981

(In duizendtallen frank.)

TITBL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
15.000			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
			Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — koninklijk besluit van 21 mei 1914) :	670	1	B
		10	Saldo's.			
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
54.762	120.503		Totalen voor Hoofdstuk III.			
2.408.562	1.215.515		Totalen voor Sectie I.			
SECTIE II.						
STAATSDIENSTEN						
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELLEN ONDERWORPEN.						
HOOFDSTUK I.						
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.						
			Domein Hofstade-Strand — Bedrijfsfonds :	700	1	A
		22.291	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.20 van de gewone begroting)	1.050		
			— (art. 61.80 van de buitengewone begroting)	10.000		
			— bijzondere :			
			niet-patrimoniale	3.720		
19.600			Uitgaven :			
			1) niet-patrimoniale	7.000		
			2) patrimoniale	12.600		
			Rijksinstellingen voor geesteszieken. — Exploitatiefonds :	700	2	C
		9.715	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere :			
			niet-patrimoniale.			
406.080			Uitgaven :			
			1) niet-patrimoniale	396.178		
			2) patrimoniale	9.902		
			Stichting Helena en Isabella Godtschalck — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920) :	700	3	C
		400	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— bijzondere :			
			niet-patrimoniale.			
			Uitgaven :			
			— niet patrimoniale.			
2.000			Totalen voor Hoofdstuk I.			
427.680	32.406		Totalen voor Sectie II.			
427.680	32.406		Totalen voor Deel I. — Volksgezondheid.			
2.836.242	1.247.921					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

PARTIE II.

FAMILLE ET LOGEMENT.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds National du Logement.

Art. 600.21.A à 600.34.A.

600	21	A	Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Territoriale pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs (loi du 15 avril 1949) :		
			Soldes	142.885	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.01 du budget ordinaire)		1.619.500
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	22	A	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967) :		
			Soldes	30.989	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.02 du budget ordinaire)		65.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	23	A	Subsides en vue de couvrir partiellement :		
			1. le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;		
			2. les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970) :		
			Soldes	23.853	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.03 du budget ordinaire)		49.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	24	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949) :		
			Soldes	16.704	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	-----------------------

DEEL II.

GEZIN EN HUISVESTING.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR DE BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal fonds voor de Huisvesting.

Art. 600.21.A tot 600.34.A.

		Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan (wet van 15 april 1949) :	600	21	A
	2.385	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.01 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
1.760.000		— niet-patrimoniale.			
		Premiën voor de slooping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967) :	600	22	A
	989	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.02 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
95.000		— niet-patrimoniale.			
		Toelagen voor het gedeeltelijk dekken :	600	23	A
		1. van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaanangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken;			
		2. van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizings-toelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970) :			
	3.853	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.03 van de gewone begroting).			
		Uitgaven :			
69.000		— niet-patrimoniale.			
		Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949) :	600	24	A
	11.704	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Recettes :		343.000
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.04.1 du budget ordinaire)	265.000	
			— particulières :		
			non patrimoniales	78.000	
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	25	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que de sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits inter-venantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945) :		
			Soldes	27.546	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.04.2 du budget ordinaire)		77.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	26	A	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 14 décembre 1960) :		
			Soldes	2.625	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.04.3 du budget ordinaire)		107.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	27	A	Divers (loi des 11 octobre 1919 et 7 décembre 1953) :		
			Soldes	9.807	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.61.04.4 et 61.61 du budget ordinaire)		10.509
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	28	A	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967) :		
			Soldes	31.332	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.62 du budget ordinaire)		306.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	29	A	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968) :		
			Soldes	32.413	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.60 du budget ordinaire)		3.500
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.1 van de gewone begroting)			265.000
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniaale			78.000
348.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomen kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945) :	600	25	A
	4.546	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.2 van de gewone begroting).			
100.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 14 december 1960) :	600	26	A
	2.625	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.3 van de gewone begroting).			
107.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Verscheidene (wetten van 11 oktober 1919 en 7 december 1953) :	600	27	A
	3.716	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.4 en 61.61 van de gewone begroting) .			
16.600		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967) :	600	28	A
	1.332	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.62 van de gewone begroting).			
336.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			
		Betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968) :	600	29	A
	11.913	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.60 van de gewone begroting).			
24.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	30	A	Paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967) :		
			Soldes	16.637	
			Recettes :		301.000
			— d'origine budgétaire (art. 61.62 du budget ordinaire)	296.000	
			— particulières :		
			non patrimoniales	5.000	
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	31	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale Terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) :		
			Soldes	4.078	
			Recettes :		474.000
			— d'origine budgétaire (art. 61.90.1 du budget extraordinaire)		
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
600	32	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société Nationale du Logement, soit à la Société Nationale Terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses extraordinaires et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés Nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949) :		
			Soldes	7.975	
			Recettes :		708.000
			— d'origine budgétaire (art. 61.90.2 du budget extraordinaire)	552.000	
			— particulières :		
			patrimoniales	156.000	
			Dépenses :		
			— patrimoniales		
600	33	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953) :		
			Soldes	212	
			Recettes :		480.000
			— d'origine budgétaire (art. 61.91 du budget extraordinaire)		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	34	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.		
			Soldes	—	
			Recettes :		3.600
			— d'origine budgétaire (art. 41.63 du budget ordinaire)		
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967) :	600	30	A
	6.637	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.62 van de gewone begroting)	296.000		
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniaie	5.000		
311.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaie.			
		Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949) :	600	31	A
	4.078	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.90.1 van de buitengewone begroting).			
474.000		Uitgaven :			
		— patrimoniaie.			
		Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der buitengewone uitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949) :	600	32	A
	7.975	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.90.2 van de buitengewone begroting)	552.000		
		— bijzondere :			
		patrimoniaie	156.000		
708.000		Uitgaven :			
		— patrimoniaie.			
		Betaling van de subsidiën, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953) :	600	33	A
	212	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.91 van de buitengewone begroting).			
480.000		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaie.			
		Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken :	600	34	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.63 van de gewone begroting).			
3.600		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaie.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	50	A	Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) :		
			Soldes	4.550	
			Recettes		131
			Dépenses		
			Totaux pour le Chapitre I	351.606	4.547.240
			Totaux pour la Section I	351.606	4.547.240
			Totaux pour la Partie II. — Famille et Logement	351.606	4.547.240
PARTIE III.					
SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.					
—					
SECTION I.					
DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.					
—					
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	70	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14) :		
			Soldes	15	
			Recettes :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		690
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le Chapitre III	15	690
			Totaux pour la Section I	15	690
			Totaux pour la Partie III. — Santé publique et Famille et Logement	15	690
			TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE	1.909.803	7.073.911

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
	4.681	Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961) :	600	50	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		Uitgaven :			
4.832.200	66.646	Totalen voor Hoofdstuk I.			
4.832.200	66.646	Totalen voor Sectie I.			
4.832.200	66.646	Totalen voor Deel II. — Gezin en Huisvesting.			
DEEL III.					
VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.					

SECTIE I.					
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.					

HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954 — art. 14) :	660	70	C
	25	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniaie.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniaie.			
680					
680	25	Totalen voor Hoofdstuk III.			
680	25	Totalen voor Sectie I.			
680	25	Totalen voor Deel III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.			
7.669.122	1.314.592	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Par le Roi :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 mars 1972.

Le Vice-Premier Ministre,

BAUDOUIN.

A. COOLS.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement et à
l'Aménagement du Territoire,*

G. BREYNE.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement et à
l'Aménagement du Territoire,*

A. CALIFICE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
28 maart 1972.

BOUDEWIJN.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

L. SERVAIS.

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting en
Ruimtelijke Ordening,*

G. BREYNE.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting en
Ruimtelijke Ordening,*

A. CALIFICE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1972.

ART. 6.

En attendant une modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, les frais visés à l'article 12.28 de la Section I pourront, comme pour les années 1970 et 1971, être payés directement aux personnes et établissements qui ont supporté ces frais; il serait en effet illogique d'imposer aux victimes d'avancer ces sommes.

Pour activer les paiements, la liquidation de ces frais pourra se faire par avances de fonds.

ART. 9.

Suite à la prochaine mise en commun à l'échelon régional des services sociaux de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre et de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, la disposition nouvelle prévoit la possibilité de transferts de crédits de l'article 41.23 à l'article 41.24 de la Section I, et vice versa.

ART. 16.

Cette disposition est rendue nécessaire suite à la nouvelle répartition des attributions ministérielles.

Elle vise les articles 31, 41 et 61 des chapitres III et IV de la Section II du Titre I, la Section II du Titre II ainsi que la Partie II du Titre IV.

ART. 17.

A partir de 1972 le Service central des Dépenses fixes du département des Finances procédera au paiement des rémunérations du personnel des quatre établissements de l'Etat pour malades mentaux.

Ces opérations seront inscrites dans l'Etat de Prévision des opérations d'ordre de la Trésorerie. Ces comptes seront approvisionnés par des versements des établissements en question. Il se peut toutefois que ces établissements ne soient pas toujours à même, faute de disponibilités, de faire ces versements en temps utile.

Comme il n'est pas possible d'interrompre le paiement des traitements, il s'indique d'autoriser le Trésor à consentir éventuellement des avances.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin van het begrotingsjaar 1972.

ART. 6.

In afwachting van een wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk, en voor beroepsziekten in de overheidssector, zullen de kosten bedoeld bij artikel 12.28 van Sectie I, zoals voor de jaren 1970 en 1971, rechtstreeks kunnen betaald worden aan de personen en instellingen welke die kosten gedragen hebben; het zou inderdaad onbillijk zijn de slachtoffers te verplichten die sommen voor te schieten.

Om de betalingen te bespoedigen zal de vereffening van die kosten per geldvoorschotten kunnen geschieden.

ART. 9.

Tengevolge van de aanstaande samensmelting op regionaal vlak van de sociale diensten van het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden voorziet de nieuwe bepaling in de mogelijkheid van kredietoverschrijvingen van artikel 41.23 naar artikel 41.24 van Sectie I, en omgekeerd.

ART. 16.

Deze bepaling is noodzakelijk geworden voor de nieuwe verdeling van de ministeriële bevoegdheden.

Zij beoogt de artikels 31, 41 en 61 van de hoofdstukken III en IV van Sectie II van Titel I, Sectie II van Titel II alsmede Deel II van Titel IV.

ART. 17.

Vanaf 1972 zal de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven de betaling uitvoeren van de bezoldigingen van het personeel van de vier Rijksinstellingen voor geesteszieken.

Die verrichtingen zullen ingeschreven worden in de Ramingsstaat van de ordeverrichtingen der Thesaurie. De rekeningen zullen gestijfd worden door stortingen van de betrokken instellingen. Het zou kunnen voorkomen dat die inrichtingen niet altijd in staat zouden zijn, bij gebreke van beschikbare fondsen, die stortingen te gepasten tijde te doen.

Daar het niet mogelijk is de betaling van de wedden te onderbreken, is het aangewezen de Schatkist te machtigen eventueel voorschotten toe te kennen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOODINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

SECTION I.

SECTIE I.

Santé publique.

Volksgezondheid.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	955.000	910.000	894.000

111 Eigenlijk loon.

Adaptation à l'index.

Aanpassing aan de index.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	1972	1971	1970
	9.070.000	8.653.000	8.546.000 (392.000)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
110 Non réparti (remboursements) F	4.673.000	4.490.000	4.478.000 (285.000)
111 Salaire proprement dit	3.897.000	3.695.000	3.645.000
dont :			
— retenues sécurité sociale	107.000	104.000	98.000
112 Allocations directes	375.000	345.000	315.000 (107.000)
113 Contributions patronales aux assurances sociales	125.000	123.000	108.000

110 Niet verdeeld (terugbetalingen).

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

112 Directe toelagen.

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.

Totaux F	9.070.000	8.653.000	8.546.000 (392.000)
------------------	-----------	-----------	------------------------

Totalen.

Prévision des dépenses :

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	75.000
1	1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	55.000
1	1 Conseiller, Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur, Kabinetssecretaris</i>	350.776	50.000
1	1 Secrétaire privé. — <i>Privaat secretaris</i>	289.903	—
2	2 Conseiller avec rang de Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adviseur met rang van adjunct-Kabinetschef</i>	389.550	—

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
2	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	60.000
39	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	2.393.971	780.000
2	Téléphonistes détachés. — <i>Gedetacheerde telefonisten</i>	—	40.000
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	—	{ 60.000 106.800 (1)
52		F 3.424.200	1.226.800
			4.651.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F		226.000
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>		1.155.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		318.000
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>		500.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>		2.220.000
	TOTAL. — TOTAAL F		9.070.000

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1972	1971	1970	
1. Administration centrale F	217.239.000	198.700.000	181.948.000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs	147.873.000	134.572.000	125.776.000	2. Buitendiensten.
Totaux F	365.112.000	333.272.000	307.724.000	Totalen.

La subdivision est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	317.702.000	285.624.000	268.032.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins	16.817.000	16.221.000	15.796.000
— retenues sécurité sociale	4.911.000	4.612.000	4.120.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques	200.133.000	196.258.000	192.651.000
Allocation de programmation	7.366.000	7.567.000	7.585.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.703.000	2.777.000	2.785.000
Recrutements autorisés dans la limite des cadres	—	1.000.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	7.017.000	3.509.000	—

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Programmatietoelage.
Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

(1) Indemnité spéciale forfaitaire.

(1) Bijzondere forfaitaire vergoeding.

	1972	1971	1970	
Réduction pour départs et mises à la pension	— 150.000	— 150.000	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	89.192.000	64.445.000	55.582.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	2.811.000	2.985.000	3.015.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	5.228.000	4.584.000	4.082.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3.402.000	2.849.000	2.332.000	Verhoging index.
Totaux F	317.702.000	285.824.000	268.032.000	Totalen.
112 Allocations directes F	32.377.000	35.639.000	29.539.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	13.690.000	13.790.000	9.485.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	11.720.000	15.000.000	14.750.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	425.000	443.000	391.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	150.000	150.000	150.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	120.000	120.000	200.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6.272.000	6.136.000	4.563.000	Verhoging index.
Totaux F	32.377.000	35.639.000	29.539.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	10.790.000	8.240.000	7.790.000	— sociale verzekeringen.
— index	4.243.000	3.569.000	2.363.000	— index.
Totaux généraux F	365.112.000	333.272.000	307.724.000	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile.

ART. 12.20. — Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
123 Achats spécifiques F	6.000.000	3.800.000	3.800.000	123 Specifieke aankopen.

Le crédit pour l'acquisition de matériel durable est prévu aux articles 74.03.1 et 74.04.1.

Het krediet voor de aankopen van duurzaam materieel is voorzien onder de artikels 74.03.1 en 74.04.1.

Dépenses de personnel relatives aux dépôts de matériel et frais de formation du personnel F	4.200.000
Acquisition de matériel pour les dépôts	1.550.000
Réparations et petit équipement des ambulances	250.000
Total F	6.000.000

Personneelsuitgaven betreffende de materieledepots en kosten voor de personeelsopleiding F	4.200.000
Aankoop van materieel voor de depots	1.550.000
Herstelling en kleine uitrusting der ziekenauto's	250.000
Totaal F	6.000.000

L'augmentation du crédit résulte de la mise en application d'une nouvelle convention intervenue le 12 octobre 1970 entre le département et la Croix-Rouge de Belgique.

De verhoging der kredieten spruit voort uit de toepassing van een nieuwe conventie op 12 oktober 1970 met het Rode Kruis van België afgesloten.

Cette convention prévoit la formation d'un nombre accru de secouristes pour la constitution des groupes médicaux et des formations hospitalières en cas de conflit armé. Elle permet aussi de disposer à tout moment d'un nombre important de personnes aptes à dispenser les premiers soins à la population.

Deze conventie voorziet de vorming van een verhoogd aantal secouristen voor de samenstelling van medische hulpgroepen en van ziekenhuisgroepen ingeval van gewapend conflict. Zodoende beschikt men tevens altijd over een groot aantal personen voor het verlenen van de eerste zorgen aan de bevolking.

ART. 12.21. — Invention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.

ART. 12.21. — Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
123 Achats spécifiques F	11.375.000	10.000.000	8.941.000	123 Specifieke aankopen.

D'autres crédits pour le fonctionnement de l'organisation médicale urgente sont prévus aux articles 41.21, 74.03.1 et 74.04.1.

Frais de fonctionnement du Centre national de Prévention et de Traitement des Intoxications F	6.285.000
Frais relatifs aux installations de radiophonie	2.840.000
Acquisition de petit équipement des ambulances	450.000
Frais de déplacement des ambulances et des médecins (courses inutiles)	1.800.000
Total F	11.375.000

La majoration du crédit est due à :

— l'extension des activités du Centre national de Prévention et de traitement des Intoxications;

— l'adaptation progressive de l'équipement des ambulances pour répondre aux directives de la Commission nationale pour l'étude des problèmes relatifs à l'aide médicale urgente;

— l'augmentation du nombre de courses inutiles depuis 1970.

ART. 12.22. — *Travaux dans les auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	1.250.000	1.159.000	700.000

Ce crédit doit servir principalement à effectuer des travaux de réparation indispensables ainsi qu'à compléter l'installation de chauffage central au home de Virelles.

ART. 12.24. — *Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	100.000	—	—

Le crédit est destiné à l'achat de médicaments nouveaux qu'il serait éventuellement nécessaire de réglementer par suite de la rareté (la contrepartie figure au budget des Voies et Moyens).

ART. 12.27. — *Prophylaxie générale : dépenses diverses, y compris l'acquisition de vaccin au profit de pays en voie de développement (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	14.043.000	12.963.000	13.038.000

Répartition :

1. Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies (poliomyélite, diphtérie, tétanos, coqueluche, etc.) F	12.273.000
2. Prophylaxie des maladies vénériennes, interventions dans les frais de traitement	1.760.000

Andere kredieten voor de werking van de dringende geneeskundige hulpverlening worden uitgetrokken onder de artikels 41.21, 74.03.1 en 74.04.1.

Werkingskosten van het Nationaal Centrum ter voorkoming en behandeling van intoxicaties F	6.285.000
Kosten betreffende de radiofonicinstallaties	2.840.000
Aankoop van kleine uitrusting der ziekenauto's	450.000
Kosten voor verplaatsing der ziekenauto's en geneesheren (nutteloze ritten)	1.800.000
Totaal F	11.375.000

De stijging van het krediet is te wijten aan :

— de uitbreiding der activiteiten van het Nationaal Centrum ter Voorkoming en Behandeling van Intoxicaties;

— de progressieve aanpassing van de uitrusting der ziekenauto's om te voldoen aan de richtlijnen van de Nationale Commissie voor de studie van de problemen betreffende de geneeskundige hulpverlening;

— de verhoging van het aantal nutteloze ritten sedert 1970.

ART. 12.22. — *Werken in de door het Departement gebouwde jeugderbergen van de Staat.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het krediet is hoofdzakelijk bestemd voor het uitvoeren van onontbeerlijke herstellingen en de uitbreiding van de centrale verwarming in het home te Virelles.

ART. 12.24. — *Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het krediet is bestemd voor de aankoop van nieuwe geneesmiddelen, die wegens hun zeldzaamheid eventueel gereguleerd zouden moeten worden (de tegenwaarde komt voor in de Rijksmiddelenbegroting).

ART. 12.27. — *Algemene profylaxis : diverse uitgaven, met inbegrip van het aankopen van entstof voor ontwikkelingslanden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Onderverdeling :

1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën (poliomyelitis, kroep, tetanos, kinkhoest, enz.) F	12.273.000
2. Prophylaxie tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten	1.760.000

3. Transport d'urgence des malades atteints de formes aiguës et graves de poliomyélite et de personnes victimes d'empoisonnement par des produits pesticides ou phytopharmaceutiques 10.000

Total . . F 14.043.000

L'augmentation du crédit résulte de la recrudescence des maladies vénériennes et du nombre croissant de vaccinations.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	26.993.000	22.048.000	16.100.000

La hausse du crédit résulte du nombre croissant de bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et par voie de conséquence du nombre d'accidents déclarés ainsi que de l'augmentation du tarif de remboursement des soins de santé assimilé par l'arrêté royal du 28 octobre 1970 au barème fixé par l'I.N.A.M.I.

ART. 12.30. — *Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés, en instance de pensions à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal, tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	12.615.000	11.761.000	11.590.000

Le crédit tient compte de l'adaptation des honoraires médicaux à l'index.

ART. 12.31. — *Subsides aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social.*

(L'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise est autorisé à disposer d'un fonds de roulement de 850.000 francs et à conserver, en fin d'année, l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses. Cet excédent est porté en recette au budget de l'année qui suit l'approbation par le Ministre, des comptes relatifs à l'année budgétaire considérée).

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	3.500.000	3.475.000	4.080.000

Le crédit doit permettre de subventionner les organismes ci-après :

1. Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise;
2. Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la province de Liège;
3. « Psycho-médical sociaal Studiecentrum » à Louvain.

3. Dringend vervoer van de door acute en ernstige vormen van poliomyelitis getroffen zieken en van door pesticide- of fytofarmaceutische produkten vergiftigde personen 10.000

Totaal . . F 14.043.000

De vermeerdering van het krediet spruit voort uit de stijging van het aantal gevallen van venerische ziekten en uit een toenemend aantal inentingingen.

ART. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	26.993.000	22.048.000	16.100.000

De vermeerdering van het krediet vloeit voort uit het stijgend aantal rechthebbenden van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen en bijgevolg van het aantal aangegeven ongevallen alsmede uit de verhoging der terugbetalingstarieven voor gezondheidszorgen bij koninklijk besluit van 28 oktober 1970 gelijkgeschakeld met de schalen van het R.I.Z.I.V.

ART. 12.30. — *Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland, door tussenkomst van de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.*

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	12.615.000	11.761.000	11.590.000

Het krediet houdt rekening met de aanpassing der medische honoraria aan de index.

ART. 12.31. — *Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon.*

(De Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 850.000 frank te beschikken en op het einde van het jaar het eventueel verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven te behouden. Dit overschot wordt als ontvangst geboekt op de begroting van het jaar volgend op de goedkeuring door de Minister, van de beheersrekeningen van het beschouwde begrotingsjaar).

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	3.500.000	3.475.000	4.080.000

Het krediet zal toelaten toelagen te verlenen aan volgende instellingen :

1. Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie;
2. Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik;
3. Psycho-Medisch sociaal Studiecentrum te Leuven.

La subvention au profit de l'Office d'Identification est estimé à 3.000.000 de francs ventilés comme suit :

a) intervention à 100 p.c. vu la qualité d'office central de l'organisme : 1.200.000 francs;

b) intervention pour 1/3 en tant qu'office pour l'agglomération bruxelloise : 1.800.000 francs.

ART. 12.32. — *Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue en vertu de la loi du 5 février 1947.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	15.000	15.000	3.000

Le Statut des étrangers prisonniers politiques permet aux étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue, d'introduire les demandes d'acquisition de la qualité de Belge par option ou naturalisation sans condition de durée de résidence en Belgique, et stipule, en outre, que les frais causés par l'instruction de ces demandes (mesures de publicité, insertion dans les journaux, affichage, etc.) seront à la charge de l'Etat.

ART. 12.33. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris le 13 décembre 1955.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	50.000	5.000	—

Les dépenses résultant de l'Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical sont à la charge du pays demandeur, de même que les frais de complément de formation du personnel médical ou paramédical en matière de traitement, d'appareillage et de rééducation fonctionnelle des mutilés.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	558.000.000	512.520.000 (1.127.000)	481.206.000 (21.317.000)

Répartition :

1. Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues nationales, congrès, fondations d'études, etc. (y compris les subsides en faveur de la lutte contre l'alcoolisme) F 7.700.000

Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales.

De toelage ten voordele van de Identificatiedienst wordt geraamd op 3.000.000 frank, verdeeld als volgt :

a) tussenkomst voor 100 pct. gelet op de hoedanigheid van centrale dienst van het organisme : 1.200.000 frank;

b) tussenkomst voor 1/3 als dienst voor de Brusselse agglomeratie : 1.800.000 frank.

ART. 12.32. — *Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend krachtens de wet van 5 februari 1947.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het Statuut van de vreemde politieke gevangenen maakt het de buitenlanders en de vaderlandlozen, aan wie de hoedanigheid van politiek gevangene toegekend werd, mogelijk aanvragen in te dienen tot het bekomen van de hoedanigheid van Belg door optie of naturalisatie, zonder beding van duur van verblijf in België en verordent bovendien dat de kosten voortvloeiend uit het onderzoek van deze vragen (publiciteitsmaatregelen, inlassing in de dagbladen, aanplakking, enz.) ten laste van de Staat zullen vallen.

ART. 12.33. — *Ten lasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955 te Parijs.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De uitgaven die uit de Overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling voortspruiten, komen ten laste van het land dat de aanvraag doet, evenals de kosten voor aanvullende opleiding van het medisch of paramedisch personeel, inzake behandeling, de vervaardiging van prothesen en de functionele revalidatie der verminkten.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Onderverdeling :

1. Toelagen aan organismen en verenigingen, die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bonden, congressen, studiestichtingen, enz. (met inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen het alcoholisme) F 7.700.000

Deze subsidies worden toegekend volgens het belang der activiteiten ontwikkeld door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich toelaggen op de strijd tegen sommige sociale ziekten.

2. Action anticancéreuse.

Les crédits prévus sont destinés à soutenir les activités de l'Œuvre Belge du Cancer et celles de l'Hospice du Calvaire ainsi qu'à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux universitaires et dans les centres régionaux fonctionnant sous le contrôle des premiers F 48.500.000

3. Prophylaxie de la tuberculose :

Le crédit est destiné à subsidier :

— le fonctionnement des commissions régionales et les activités de l'Œuvre Nationale Belge contre la Tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose F 5.000.000

— le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue), soit plus ou moins 40.000 examens à 8 francs et 950.000 à 28 francs 27.000.000

— le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires anti-tuberculeux (subsidés forfaitaires et subsidés mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961) 73.355.000

— la prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G.-vaccination (y compris acquisition de vaccin) 100.000

Total F 105.455.000

L'augmentation du crédit s'explique principalement par l'adaptation à l'index.

4. Inspection médicale scolaire F 344.000.000

La majoration du crédit résulte de l'adaptation à l'index.

5. Contrôle médico-sportif :

a) Contrôle médical général F 19.400.000
L'augmentation du crédit doit permettre l'adaptation des taux des examens médicaux.

b) Contrôle médical de la boxe 600.000

Total F 20.000.000

6. Hygiène mentale F 24.300.000

7. Dépistage phénylcétonurie F 3.045.000

Application de l'arrêté royal du 26 mars 1968. Le crédit est basé sur 105.000 examens.

8. Centres pour la prévention des suicides F 5.000.000

Total F 558.000.000

ART. 12.36. — Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	1.255.000	1.071.000	903.000

2. Kankerbestrijding.

De voorziene kredieten zijn bestemd om de activiteiten van het Belgisch Werk tegen Kanker en deze van het « Hospice du Calvaire » te ondersteunen alsmede om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de universitaire centra voor kankerbestrijding en in de gewestelijke centra die werken onder het toezicht van de eerste F 48.500.000

3. Profylaxis tegen tuberculose :

Het krediet is bestemd tot het subsidiëren van :

— de werking der gewestelijke commissies en de werkzaamheden van het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding van de Tuberculose ten einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te verzekeren 5.000.000

— de opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten (geneeskundig toezicht uitgezonderd), hetzij ongeveer 40.000 onderzoeken tegen 8 frank en 950.000 tegen 28 frank 27.000.000

— de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire subsidies en veranderlijke toelagen voorzien bij het koninklijk besluit van 21 maart 1961) 73.355.000

— de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting, (met inbegrip van de aankoop van entstof) 100.000

Totaal F 105.455.000

De kredietvermeerdering heeft hoofdzakelijk betrekking op de indexaanpassing.

4. Medisch schooltoezicht F 344.000.000

De verhoging spruit voort uit de aanpassing aan de indexstijging.

5. Medische sportcontrole :

a) Algemene medische controle F 19.400.000
De verhoging van het krediet met het oog op de aanpassing van de medische honoraria.

b) Medische bokscontrole 600.000

Totaal F 20.000.000

6. Geesteshygiëne F 24.300.000

7. Opsporing fenylcetonuria F 3.045.000

Toepassing van het koninklijk besluit van 26 maart 1968. Het krediet werd berekend op basis van 105.000 onderzoeken.

8. Centra voor zelfmoordpreventie F 5.000.000

Totaal F 558.000.000

ART. 12.36. — Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
123 Achats spécifiques F	1.255.000	1.071.000	903.000	123 Specifieke aankopen.

Répartition :

1. Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publiques F	1.048.000
2. Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers	207.000
Total F	1.255.000

L'augmentation du crédit est due à l'application de la T.V.A. et à l'augmentation des dépenses pour l'acquisition d'insignes pour les auxiliaires médicaux.

ART. 12.37. — *Dépenses spécifiques des services de contrôle et d'autres services techniques du Département.*

Onderverdeling :

1. Opleiding en propaganda in het belang van de openbare hygiëne en de volksgezondheid F	1.048.000
2. Propaganda voor indienstneming van allerlei verplegend personeel	207.000
Totaal F	1.255.000

De kredietstijging is te wijten aan de invoering van de B.T.W. en de verhoging der uitgaven voor de aankoop van kentekens voor de geneeskundige helpers.

ART. 12.37. — *Specifieke uitgaven van de controlediensten en andere technische diensten van het Departement.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	2.781.000	2.000.000	1.435.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Répartition :

Prélèvements d'échantillons F	580.000
Services de désinfection	100.000
Service de Santé administratif	1.066.000
Office médico-légal	35.000
Anti-doping	1.000.000
Total F	2.781.000

Verdeling :

Nemen van monsters F	580.000
Ontsmettingsdiensten	100.000
Administratieve Gezondheidsdienst	1.066.000
Gerechtelijk-Geneskundige Dienst	35.000
Anti-doping	1.000.000
Totaal F	2.781.000

L'augmentation du crédit résulte de l'adaptation des prix à l'index et du renforcement du contrôle dans le cadre de la lutte anti-doping.

De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan de aanpassing der prijzen ingevolge de indexstijging en aan de uitbreiding van de controle op de doping.

ART. 12.39. — *Education et information sanitaires de la population.*

ART. 12.39. — *Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	7.000.000	4.750.000	1.750.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Ce crédit doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information sanitaires par tous les moyens, notamment par films, campagne d'affiches dans le cadre de la santé, édition de brochures, campagnes d'information, etc.

Dit krediet moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie met alle middelen te bevorderen, o.m. bij wege van films, aanbrengen van aanplakbrieven ter gelegenheid van de werelddag voor de gezondheid, verspreiden van brochures, verschaffen van voorlichting, enz.

ART. 12.40. — *Honoraires, jetons de présence, frais de route et de séjour ainsi que les dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission d'étude de la politique de santé.*

ART. 12.40. — *Erelonen, zitpenningen, reis -en verblijfkosten, alsmede alderhande onkosten in verband met de werking van de Studiecommissie voor het Gezondheidsbeleid.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	5.000.000	1.625.000 (7.000)	432.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

La Commission n'ayant pas encore été créée en date du 1^{er} octobre 1971 le sera en 1972.

De Commissie die op 1 oktober 1971 nog niet was opgericht zal het zijn in 1972.

ART. 12.41. — *Contribution au Fonds Spécial des Médecins pour lui permettre la liquidation de paiements arriérés (pour mémoire).*

ART. 12.41. — *Bijdrage aan het Speciaal Fonds der Geneesheren om het in de mogelijkheid te stellen achterstallige betalingen uit te voeren (pro memorie).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	—	12.650.000	—

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.21. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de certaines maladies sociales déterminées par les arrêtés royaux pris en la matière.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.2 Fins sanitaires : institutions . . F	7.800.000	28.300.000	25.140.000

Ce crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et d'entretien de personnes atteintes de :

1. Poliomyélite et maladie bleue (arrêté royal du 18 avril 1952) : 3.000.000 de francs.

2. Malformations congénitales du type phocomélique (arrêté royal du 25 septembre 1963) : 500.000 francs.

3. Sclérose en plaques (arrêté royal du 6 mars 1965) : 300.000 francs.

4. Insuffisances rénales chroniques (arrêté royal du 29 août 1968) : 3.000.000 de francs.

5. Mucoviscidose (arrêté royal du 21 septembre 1970) : 1.000.000 de francs.

La diminution du crédit résulte de la reprise des dépenses en matière de paralysie cérébrale, spina bifida et myopathie par l'article 33.24 (voir aussi art. 600.5 de la Section particulière).

ART. 33.22. — *Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.2 Fins sanitaires : institutions . . F	100.000	100.000	60.000

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours postsecondaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

Ces subsides sont octroyés sur la base du déficit accusé par les organismes organisateurs des cours.

ART. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, aux indigents étrangers non inscrits dans les registres de la population, aux enfants nés de parents inconnus, aux enfants naturels non reconnus et aux enfants abandonnés dès leur naissance (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . F	28.000.000	18.000.000	20.500.000

La majoration du crédit résulte d'une extension des catégories d'indigents.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.21. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor opnemingsbehandeling en heraanpassing van personen aangetast door sommige sociale ziekten bepaald door de terzake genomen koninklijke besluiten.*

Economische classificatie :

332.2 Sanitaire doeleinden : instellingen.

Dit krediet maakt het mogelijk tussen te komen in de behandelings- en onderhoudskosten van personen aangetast door :

1. Poliomyelitis en blauwe ziekte (koninklijk besluit van 18 april 1952) : 3.000.000 frank.

2. Aangeboren misvormingen van het phocomeliotype (koninklijk besluit van 25 september 1963) : 500.000 frank.

3. Sclerosis multiplex (koninklijk besluit van 6 maart 1965) : 300.000 frank.

4. Chronische nierinsufficiëntie (koninklijk besluit van 29 augustus 1968) : 3.000.000 frank.

5. Mucoviscidosis (koninklijk besluit van 21 september 1970) : 1.000.000 frank.

De kredietvermindering spruit voort uit de hervatting van de uitgaven inzake hersenverlamming, spina bifida en myopathie door artikel 33.24 (zie ook art. 600.5 van de Afzonderlijke Sectie).

ART. 33.22. — *Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.*

Economische classificatie :

332.2 Sanitaire doeleinden : instellingen .

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oudgediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medico-sociale of gerechtelijk-geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

Deze subsidies worden verleend op basis van het door de organismen die cursussen inrichten, verklaarde deficit.

ART. 33.23. — *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, aan vreemde behoeftigen niet ingeschreven in de bevolkingsregisters, aan kinderen geboren uit onbekende ouders, aan niet erkende natuurlijke kinderen en aan kinderen verlaten bij hun geboorte (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

De verhoging van het krediet is het gevolg van de uitbreiding der wet tot nieuwe categorieën van behoeftigen.

ART. 33.24. — *Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) et à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement incombant respectivement à ces fonds.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . F	1.406.300.000	1.284.000.000	1.195.580.000

La hausse du crédit résulte :

- de la majoration du prix de la journée d'entretien suite aux nouvelles normes d'agrément des établissements pour handicapés;
 - du nombre croissant de constructions, ainsi que de l'aménagement et l'agrandissement d'instituts médico-pédagogiques;
 - de l'extension du régime de semi-internat pour handicapés;
 - de l'adaptation à l'index;
 - de la reprise de dépenses inscrites antérieurement à l'article 33.21;
 - de l'extension de la loi sur les hôpitaux aux établissements psychiatriques fermés.
- Voir également les articles 600.3 et 600.5 de la section particulière.

ART. 33.25. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . F	55.000.000	52.000.000	50.650.000

Adaptation des dépenses à l'index.

ART. 33.26. — *Subsides pour enfants abandonnés placés dans des homes.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . F	300.000	400.000	750.000

L'arrêté royal du 19 décembre 1963 a fixé l'intervention de l'Etat à 75 francs maximum par jour et par enfant.

Le crédit est basé sur 4.000 journées d'entretien à 75 francs.

ART. 33.27. — *Subsides à des œuvres, organismes et groupements s'occupant de certaines catégories de Congolais et Mulâtres séjournant en Belgique.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . F	750.000	750.000	6.168.000

Depuis 1971, le département ne subventionne plus qu'un seul organisme.

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) en aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvoeringsgedingen, welke respectievelijk op deze fondsen betrekking hebben.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

De stijging van het krediet spruit voort uit :

- de verhoging van de onderhoudsprijs ingevolge de nieuwe erkenningsnormen voor de inrichtingen voor gehandicapten;
 - de bouw, de aanpassing en de vergroting van medisch-pedagogische instellingen;
 - de uitbreiding van het stelsel van semi-internaat voor gehandicapten;
 - de aanpassing aan de index;
 - de hervatting van uitgaven die voorheen ingeschreven waren op artikel 33.21;
 - de uitbreiding van de wet op de ziekenhuizen op de gesloten psychiatrie inrichtingen.
- Zie eveneens de artikels 600.3 en 600.5 van de afzonderlijke sectie.

ART. 33.25. — *Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan de vluchtelingen.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Aanpassing der uitgaven aan de index.

ART. 33.26. — *Toelagen voor verlaten kinderen die in tehuisen geplaatst worden.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Het koninklijk besluit van 19 december 1963 heeft de Staatssuskomst bepaald op 75 frank maximum per dag en per kind.

Het krediet is gebaseerd op 4.000 onderhoudsdagen tegen 75 frank.

ART. 33.27. — *Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met zekere categorieën van Kongolezen en Mulatten die in België verblijven.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Sedert 1971 subsidieert het departement nog slechts één organisme.

ART. 33.28. — *Allocations exceptionnelles et indemnités pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
335.1 Pensions de guerre : ménages . . . F	200.000	200.000	200.000

Le crédit doit être maintenu au niveau de celui de 1971 en raison du nombre de dossiers encore en instance devant les commissions compétentes.

ART. 33.29. — *Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides en instance de pension (victimes civiles de la guerre 1940-1945 et victimes qui leur sont assimilées, victimes ex-militaires et assimilées de la guerre 1940-1945), frais généralement quelconques occasionnés par ces soins et hospitalisations.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.1 Aide sociale : ménages F	1.000.000	1.000.000	700.000

Le remboursement des soins aux victimes civiles s'opère par application des dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, prorogé par l'arrêté du Prince Royal du 22 février 1951, celui des soins médicaux aux victimes du devoir militaire ou civique, en vertu de l'arrêté du Régent du 26 décembre 1945.

ART. 33.30. — *Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. — Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. — Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . . F	1.000.000	1.000.000	975.000

Répartition :

1. Subsides aux homes pour prisonniers politiques et déportés débilés F	100.000
2. Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit	800.000
3. Organisation de cérémonies patriotiques et intervention dans les frais de participation	100.000
Total . . . F	1.000.000

ART. 33.31. — *Prise en charge par l'Etat :*

— *des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;*

— *des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée.*

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)

Classification économique :

	1972	1971	1970
333.1 Fins culturelles : ménages . . . F	2.100.000	2.100.000	2.500.000

Le crédit doit être maintenu au niveau de celui de 1971.

ART. 33.28. — *Uitzonderingstoelagen en vergoedingen voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van politieke gevangenen alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen.*

Economische classificatie :

335.1 Oorlogspensioenen : gezinnen.

Rekening houdend met het aantal dossiers die nog aanhangig zijn bij de commissies, dient het voor 1971 toegekende krediet behouden.

ART. 33.29. — *Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulant-invaliden (burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden, gewezen militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en gelijkgestelden), allerhande door deze zorgen veroorzaakte kosten en opnemingen in ziekenhuizen.*

Economische classificatie :

331.1 Sociale steun : gezinnen.

De terugbetaling der zorgen aan de burgerlijke slachtoffers geschiedt in toepassing van de bepalingen van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, verlengd door het besluit van de Koninklijke Prins van 22 februari 1951; die der medische zorgen aan de slachtoffers van hun militaire of burgerlijke plicht geschiedt krachtens het Regentsbesluit van 26 december 1945.

ART. 33.30. — *Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in het bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. — Inrichten van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Onderverdeling :

1. Toelagen aan tehuizen voor zwakke politieke gevangenen en weggevoerden F	100.000
2. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met de oorlogsslachtoffers of hun rechthebbenden	800.000
3. Inrichten van patriottische plechtigheden en tussenkomsten in de deelnemingskosten	100.000
Totaal . . . F	1.000.000

ART. 33.31. — *Tenlasteneming door de Staat van :*

— *de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956;*

— *de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd.*

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstalige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Het voor 1971 uitgetrokken krediet dient behouden.

ART. 33.32. — *Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques, des étrangers prisonniers politiques, résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire.*

(Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions).

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.1 Aide sociale : ménages . . . F	50.000	50.000	—

Par mesure de sécurité un crédit de 50.000 francs doit être prévu dans l'éventualité où l'Etat devrait encore intervenir dans les frais de réadaptation professionnelle.

ART. 33.33. — *Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, aux victimes et aux ayants droit de certains faits survenus au Congo, au Rwanda et au Burundi, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. — Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
335.1 Pensions de guerre : ménages . . . F	27.000	27.000	10.000

Etant donné que le nombre d'audiences sera le même qu'en 1971, le crédit inscrit pour 1971 peut être maintenu.

ART. 33.35. — *Allocations complémentaires prévues à l'article 10 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954 portant coordination des dispositions relatives au Statut des prisonniers politiques et leurs ayants droit, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
335.1 Pensions de guerre : ménages . . . F	400.000	400.000	250.000

L'inscription de ce crédit au budget de la Santé publique et de la Famille permet à l'Etat de se substituer à la C.G.E.R. pour la liquidation des paiements des allocations complémentaires aux prisonniers politiques à partir du 1^{er} janvier 1969.

Le crédit à prévoir se décompose en deux parties :

- les allocations complémentaires ou les fractions d'allocations complémentaires;
- les intérêts simples au taux de 3,75 p.c. l'an.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.1 Fins sanitaires : ménages . . . F	2.600.000.000	2.259.752.000	2.668.499.000

ART. 33.32. — *Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen, van de vreemde politieke gevangenen, burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor verplichte arbeidsdienst.*

(De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies).

Economische classificatie :

331.1 Sociale steun : gezinnen.

Veiligheidshalve dient een krediet van 50.000 frank ingeschreven voor het geval de Staat nog zou moeten tussenkomen in de kosten voor beroepswederaanpassing.

ART. 33.33. — *Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, slachtoffers van zekere gebeurtenissen in Congo, Rwanda en Burundi en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.*

Economische classificatie :

335.1 Oorlogspensioenen : gezinnen.

Daar het aantal zittingen onveranderd blijft, mag het voor 1971 toegekende krediet ook behouden blijven.

ART. 33.35. — *Aanvullende uitkeringen bepaald bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954 houdende coördinatie van de bepalingen betreffende het Statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden alsmede de gerechtigden van het Statuut der buitenlanders politieke gevangenen.*

Economische classificatie :

335.1 Oorlogspensioenen : gezinnen.

De inschrijving van dit krediet op de begroting van Volksgezondheid en Gezin laat de Staat toe zich in de plaats te stellen van de A.S.L.K. voor de likwidatie der betalingen van de aanvullende uitkeringen aan de politieke gevangenen vanaf 1 januari 1969.

Het te voorzien krediet is samengesteld uit twee delen :

- de aanvullende uitkering of de fractie van de aanvullende uitkeringen;
- de enkelvoudige interesten tegen de jaarlijkse rentevoet van 3,75 pct.

ART. 33.36. — *Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).

Economische classificatie :

332.1 Sanitaire doeleinden : gezinnen.

Intervention dans le prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux.

L'intervention dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux universitaires est reprise à l'article 33.51 de la Section IV.

Le crédit est basé sur :

— 7.483.000 journées d'hospitalisation de 1971 à 135,98 francs	F 1.017.538.340
— 4.483.000 journées d'hospitalisation de 1971 à 138,36 francs	620.267.880
— 6.033.000 journées d'hospitalisation de 1972 à 144,71 francs	873.035.430
Total	F 2.510.841.000

D'autre part, le crédit comprend une prévision de 115.000.000 de francs en vue de l'application de la loi sur les hôpitaux aux établissements psychiatriques fermés.

Crédit total : 2.625.841.000 francs.

Arrondi à 2.600.000.000 de francs.

ART. 33.37. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les préventoriums.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions	F 14.860.000	14.837.000	—

Le crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums à titre d'intervention dans le coût de la journée d'entretien dans ces établissements de cure, des assurés sociaux, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose. Le montant de la subvention, fixé à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium, serait porté à 24, 22 et 20 francs à partir du 1^{er} janvier 1971.

ART. 33.38. — *Subside au Comité belge de Service Social.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions	F 200.000	200.000	—

Jusqu'en 1970, ce crédit était inscrit au budget du Ministère de la Justice. Il a été repris par voie d'amendement au budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille et fixé à 200.000 francs en 1971. Il peut être maintenu au même niveau pour l'année budgétaire 1972.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
342 Organisations internationales à l'étran- ger	F 40.310.000	37.475.000	34.276.000

La cotisation est fixée par l'assemblée générale de l'O.M.S. Elle s'élève à 806.050 U.S.A. dollars pour 1972.

Tussenkomst in de prijs per dag verpleging in de ziekenhuizen.

De tussenkomst in de lasten die uit het beheer der universitaire ziekenhuizen voortspruiten komen voor onder artikel 33.51 van Sectie IV.

Het krediet is gebaseerd op :

— 7.483.000 dagen opneming in ziekenhuizen in 1971 tegen 135,98 frank	F 1.017.538.340
— 4.483.000 dagen opneming in ziekenhuizen in 1971 tegen 138,36 frank	620.267.880
— 6.033.000 dagen opneming in ziekenhuizen in 1972 tegen 144,71 frank	873.035.430
Totaal	F 2.510.841.000

Het krediet omvat anderdeels, een bedrag van 115.000.000 frank met het oog op de toepassing van de wet op de ziekenhuizen op de gesloten psychiatrische instellingen.

Totaal krediet : 2.625.841.000 frank.

Afgerond op 2.600.000.000 frank.

ART. 33.37. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Het krediet is bestemd tot het verlenen van een jaarlijkse toelage aan de preventoria als tegemoetkoming in de prijs per dag onderhoud in deze kuurinrichtingen van de maatschappelijk verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose. Het bedrag van de toelage, bepaald op 15, 14 en 13 frank per dag verpleging in een preventorium, zou vanaf 1 januari 1971 op 24, 22 en 20 frank gebracht worden.

ART. 33.38. — *Toelage aan het Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Tot 1970 was dit krediet uitgetrokken op de begroting van het departement van Justitie. Bij wege van amendement werd het in 1971 overgeschreven op de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin en bepaald op 200.000 frank. Een zelfde bedrag mag voor 1972 worden ingeschreven.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buiten- land.

De bijdrage wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de W.O.G. Ze belooft 806.050 U.S.A. dollar voor 1972.

ART. 34.21. — Cotisation à la Fédération Internationale des Hôpitaux.

ART. 34.21. — Bijdrage aan de Internationale Vereniging der Hospitelen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
342 Organisations internationales à l'étranger F	10.000	10.000	7.000	342 Internationale instellingen in het buitenland.

La cotisation reste inchangée pour 1972.

De bijdrage ondergaat geen wijzigingen voor 1972.

ART. 34.23. — Subvention au secrétariat du Comité permanent des médecins de la C.E.E. (pour mémoire).

ART. 34.23. — Toelage aan het secretariaat van het Vast Comité van geneesheren bij de E.E.G. (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
341 Organisations internationales établies dans le pays F	—	—	3.000.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.

ART. 34.25. — Subvention au Bureau-Benelux d'enregistrement des médicaments.

ART. 34.25. — Toelage aan het Benelux-bureau voor geneesmiddelenregistratie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
341 Organisations internationales établies dans le pays F	4.365.000	4.365.000	—	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Les organismes compétents du Benelux ont créé un Bureau-Benelux pour l'enregistrement des médicaments en vue de rendre pratique et plus facile au sein du Benelux la libre circulation des médicaments, comme il ressort du traité de base.

Door de bevoegde organismen van Benelux werd een Benelux-bureau voor geneesmiddelenregistratie opgericht om het vrije intrabenelux-verkeer van geneesmiddelen, zoals dit voortvloeit uit het basisverdrag, praktisch op een gemakkelijker manier mogelijk te maken.

La liquidation de cette subvention n'étant pas certaine en 1971, il y a lieu de prévoir le même montant pour 1972.

Daar niet met zekerheid kan uitgemaakt worden wanneer de toelage zal kunnen worden toegekend, wordt een zelfde bedrag voor 1972 ingeschreven.

Transferts de revenus aux Fonds et Institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan Fondsen en aan Openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.20. — Transfert au fonds d'exploitation du « Domaine d'Hofstade-Plage » pour lui permettre de couvrir les frais des fournitures, travaux, salaires, services et prestations quelconques relatifs à l'exploitation et l'entretien du domaine.

ART. 41.20. — Overdracht aan het werkingsfonds van het « Domein Hofstade-Strand » ten einde het in de mogelijkheid te stellen de kosten te dekken van leveringen, werken, lonen, diensten en prestaties van alle aard die betrekking hebben op de werking en het onderhoud van het domein.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière F	1.050.000	1.950.000	1.050.000	411 Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Afin de pouvoir continuer à procurer de sains délasséments aux visiteurs de ce grand centre de récréation, une aide financière s'impose, les propres revenus étant insuffisants pour permettre de couvrir les frais toujours croissants de l'exploitation. L'entretien de ce domaine de 160 ha exige dans la haute saison (mars-novembre) le recrutement de plusieurs ouvriers saisonniers. Les installations, dont la plupart datent d'avant-guerre, demandent régulièrement des travaux de réparation et d'entretien en vue de conserver le patrimoine de l'Etat. En outre, il y a lieu de tendre à l'extension et à l'embellissement du domaine, ce qui entraîne inévitablement l'extension des activités et l'aménagement de nouvelles constructions mais fait en même temps accroître les frais d'exploitation.

Ten einde in dit belangrijk recreatieoord gezonde ontspanning aan de bezoekers te kunnen blijven verzekeren, is het nodig geldelijk ter hulp te komen daar de eigen inkomsten thans niet meer volstaan om de steeds stijgende werkingskosten te dragen. Het onderhoud van dit domein van 160 ha eist in het topseizoen (maart-november) de aanwerving van meerdere seizoenpersoneelsleden. De installaties, waarvan de meeste vóór de oorlog gebouwd werden, vergen regelmatig herstellings- en onderhoudswerken tot het behoud van het Staatspatrimonium. Tevens dient gestreefd naar verdere uitbreiding en verfraaiing van het domein wat noodzakelijkerwijze verruiming van de activiteiten en het oprichten van nieuwe gebouwen met zich brengt, doch tevens de werkingskosten doet stijgen.

ART. 41.21. — *Quote-part du Département au « Fonds d'aide médicale urgente ».*

ART. 41.21. — *Aandeel van het Departement in het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».*

Classification économique :

	1972	1971	1970
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954 F	1.200.000	1.700.000	1.000.000

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Schéma du budget du « Fonds d'aide médicale urgente » :

Schema van de begroting van het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde F	624.702	511.702	414.865
463 Transferts de revenus du Pouvoir central	1.200.000	1.000.000	800.000
372 Cotisations membres	13.200	13.000	12.900
372 Provisions U.P.E.A. et caisses communes	1.200.000	1.000.000	800.000
Total . . . F	3.037.902	2.524.702	2.027.765

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Saldo.
463 Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid.
372 Bijdragen leden.
372 Provisie van de B.V.V.O. en Gemeenschappelijke kassen.

Totaal.

Dépenses :

121 Frais généraux F	1.000.000	900.000	793.995
331.1 Interventions	1.300.000	1.000.000	722.068
Total . . . F	2.300.000	1.900.000	1.516.063

Uitgaven :

121 Algemene onkosten.
331.1 Tussenkosten.

Totaal.

950 Solde à reporter F

737.902

624.702

511.702

950 Te reporteren.

D'autres crédits pour le fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente sont prévus aux articles 12.21, 74.03.1 et 74.04.1.

Andere kredieten voor de werking van de dringende geneeskundige hulpverlening zijn uitgetrokken onder de artikels 12.21, 74.03.1 en 74.04.1.

Conformément au dernier alinéa de l'article 7 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'Etat est tenu de verser un subside annuel, égal à l'ensemble des contributions des sociétés d'assurances.

Overeenkomstig de laatste alinea van artikel 7 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening is de Staat ertoe gehouden een jaarlijkse subsidie te storten die gelijk is aan het geheel der bijdragen van de verzekeringsmaatschappijen.

ART. 41.22. — *Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance.*

ART. 41. 22. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques) F	1.237.000.000	978.000.000	840.000.000

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E., pour l'année budgétaire 1972.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. voor het begrotingsjaar 1972.

ART. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.*

ART. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques) F	137.000.000	128.600.000	128.591.000

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement	F 60.150.000
Dépenses en faveur des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre	13.000.000
Dépenses d'intervention en faveur des autres ressortissants de l'Œuvre	60.000.000
Intervention dans les frais de fonctionnement du « Home Roi Albert » à Dilbeek	3.850.000
Total	F 137.000.000

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.A.C. pour l'année budgétaire 1972.

ART. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques)	F 960.000.000	923.500.000	923.500.000 (16.235.000)

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement	F 78.379.000
Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre	14.000.000
Subventions à l'Œuvre pour le paiement des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèses aux invalides des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et des soins médicaux et pharmaceutiques aux orphelins bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation	863.421.000
Intervention dans les frais de fonctionnement de l'infirmierie de « L'Institut National des Invalides » à Uccle	1.000.000
Placement des invalides dans des homes	2.000.000
Prise en charge par l'Etat d'une partie des intérêts des prêts hypothécaires consentis aux invalides de guerre en vue de l'achat ou de la construction d'une habitation sociale	1.200.000
Total	F 960.000.000

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.I.G. pour l'année budgétaire 1972.

ART. 41.26. — *Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques)	F 20.000	20.000	—

Il s'agit de permettre la mise en application des Recommandations XIV et XV adoptées par la Commission permanente du Traité de Bruxelles, quant à la réciprocité en matière médicale aux invalides de

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking	F 60.150.000
Uitgaven ten voordele van de wezen, weduwen en bloedverwanten in opgaande linie van de oorlogsslachtoffers	13.000.000
Uitgaven ten voordele van de andere begunstigden van het Werk	60.000.000
Tussenkomst in de werkingskosten van het « Tehuis Koning Albert » te Dilbeek	3.850.000
Totaal	F 137.000.000

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.O.S. voor het begrotingsjaar 1972.

ART. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare instellingen).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking	F 78.379.000
Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk	14.000.000
Toelagen aan het Werk voor de betaling van geneeskundige, farmaceutische en prothesiszorgen aan de oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945, alsmede van geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de wezen begunstigden der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen	863.421.000
Tussenkomst in de werkingskosten van de infirmerie van het « Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel	1.000.000
Plaatsing van invaliden in tehuizen	2.000.000
Tenlasteneming door de Staat van een gedeelte van de interesten der aan oorlogsinvaliden toegestane hypothecaire leningen voor het aankopen of bouwen van een sociale woning	1.200.000
Totaal	F 960.000.000

Zie, in bijlage, het begrotingsontwerp van het N.W.O.I. voor het begrotingsjaar 1972.

ART. 41.26. — *Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend.*

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).
--

Het gaat om het verwezenlijken van de toepassing der Aanbevelingen XIV en XV, aangenomen door de bestendige Commissie van het Verdrag van Brussel, wat de wederkerigheid betreft inzake de genees-

la guerre, ressortissants des cinq pays signataires : Grande-Bretagne, Hollande, Grand-Duché de Luxembourg, France et Belgique.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.I.G. pour l'année budgétaire 1972.

ART. 41.27. — *Caisse Nationale des Pensions de la Guerre. — Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme a la charge en vertu :*

1° de la loi du 10 février 1964 portant approbation du *Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962;*

2° de la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux pêcheurs marins ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.

kundige behandeling van de oorlogsinvaliden, onderhorigen van de vijf ondertekenende landen : Groot-Brittannië, Nederland, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Frankrijk en België.

Zie, in bijlage, het begrotingsontwerp van het N.W.O.I. voor het begrotingsjaar 1972.

ART. 41.27. — *Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. — Beheer- en werkingskosten voor de verhandelingen waarmede dit organisme belast werd krachtens :*

1° de wet van 10 februari 1964 houdende goedkeuring van het *Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de vergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 september 1962, te Brussel;*

2° de wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de zeevissers die de zeevisserij beoefend hebben vanuit Britse, Franse of Belgische havens tijdens de oorlog 1914-1918 en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.

Classification économique :

	1972	1971	1970
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954 F	290.000	105.000 (2.000)	101.000

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Caisse nationale des pensions de la guerre.

Nationale kas voor oorlogspensioenen.

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	125.000	45.000	45.000
121 Dépenses générales de fonctionnement .	165.000	60.000	56.000
Totaux F	290.000	105.000	101.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
121 Algemene werkingskosten.

Totaal.

Les frais de gestion et de fonctionnement relatifs à l'exécution de la loi du 5 juillet 1971 (*Moniteur belge* du 7 août 1971) accordant une rente aux pêcheurs marins étant également à charge du présent crédit, ce dernier a été porté à 290.000 francs.

Daar de beheer- en werkingskosten betreffende de uitvoering van de wet van 5 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1971) tot toekenning van een rente aan de zeevissers insgelijks ten laste vallen van onderhavig krediet, werd dit laatste op 290.000 frank gebracht.

ART. 41.31. — *Subsides au Bureau permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent.*

ART. 41.31. — *Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad, het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise F	5.620.000	5.050.000	4.543.000

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten naar fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Jusqu'en 1969, ce crédit faisait partie de l'article 41.23 (subsides à l'O.N.A.C.).

Tot in 1969 was dit krediet begrepen in dat van artikel 41.23 (toelagen aan het N.W.O.S.).

L'augmentation est due principalement à l'adaptation des dépenses à l'index 142,5 p.c. et à la majoration des dépenses en matière de pension complémentaire.

De vermeerdering is vooral het gevolg van de aanpassing der uitgaven aan de index 142,5 pct. en van de verhoging der uitgaven inzake aanvullend rustpensioen.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique :

	1972	1971	1970
434 Contributions pour charges d'intérêt F	868.000.000	766.000.000	650.776.000

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat Belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année 1972 (emprunts des années 1959 à 1972).

Les amortissements sont inscrits à l'article 63.20.

ART. 43.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux).*

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique :

	1972	1971	1970
434 Contributions pour charges d'intérêt F	69.181.000	91.377.000	109.909.000

Conformément à l'article 20, § 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, les charges d'intérêt et de remboursement des emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P pour les années 1964 à 1966 sont à charge de l'Etat.

Le crédit comprend une somme de 51.695.946 francs pour couvrir les intérêts des emprunts destinés à la couverture des déficits des hôpitaux publics des 4 grandes villes.

ART. 43.22. — *Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics pour les années 1971 et antérieures.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
435 Autres contributions spécifiques . F	331.200.000	440.000.000	530.000.000

Pour permettre l'apurement du déficit résultant de la gestion des hôpitaux publics, une intervention de l'Etat s'impose.

Les crédits sollicités aux articles 43.21 et 63.21 servent à couvrir uniquement le déficit des hôpitaux publics pour les années 1964 à 1966.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Economische classificatie :

434 Bijdragen voor rentelasten.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intresten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1972 (leningen van de jaren 1959 tot 1972).

De delgingslasten zijn onder artikel 63.20 ingeschreven.

ART. 43.21. — *Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6, van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van deze staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Economische classificatie :

434 Bijdragen voor rentelasten.

Overeenkomstig artikel 20, § 6, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen vallen de lasten van rente en afflossing van de leningen aangegaan door de gemeenten voor het dekken van het deficit in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. voor de jaren 1964 tot 1966, ten laste van de Staat.

Het krediet omvat een som van 51.695.946 frank voor de betaling van de interesten der leningen die bestemd zijn voor het dekken van de deficits der openbare ziekenhuizen van de 4 grote steden.

ART. 43.22. — *Staatstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen voor de jaren 1971 en vorige.*

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Om de aanzuivering toe te laten van het deficit voortspruitend uit het beheer der openbare ziekenhuizen, is een tussenkomst van de Staat geboden.

De op de artikels 43.21 en 63.21 gevraagde kredieten dienen enkel tot het dekken van het deficit van de openbare ziekenhuizen voor de jaren 1964 tot 1966.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux ménages.

ART. 52.20. — *Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. — Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
	—	—	—
521 Dommages de guerre et de calamités aux biens meubles des ménages . F	60.000	60.000	—

En raison du nombre de dossiers qui resteront à examiner il est nécessaire de prévoir un crédit de 60.000 francs.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

	1972	1971	1970
	—	—	—
	365.000.000	322.000.000	283.488.000

Classification économique :

	1972	1971	1970
	—	—	—
633 Contributions à d'autres bâtiments . F	187.975.000	163.054.000	143.530.000
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	135.050.000	131.334.000	115.946.000
635 Autres contributions d'investissements .	41.975.000	27.612.000	24.012.000
Totaux . . F	365.000.000	322.000.000	283.488.000

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1972 (emprunts de 1959 à 1971).

Les intérêts sont prévus à l'article 43.20.

ART. 63.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux).*

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique :

	1972	1971	1970
	—	—	—
636 Autres contributions en capitaux . F	242.678.000	300.334.000	310.298.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 52.20. — *Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. — Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van de burgerlijke weerstand en van de weerstand door de sluikpers.*

Economische classificatie :

521 Oorlogs- en rampschade aan roerend bezit van gezinnen.

Wegens het aantal dossiers die nog zullen moeten onderzocht worden, is het noodzakelijk in een krediet van 60.000 frank te voorzien.

Vermogensoverdrachten

aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst, op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

635 Overige investeringsbijdragen.

Totaal.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1972 (leningen van 1959 tot 1971).

De interesten komen voor onder artikel 43.20.

ART. 63.21. — *Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (art. 20, § 6, van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van deze staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Conformément à l'article 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, les charges d'intérêt et le remboursement sont à charge de l'Etat.

Le crédit doit permettre le remboursement des emprunts contractés pour couvrir les déficits des années 1964 à 1966; 149.311.865 francs sont destinés aux 4 grandes villes.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01.1. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	1.470.000	1.080.000	700.000

Répartition :

Acquisitions dans les quatre établissements pour malades mentaux de :

Machines F	200.000
Mobilier	800.000
Matériel	470.000

Total . . F 1.470.000

Le crédit est destiné au premier équipement des nouveaux pavillons à Mons, Rekem et Geel et à l'achat de matériel divers nécessaire au bon fonctionnement des établissements psychiatriques de l'Etat.

ART. 74.02.1. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	300.000	—	—

Le crédit est indispensable pour l'achat de nouvelles machines de bureau par suite de l'accroissement du travail administratif dans les établissements pour malades mentaux.

ART. 74.03.1. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	21.835.000	15.678.000 (1.710.000)	13.847.000

Répartition :

SERVICES

DIENSTEN

Overeenkomstig artikel 20, § 6, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen vallen de lasten van rente en aflossing ten laste van de Staat.

Het krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van de leningen aangegaan tot dekking van het tekort over de jaren 1964 tot 1966. Hiervan zijn 149.311.865 frank bestemd voor de 4 grote steden.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01.1. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	1.470.000	1.080.000	700.000

Onderverdeling :

Aankoop in de vier instellingen voor geesteszieken van :

Machines F	200.000
Meubilair	800.000
Materieel	470.000

Totaal . . F 1.470.000

Het krediet is bestemd voor de eerste uitrusting van de nieuwe paviljoenen te Bergen, Rekem en Geel alsmede voor de aankoop van allerlei materieel onontbeerlijk voor de goede werking van de psychiatrische instellingen van de Staat.

ART. 74.02.1. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	300.000	—	—

Dit krediet is vereist voor het aanschaffen van nieuwe bureau-machines ingevolge de toename van het administratief werk in de Staatsinstellingen voor geesteszieken.

ART. 74.03.1. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	21.835.000	15.678.000 (1.710.000)	13.847.000

Onderverdeling :

MATERIEEL. — MATERIEEL

Remplacement

Vervanging

Premier équipement

Eerste uitrusting

Etablissements pour malades mentaux. — <i>Instellingen voor geesteszieken</i> . F	1.000.000	11.000.000
Service de Désinfection et des Denrées alimentaires. — <i>Ontsmettingsdienst en Eetwarendienst</i>	75.000	110.000

SERVICES — DIENSTEN	MATERIEL. — MATERIEEL	
	Remplacement — Vervanging	Premier équipement — Eerste uitrusting
Office Médico-social. — <i>Sociaal-medische Rijksdienst</i>	280.000	2.000.000
Office médico-légal. — <i>Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst</i>	50.000	—
Secours sanitaire à la population civile. — <i>Medische hulpverlening aan de burgerbevolking</i>	630.000	—
Réseau 900. — <i>Net 900</i>	300.000	6.390.000
TOTAUX. — TOTALEN . . F	2.335.000	19.500.000

L'augmentation est due principalement à l'acquisition de matériel et pour l'équipement des 4 établissements de l'Etat pour malades mentaux.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan het aankopen van materieel en voor de uitrusting van de 4 Staatsinstellingen voor geesteszieken.

ART. 74.04.1. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74.04.1. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
741 Achats de matériel de transport . F	17.395.000	16.330.000	13.500.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.

Répartition :

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Premier équipement — Eerste uitrusting	Remplacement — Vervanging
Secours sanitaire à la population. — <i>Medische hulpverlening aan de burgerbevolking</i> F	5.035.000	360.000
Réseau 900. — <i>Net 900</i>	5.000.000	5.500.000
Etablissements pour malades mentaux. — <i>Instellingen voor geesteszieken</i>	1.080.000	420.000
TOTAUX. — TOTALEN . . F	11.115.000	6.280.000

Le crédit doit permettre l'achat par les services « 900 » et « secours sanitaire » de 5 ambulances de réanimation, 1 ambulance médicale, de 47 ambulances 900 standard, ainsi que d'un certain nombre de véhicules pour les établissements pour malades mentaux.

Het krediet moet voorzien in de aankoop, door de diensten « 900 » en « Burgerbescherming », van 5 ziekenauto's voor reanimatie, van 1 medische ambulance, van 47 ziekenwagens 900 standaard, alsmede van een bepaald aantal voertuigen voor de instellingen voor geesteszieken.

SECTION II.

Famille et Logement.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01.3. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01.3. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
111 Salaire proprement dit F	955.000	910.000	894.000	111 Eigenlijk loon.

La majoration du crédit résulte de l'adaptation à l'index.

De kredietverhoging spruit voort uit de aanpassing aan de index.

ART. 11.02.3. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.* | ART. 11.02.3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	1972	1971	1970	
	10.168.000	9.989.000	9.668.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1972	1971	1970	
110 Non réparti (Remboursements) . . . F	5.637.000	5.537.000	5.407.000	110 Niet verdeeld (Terugbetalingen).
111 Salaire proprement dit	3.646.000	3.582.000	3.444.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues sécurité sociale	97.000	85.000	65.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
112 Allocations directes	757.000	745.000	699.000	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	128.000	125.000	118.000	— sociale verzekeringen.
Totaux . . . F	10.168.000	9.989.000	9.668.000	Totalen.

Prévisions des dépenses :

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> F	—	75.000
1	1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	444.342	55.000
1	1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	50.000
1	1 Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	159.032	30.000
1	1 Conseiller. — <i>Adviseur</i>	310.020	50.000
2	2 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	328.714	—
3	3 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	698.453	100.000
33	33 Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	2.046.819	650.000
3	3 Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	117.420	{ 40.000 79.200 (1)
		F 4.104.800	1.129.200
46			5.234.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F		199.000
	Allocations et cotisation O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>		1.570.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		340.000
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>		430.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>		2.395.000
	TOTAL — TOTAAL . . . F		10.168.000

(1) Indemnité spéciale forfaitaire. — *Bijzondere forfaitaire vergoeding.*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.3. Administration de la Famille et du Logement.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).*

11.03.3. Bestuursafdeling voor het Gezin en de Huisvesting.

1972	1971	1970
45.366.000	40.681.000	35.490.000

La subdivision est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	38.610.000	33.399.000	29.371.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins . . .	1.609.000	1.520.000	1.306.000
— retenues sécurité sociale	397.000	382.000	322.000

Décomposition :

Traitements barémiques	22.235.000	21.052.000	18.979.000
Allocation de programmation	1.018.000	1.431.000	1.381.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.480.000	986.000	980.000
Recrutements dans la limite des cadres . . .	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	— 50.000	— 50.000	—
Majoration index	10.505.000	8.662.000	6.831.000
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	850.000	299.000	305.000
Allocations de foyer et de résidence	850.000	677.000	630.000
Majoration index	722.000	342.000	265.000
Totaux F	38.610.000	33.399.000	29.371.000

112 Allocations directes F	4.717.000	5.122.000	4.396.000
--------------------------------------	-----------	-----------	-----------

Décomposition :

Pécule de vacances	1.952.000	2.302.000	1.900.000
Allocations familiales	1.425.000	1.800.000	1.500.000
Indemnités de naissance	220.000	185.000	180.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	100.000	100.000
Indemnités pour accidents du travail	75.000	55.000	55.000
Majoration index	945.000	680.000	661.000
Totaux F	4.717.000	5.122.000	4.396.000

113 Contributions patronales :			
— aux assurances sociales F	1.430.000	1.630.000	1.310.000
— index	609.000	530.000	413.000

Totaux généraux F	45.366.000	40.681.000	35.490.000
----------------------------------	-------------------	-------------------	-------------------

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Programmatietoelage.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.

Totaux.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaux.

113 Werkgeversbijdragen :

— sociale verzekeringen.
— index.

Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

12.01.9 Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age.

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	500.000	500.000	375.000

Les dépenses pour les deux Conseils supérieurs (120 membres) se chiffrent à environ 500.000 francs c'est-à-dire une moyenne de 4.165 francs par membre.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.9 Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

De uitgaven voor de twee Hoge Raden (120 leden) belopen ongeveer 500.000 frank of gemiddeld 4.165 frank per lid.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.9 Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age.

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	650.000	79.000	150.000

Le crédit doit permettre la publication des rapports du Conseil Supérieur de la Famille et du Conseil Supérieur du Troisième Age (150.000 francs).

De plus à partir de l'année 1972 une brochure qui s'adressera aux organismes et aux personnes s'occupant des problèmes du troisième âge sera éditée périodiquement (estimation 500.000 francs).

ART. 12.60. — *Subside spécial à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'édification de villages « Expo » (pour mémoire).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	—	6.400.000	—

ART. 12.65. — *Dépenses généralement quelconques, non reprises dans d'autres articles du chapitre I, résultant du fonctionnement du Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	9.200.000	2.000.000	—

Résultant de l'application de l'arrêté royal du 22 mars 1971.

ART. 12.69. — *Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	1.300.000	775.000	694.000

Répartition :

1. Propagande en faveur de la famille et de l'habitation F	1.050.000
2. Propagande pour le recrutement d'aides familiales .	75.000
3. Education et initiation à la vie familiale	50.000
4. Conférences internationales	125.000
Total . . . F	1.300.000

L'augmentation résulte principalement des frais relatifs à un voyage d'étude qui, à l'initiative des Nations-Unies (Comité de l'Habitat, de la Construction et de la Planification à Genève) aura lieu en 1972, entre autres, en Belgique.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties.) — Publikaties door het Departement.*

12.03.9 Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten

Het krediet moet de publikatie mogelijk maken van de rapporten van de Hoge Raad voor het Gezin en van de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd (150.000 frank).

Bovendien zal vanaf het jaar 1972 periodiek een brochure aan de instellingen en personen, die zich met de problemen van de derde leeftijd bezig houden, worden bezorgd (raming 500.000 frank).

ART. 12.60. — *Bijzondere toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale-Landmaatschappij als tussenkomst van de Staat in de kosten voor het oprichten van « Expor-dorpen » (pro memorie).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.65. — *Allerhande onkosten, niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I, in verband met de werking van het Secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.*

Economische classificatie :

121 Algemene Werkingskosten.

Voortspruitend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1971.

ART. 12.69. — *Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Onderverdeling :

1. Propaganda in het belang van het gezin en de huisvesting F	1.050.000
2. Propaganda voor indienstreding van gezinshelpsters .	75.000
3. Gezinsopvoeding en gezinsvoorlichting	50.000
4. Internationale conferenties	125.000
Totaal . . . F	1.300.000

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan de kosten in verband met een studiereis die in 1972, o.m. in België zal doorgaan, op initiatief van de Verenigde Naties (Comité voor de Woonplaats, de Woningbouw en de Planning te Genève).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises réduisant le loyer et l'intérêt.

ART. 31.60. — Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts de l'emprunt de 100 millions de francs contracté par la Société Nationale Terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Classification économique :

	1972	1971	1970
311 Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises publiques . . . F	2.000.000	2.000.000	2.000.000

La Société Nationale Terrienne a été autorisée par le Gouvernement à contracter un emprunt de 100 millions de francs en vue de lui permettre de secourir les victimes de la tornade qui a sévi dans nos régions le 25 juin 1967.

Elle prête aux sinistrés, à un taux d'intérêt social de 3,25 p.c. au maximum et dans certains cas, sans intérêt ou à un taux intermédiaire, les capitaux nécessaires pour les réparations.

L'Etat prend à sa charge la différence entre la quote-part d'intérêt supportée par les bénéficiaires et le taux d'intérêt réel payé par la Société Nationale.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.65. — Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.

(Le Ministre est autorisé à consentir des avances; les avances octroyées aux associations organisant des cours et conférences ne peuvent dépasser 50 p.c. du montant des subsides alloués pour le trimestre précédent; deux avances ne pouvant dépasser chacune 40 p.c. du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, peuvent être accordées aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées).

Classification économique :

	1972	1971	1970
331.2 Aide sociale : institutions . . . F	490.329.000	416.304.000	314.575.000

Répartition :

1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées F	451.169.000
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	12.000.000
3. Subventions aux services de soins, y compris les services de soins à domicile	2.800.000
4. Subventions aux groupements organisant des cours, conférences et journées d'étude en vue de promouvoir l'éducation familiale	18.000.000
5. Subventions d'encouragement	2.160.000
6. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs	600.000
7. Promotion du travail social	600.000
8. Subsidés à des organismes de consultations matrimoniales et familiales	3.000.000
Total F	490.329.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

● Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

ART. 31.60. — Staatstussenkomst in de intrestlast van de leningen van 100 miljoen frank die door de Nationale Landmaatschappij werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Economische classificatie :

311 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven.

De Nationale Landmaatschappij werd door de Regering gemachtigd een lening van 100 miljoen frank aan te gaan ten einde ter hulp te kunnen komen aan de slachtoffers van de tornado die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Zij leent aan de geteisterden de voor de herstellingen nodige kapitalen uit tegen een sociale rentevoet van 3,25 pct. maximum en in zekere gevallen tegen een nog lagere intrest of zelfs zonder intrest.

Het Rijk neemt het verschil te zijnen laste tussen het door de gerechtigden gedragen intrestenaandeel en de werkelijk door de Nationale Maatschappij betaalde intrest.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.65. — Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.

(De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen; de voorschotten verleend aan de verenigingen die cursussen en voordrachten inrichten, mogen 50 pct. niet overtreffen van het bedrag van de toelagen toegekend voor het vorig kwartaal; twee voorschotten, die ieder 40 pct. van het bedrag van de toelage, toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, kunnen verleend worden aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp).

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Onderverdeling :

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp F	451.169.000
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters	12.000.000
3. Toelagen aan de diensten voor verzorging, de diensten voor verzorging aan huis inbegrepen	2.800.000
4. Toelagen aan groeperingen die cursussen, voordrachten en studiedagen inrichten met het doel de opleiding tot het gezinsleven te bevorderen	18.000.000
5. Aanmoedigingstoelagen	2.160.000
6. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door o.a. sociale reclasering en nuttig gebruik van de vrije tijd	600.000
7. Bevordering van het maatschappelijk werk	600.000
8. Toelagen aan instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties	3.000.000
Totaal F	490.329.000

Poste 1. — Subventions accordées en vertu des articles 7 et 10 de l'arrêté royal du 19 juillet 1960, modifié par les arrêtés royaux des 30 novembre 1962, 4 novembre 1964, 12 mai 1965, 3 janvier 1966, 3 avril 1967, 26 novembre 1968, 12 février 1969, 13 novembre 1969 et 25 mai 1971 et en vertu des articles 7 et 10 de l'arrêté royal du 12 mai 1965 modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1966, 3 avril 1967 et 10 et 12 février 1969, 13 novembre 1969 et 25 mai 1971.

Coût moyen de subside par heure de prestation 57 francs, à raison de 7.862.000 heures, à augmenter de 3.000.000 de francs pour les cours de perfectionnement, suite à l'augmentation décidée en 1971.

Poste 2. — Subventions accordées en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 19 juillet 1960 modifié par les arrêtés royaux des 24 mars 1961, 17 août et 30 novembre 1962, 12 mai 1965, 3 avril 1967 et 25 mai 1971 et en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 12 mai 1965 modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1966, 3 avril 1967 et 25 mai 1971.

Le crédit est basé sur 60 cycles de formation à 200.000 francs, suite à l'augmentation des subventions décidée en 1971.

Poste 3. — Le crédit doit permettre d'accorder des subventions à près de 320 services (1.400.000 francs).

Le solde du crédit sollicité doit permettre d'accorder par voie réglementaire une aide à d'autres services de soins.

Poste 4. — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 15 juillet 1959.

Poste 5. — Concerne des subventions non réglementées accordées à des associations à caractère social ou familial : éducation familiale, travail social général, travail social spécialisé, coordination du service social, promotion du logement social ainsi que des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Poste 6. — Le crédit tend à permettre la promotion du travail social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées.

Poste 7. — Concerne l'intervention du département en faveur des organisations qui s'occupent spécialement du Service Social.

Poste 8. — Application de l'arrêté royal du 3 avril 1970 (*Moniteur belge* du 17 dito).

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.65. — *Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
342 Organisations internationales à l'étranger F	120.000	100.000	100.000

En vue d'assurer le paiement d'une cotisation minimale de 10.000 francs suisses (décision de l'assemblée générale de l'U.I.O.F.).

Transferts de revenus aux Fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.60. — *Subside à l'Institut National du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Post 1. — Toelagen toegekend krachtens artikels 7 en 10 van het koninklijk besluit van 19 juli 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1962, 4 november 1964, 12 mei 1965, 3 januari 1966, 3 april 1967, 26 november 1968, 12 februari 1969, 13 november 1969 en 25 mei 1971, en krachtens artikels 7 en 10 van het koninklijk besluit van 12 mei 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 januari 1966, 3 april 1967 en 10 en 12 februari 1969, 13 november 1969 en 25 mei 1971.

Gemiddelde kostprijs van de toelage per uur prestatie 57 frank, op basis van 7.862.000 uren, te vermeerderen met 3.000.000 frank voor de vervolmakingscursussen, ingevolge de verhoging waartoe in 1971 werd besloten.

Post 2. — Toelagen verleend krachtens artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 juli 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 maart 1961, 17 augustus en 30 november 1962, 12 mei 1965, 3 april 1967 en 25 mei 1971, en krachtens artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 mei 1965 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 januari 1966, 3 april 1967 en 25 mei 1971.

Het krediet is gebaseerd op 60 opleidingscyclussen tegen 200.000 frank, ingevolge de verhoging waartoe in 1971 werd besloten.

Post 3. — Het krediet moet de toekenning van toelagen mogelijk maken aan circa 320 diensten (1.400.000 frank).

Het saldo van het aangevraagde krediet moet toelaten geregelenteerde toelagen te verlenen aan andere diensten voor verzorging.

Post 4. — Toelagen verleend krachtens het koninklijk besluit van 15 juli 1959.

Post 5. — Betreft niet geregelenteerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociaal of familiale inslag : gezinsopleiding, sociaal werk in 't algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, bevordering van de sociale woningbouw alsmede toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

Post 6. — Het krediet strekt ertoe de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden, nl. door financiële steun aan de verenigingen en werken die de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden verzekeren.

Post 7. — Betreft de tussenkomst van het departement ten gunste van de organisaties die zich in 't bijzonder bezighouden met het Maatschappelijk Werk.

Post 8. — Toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 17 dito).

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.65. — *Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Met het oog op het verzekeren van de betaling van een bijdrage van minstens 10.000 Zwitserse frank (beslissing van de algemene vergadering van de I.V.F.O.).

Inkomensoverdrachten aan Fondsen en aan Openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huiving om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 F	17.377.000	19.200.000	7.000.000

Voir en annexe, le projet de budget de l'I.N.L. pour l'année budgétaire 1972.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue d'allouer : des subsides à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour couvrir la différence entre le total des intérêts dus par elles sur leurs emprunts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge et les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs; des primes pour la démolition et l'assainissement de logements insalubres; des allocations de déménagement, des subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées évacuées de logements inadaptes à leur condition physique et les frais d'installation dans le nouveau logement, ainsi que différentes autres interventions.*

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Zie, in bijlage, het begrotingsontwerp van het N.I.H. voor het begrotingsjaar 1972.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen : van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij voor het dekken van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijks intresttaandeel en van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan; van premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen; van verhuizingstoelagen en van toelagen voor het gedeeltelijk dekken, van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur of deze van bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onangepaste woning ontruimen en van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning, alsmede van verscheidene andere tussenkomsten.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière F	2.187.307.000	2.080.751.000	1.945.427.000

Economische classificatie :

411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Répartition :

01. Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir :			
— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;			
— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs F	1.619.500.000		
02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres	65.000.000		
03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans le nouveau logement	49.000.000		
04. Autres interventions	453.807.000		
Total F	2.187.307.000		

Poste 01. — Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par les sociétés nationales à leurs prêteurs pour les capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter, est estimé à 2.324.000.000 de francs en ce qui concerne la Société Nationale du Logement et à 541.000.000 de francs en ce qui concerne la Société Nationale Terrienne, soit au total à 2.865.000.000 de francs.

La quote-part, à taux social, à supporter par ces organismes est évaluée à 686.000.000 de francs pour la Société Nationale du Logement et à 419.000.000 de francs pour la Société Nationale Terrienne, soit au total à 1.105.000.000 de francs.

La différence à couvrir s'élève donc à 1.760.000.000 de francs.

Compte tenu du solde à la section particulière, le crédit peut être ramené à 1.619.500.000 francs.

Onderverdeling :

01. Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen :			
— de intresten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijkse intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;			
— de terugbetalingspremiën te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan	1.619.500.000		
02. Premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen	65.000.000		
03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning	49.000.000		
04. Andere tussenkomsten	453.807.000		
Totaal F	2.187.307.000		

Post 01. — Het bedrag der intresten en der terugbetalingspremiën door de Nationale Maatschappijen aan hun leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze gemachtigd werden leningen aan te gaan wordt, wat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft op 2.324.000.000 frank en wat de Nationale Landmaatschappij aangaat op 541.000.000 frank geschat, zegge samen 2.865.000.000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze organismen ten laste te nemen wordt op 686.000.000 frank geschat voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en op 419.000.000 frank voor de Nationale Landmaatschappij, zegge samen 1.105.000.000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus 1.760.000.000 frank.

Rekening houdend met het saldo op de Afzonderlijke Sectie, mag het krediet op 1.619.500.000 frank worden teruggebracht.

Poste 02. — Justification : voir article 600.22 du Titre IV — Section particulière.

Poste 03. — Voir article 600.23 de la Section particulière du budget.

Poste 04. — Autres interventions :

04.1. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique : 265.000.000 de francs.

Justification : voir article 600.24 de la Section particulière.

04.2. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes : 77 millions de francs.

Justification : voir article 600.25 de la Section particulière.

04.3. Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses : 107.000.000 de francs.

Justification : voir article 600.26 de la Section particulière.

04.4. Divers :

Un crédit de 4.807.000 francs à transférer à l'article 600.27 de la Section particulière, permettra la couverture des dépenses suivantes :

Paiement de l'intérêt compris dans l'annuité constante de 10.009.000 francs en remboursement de la somme de 215.982.658,89 francs due, en 45 annuités constantes, à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale du Logement :

Subside annuel à la Société Nationale du Logement, à la Société Nationale Terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres.

Voir également l'article 600.27 de la Section particulière.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière F	306.000.000	180.000.000	161.187.000

En 1967 est entré en vigueur un nouveau système de financement pour le paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux.

Ce financement se fait par des organismes financiers. Le paiement par l'Etat des intérêts des sommes ainsi avancées est assuré par le crédit inscrit au présent article. Le remboursement de ces sommes par annuités d'amortissement est prévu à l'article 61.62.

Voir également l'article 600.28 de la Section particulière.

Post 02. — Verantwoording : zie artikel 600.22 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Post 03. — Zie artikel 600.23 van de Afzonderlijke Sectie van de begroting.

Post 04. — Andere tussenkomsten :

04.1. Betaling van de intrest, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten te laste van de Staat valt : 265.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 600.24 van de Afzonderlijke Sectie.

04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn : 77 miljoen frank.

Verantwoording : zie artikel 600.25 van de Afzonderlijke Sectie.

04.3. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen : 107 miljoen frank.

Verantwoording : zie artikel 600.26 van de Afzonderlijke Sectie.

04.4. Diverse :

Een krediet van 4.807.000 frank over te dragen op artikel 600.27 van de Afzonderlijke Sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

Betaling van de intrest begrepen in de vaste annuïteit van 10.009.000 frank tot de terugstorting onder vorm van 45 constante annuïteiten, der som van 215.982.658,89 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan :

Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen.

Zie eveneens artikel 600.27 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen voor de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.*

Economische classificatie :

411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Sinds 1967 is een nieuw financieringsstelsel van kracht voor de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen.

Financiële instellingen staan voor die financiering in. De staat zal de intrest van de aldus voorgeschoten sommen betalen door middel van de op dit artikel uitgetrokken kredieten. De terugbetaling van die sommen door middel van aflossingsannuïteiten is voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 600.28 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 41.63. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière F	3.600.000	3.600.000	—

Justification : voir article 600.34 de la Section particulière.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(Le Ministre est autorisé à consentir des avances, ne pouvant dépasser chacune 40 p.c. du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées).

Classification économique :

	1972	1971	1970
435 Autres contributions spécifiques . F	55.444.000	48.021.000	37.350.000 (3.100.000)

Répartition :

1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées F	52.944.000
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors . .	1.900.000
3. Centres de consultations	600.000
Total F	55.444.000

Poste 1. — Les subventions aux services d'aide aux familles sont accordées en vertu de l'article 7 de l'arrêté royal du 19 juillet 1960, modifié par les arrêtés royaux des 30 novembre 1962, 4 novembre 1964, 12 mai 1965, 3 janvier 1966, 3 avril 1967, 26 novembre 1968 et 12 février 1969. Celles en faveur des services d'aide aux personnes âgées le sont en vertu de l'article 7 de l'arrêté royal du 12 mai 1965 modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1966, 3 avril 1967, 10 et 12 février 1969 et 13 novembre 1969.

Le 1^{er} juillet 1969 est entré en vigueur l'arrêté royal du 12 février 1969 relevant les montants des subventions et soumettant ces montants aux fluctuations de l'index. En 1971, des nouvelles mesures de réévaluation de la profession d'aide familiale ou d'aide senior ont été prises.

Le crédit demandé est basé sur 953.600 heures de prestations à 55 francs, à augmenter de 500.000 francs au profit des cours de perfectionnement.

Poste 2. — Les subventions aux centres de formation d'aides familiales sont octroyées sur base de l'article 4 de l'arrêté royal du 19 juillet 1960, modifié par les arrêtés royaux des 24 mars 1961, 17 août 1962, 30 novembre 1962, 12 mai 1965 et 3 avril 1967.

Celles en faveur des centres de formation d'aides seniors le sont en vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 12 mai 1965 modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1966 et 3 avril 1967.

Les prévisions de crédit sont basées sur 10 cycles de formation à une moyenne de 190.000 francs, suite à l'augmentation des subventions décidée en 1971.

ART. 41.63. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.*

Economische classificatie :

411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Verantwoording : zie artikel 600.34 van de Afzonderlijke Sectie.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en voor bejaardenhelpsters.*

(De Minister wordt gemachtigd voorschotten, die ieder 40 pct. van het bedrag van de toelage toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, toe te kennen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

Onderverdeling :

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp F	52.944.000
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters .	1.900.000
3. Consultatiecentra	600.000
Totaal F	55.444.000

Post 1. — De toelagen aan de diensten voor gezinshulp worden verleend krachtens artikel 7 van het koninklijk besluit van 19 juli 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1962, 4 november 1964, 12 mei 1965, 3 januari 1966, 3 april 1967, 26 november 1968 en 12 februari 1969. Die ten gunste van de diensten voor bejaardenhulp worden toegekend krachtens artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 mei 1965 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 januari 1966, 3 april 1967, 10 en 12 februari 1969 en 13 november 1969.

Op 1 juli 1969 is het koninklijk besluit van 12 februari 1969 van kracht geworden dat de bedragen der toelagen verhoogt en die bedragen aan de schommelingen van het indexcijfer koppelt. In 1971 werden opnieuw maatregelen genomen voor de valorisatie van het beroep van gezins- of bejaardenhelpsters.

Het gevraagde krediet is gebaseerd op 953.600 uren prestaties tegen 55 frank, te vermeerderen met 500.000 frank ten bate van de vervolmakingscursussen.

Post 2. — De toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters worden toegekend op basis van artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 juli 1960, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 maart 1961, 17 augustus 1962, 30 november 1962, 12 mei 1965 en 3 april 1967.

Die ten gunste van de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters worden verleend krachtens artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 mei 1965 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 januari 1966 en 3 april 1967.

De kredietvooruitzichten zijn gebaseerd op 10 opleidingscyclussen tegen een gemiddelde van 190.000 frank, ingevolge de verhoging van de toelagen beslist in 1971.

Poste 3. — Les subventions aux centres de consultations prématri-
moniales, matrimoniales et familiales sont octroyées sur base de l'arrêté
royal du 3 avril 1970.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux Fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.60. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue
du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux
constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites pro-
priétés terriennes.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière F	3.500.000	5.356.000	20.667.000

Le crédit de 3.500.000 francs est inscrit pour le paiement des pri-
mes complémentaires, des primes fractionnées et exceptionnellement
des primes entières.

Les dépenses sont estimées à 24.000.000 de francs. Toutefois, compte
tenu du solde probable du fonds pour ordre fin 1971, le crédit peut
être réduit à 3.500.000 francs.

Voir aussi l'article 600.29 de la Section particulière.

ART. 61.61. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue
du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante
de 10.009.000 francs due à la Caisse Générale d'Épargne et de
Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi
du 7 décembre 1953.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière F	5.702.000	7.578.000	6.462.000

Justification :

Voir l'article 600.27 de la Section particulière.

ART. 61.62. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue
du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des
sommes qu'ils ont payées pour compte de l'État aux construc-
teurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes
accordées par l'État.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière F	296.000.000	175.000.000	126.621.000

Justification :

Voir article 41.62. Voir aussi l'article 600.30 de la Section parti-
culière.

Post 3. — De toelagen aan de centra voor prematrimoniale, huwe-
lijks- en gezinsconsultaties worden verleend op basis van het konink-
lijk besluit van 3 april 1970.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan Fondsen en aan Openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.60. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huis-
vesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste
premiën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen
en van kleine landeigendommen.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen
voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Het krediet van 3.500.000 frank is uitgetrokken voor de uitbetaling
van aanvullende premies, van gesplitste premies en uitzonderlijk van
gehele premies.

De uitgaven worden geraamd op 24.000.000 frank. Nochtans, reke-
ning houdend met het vermoedelijk saldo van het Fonds voor orde
eind 1971, mag het krediet teruggebracht worden tot 3.500.000 frank.

Zie eveneens artikel 600.29 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huis-
vesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte
dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10.009.000 frank ver-
schuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuï-
teit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van
7 december 1953.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fond-
sen voorkomende in de afzonderlijke
sectie.

Verantwoording :

Zie artikel 600.27 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huis-
vesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganis-
men van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de
Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan
de bouwers en kopers van volkswoningen.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fond-
sen voorkomende in de Afzonderlijke
Sectie.

Verantwoording :

Zie artikel 41.62. Zie eveneens artikel 600.30 van de Afzonderlijke
Sectie.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :*

74.01.9 Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age.

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel . . . F	300.000	1.200.000	—

Justification :

Voir article 12.65.

SECTION III.

Santé publique et Famille et Logement.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1972	1971	1970
11.03.5 Administration centrale . . . F	90.412.000	80.080.000	79.237.000
11.03.6 Services extérieurs	9.952.000	9.020.000	10.199.000
Totaux . . . F	100.364.000	89.100.000	89.436.000

La subdivision est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	87.365.000	76.482.000	74.061.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins . . .	4.408.000	4.216.000	4.007.000
— retenues sécurité sociale	912.000	889.000	820.000

Décomposition :

Traitements barémiques	54.356.000	53.646.000	50.172.000
Allocation de programmation	2.968.000	2.912.000	2.931.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.768.000	794.000	616.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	— 100.000	— 100.000	—
Majoration index	23.404.000	15.304.000	14.511.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :*

74.01.9 Secretariaat gemeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Verantwoording :

Zie artikel 12.65.

SECTIE III.

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1972	1971	1970
11.03.5 Hoofdbestuur.	90.412.000	80.080.000	79.237.000
11.03.6 Buitendiensten.	9.952.000	9.020.000	10.199.000
Totaal	100.364.000	89.100.000	89.436.000

De onderverdeling wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Programmatietoelage.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.

	1972	1971	1970	
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	790.000	769.000	783.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	2.000.000	2.160.000	3.677.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1.179.000	997.000	1.371.000	Verhoging index.
Totaux F	87.365.000	76.482.000	74.061.000	Totalen.
112 Allocations directes F	9.825.000	9.358.000	11.893.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
Pécule de vacances	4.835.000	4.960.000	5.260.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.305.000	2.295.000	4.495.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	330.000	285.000	365.000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	130.000	130.000	130.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	90.000	85.000	125.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2.135.000	1.603.000	1.518.000	Verhoging index.
Totaux F	9.825.000	9.358.000	11.893.000	Totalen.
<i>Samenstelling :</i>				
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— Aux assurances sociales F	2.228.000	2.390.000	2.510.000	— Sociale verzekeringen.
— Index	946.000	870.000	972.000	— Index.
Totaux généraux F	100.364.000	89.100.000	89.436.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. | ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

	1972	1971	1970	
11.04.5 Administration centrale F	1.829.000	1.804.000	1.804.000 (35.000)	11.04.5 Hoofdbestuur.
11.04.6 Services extérieurs	1.198.000	1.173.000	1.048.000 (3.000)	11.04.6 Buitendiensten.
Totaux F	3.027.000	2.977.000	2.852.000 (38.000)	Totalen.
<i>Classification économique :</i>				
111 Salaire proprement dit F	2.921.000	2.871.000	2.746.000 (38.000)	111 Eigenlijk loon.
115 Salaire en nature	106.000	106.000	106.000	115 Loon in natura.
Totaux F	3.027.000	2.977.000	2.852.000 (38.000)	Totalen.

Répartition :

Onderverdeling :

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Administration centrale — Hoofdbestuur		Services extérieurs — Buitendiensten	
— Travaux supplémentaires. — Overwerk F	1.160.000		386.000	
— Commissions et jurys. — Commissies en examencommissies	451.000		77.000	
— Libres parcours. — Vrijkaarten	113.000		—	
— Allocations pour prestations irrégulières. — Toelagen voor onregelmatige prestaties	80.000		710.000	
— Promotion sociale. — Sociale promotie	25.000		25.000	
TOTAUX. — TOTALEN F	1.829.000		1.198.000	

L'augmentation du crédit est due à l'inscription d'un nouveau poste « promotion sociale » (application de l'arrêté royal du 21 août 1970).

De verhoging van het krediet spruit voort uit het inlassen van een nieuwe post « sociale promotie » (toepassing van het koninklijk besluit van 21 augustus 1970).

ART. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille »).

Classification économique :

	1972	1971	1970
115 Salaires en nature	13.869.000	13.254.000	8.225.000

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L., se fera sur la base du programme d'activités repris ci-après et pour les montants approximatifs indiqués dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956, portant création du Service social au Ministère de la Santé publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

1. Interventions individuelles :

a) à fonds perdus	F 470.000
b) allocations de naissance	100.000
c) récupérables	250.000

2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.

734.000

3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :

a) rémunérations du personnel (y compris les charges sociales)	11.700.000
b) dépenses de fonctionnement	560.000

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux

20.000

5. Frais d'administration

35.000

Total . . F 13.869.000

L'augmentation du crédit résulte de la hausse de l'index qui affecte les charges du personnel.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

	1972	1971	1970
12.01.5 Administration centrale	F 8.368.000	7.801.000	7.616.000
12.01.6 Services extérieurs	29.866.000	19.150.000	15.786.000
Totaux	F 38.234.000	26.951.000	23.402.000

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	38.234.000	26.951.000	23.402.000

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin »).

Economische classificatie :

115 Loon in natura.

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van het hieronder aangeduid activiteitsprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W. zoals deze werden vastgelegd bij koninklijk besluit van 26 maart 1956, houdende oprichting van de Sociale Dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

1. Individuele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare	F 470.000
b) geboortetoelagen	100.000
c) terugvorderbare	250.000

2. Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.

734.000

3. Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refecters, enz. :

a) bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	11.700.000
b) uitgaven voor werking	560.000

4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten

20.000

5. Administratiekosten

35.000

Totaal . . F 13.869.000

De vermeerdering van het krediet is het gevolg van de stijging van de index op de personeelsuitgaven.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Répartition :	Onderverdeling :		
	Nature des dépenses — <i>Aard van de uitgaven</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>
Honoraires. — Erelonen :			
Avocats, médecins, divers experts. — <i>Advokaten, geneesheren, allerlei deskundigen</i> . . . F	1.794.000	5.000	
Expertises denrées alimentaires. — <i>Deskundige onderzoeken eetwaren</i>	—	3.000.000	
Expertises pharmacies. — <i>Deskundige onderzoeken apotheken</i>	—	10.000.000	
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — <i>Allerlei deskundige onderzoeken betreffende de vleeshandel</i>	—	2.000.000	
Service de Santé administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i>	—	14.000.000	
Rémunérations et allocations. — Bezoldigingen en toelagen :			
Pour études et travaux faits. — <i>Voor gedane studiën en werken</i>	1.250.000	—	
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i>	4.559.000	361.000	
Remboursement à la R.T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de R.T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>	765.000	—	
Contrôle médico-sportif. — <i>Medische Sportcontrole</i>	—	500.000	
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	8.368.000	29.866.000	

La majoration de crédit résulte principalement :

a) pour l'Administration centrale de :

- la création d'une commission d'implantation et d'une commission d'appel (arrêté royal du 9 février 1970) en matière de pharmacies;
- une plus grande activité de la commission des médicaments.

b) pour les Services extérieurs de la mise en route de la médecine du travail dans le secteur public.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

De verhoging van het krediet spruit hoofdzakelijk voort :

a) voor het Hoofdbestuur :

- uit de oprichting van een vestigings- en van een beroepscommissie inzake apotheken (koninklijk besluit van 9 februari 1970);
- een grotere activiteit van de Geneesmiddelencommissie.

b) voor de Buitendiensten uit het opgangbrengen van de arbeidsgeneeskunde in de openbare sector.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

	1972	1971	1970	
12.02.5 Administration centrale F	4.745.000	3.501.000	3.850.000 (2.020.000)	12.02.5 Hoofdbestuur.
12.02.6 Services extérieurs	4.560.000	2.850.000	2.543.000 (300.000)	12.02.6 Buitendiensten.
Totaux . . . F	9.305.000	6.351.000	6.393.000 (2.320.000)	Totalen.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement F	9.305.000	6.351.000	6.393.000 (2.320.000)	121 Algemene Werkingskosten.

Répartition :

Onderverdeling :

Nature des dépenses — <i>Aard van de uitgaven</i>	Onderverdeling :	
	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>
Eau. — <i>Water</i> F	320.000	125.000
Vapeur. — <i>Stoom</i>	150.000	30.000
Gaz. — <i>Gas</i>	125.000	190.000
Electricité. — <i>Elektriciteit</i>	890.000	580.000

Nature des dépenses — <i>Aard van de uitgaven</i>	Administration centrale	Services extérieurs
	— Hoofdbestuur	— Buitendiensten
Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i>	905.000	1.100.000
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	200.000	15.000
Téléphone. — <i>Telefoon</i>	1.370.000	2.045.000
Télégrammes. — <i>Telegrammen</i>	300.000	150.000
Transport. — <i>Vervoer</i>	445.000	275.000
Impositions et redevances. — <i>Belastingen en retributies</i>	40.000	50.000
TOTAUX. — TOTALEN F	4.745.000	4.560.000

La majoration du crédit résulte de l'occupation de 3 nouveaux bâtiments à Bruxelles et de l'extension du nombre des locaux dans les centres d'Anvers, Charleroi et Bruges.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de bezetting van 3 nieuwe gebouwen te Brussel en aan de uitbreiding van het aantal dienstlokalen te Antwerpen, Brugge en Charleroi.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureaux, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

	1972	1971	1970	
12.03.5 Administration centrale F	36.055.000	16.105.000	12.728.000 (490.000)	12.03.5 Hoofdbestuur.
12.03.6 Services extérieurs	1.800.000	1.578.000 (10.000)	1.724.000	12.03.6 Buitendiensten.
Totaux F	37.855.000	17.683.000 (10.000)	14.452.000 (490.000)	Totalen.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement F	37.855.000	17.683.000 (10.000)	14.452.000 (490.000)	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Onderverdeling :

Nature des dépenses — <i>Aard van de uitgaven</i>	Administration centrale	Services extérieurs
	— Hoofdbestuur	— Buitendiensten
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud</i> F	3.621.000	1.424.000
Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	8.280.000	10.000
Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	12.392.000	90.000
Impressions. — <i>Drukwerken</i>	350.000	—
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	97.000	60.000
Journaux, publications : achats et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	1.103.000	125.000
Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boekwerken</i>	792.000	91.000
Publications effectuées. — <i>Uitgegeven publikaties</i>	9.420.000	—
TOTAUX. — TOTALEN F	36.055.000	1.800.000

L'augmentation du crédit résulte principalement de l'extension des activités du Service du Traitement de l'Information.

De verhoging van het krediet is in hoofdzaak toe te schrijven aan de uitbreiding der activiteiten van de dienst Informatieverwerking.

ART. 12.04. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>			
		1972	1971	1970			
12.04.5 Administration centrale F		1.450.000	700.000	694.000 (75.000)	12.04.5	Hoofdbestuur.	
12.04.6 Services extérieurs		1.100.000	816.000	816.000 (3.000)	12.04.6	Buitendiensten.	
	Totaux F	2.550.000	1.516.000	1.510.000 (78.000)		Totalen.	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
		1972	1971	1970			
121 Dépenses générales de fonctionnement F		2.550.000	1.516.000	1.510.000 (78.000)	121	Algemene werkingskosten.	
La majoration du crédit est due à l'occupation de nouveaux bâtiments.				De vermeerdering van het krediet is toe te schrijven aan het bezetten van nieuwe gebouwen.			
ART. 12.05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
		1972	1971	1970			
121 Dépenses générales de fonctionnement F		11.785.000	7.500.000 (242.000)	7.600.000	121	Algemene werkingskosten.	
La majoration du crédit demandé est due à l'extension prévue des activités du Service du Traitement de l'Information.				De verhoging van het aangevraagde krediet spruit voort uit de voorziene uitbreiding van de activiteiten van het Computercentrum.			
ART. 12.07. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.07. — <i>Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
		1972	1971	1970			
121 Dépenses générales de fonctionnement F		1.000.000	884.000	869.000	121	Algemene werkingskosten.	
L'augmentation du crédit est due à l'accroissement du nombre de bénéficiaires parmi le personnel d'antichambre.				De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan het stijgend aantal rechthebbenden onder het wachtkamerpersoneel.			
ART. 12.08. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 12.08. — <i>Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
		1972	1971	1970			
121 Dépenses générales de fonctionnement F		250.000	235.000	314.000	121	Algemene werkingskosten.	
Adaptation à la hausse présumée des prix en 1972.				Aanpassing aan de verwachte prijsstijging in 1972.			
ART. 12.09. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>				ART. 12.09. — <i>Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
		1972	1971	1970			
121 Dépenses générales de fonctionnement F		2.097.000	2.002.000	1.822.000	121	Algemene werkingskosten.	
<i>Répartition :</i>				<i>Onderverdeling :</i>			
Ministres et Cabinets F	1.080.000			Ministres en Kabinetten F	1.080.000		
Administration centrale	640.000			Hoofdbestuur	640.000		
Services extérieurs	377.000			Buitendiensten	377.000		
	Total F	2.097.000			Total F	2.097.000	

Ce crédit tient compte d'une légère augmentation du contingent d'essence et d'une hausse des prix de la main-d'œuvre en matière de réparation de véhicules.

Het krediet houdt rekening met een lichte verhoging van het benzineverbruik en een prijsstijging van de uurlonen voor het herstel der voertuigen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

	1972	1971	1970	
12.10.5 Administration centrale . . . F	7.982.000	7.423.000 (4.000)	8.056.000	12.10.5 Hoofdbestuur.
12.10.6 Services extérieurs	16.958.000	15.228.000	15.066.000	12.10.6 Buitendiensten.
Totaux . . . F	24.940.000	22.651.000 (4.000)	23.122.000	Totalen.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement F	24.940.000	22.651.000 (4.000)	23.122.000	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Onderverdeling :

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Administration centrale — Hoofdbestuur		Services extérieurs — Buitendiensten	
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i> F		920.000		2.600.000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>		2.918.000		7.870.000
Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>		1.649.000		6.278.000
Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>		1.100.000		50.000
Abonnements sociaux : intervention. — <i>Sociale abonnementen : tussenkomst</i>		1.380.000		150.000
Changement de résidence. — <i>Verandering van standplaats</i>		10.000		10.000
Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>		5.000		—
TOTAUX. — TOTALEN . . . F		7.982.000		16.958.000

L'augmentation du crédit provient de l'adaptation à l'index des frais de séjour et du recrutement envisagé de 13 inspecteurs des pharmacies, de 6 inspecteurs et de 8 contrôleurs des denrées alimentaires suite à l'extension des activités.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de stijging van de index en de voorziene aanwervingen van 13 inspecteurs der apotheken, van 6 inspecteurs en van 8 controleurs der eetwaren, ingevolge de uitbreiding der activiteiten.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	100.000	95.000	100.000	121 Algemene werkingskosten.

Compte tenu des dépenses de l'année 1970, le crédit est porté à 100.000 francs.

Rekening houdend met de uitgaven voor het jaar 1970, wordt het krediet op 100.000 frank gebracht.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	50.000	25.000	300.000	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

1. Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions F	25.000
2. Dépenses imprévues non libellées au budget	25.000
Total F	50.000

L'augmentation est due à l'inscription d'un montant de 25.000 francs pour dépenses imprévues.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Onderverdeling :

1. Kleine kosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten F	25.000
2. Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven	25.000
Totaal F	50.000

De vermeerdering spruit voort uit de inschrijving van een bedrag van 25.000 frank voor onvoorziene uitgaven.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
122 Location de bâtiments et terrains . F	15.000.000	10.975.000	8.746.000 (106.000)

Economische classificatie :

122 Huur van gebouwen en land.

L'augmentation du crédit est due à la révision de certains contrats de location en 1971, à la location de 2 nouveaux bâtiments à Bruxelles et de 3 nouveaux bâtiments en province (Charleroi, Bruges et Anvers) par suite de l'extension des activités du département et l'instauration de la médecine du travail dans le secteur public.

De kredietstijging is toe te schrijven aan de herziening van sommige huurcontracten in de loop van 1971, alsmede aan de inhuurneming van 2 nieuwe gebouwen te Brussel en van 3 in de provincie (Antwerpen, Brugge en Charleroi) ingevolge de uitbreiding der activiteiten van het departement en de invoering van de arbeidsgeneeskunde in de openbare sector.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

	1972	1971	1970	
12.14.5 Administration centrale et services extérieurs F	900.000	800.000	800.000	12.14.5 Hoofdbestuur en buitendiensten.
12.14.6 Cité administrative de l'Etat	850.000	240.000	300.000	12.14.6 Rijksadministratief Centrum.
Totaux F	1.750.000	1.040.000	1.100.000	Totaal.

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	1.750.000	1.040.000	1.100.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation du crédit sollicité doit couvrir les frais d'aménagement des nouveaux bâtiments, dont question à l'article 12.13.

De verhoging van het aangevraagde krediet vloeit voort uit de inrichting van de nieuwe gebouwen waarvan sprake in artikel 12.13.

ART. 12.79. — *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu.*

ART. 12.79. — *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	150.000	320.000	400.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Le crédit doit servir à la remise en état de locaux à Charleroi et Bruges dont l'évacuation est projetée en 1972.

Het krediet is bestemd voor het terug in de goede staat brengen van de gebouwen in Brugge en Charleroi waarvan de ontruiming in 1972 wordt voorzien.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.79. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
336.1 Autres transferts aux ménages . . . F	500.000	750.000	549.000

Vu les dépenses actuelles le crédit pour 1972 peut être diminué.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

	1972	1971	1970
74.01.5 Achats courants F	1.431.000	1.554.000 (15.000)	1.600.000
74.01.6 Achats pour la Cité administrative de l'Etat	5.195.000	950.000 (75.000)	1.525.000
Totaux . . . F	6.626.000	2.504.000 (90.000)	3.125.000

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	6.626.000	2.504.000 (90.000)	3.125.000

Répartition :

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Machines	Mobilier	Matériel
	— Machines	— Meubilair	— Materieel

Achats courants. — *Lopende aankopen :*

Premier équipement. — <i>Eerste uitrusting</i> F	—	400.000	—
Remplacement. — <i>Vervanging</i>	351.000	540.000	140.000
Cité administrative de l'Etat (premier équipement). — <i>Rijksadministratief Centrum (eerste uitrusting)</i>	3.315.000	1.830.000	50.000
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	3.666.000	2.770.000	190.000

L'augmentation est due principalement à l'acquisition d'une installation mécanographique à l'Administration de l'Assistance qui sera reliée à l'ordinateur du Service du Traitement de l'Information.

De verhoging is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de voorziene aankoop van mecanografisch materieel voor de bestuursafdeling van de Onderstand, dat zal gebruikt worden in combinatie met de ordinator van de Dienst Informatieverwerking.

ART. 74.02.5. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.02.5. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	1.600.000	340.000	335.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Répartition :	
Premier équipement	F 1.600.000
Remplacement	—
Total	F 1.600.000

Le crédit est destiné à l'achat de :	
— 2 machines à calculer électroniques pour l'Administration des Etablissements de soins	F 160.000
— 1 machine « Multipoint Composer » avec bandes magnétiques notamment pour la composition du « Bulletin de la Santé publique »	1.100.000
— 1 presse offset en vue de l'impression de brochures, dépliants et formulaires	340.000
Total	F 1.600.000

ART. 74.03.5. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel	F 1.039.000	700.000	630.000

Onderverdeling :	
Eerste uitrusting	F 1.600.000
Vervanging	—
Totaal	F 1.600.000

Het krediet is bestemd voor de aankoop van :	
— 2 elektronische rekenmachines voor het Bestuur der Verzorgingsinstellingen	F 160.000
— 1 « Multipoint Composer » met magnetische banden, voor het zetten o.m. van het « Bulletin van Volksgezondheid »	1.100.000
— 1 offset drukpers voor het drukken van brochures, folders en formulieren	340.000
Totaal	F 1.600.000

ART. 74.03.5. — Aankoop van meubilair en allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Répartition :

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Premier équipement	Remplacement
	Eerste uitrusting	Vervanging

Matériel. — Materieel :

Administration centrale. — Hoofdbestuur	F 797.000	—
Services extérieurs. — Buitendiensten	—	—

Mobilier. — Meubilair :

Administration centrale. — Hoofdbestuur	242.000	—
Services extérieurs. — Buitendiensten	—	—

TOTAL. — TOTAAL F 1.039.000

L'augmentation du crédit s'explique par l'acquisition de matériel de classement spécial pour radiographies, et par l'achat de 7 rollings destinés au classement de différents services vu l'extension de leurs activités.

De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan de aankoop van speciaal klasseermaterieel voor radiografies en van 7 rollings voor het klasseren van verschillende diensten ingevolge de uitbreiding van hun activiteiten.

ART. 74.04.5. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART. 74.04.5. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
741 Achats de matériel de transport	F 1.870.000	1.300.000	1.243.000

741 Aankoop vervoermaterieel.

Remplacement de voitures :

Ministres et Cabinets	F 950.000
Administration centrale	570.000
Services extérieurs	350.000
Total	F 1.870.000

Vervanging van voertuigen :

Ministres en Kabinetten	F 950.000
Hoofdbestuur	570.000
Buitendiensten	350.000
Totaal	F 1.870.000

Adaptation du crédit aux besoins de l'année 1972.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar 1972.

SECTION IV.					SECTIE IV.	
Politique scientifique.					Wetenschapsbeleid.	
PARTIE I.					DEEL I.	
Santé publique.					Volksgezondheid.	
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.	
Dépenses de consommation.					Consumptieve bestedingen.	
§ 1. Salaires et charges sociales.					§ 1. Lonen en sociale lasten.	
ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).					ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	
		1972	1971	1970		
		—	—	—		
11.03.7	Académies Royales de Médecine. F	2.887.000	2.695.000	2.569.000	11.03.7	Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
11.03.8	Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	66.338.000	57.000.000	51.235.000	11.03.8	Instituut voor Hygiène en Epidemiologie en laboratoria.
	Totaux . . . F	69.225.000	59.695.000	53.804.000	Totaal.	
La subdivision est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.					De onderverdeling wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.	
<i>Classification économique :</i>		1972	1971	1970	<i>Economische classificatie :</i>	
		—	—	—		
111	Salaires proprement dit F	60.081.000	50.611.000	46.566.000	111	Eigenlijk loon.
	dont :					waarvan :
	— Retenue veuves et orphelins	2.949.000	2.912.000	2.562.000		— Afhouding weduwen en wezen.
	— Retenues sécurité sociale	1.104.000	1.068.000	934.000		— Werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
	Traitements barémiques	35.215.000	32.083.000	31.942.000		Baremabezoldigingen.
	Allocation de programmation	1.594.000	1.471.000	1.304.000		Programmatietoelage.
	Promotions de grade et augmentations barémiques	1.261.000	1.461.000	2.472.000		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements autorisés dans la limite des cadres	—	1.070.000	—		Toegestaan aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux	2.913.000	—	—		Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension	— 75.000	— 75.000	—		Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	16.737.000	12.113.000	8.802.000		Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	655.000	655.000	638.000		Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
	Allocations de foyer et de résidence	1.054.000	1.188.000	966.000		Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	727.000	645.000	442.000		Verhoging index.
	Totaux . . . F	60.081.000	50.611.000	46.566.000	Totaal.	
112	Allocations directes F	7.102.000	6.903.000	5.679.000	112	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
	Pécule de vacances	2.630.000	2.716.000	1.994.000		Verlofgeld.
	Allocations familiales	2.345.000	2.604.000	2.300.000		Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	232.000	228.000	258.000		Geboortevergoedingen.

	1972	1971	1970	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	110.000	120.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	40.000	30.000	40.000	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1.755.000	1.215.000	967.000	Verhoging index.
Totaux . . . F	7.102.000	6.903.000	5.679.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen.
— aux assurances sociales F	1.433.000	1.616.000	1.229.000	— sociale verzekeringen.
— index	609.000	565.000	330.000	— index.
Totaux généraux . . . F	69.225.000	59.695.000	53.804.000	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.50. — Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.50. — Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I.

	1972	1971	1970	
12.50.7 Académies Royales de Médecine F	4.350.000	3.700.000	3.382.000	12.50.7 Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
12.50.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	11.000.000	8.945.000 (15.000)	7.300.000	12.50.8 Instituut voor Hygiène en Epidemiologie en laboratoria.
Totaux . . . F	15.350.000	12.645.000 (15000)	10.682.000	Totalen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
121 Dépenses générales de fonctionnement F	15.350.000	12.645.000 (15.000)	10.682.000	121 Algemene werkingskosten.

Répartition :

Onderverdeling :

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Inst. d'Hyg.	Laboratoires	A.R.M.B.	K.V.A.G.B.
	Inst. voor Hyg.	Laboratoria	K.B.A.G.	K.V.A.G.B.
Allocations au personnel de l'Etat. — Toelagen aan het Rijkspersoneel F	451.000	29.000	—	—
Honoraires et jetons de présence. — Erelonen en presentiegelden	535.000	—	914.000	620.000
Eau, électricité, correspondance, téléphone, etc. — Water, elektriciteit, briefwisseling, telefoon, enz.	3.500.000	60.000	370.000	80.000
Dépenses d'entretien, publications, etc. — Onderhoudsuitgaven, publikaties, enz.	2.570.000	559.000	564.000	200.000
Combustibles. — Brandstoffen	—	—	—	—
Fournitures de bureau, etc. — Bureaubenodigdheden, enz.	580.000	217.000	—	—
Habillement. — Kleding	270.000	50.000	—	4.000
Produits d'entretien. — Onderhoudsprodukten	120.000	—	—	—
Véhicules. — Voertuigen	340.000	—	—	—
Indemnités. — Vergoedingen	1.270.000	344.000	—	6.000
Location de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	—	—	952.000	640.000
Propagande — Réceptions — Formation professionnelle. — Propaganda — Recepties — Beroepsvorming	90.000	15.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	9.726.000	1.274.000	2.800.000	1.550.000

L'augmentation du crédit est due à l'extension des activités de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à la réoccupation du Palais des Académies par les deux Académies Royales de Médecine ainsi qu'à l'augmentation des prix.

De stijging van het krediet is toe te schrijven aan de uitbreiding van de activiteiten van het Instituut voor Hygiène en Epidemiologie en aan de wederbezetting van het Paleis der Academiën door de beide Koninklijke Academiën voor Geneeskunde, alsmede aan de verhoging der prijzen.

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

	1972	1971	1970
12.51.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie F	1.900.000	800.000	800.000
12.51.9 Autres services du Département	22.000.000	17.921.000 (211.000)	9.463.000
Totaux F	23.900.000	18.721.000 (211.000)	10.263.000

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	23.900.000	18.721.000 (211.000)	10.263.000

Répartition :

Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie F	1.900.000
Administrations des Etablissements de soins	8.500.000
Administration de l'Hygiène publique	11.700.000
Service « 900 »	500.000
Administration de la Médecine sociale	1.000.000
Administration de l'Assistance	300.000
Total F	23.900.000

L'augmentation du crédit résulte :

- de la nécessité de faire effectuer en 1972 des études en rapport avec la pollution de l'air;
- de l'installation de stations automatiques en vue de mesurer la pollution de l'eau;
- du nombre croissant d'études en matière de denrées alimentaires, de destruction d'ordures ménagères;
- de l'entreprise de nouvelles études notamment dans le domaine du nursing des hôpitaux, des services de psychiatrie et de l'informatique.

ART. 12.52. — *Publications scientifiques.*

	1972	1971	1970
12.52.7 Académies Royales de Médecine F	1.161.000	1.100.000	1.200.000
<i>Classification économique :</i>			
123 Achats spécifiques F	1.161.000	1.100.000	1.200.000

Répartition :

Académie Royale de Médecine F	661.000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde »	500.000
Total F	1.161.000

Adaptation à l'augmentation des prix.

ART. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de la surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	3.261.000	2.755.000	2.681.000

ART. 12.51. — *Studies en onderzoekingen.*

	1972	1971	1970
12.51.8 Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	1.900.000	800.000	800.000
12.51.9 Andere diensten van het Departement.	22.000.000	17.921.000 (211.000)	9.463.000
Totaal	23.900.000	18.721.000 (211.000)	10.263.000

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Onderverdeling :

Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie F	1.900.000
Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen	8.500.000
Bestuursafdeling der Volksgezondheid	11.700.000
Dienst « 900 »	500.000
Bestuursafdeling der Sociale Geneeskunde	1.000.000
Bestuursafdeling van de Onderstand	300.000
Totaal F	23.900.000

De vermeerdering van het krediet vloeit voort uit :

- de noodzakelijkheid in 1972 studies te laten uitvoeren in verband met de luchtverontreiniging;
- de installatie van automatische stations met het oog op het meten van de luchtverontreiniging;
- het stijgend aantal studies in verband met de eetwaren, de vernietiging van het huisvuil;
- het ondernemen van nieuwe studies o.m. in zake de nursing in de ziekenhuizen, de psychiatrische diensten en de informatiek.

ART. 12.52. — *Wetenschappelijke publikaties.*

12.52.7 Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	1.161.000	1.100.000	1.200.000
<i>Répartition :</i>			
Koninklijke Academie voor Geneeskunde F	661.000		
Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde	500.000		
Totaal F	1.161.000		

Aanpassing aan de prijstijgingen.

ART. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit est destiné à payer :

- a) le jaugeage des cours d'eau non navigables;
- b) les analyses d'eaux;
- c) les études des cycles biologiques;
- d) les interventions dans le coût des recherches et essais sur l'épuration des eaux usées;
- e) l'acquisition de petit matériel;
- f) l'étude en vue de la création de réserves d'eau de surface non polluée.

La mise en service prochaine de deux centrales nucléaires, l'une à Tihange, l'autre à Doel, justifie un développement de la surveillance radiologique de ces sites d'implantation et explique l'augmentation du crédit.

ART. 12.54. — *Subside au Fonds de la Recherche Scientifique Médicale.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	161.200.000	120.000.000	85.900.000

Ce subside est liquidé sur la base de la Convention du 21 mai 1965 conclue entre le Ministre de la Santé publique et le F.R.S.M.

La majoration s'explique principalement par l'augmentation des crédits destinés à la recherche anti-cancéreuse dont 18 millions par transfert de l'article 12.55.

ART. 12.55. — *Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	30.000.000	42.750.000	42.000.000

Le crédit doit permettre l'octroi d'un subside de 5.000.000 de francs à chacun des six centres anticancéreux universitaires en vue de poursuivre leurs activités et de suivre l'évolution dans le domaine du perfectionnement médical.

Voir également article 12.54.

ART. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique. — Dépenses généralement quelconques relatives au prélèvement et à l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, aux essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, à des interventions ou des subsides en faveur d'organismes de recherches ou de services publics dans le cadre des activités prévues par la loi, à des subsides en faveur d'organismes agréés dont l'activité tend à promouvoir la lutte contre la pollution de l'air; documentation et information sur les problèmes de la pollution de l'air.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	9.000.000	4.370.000	3.443.000

Het krediet is bestemd tot het betalen van :

- a) de peiling van onbevaarbare waterlopen;
- b) de waterontledingen;
- c) de studies van de biologische cyclussen;
- d) de tussenkomsten in de kosten van opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van afvalwater;
- e) de aankoop van klein materieel;
- f) de studie met het oog op de vorming van reserves van niet-verontreinigd oppervlaktewater.

Binnenkort zullen twee atoomcentrales, de ene te Doel, de andere te Tihange, in gebruik worden genomen. Daaruit vloeit een uitbreiding voort van het radiologisch toezicht op deze vestigingsplaatsen en meteen een verhoging van het krediet.

ART. 12.54. — *Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Deze subsidie wordt vereffend krachtens de overeenkomst van 21 mei 1965 gesloten tussen de Minister van Volksgezondheid en het F.M.W.O.

De verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering van de kredieten bestemd voor het kankeronderzoek, waarvan 18.000.000 F werd overgenomen van artikel 12.55.

ART. 12.55. — *Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Het krediet moet het mogelijk maken een toelage van 5.000.000 frank toe te kennen aan elk van de zes universitaire centra voor kankerbestrijding met het oog op het voortzetten van hun activiteiten en het volgen van de evolutie op het gebied van de medische vervolmaking.

Zie eveneens artikel 12.54.

ART. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging. — Allerhande uitgaven betreffende monsterneming en ontleding van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht, proefnemingen met toestellen of inrichtingen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestemd zijn om die te bestrijden, bijdragen of toelagen aan opzoekingsorganismen of openbare diensten in het raam van de bij de wet bepaalde activiteiten, toelagen aan erkende organismen wier activiteit bijdraagt tot de bestrijding van de luchtverontreiniging; documentatie en voorlichting omtrent problemen inzake luchtverontreiniging.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit est destiné à permettre :

a) le prélèvement et l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, effectués par des services publics ou par des laboratoires ou organismes agréés, qu'il s'agisse de prélèvements et d'analyses de routine destinés à tenir les autorités compétentes au courant de la situation ou de prélèvements ou d'analyses effectués dans un but de répression en cas de contraventions à la législation;

b) les essais par les services publics ou par les laboratoires ou organismes agréés des appareils ou dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, qu'il s'agisse d'essais pour des études d'ordre général ou d'essais devant servir de base à la répression des infractions;

c) les recherches et les études relatives aux effets de la pollution de l'air sur l'homme et la recherche des moyens efficaces de lutte contre la pollution atmosphérique;

d) à des organismes agréés d'informer le public; d'instruire, de documenter et d'informer en matière de pollution de l'air et des moyens de prévention et de lutte contre celle-ci.

Remarque : les sommes nécessaires à l'acquisition de matériel durable sont inscrites à l'article 74.03.9.

L'augmentation du crédit doit permettre :

— de supporter les frais de fonctionnement d'un réseau de mesures de pollution de l'air complètement automatisé;

— des études et recherches dont peuvent être chargés les organismes agréés.

ART. 12.58. — Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	5.500.000	4.750.000	1.491.000

Outre les frais de fonctionnement le présent crédit couvre les études et recherches proposées par la Commission.

L'augmentation du crédit permettra une intervention dans les charges du Comité national belge de l'Association internationale pour la recherche sur la pollution des eaux.

ART. 12.59. — Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires.

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	12.000.000	9.920.000	9.020.000

Répartition :

Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie F	9.169.000
Laboratoires	2.831.000
Total F	12.000.000

L'augmentation du crédit se justifie :

— par les recherches nouvelles qui sont imposées dans le cadre des accords « Benelux »;

— par l'exécution de nouveaux programmes dans le domaine de la pollution des eaux (programme C.I.P.S.) et de la pollution de l'air;

— par la majoration des prix.

Het krediet is bestemd voor :

a) door openbare diensten of door erkende laboratoria of erkende organismen uitgevoerde monsternemingen en ontledingen van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht om het even of het gaat om routinemonsternemingen en ontledingen om de bevoegde overheid omtrent de toestand in te lichten, ofwel om monsternemingen en ontledingen met een repressief doel in geval van overtredingen op de wetgeving;

b) door openbare diensten of door erkende laboratoria of erkende organismen verrichte proefnemingen met toestellen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestrijden, om het even of het gaat om proefnemingen met het oog op studies van algemene aard of om proefnemingen met het oog op het leggen van een basis voor de beteugeling van inbreuken;

c) opzoekingen en studies betreffende de uitwerking van de luchtverontreiniging op de mens en het opsporen van doeltreffende middelen ter bestrijding van deze verontreiniging;

d) door erkende organismen verrichte voorlichting van het publiek; documentatie, opleiding en voorlichting in verband met de luchtverontreiniging en met de middelen om ze te voorkomen en te bestrijden.

Opmerking : de sommen nodig voor de aankoop van duurzaam materieel zijn ingeschreven op artikel 74.03.9.

De stijging van het krediet is bestemd voor het dekken :

— van de werkingskosten van een volledig automatisch meetnet der luchtverontreiniging;

— van studies en opzoekingen door erkende inrichtingen.

ART. 12.58. — Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	5.500.000	4.750.000	1.491.000

Benevens de werkingskosten dekt het onderhavig krediet de studies en onderzoekingen die door de Commissie worden voorgesteld.

De verhoging van het krediet zal een tussenkomst toelaten in de lasten van het Belgisch Nationaal Comité van de Internationale Vereniging voor de studie van de waterverontreiniging.

ART. 12.59. — Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
123 Specifieke aankopen.	12.000.000	9.920.000	9.020.000

Onderverdeling :

Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie F	9.169.000
Laboratoria	2.831.000
Totaal F	12.000.000

De verhoging van het krediet spruit voort :

— uit de nieuwe opzoekingen opgelegd in het kader van de « Benelux » conventie;

— uit de uitvoering van nieuwe programma's inzake waterverontreiniging (programma I.C.W.B.) en luchtverontreiniging;

— uit de stijging der prijzen.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.50. — *Prix des concours et fondations des Académies Royales de Médecine.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.1 Fins sanitaires : ménages . . . F	120.000	225.000	155.000

A savoir :

1. Académie Royale de Médecine de Belgique : 70.000 francs.

2. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 50.000 francs.

Chacune des Académies attribue annuellement deux prix de concours de 25.000 francs chacun.

Une somme de 20.000 francs est nécessaire pour la valorisation du montant des prix des fondations académiques (arrêté royal du 13 juin 1967).

ART. 33.51. — *Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.1 Fins sanitaires : ménages . . . F	500.000.000	482.188.000	549.140.000

Le crédit sollicité est basé sur 625.000 journées d'hospitalisation à 338 francs et sur 375.000 à 344 francs en 1971 ainsi que sur 456.500 journées à 350 francs en 1972.

ART. 33.52. — *Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1966-1970 (pour mémoire).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
332.1 Fins sanitaires : ménages . . . F	—	300.000	—

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.50. — *Cotisation au Centre International de Recherche sur le Cancer à Lyon.*

Classification économique :

	1972	1971	1970
342 Organisations internationales à l'étranger F	9.000.000	8.460.000	7.444.000

Conformément aux décisions prises par le Conseil d'Administration du Centre, la cotisation pour la Belgique serait pour 1972 de 180.000 dollars U.S.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.50. — *Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.*

Economische classificatie :

332.1 Sanitaire doeleinden : gezinnen.
--

Namelijk :

1. Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België : 70.000 frank.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 50.000 frank.

Iedere Academie kent jaarlijks twee prijzen der prijsvragen toe van 25.000 frank elk.

Een som van 20.000 frank is nodig voor de valorisatie van het bedrag der prijzen van de academische stichtingen (koninklijk besluit van 13 juni 1967).

ART. 33.51. — *Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).

Economische classificatie :

332.1 Sanitaire doeleinden : gezinnen.
--

Het krediet is gebaseerd op 625.000 verplegingsdagen tegen 338 frank en op 375.000 tegen 344 frank in 1971 alsmede op 456.500 dagen tegen 350 frank in 1972.

ART. 33.52. — *Vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 1966-1970 (pro memoria).*

Economische classificatie :

332.1 Sanitaire doeleinden : gezinnen.
--

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.50. — *Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.*

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.
--

Overeenkomstig de door de Beheerraad van het Centrum genomen beslissing, zou de bijdrage 180.000 U.S. dollar bedragen voor 1972.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

	1972	1971	1970
	—	—	—
74.01.7 Académies Royales de Médecine (pour mémoire) F	—	—	(970.000)
74.01.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	793.000	523.000	350.000
Totaux . . . F	793.000	523.000	350.000 (970.000)
<i>Classification économique :</i>	1972	1971	1970
	—	—	—
742 Achats d'autre matériel F	793.000	523.000	350.000 (970.000)

Répartition :

Machines :

Remplacement : F	41.000
Premier équipement :	95.000

Mobilier :

Remplacement :	371.000
Premier équipement :	286.000

Total . . . F 793.000

Augmentation du crédit suite à l'extension des activités de l'Institut et à la majoration des prix.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

	1972	1971	1970
	—	—	—
74.02.7 Académies Royales de Médecine F	85.000	85.000	35.000
74.02.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	800.000	1.347.000	400.000
Totaux . . . F	885.000	1.432.000	435.000
<i>Classification économique :</i>	1972	1971	1970
	—	—	—
742 Achats d'autre matériel F	885.000	1.432.000	435.000

Répartition :

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.7 Koninklijke Academiën voor geneeskunde (pro memorie).

74.01.8 Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Totalen.*Economische classificatie :*

742 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling :

Machines :

Vervanging : F	41.000
Eerste uitrusting :	95.000

Meubilair :

Vervanging :	371.000
Eerste uitrusting :	286.000

Totaal . . . F 793.000

Vermeerdering van het krediet ingevolge de uitbreiding van de activiteiten van het Instituut en wegens de stijging der prijzen.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

74.02.7 Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

74.02.8 Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Totalen.*Economische classificatie :*

742 Aankoop van ander materieel.

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Premier équipement	Remplacement
	Eerste uitrusting	Vervanging
Académie Royale de Médecine. — <i>Koninklijke Academie voor Geneeskunde</i> F	50.000	—
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde ». — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde</i>	35.000	—
Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. — <i>Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie</i> . . .	800.000	—
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	885.000	—

Le crédit de 1971 comprend un crédit exceptionnel pour l'installation d'un système de traduction simultanée à l'Institut.

Het krediet over 1971 omvat een uitzonderlijk krediet voor de installatie van een simultaanvertalingssysteem in het Instituut.

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

	1972	1971	1970	
74.03.7 Académies Royales de Médecine F	140.000	140.000	85.000	74.03.7 Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
74.03.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	17.819.000	11.958.000	8.200.000	74.03.8 Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.
74.03.9 Inspection de la pollution atmosphérique	19.500.000	2.850.000	1.661.000	74.03.9 Inspectie van de luchtverontreiniging.
Totaux . . . F	37.459.000	14.948.000	9.946.000	Totalen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
742 Achats d'autre matériel F	37.459.000	14.948.000	9.946.000	742 Aankoop van ander materieel.

Répartition :

Onderverdeling :

SERVICES — DIENSTEN	Premier équipement — Eerste uitrusting		Remplacement — Vervanging	
	Mobilier — Meubilair	Matériel — Materieel	Mobilier — Meubilair	Matériel — Materieel
	Académie Royale de Médecine. — Koninklijke Academie voor Geneeskunde F	40.000	10.000	25.000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde ». — Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde	20.000	10.000	15.000	—
Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. — Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie	350.000	15.031.000	50.000	900.000
Laboratoires. — Laboratoria	450.000	730.000	70.000	238.000
Pollution atmosphérique et bruit. — Luchtverontreiniging en geluidshinder	—	19.500.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	860.000	35.281.000	160.000	1.158.000

La majoration du crédit s'explique principalement par :

- la hausse des prix (305.000 francs);
- l'installation de 25 appareils d'analyses automatiques d'un polluant de l'air (16.000.000 de francs);
- l'acquisition d'appareillage de mesures automatiques dans le cadre de l'inventaire de la pollution de l'eau (2.500.000 francs);
- l'extension des activités de l'Institut dans tous les domaines (3.206.000 francs);
- l'acquisition de matériel pour la lutte contre le bruit (500.000 francs).

De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan :

- de prijsstijgingen (305.000 frank);
- de installatie van 25 automatische ontleedtoestellen van luchtbezoedelingstoffen (16.000.000 frank);
- de aankoop van automatische meettoestellen in het raam van de inventaris van de verontreiniging van het water (2.500.000 frank);
- de uitbreiding der activiteiten van het Instituut op alle gebied (3.206.000 frank);
- de aankoop van materieel tot bestrijding van de geluidshinder (500.000 frank).

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

	1972	1971	1970	
74.04.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires F	250.000	209.000	—	74.04.8 Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.
Classification économique :				Economische classificatie :
741 Achats de matériel de transport F	250.000	209.000	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.

Pour permettre l'achat d'un deuxième véhicule qui sera affecté à la surveillance de la pollution atmosphérique.

Met het oog op de aankoop van een tweede voertuig bestemd voor het toezicht op de luchtverontreiniging.

PARTIE II.

Famille et Logement.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

1972	1971	1970
8.095.000	6.634.000	6.119.000

La subdivision est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Classification économique :

	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit F	6.793.000	5.373.000	4.724.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	223.000	212.000	209.000
— retenues sécurité sociale	144.000	139.000	112.000

Décomposition :

Traitements barémiques	2.964.000	3.075.000	3.385.000
Allocation de programmation	117.000	136.000	120.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	65.000	56.000	35.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	1.627.000	720.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	1.979.000	1.332.000	1.158.000
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence . .	24.000	40.000	20.000
Majoration index	17.000	14.000	6.000
Totaux . . . F	6.793.000	5.373.000	4.724.000

Décomposition :

Pécule de vacances	222.000	232.000	390.000
Allocations familiales	220.000	320.000	430.000
Indemnités de naissance	50.000	50.000	45.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	50.000
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—
Majoration index	218.000	164.000	47.000
Totaux . . . F	760.000	816.000	962.000

DEEL II.

Gezin en Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.

De onderverdeling wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
111 Eigenlijk loon.			
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.			
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.			

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Programmatietoelage.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Haard- en standplaatsstoelagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoedingen.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

	1972	1971	1970	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	380.000	330.000	340.000	— sociale verzekeringen.
— index	162.000	115.000	93.000	— index.
Totaux généraux F	8.095.000	6.634.000	6.119.000	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.50. — Dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I.

12.50.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement F	639.000	563.000	330.000

Nature des dépenses :

Téléphone F	75.000
Correspondance	25.000
Dépenses d'entretien et fournitures de bureau	104.000
Acquisition d'ouvrages et de publications	200.000
Frais de déplacements	85.000
Indemnités kilométriques	40.000
Frais de séjour	55.000
Abonnements sociaux	20.000
Frais de réceptions et dépenses imprévues	35.000
Total F	639.000

L'augmentation se rapporte à l'acquisition d'ouvrages et de publications et se justifie par l'extension des tâches confiées au Centre.

ART. 12.51. — Etudes et enquêtes.

12.51.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	5.000.000	4.819.000	3.370.000

L'augmentation doit permettre la poursuite des études en cours et d'en entamer d'autres.

ART. 12.52. — Publications scientifiques.

12.52.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
123 Achats spécifiques F	900.000	750.000	500.000

La majoration se justifie par la nécessité d'augmenter le volume des publications et de prévoir des publications spéciales pour divulguer les résultats des enquêtes.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.50. — Allerhande verbruiksuitgaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I.

12.50.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Aard der uitgaven :

Telefoon F	75.000
Briefwisseling	25.000
Onderhoudsuitgaven en bureaubehoeften	104.000
Aankoop van werken en publikaties	200.000
Verplaatsingskosten	85.000
Kilometervergoedingen	40.000
Verblijfskosten	55.000
Sociale abonnementen	20.000
Kosten bij recepties en onvoorziene uitgaven	35.000
Totaal F	639.000

De vermeerdering heeft betrekking op de aankoop van werken en publikaties ingevolge de uitbreiding der taken toevertrouwd aan het Centrum.

ART. 12.51. — Studies en onderzoeken.

12.51.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

De verhoging moet de voortzetting van de lopende studies en de aanvang van nieuwe mogelijk maken.

ART. 12.52. — Wetenschappelijke publikaties.

12.52.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De verhoging is vereist om het volume van de publikaties te kunnen opvoeren en om bijzondere publikaties met de resultaten van de onderzoeken te kunnen verspreiden.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	150.000	134.000	30.000

Répartition :

Machines :

Remplacement F	10.000
Premier équipement	40.000

Mobilier :

Remplacement	—
Premier équipement	70.000

Matériel :

Remplacement	—
Premier équipement	30.000

Total . . F 150.000

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :*

74.02.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	90.000	80.000	60.000

Remplacement F	20.000
Premier équipement	70.000

Total . . F 90.000

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :*

74.03.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Classification économique :

	1972	1971	1970
742 Achats d'autre matériel F	60.000	50.000	21.000

Répartition :

Mobilier :

Remplacement F	—
Premier équipement	50.000

Matériel :

Remplacement	10.000
Premier équipement	—

Total . . F 60.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	150.000	134.000	30.000

Onderverdeling :

Machines :

Vervanging F	10.000
Eerste uitrusting	40.000

Meubilair :

Vervanging	—
Eerste uitrusting	70.000

Materieel :

Vervanging	—
Eerste uitrusting	30.000

Totaal . . F 150.000

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :*

74.02.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	90.000	80.000	60.000

Vervanging F	20.000
Eerste uitrusting	70.000

Totaal . . F 90.000

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :*

74.03.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën

Economische classificatie :

	1972	1971	1970
742 Aankoop van ander materieel.	60.000	50.000	21.000

Onderverdeling :

Meubilair :

Vervanging F	—
Eerste uitrusting	50.000

Materieel :

Vervanging	10.000
Eerste uitrusting	—

Totaal . . F 60.000

TITRE II

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Santé publique.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transfert de capitaux aux entreprises.

ART. 51.80. — *Subsides à la Société Nationale des Distributions d'Eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement des distributions d'eau et de stations d'épuration d'eaux potables.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	F 6.000.000.000
Programme ajusté	10.000.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 4.478.045.000
Engagements 1970	215.309.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	14.729.000
Crédits ajustés 1971	260.000.000
Autorisations nouvelles 1972	150.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 5.118.083.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 4.105.319.000
Ordonnancements 1970	207.169.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	32.830.000
Crédits ajustés 1971	300.000.000
Autorisations nouvelles 1972	180.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 4.825.318.000

Les crédits sollicités sont indispensables pour permettre l'extension des distributions d'eaux aux communes qui en sont encore totalement dépourvues et l'adaptation des installations et réseaux de distributions d'eaux déjà existants aux besoins actuels en eaux des populations et de l'industrie.

ART. 51.81. — *Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux et pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur privé).*

Classification économique :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

Programme initial	F 1.000.000.000
Programme ajusté	2.700.000.000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.80. — *Subsides aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en zuiveringsstations voor drinkwater.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F 6.000.000.000
Aangepast programma	10.000.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 4.478.045.000
Vastleggingen 1970	215.309.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	14.729.000
Aangepaste kredieten 1971	260.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	150.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 5.118.083.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 4.105.319.000
Ordonnanceringen 1970	207.169.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	32.830.000
Aangepaste kredieten 1971	300.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	180.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 4.825.318.000

De aangevraagde kredieten zijn onontbeerlijk om de watervoorziening te kunnen uitbreiden tot gemeenten die er nog van verstoken zijn en om de thans bestaande installaties en netten aan de waterbehoeften van de bevolking en van de industrie aan te passen.

ART. 51.81. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, en voor het bouwen, vergroten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van gesloten psychiatrische inrichtingen of diensten (private sector).*

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F 1.000.000.000
Aangepast programma	2.700.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	824.634.000
Engagements 1970		232.487.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		3.641.000
Crédits ajustés 1971		330.000.000
Autorisations nouvelles 1972		300.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	1.690.762.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	562.229.000
Ordonnancements 1970		169.056.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		943.000
Crédits ajustés 1971		200.000.000
Autorisations nouvelles 1972		350.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	1.282.228.000

Il importe d'assurer la réalisation du planning hospitalier.

Il appert des éléments de l'étude qu'un effort considérable reste à faire, d'une part, pour remplacer ou moderniser les établissements vétustes et, d'autre part, pour agrandir les hôpitaux dont le coefficient d'occupation est élevé.

Le nombre de lits existant actuellement dans les établissements psychiatriques est à peu près suffisant pour répondre aux nécessités.

Par suite de leur vieillissement et de leur surpopulation, ils ne sont pas adaptés à l'application des méthodes thérapeutiques modernes. Ces établissements doivent être aménagés au plus tôt, ce qui devra aller de pair pour plusieurs d'entre eux avec la construction de nouveaux locaux.

ART. 51.82. — *Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques.*

Classification économique :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

Programme initial	F	500.000.000
Programme ajusté		1.500.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	599.322.000
Engagements 1970		68.602.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		1.472.000
Crédits ajustés 1971		80.000.000
Autorisations nouvelles 1972		100.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	849.396.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	494.165.000
Ordonnancements 1970		79.988.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		10.012.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	824.634.000
Vastleggingen 1970		232.487.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		3.641.000
Aangepaste kredieten 1971		330.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		300.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1.690.762.000

Ordonnanceringsplafon.

Ordonnanceringsplafon 1969 en vorige	F	562.229.000
Ordonnanceringsplafon 1970		169.056.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		943.000
Aangepaste kredieten 1971		200.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		350.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	1.282.228.000

Het past de uitwerking te verzekeren van de ziekenhuisplanning.

Uit de elementen van de studie blijkt dat een aanzienlijke inspanning dient gedaan om eensdeels bestaande verouderde inrichtingen te vervangen of aan te passen en anderdeels om ziekenhuizen welke een hoge bezetting kennen uit te breiden.

In de psychiatrische instellingen beantwoordt het huidig aantal bedden ongeveer aan de noodwendigheden.

Wegens hun veroudering en hun overbevolking laten zij niet toe moderne methodes van therapie toe te passen. Deze instellingen dienen dringend aangepast hetgeen voor vele gepaard zal gaan met de bouw van nieuwe lokalen.

ART. 51.82. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten door de particuliere sector.*

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	500.000.000
Aangepast programma		1.500.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	599.322.000
Vastleggingen 1970		68.602.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		1.472.000
Aangepaste kredieten 1971		80.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		100.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	849.396.000

Ordonnanceringsplafon.

Ordonnanceringsplafon 1969 en vorige	F	494.165.000
Ordonnanceringsplafon 1970		79.988.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	F	10.012.000

Crédits ajustés 1971	F	70.000.000
Autorisations nouvelles 1972		85.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	739.165.000

Ces subventions sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 1971 (*Moniteur belge* du 29 mai 1971).

ART. 51.83. — *Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches et de pouponnières.*

Classification économique :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

Programme initial	F	100.000.000
Programme ajusté		300.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	32.382.000
Engagements 1970		2.341.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		38.186.000
Crédit ajustés 1971		45.000.000
Autorisations nouvelles 1972		25.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	F	142.909.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	28.552.000
Ordonnancements 1970		3.061.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		11.938.000
Crédits ajustés 1971		13.000.000
Autorisations nouvelles 1972		15.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	71.551.000

Application de l'arrêté royal du 3 mars 1965.

Le subventionnement de l'initiative privée contribuera à résoudre la pénurie du nombre de ce genre d'établissements.

ART. 51.84. — *Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du sang (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Programme initial	F	35.000.000
Programme ajusté		65.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	47.777.000
Engagements 1970		1.969.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		14.904.000
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		—
		<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	F	64.650.000

Aangepaste kredieten 1971	F	70.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		85.000.000
		<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	739.165.000

Deze subsidies worden voorzien door het koninklijk besluit van 27 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1971).

ART. 51.83. — *Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerken voor het bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meublering van kribben en kinderbewaarplaatsen.*

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	100.000.000
Aangepast programma		300.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	32.382.000
Vastleggingen 1970		2.341.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		38.186.000
Aangepaste kredieten 1971		45.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		25.000.000
		<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	F	142.909.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	28.552.000
Ordonnanceringen 1970		3.061.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		11.938.000
Aangepaste kredieten 1971		13.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		15.000.000
		<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	71.551.000

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 maart 1965.

De subsidiëring van private initiatieven zal bijdragen om het tekort van dergelijke inrichtingen te verhelpen.

ART. 51.84. — *Subsidie aan de vereniging van het Rode Kruis van België als staatsinstelling in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	35.000.000
Aangepast programma		65.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	47.777.000
Vastleggingen 1970		1.969.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		14.904.000
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		—
		<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	F	64.650.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	41.784.000
Ordonnancements 1970		7.301.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		3.698.000
Crédits ajustés 1971		6.500.000
Autorisations nouvelles 1972		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	59.283.000

Les besoins actuels de la Belgique en dérivés du sang humain ne peuvent être couverts de manière adéquate au moyen des installations dont notre pays dispose en ce moment. L'importation par contre se heurte à la réticence des pays producteurs dont les besoins nationaux sont également insatisfaits de manière permanente.

Il s'avère en outre indispensable de développer les recherches technologiques pour élaborer et mettre en œuvre de nouvelles méthodes de préparation et de conservation des éléments du sang.

Un effort technique et financier doit donc être consenti et entrepris pour doter la Belgique de moyens aptes à lui assurer l'indépendance vis-à-vis de l'étranger et à lui permettre de développer l'application de méthodes de traitement spécifiques encore trop peu utilisées.

De par son caractère national, son organisation médico-sociale et son expérience technique, l'Institut national du sang de la Croix-Rouge de Belgique est l'institution la plus qualifiée pour mettre en œuvre un tel programme de développement.

Il convient donc de subsidier les modifications et l'adaptation des bâtiments et de l'équipement de l'Institut pour pouvoir répondre aux exigences précitées.

Toutefois, les crédits reportés de 1970 seront suffisants pour subsidier en 1972 les programmes d'équipement prévus.

ART. 51.85. — *Subside à l'établissement d'utilité publique « Maison de cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre » pour l'extension de la maison de cure et de convalescence à Saint-Ode.*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Programme initial	F	22.000.000
Programme ajusté		65.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	23.000.000
Engagements 1970		2.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits adaptés 1971		2.000.000
Autorisations nouvelles 1972		25.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	52.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	19.643.000
Ordonnancements 1970		927.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		4.389.000
Crédits adaptés 1971		2.000.000
Autorisations nouvelles 1972		10.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	36.959.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	41.784.000
Ordonnancements 1970	7.301.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	3.698.000
Aangepaste kredieten 1971	6.500.000
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnancementsplafon	F 59.283.000

Aan de huidige behoeften van België aan menselijke bloederivaten kan geenszins doeltreffend voldaan worden door de instellingen waarover ons land thans beschikt. De invoer daartegen stuit op de aarzelang van de landen-voortbrengers wier nationale behoeften eveneens doorlopend onvoldaan zijn.

Daarenboven is het onontbeerlijk de technologische opzoekingen van het voorbereiden en uitwerken van nieuwe bereidings- en bewaringsmethoden van bloedelementen uit te breiden.

Een technische en financiële inspanning dient dus toegestaan en geleverd te worden ten einde België de geschikte middelen te geven om het zijn onafhankelijkheid ten overstaan van het Buitenland te verzekeren en het in de mogelijkheid te stellen de toepassing uit te werken van nog veel te weinig gebruikte specifieke behandelingsmethoden.

Omwille van zijn nationaal karakter, zijn medisch-sociale organisatie en zijn technische ondervinding, is het Nationaal Instituut van het Bloed van het Rode Kruis van België het meest geschikte om een dergelijk ontwikkelingsprogramma uit te voeren.

Het past dus de veranderingen en aanpassingen van de gebouwen en uitrusting van het Instituut te subsidiëren om aan de evengenoemde eisen te kunnen beantwoorden.

De overgedragen kredieten 1970 zullen nochtans volstaan om het uitrustingsprogramma in 1972 te subsidiëren.

ART. 51.85. — *Toelage aan de instelling van openbaar nut « Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen » voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode.*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	22.000.000
Aangepast programma		65.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	23.000.000
Vastleggingen 1970		2.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		25.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	52.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F	19.643.000
Ordonnancements 1970		927.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		4.389.000
Aangepaste kredieten 1971		2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		10.000.000
Nieuw ordonnancementsplafon	F	36.959.000

Une première tranche de 25.000.000 de francs est prévue pour le nouveau bâtiment.

ART. 51.86. — *Subventions de l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés.*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Programme initial	F	100.000.000
Programme ajusté		300.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	—
Engagements 1970		20.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		20.000.000
Crédits ajustés 1971		43.000.000
Autorisations nouvelles 1972		60.000.000
		143.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	143.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédit 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		3.000.000
Crédits ajustés 1971		6.000.000
Autorisations nouvelles 1972		30.000.000
		39.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	39.000.000

L'absence d'établissements d'hébergement pour handicapés dépourvus de liens familiaux ou dont la famille ne peut momentanément s'occuper en raison de circonstances exceptionnelles pose pour les intéressés de difficiles problèmes, notamment en matière d'intégration sociale.

Les subventions pour les homes pour handicapés adultes isolés sont prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1969 (*Moniteur belge* du 8 novembre 1969). Celles pour les homes de court séjour pour handicapés sont reprises dans l'arrêté royal du 3 juin 1971 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1971).

ART. 51.87. — *Dotation aux sociétés d'épuration des eaux usées à titre de fonds de roulement de départ en exécution de la nouvelle loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	F	20.000.000
Programme ajusté		30.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		20.000.000
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		10.000.000
		30.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	30.000.000

Een eerste tranche van 25.000.000 frank is voorzien voor het nieuwe gebouw.

ART. 51.86. — *Rijksbijdragen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten.*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	100.000.000
Aangepast programma		300.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	—
Vastleggingen 1970		20.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		20.000.000
Aangepaste kredieten 1971		43.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		60.000.000
		143.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	143.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		3.000.000
Aangepaste kredieten 1971		6.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		30.000.000
		39.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	39.000.000

Het gebrek aan inrichtingen voor de huisvesting van gehandicapten die verstoken zijn van familiebanden of waarmee de familie zich tijdelijk niet kan bezighouden, ingevolge uitzonderlijke omstandigheden, stelt voor de belanghebbenden moeilijke problemen, inzonderheid op het stuk van de sociale integratie.

De subsidies voor de homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten worden voorzien bij het koninklijk besluit van 4 juni 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 8 november 1969). Deze voor de tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 3 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1971).

ART. 51.87. — *Dotatie aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater als eerste bedrijfskapitaal ter uitvoering van de nieuwe wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	20.000.000
Aangepast programma		30.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		20.000.000
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		10.000.000
		30.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	30.000.000

Le crédit doit permettre d'assurer l'exécution de l'article 47 de la nouvelle loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

ART. 51.90. — *Subsides pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos pour personnes âgées (secteur privé).*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Programme initial	F	120.000.000
Programme ajusté	—	•

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	—
Engagements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—
Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972		50.000
Plafond nouveau d'engagement	F	50.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	—	—
Ordonnancements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—	—
Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972		20.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	20.000.000

Il s'agit de crédits prévus pour le secteur privé, dans la loi du 22 mars 1971 octroyant des subsides pour la construction de maisons de repos pour personnes âgées.

ART. 51.91. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.*

Classification économique :

513 Institution S.B.L. au service des entreprises.

Programme initial	F	500.000.000
Programme ajusté	—	—

Engagements :

Engagements 1969 et antérieurs	F	—
Engagements 1970	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	F	—
Crédits ajustés 1971	—	—
Autorisations nouvelles 1972		20.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	20.000.000

Het krediet moet de uitvoering mogelijk maken van artikel 47 van de nieuwe wet op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

ART. 51.90. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden (private sector).*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	120.000.000
Aangepast programma	—	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	—
Vastleggingen 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—
Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972		50.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	50.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—	—
Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972		20.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	20.000.000

Het betreft de kredieten, voor de private sector, voorzien bij de wet van 22 maart 1971 tot subsidiëring van de bouw van rustoorden voor bejaarden.

ART. 51.91. — *Staattussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.*

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

Oorspronkelijk programma	F	500.000.000
Aangepast programma	—	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	—
Vastleggingen 1970	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	F	—
Aangepaste kredieten 1971	—	—
Nieuwe machtigingen 1972		20.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	20.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		5.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	F	5.000.000

A l'instar des subsides accordés aux administrations subordonnées, le subventionnement en matière de protection contre l'incendie dans les hôpitaux, les établissements et services psychiatriques fermés et maisons de repos pour personnes âgées, privés, s'avère nécessaire.

Pour l'ensemble du pays, on peut approximativement estimer les dépenses nécessaires à 1.000.000.000 de francs. L'intervention de l'Etat dans le coût des travaux étant de 50 p.c., cela représente un programme de 500.000.000 de francs.

Pour la première année un crédit d'engagement de 20.000.000 de francs semble suffisant.

Transferts de capitaux aux ménages.

ART. 52.80. — *Subsides aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux.*

Classification économique :

523 Institutions S.B.L. au service des ménages.

Programme initial	F	50.000.000
Programme ajusté		50.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	—
Engagements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		4.000.000
Crédits ajustés 1971		6.000.000
Autorisations nouvelles 1972		2.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	F	12.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		2.000.000
Crédits ajustés 1971		2.000.000
Autorisations nouvelles 1972		5.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	F	9.000.000

Il importe de procurer de sains délassements à la jeunesse. L'aménagement de plaines de jeux, qui contribuent à l'épanouissement moral et physique des jeunes, doit être activé. En dehors de l'initiative publique, il convient de stimuler l'initiative privée (exception faite pour les établissements d'enseignement).

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F	—
Ordonnancements 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		5.000.000
		<hr/>
Nieuw ordonnancementsplafon	F	5.000.000

Zoals voor de ondergeschikte besturen, dringt zich eveneens voor de private ziekenhuizen, gesloten psychiatrische inrichtingen en rustoorden voor bejaarden, de betoelaging inzake beveiliging tegen brand op.

Voor het ganse land mogen, bij ruwe schatting, de nodige uitgaven op 1.000.000.000 frank geraamd worden. Daar de Staatstussenkomst in de kosten der werken 50 pct. bedraagt, vertegenwoordigt dit een programma van 500.000.000 frank.

Voor het eerste jaar schijnt een vastleggingskrediet van 20.000.000 frank voldoende.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 52.80. — *Subsides aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.*

Economische classificatie :

523 Instellingen Z.W.O. ten dienste van de gezinnen.

Oorspronkelijk programma	F	50.000.000
Aangepast programma		50.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	—
Vastleggingen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		4.000.000
Aangepaste kredieten 1971		6.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		2.000.000
		<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	F	12.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 en vorige	F	—
Ordonnancements 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		2.000.000
Aangepaste kredieten 1971		2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		5.000.000
		<hr/>
Nieuw ordonnancementsplafon	F	9.000.000

De gezonde ontspanning der jeugd dient verzekerd te worden. Het inrichten van speelpleinen die zowel de morele als de fysieke ontwikkeling van de opkomende generatie ten goede komen moet bespoedigd worden. Buiten het openbaar initiatief dient eveneens het privaat initiatief aangemoedigd (met uitzondering van de onderwijsinrichtingen).

**Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises.**

ART. 61.80. — *Transfert au Fonds d'exploitation du « Domaine d'Hofstade Plage » pour l'extension, l'exécution de travaux et l'acquisition de biens durables.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	58.480.000
Ordonnancements 1970		16.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		15.000.000
Autorisations nouvelles 1972		10.000.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	F	99.480.000

Compte tenu de la nature particulière du Service de Gestion du Domaine d'Hofstade auquel les crédits sont destinés — l'exploitation de ce Domaine présentant des caractéristiques d'un service de l'Etat à gestion séparée — et de la nécessité de ventiler les crédits au budget extraordinaire en raison de la présentation économique du budget en plusieurs articles, il a été jugé utile, afin d'avoir une vue d'ensemble sur la gestion et l'exploitation du Domaine, de transférer les crédits à l'article 700.1 — Domaine d'Hofstade — Fonds d'exploitation, du titre IV — Section particulière.

ART. 61.81. — *Subsides pour la construction d'institutions psychiatriques fermées et d'hôpitaux (pour mémoire).*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Programme initial	F	25.000.000
Programme ajusté		25.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	—
Engagements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		2.000.000
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		—
		<hr/>
Plafond nouveau d'engagement	F	2.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		—
		<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement	F	—

Justification : voir article 51.81.

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

ART. 61.80. — *Overdracht aan het Bedrijfsfonds van het « Domein Hofstade-Strand » voor de uitbreiding, de uitvoering van werken en het aankopen van duurzame goederen.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	58.480.000
Ordonnanceringen 1970		16.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		15.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		10.000.000
		<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	99.480.000

Rekening gehouden met de bijzondere aard van de dienst Beheer van het Domein Hofstade waarvoor de kredieten bestemd zijn — aangezien de exploitatie van het domein de karakteristieken draagt van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer — en met de noodzakelijkheid de kredieten op de buitengewone begroting te splitsen om reden van de economische voorstelling van de begroting in verscheidene artikelen werd het nuttig geacht, ten einde een overzichtelijk beeld van het beheer en de exploitatie van het domein te behouden, de kredieten over te dragen op artikel 700.1 — Domein Hofstade-Strand — Bedrijfsfonds, van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.81. — *Bouwtoelagen voor gesloten psychiatrische instellingen en voor ziekenhuizen (pro memorie).*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Oorspronkelijk programma	F	25.000.000
Aangepast programma		25.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	—
Vastleggingen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		2.000.000
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		—
		<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	F	2.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		—
		<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	—

Verantwoording : zie artikel 51.81.

ART. 61.82. — *Allocation au fonds institué en 1930, et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 660.000.000
Ordonnancements 1970	30.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	30.000.000
Autorisations nouvelles 1972	30.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 750.000.000

Le crédit d'ordonnement du présent article est transféré à l'article 600.2 de la Section particulière.

ART. 61.83. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment.*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Programme initial	F 12.000.000
Programme ajusté	51.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 33.500.000
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	5.000.000
Crédits ajustés 1971	6.000.000
Autorisations nouvelles 1972	3.500.000
Plafond nouveau d'engagement	F 48.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	11.348.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	15.651.000
Crédits ajustés 1971	11.000.000
Autorisations nouvelles 1972	5.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 42.999.000

Il s'agit de crédits nécessaires à la poursuite des travaux.

ART. 61.84. — *Subventions à des établissements d'utilité publique pour la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement de crèches et de pouponnières (pour mémoire).*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Programme initial	F 10.000.000
Programme ajusté	10.000.000

ART. 61.82. — *Toelage aan het fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnanceringsplafon.

Ordonnanceringsplafon 1969 en vorige	F 660.000.000
Ordonnanceringsplafon 1970	30.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	30.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	30.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 750.000.000

Het ordonnanceringskrediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 600.2 van de Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.83. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het tehuis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw.*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Oorspronkelijk programma	F 12.000.000
Aangepast programma	51.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 33.500.000
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	5.000.000
Aangepaste kredieten 1971	6.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	3.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 48.000.000

Ordonnanceringsplafon.

Ordonnanceringsplafon 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringsplafon 1970	11.348.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	15.651.000
Aangepaste kredieten 1971	11.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	5.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 42.999.000

Het betreft de nodige kredieten voor de voortzetting der werken.

ART. 61.84. — *Toelagen aan instellingen van openbaar nut voor het bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben en kinderbewaarplaatsen (pro memorie).*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Oorspronkelijk programma	F 10.000.000
Aangepast programma	10.000.000

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969 et antérieurs	F —
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	1.000.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'engagement	F 1.000.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F —

Application de l'arrêté royal du 3 mars 1965.

ART. 61.85. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 650.000.000
Ordonnancements 1970	440.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	462.000.000
Autorisations nouvelles 1972	583.275.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 2.135.275.000

Le crédit d'ordonnement de 583.275.000 francs est destiné à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967, pour un montant de 531.000.000 de francs, et à régulariser la différence entre les engagements antérieurs de ce Fonds et son avoir, pour une somme de 52.275.000 francs.

Ce Fonds est inscrit à l'article 600.1 de la section particulière.

ART. 61.86. — *Transfert au Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections précardiennes de langue néerlandaise dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, créées par le Comité Ministériel, agissant en tant que pouvoir organisateur, et par les pouvoirs organisateurs libres et communaux (pour mémoire).*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	—

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969 en vorige	F —
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	1.000.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 1.000.000

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F —

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 maart 1965.

ART. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 650.000.000
Ordonnanceringen 1970	440.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	462.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	583.275.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2.135.275.000

Het ordonnanceringskrediet van 583.275.000 frank is bestemd voor het spijzen van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967, ten belope van 531.000.000 frank, en voor de regularisatie van het verschil tussen de vroegere vastleggingen en het tegoed van het Fonds voor een som van 52.275.000 frank.

Dit Fonds is ingeschreven onder het artikel 600.1 van de afzonderlijke sectie.

ART. 61.86. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van nederlandstalige peuterscholen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, opgericht door het Ministerieel Comité, handelend als oprichtende macht, en door de vrije gemeentelijke inrichtende machten (pro memorie).*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1970	—

Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	500.000.000
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 500.000.000

Le Fonds en question est inscrit à l'article 600.7 de la section particulière.

Transferts de capitaux.

aux communes et aux provinces.

L'arrêté royal du 22 octobre 1959 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1959) prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux subventionnés.

Ce financement est limité pour 1972 à un volume de prêts ne dépassant pas 2.085.000.000 de francs.

A. Travaux ordinaire intéressant l'hygiène et la santé publique :

1. Distribution d'eau : 500.000.000 de francs.
2. Bâtiments : 868.000.000 de francs.
3. Epuration des eaux usées : 163.000.000 de francs.

B. Réalisation du plan de rééquipement hospitalier : 454.000.000 de francs.

C. Travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique : 100.000.000 de francs.

Les prévisions susvisées pourront être modifiées suivant les besoins du service.

Ces autorisations d'engagement remplacent pour le secteur public les crédits qui étaient prévus avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 aux articles 63.

En conséquence les crédits pour le secteur public s'élèvent en réalité à 2.085.000.000 de francs à augmenter des montants inscrits aux articles 63.80 à 63.88.

ART. 63.80. — *Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunications du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

Classification économique :

635 Contribution à des investissements divers.

Programme initial	F 25.000.000
Programme ajusté	20.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 11.762.000
Engagements 1970	148.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	1.845.000
Crédits ajustés 1971	2.000.000
Autorisations nouvelles 1972	2.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 17.755.000

Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	500.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 500.000.000

Het desbetreffend Fonds is in de afzonderlijke sectie ingeschreven onder het artikel 600.7.

Vermogensoverdrachten,

aan de gemeenten en aan de provinciën.

Het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959) voorziet de integrale financiering van de gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt voor 1972 beperkt tot een maximumbedrag aan leningen van 2.085.000.000 frank.

A. Gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

1. Waterleidingen : 500.000.000 frank.
2. Gebouwen : 868.000.000 frank.
3. Zuivering der afvalwaters : 163.000.000 frank.

B. Verwezenlijking van het plan van de ziekenhuizenheruitrusting : 454.000.000 frank.

C. Buitengewone werken ter bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid : 100.000.000 frank.

Bovenbedoelde voorzieningen mogen gewijzigd worden overeenkomstig de behoeften van de dienst.

Deze machtigingen tot vastlegging vervangen voor de openbare sector de kredieten waarin vóór de vankrachtwording van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 voorzien was onder de artikels 63.

Bijgevolg belopen de kredieten voor de openbare sector in werkelijkheid 2.085.000.000 frank te verhogen met de bedragen ingeschreven op de artikels 63.80 tot 63.88.

ART. 63.80. — *Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden).*

Economische classificatie :

635 Bijdragen voor diverse investeringen.

Oorspronkelijk programma	F 25.000.000
Aangepast programma	20.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 11.762.000
Vastleggingen 1970	148.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	1.845.000
Aangepaste kredieten 1971	2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	2.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 17.755.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	9.755.000
Ordonnancements 1970		200.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		1.799.000
Crédits ajustés 1971		—
Autorisations nouvelles 1972		—
Plafond nouveau d'ordonnement	F	11.754.000

Le crédit doit permettre la continuation de l'installation centrale de télécommunications du système d'appel « 900 ».

ART. 63.81. — *Subsides pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux et pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'exécution de grosses réparations, l'équipement et le premier ameublement d'établissements ou services psychiatriques fermés (secteur public).*

Classification économique :

633 Contributions pour la construction de bâtiments.	
Programme initial	F 3.000.000.000
Programme ajusté	3.000.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	1.886.314.000
Engagements 1970	169.834.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	208.000
Crédits ajustés 1971	483.000.000
Autorisations nouvelles 1972	220.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 2.759.356.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	1.780.594.000
Ordonnancements 1970		72.730.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		17.270.000
Crédits ajustés 1971		77.000.000
Autorisations nouvelles 1972		250.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	2.197.594.000

Justification : voir article 51.81.

ART. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques ainsi que de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés.*

Classification économique :

633 Contributions pour la construction de bâtiments.	
Programme initial	F 100.000.000
Programme ajusté	150.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F	9.755.000
Ordonnancements 1970		200.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		1.799.000
Aangepaste kredieten 1971		—
Nieuwe machtigingen 1972		—
Nieuw ordonnancingsplafon	F	11.754.000

Het krediet moet de voortzetting mogelijk maken van de centrale inrichting der televerbindingen van het oproepstelsel « 900 ».

ART. 63.81. — *Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, en voor het bouwen, vergroten, verbouwen, uitvoeren van grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van gesloten psychiatrische inrichtingen of diensten (publieke sector).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor oprichting van gebouwen.	
Oorspronkelijk programma	F 3.000.000.000
Aangepast programma	3.000.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	1.886.314.000
Vastleggingen 1970	169.834.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	208.000
Aangepaste kredieten 1971	483.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	220.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 2.759.356.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 en vorige	F	1.780.594.000
Ordonnancements 1970	F	72.730.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		17.270.000
Aangepaste kredieten 1971		77.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		250.000.000
Nieuw ordonnancingsplafon	F	2.197.594.000

Verantwoording : zie artikel 51.81.

ART. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten alsmede van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort-verblijf van gehandicapten.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor oprichting van gebouwen.	
Oorspronkelijk programma	F 100.000.000
Aangepast programma	150.000.000

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969 et antérieurs	41.832.000
Engagements 1970	17.003.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	9.644.000
Crédits ajustés 1971	25.000.000
Autorisations nouvelles 1972	8.000.000
<hr/>	
Plafond nouveau d'engagement	F 101.479.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 19.500.000
Ordonnancements 1970	12.700.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	2.300.000
Crédits ajustés 1971	15.000.000
Autorisations nouvelles 1972	30.000.000
<hr/>	
Plafond nouveau d'ordonnement	F 79.500.000

Justification : voir articles 51.82 et 51.86.

ART. 63.82. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

Classification économique :

633 Contributions pour la construction de bâtiments.	
Programme initial	F 3.000.000.000
Programme ajusté	3.000.000.000

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969 et antérieurs	2.094.164.000
Engagements 1970	8.948.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	8.527.000
Crédits ajustés 1971	21.500.000
Autorisations nouvelles 1972	8.000.000
<hr/>	
Plafond nouveau d'engagement	F 2.141.139.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 2.065.279.000
Ordonnancements 1970	10.869.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	9.131.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	10.000.000
<hr/>	
Plafond nouveau d'ordonnement	F 2.095.279.000

Les travaux visés à l'article sont entre autres :

Construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abattage et frigorifiques; établissements d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies de vacances, de colonies pour enfants débiles, etc. Equipement et premier ameublement de ces établissements.

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969 en vorige	41.832.000
Vastleggingen 1970	17.003.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	9.644.000
Aangepaste kredieten 1971	25.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	8.000.000
<hr/>	
Nieuw vastleggingsplafon	F 101.479.000

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 19.500.000
Ordonnanceringen 1970	12.700.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	2.300.000
Aangepaste kredieten 1971	15.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	30.000.000
<hr/>	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 79.500.000

Verantwoording : zie artikels 51.82 en 51.86.

ART. 63.83. — *Subsides aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor oprichting van gebouwen.	
Oorspronkelijk programma	F 3.000.000.000
Aangepast programma	3.000.000.000

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969 en vorige	2.094.164.000
Vastleggingen 1970	8.948.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	8.527.000
Aangepaste kredieten 1971	21.500.000
Nieuwe machtigingen 1972	8.000.000
<hr/>	
Nieuw vastleggingsplafon	F 2.141.139.000

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	2.065.279.000
Ordonnanceringen 1970	10.869.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	9.131.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	10.000.000
<hr/>	
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2.095.279.000

De bij dit artikel bedoelde werken zijn onder andere :

Bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachtinstallaties en de koelinrichtingen; oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil.

Bouwen, vergroten of grote herstellingswerken van kinderbewaarplaatsen, zuigelingentehuizen, homes, vakantiekolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Construction, aménagement et équipement de centres de santé et de centres de lutte contre la poliomyélite.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'habitations pour vieux ménages et d'orphelinats. Equipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels.

Acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

Les travaux nouveaux sont généralement financés par le Crédit Communal de Belgique en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

ART. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées ou associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Programme initial	F	247.000.000
Programme ajusté		15.000.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs		213.777.000
Engagements 1970		4.708.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		2.479.000
Crédits ajustés 1971		4.000.000
Autorisations nouvelles 1972		160.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	384.964.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	207.815.000
Ordonnancements 1970		6.174.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		4.516.000
Crédits ajustés 1971		5.500.000
Autorisations nouvelles 1972		55.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	279.005.000

L'engagement des travaux se fait également à charge de l'article 600.1 de la Section Particulière et par voie de financement par le Crédit Communal de Belgique en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

ART. 63.85. — *Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Programme initial	F	150.000.000
Programme ajusté		1.000.000.000

Bouwen, inrichten en uitrusten van gezondheidscentra en centra tot bestrijding van poliomyelitis.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grote herstellingswerken van bejaardentehuizen, tehuizen voor oude gezinnen en weeshuizen. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdherbergen en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbanen.

Aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

De nieuwe werken worden over het algemeen gefinancierd door het Gemeentekrediet van België krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen of verenigingen van ondergeschikte besturen voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma	F	247.000.000
Aangepast programma		15.000.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige		213.777.000
Vastleggingen 1970		4.708.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		2.479.000
Aangepaste kredieten 1971		4.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		160.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	384.964.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	207.815.000
Ordonnanceringen 1970		6.174.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		4.516.000
Aangepaste kredieten 1971		5.500.000
Nieuwe machtigingen 1972		55.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	279.005.000

De vastlegging der werken geschiedt eveneens ten laste van artikel 600.1 van de Afzonderlijke Sectie en door financiering door het Gemeentekrediet van België krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.

ART. 63.85. — *Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma	F	150.000.000
Aangepast programma		1.000.000.000

<i>Engagements</i>	
Engagements 1969 et antérieurs	66.039.000
Engagements 1970	3.964.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	4.036.000
Crédits ajustés 1971	2.000.000
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'engagement F	76.039.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs F	64.809.000
Ordonnancements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	2.000.000
Crédits ajustés 1971	2.000.000
Autorisations nouvelles 1972	4.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement F	72.809.000

Mêmes modalités de financement qu'à l'article 63.83.

ART. 63.86. — *Subsides à la Société coopérative « Association pour l'amélioration des cours d'eau non navigables de la province de Liège » pour l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre (pour mémoire).*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	
Programme initial F	450.000.000
Programme ajusté	850.000.000

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969 et antérieurs F	—
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	25.000.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'engagement F	25.000.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	5.000.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnement F	5.000.000

Les engagements se font à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1 de la Section particulière).

ART. 63.87. — *Subside en faveur de la Commission d'Assistance publique de Liège pour la construction à la plaine de Droixhe d'une aile d'hébergement, destinée aux malades atteints de séquelles à l'appareil locomoteur, dues à la poliomyélite ou ayant une autre étiologie (pour mémoire).*

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969 en vorige	66.039.000
Vastleggingen 1970	3.964.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	4.036.000
Aangepaste kredieten 1971	2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw vastleggingsplafon F	76.039.000

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige F	64.809.000
Ordonnanceringen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	2.000.000
Aangepaste kredieten 1971	2.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	4.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	72.809.000

Zelfde financieringsmodaliteiten als voor artikel 63.83.

ART. 63.86. — *Subsidies aan de Samenwerkende Maatschappij « Association pour l'amélioration des cours d'eau non navigables de la province de Liège » voor de zuivering van afvalwater van het industrieel bekken van de Vesder (pro memorie).*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.	
Oorspronkelijk programma F	450.000.000
Aangepast programma	850.000.000

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969 en vorige F	—
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	25.000.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw vastleggingsplafon F	25.000.000

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige F	—
Ordonnanceringen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	5.000.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon F	5.000.000

De vastleggingen geschieden ten laste van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 600.1 van de Afzonderlijke Sectie).

ART. 63.87. — *Toelage ten gunste van de Commissie van Openbare Onderstand van Luik voor het bouwen van een herbergingsvleugel op het plein van Droixhe, bestemd voor zieken aangetast door nasleep aan de voortbewegingsorganen, te wijten aan poliomyelitis of andere ziekteoorzaken hebbend (pro memorie).*

Classification économique :

633 Contributions pour la construction de bâtiments.	
Programme initial	F 16.000.000
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 16.000.000
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—

Plafond nouveau d'engagements	F 16.000.000
---	--------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	10.506.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	5.494.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—

Plafond nouveau d'ordonnement	F 16.000.000
---	--------------

La C.A.P. de Liège a à sa charge un nombre relativement important de paralysés atteints de poliomyélite. Du point de vue social et à l'instar de ce qui se pratique dans d'autres pays, un effort doit être tenté pour réintégrer partiellement ces malades dans le milieu familial.

L'aile prévue fait partie du complexe d'habitations situé à la Plaine de Droixhe.

ART. 63.88. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie.*

Classification économique :

633 Contributions pour la construction de bâtiments.	
Programme initial	F 1.500.000.000
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 8.569.000
Engagements 1970	15.889.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	25.540.000
Crédits ajustés 1971	80.000.000
Autorisations nouvelles 1972	10.000.000

Plafond nouveau d'engagement	F 139.998.000
--	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	3.902.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	26.098.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	25.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement	F 55.000.000
---	--------------

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor oprichting van gebouwen.	
Oorspronkelijk programma	F 16.000.000
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 16.000.000
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—

Nieuw vastleggingsplafon	F 16.000.000
------------------------------------	--------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1970	10.506.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	5.494.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 16.000.000
---------------------------------------	--------------

De C.O.O. van Luik heeft een relatief belangrijk aantal verlamden aangetast door poliomyelitis te haren laste. Gelet op het sociaal aspect en op wat er gedaan wordt in andere landen moet er een inspanning betracht worden om die zieken in hun gezinsverband gedeeltelijk opnieuw op te nemen.

De voorziene vleugel maakt deel uit van het woningencomplex op het Plein te Droixhe.

ART. 63.88. — *Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor oprichting van gebouwen.	
Oorspronkelijk programma	F 1.500.000.000
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 8.569.000
Vastleggingen 1970	15.889.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	25.540.000
Aangepaste kredieten 1971	80.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	10.000.000

Nieuw vastleggingsplafon	F 139.998.000
------------------------------------	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1970	3.902.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	26.098.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	25.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 55.000.000
---------------------------------------	--------------

Un grand nombre d'établissements de soins, de retraite et d'hébergement font appel au département pour obtenir des subventions pour les travaux à effectuer dans le domaine de la protection contre l'incendie.

Quoique la responsabilité en matière de protection contre l'incendie dans les hôpitaux, maisons de retraite et autres maisons d'hébergement incombe aux propriétaires de ces établissements, il faut tenir compte du fait qu'en général ceux-ci ne disposent pas des fonds nécessaires pour faire face aux dépenses que nécessite l'exécution de ces travaux et que, si ces travaux ne sont pas exécutés, il serait nécessaire de fermer les établissements en question.

Pour l'ensemble du pays on peut, en première approximation, estimer les dépenses nécessaires à 2 milliards 500 millions de francs.

L'intervention de l'Etat dans le coût des travaux étant de 60 p.c., cela représente un crédit de 1 milliard 500 millions de francs.

Le crédit reporté de 1971 permet l'engagement des travaux en question en 1972.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.81. — *Subsides pour la construction d'hôpitaux par les Universités Libres (établissements d'utilité publique).*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Programme initial	F	600.000.000
Programme ajusté		6.000.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F	363.000.000
Engagements 1970		619.688.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		312.000
Crédits ajustés 1971		270.000.000
Autorisations nouvelles 1972		450.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F	1.703.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		58.511.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		121.489.000
Crédits ajustés 1971		199.000.000
Autorisations nouvelles 1972		400.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	779.000.000

Ces subsides sont prévus par l'arrêté royal du 13 décembre 1966.

Il s'agit de subventions en faveur de l'U.C.L., la K.U.L., l'U.L.B. et la V.U.B.

Een groot aantal verzorgingsinstellingen, rusthuizen en tehuizen doen een beroep op het departement om toelagen te bekomen voor de werken uit te voeren inzake de beveiliging tegen brand.

Alhoewel de aansprakelijkheid op het stuk van de beveiliging tegen brand in de ziekenhuizen, rusthuizen en andere tehuizen berust bij de eigenaars van die inrichtingen, past het niettemin rekening te houden met het feit dat die eigenaars doorgaans niet over de nodige fondsen beschikken om de uitgaven op te vangen welke de uitvoering van die werken noodzakelijk maakt en dat, indien die werken niet worden uitgevoerd, de inrichtingen waarvan sprake noodgedwongen zouden moeten gesloten worden.

Voor het ganse land mogen, bij ruwe schatting, de nodige uitgaven op 2 miljard 500 miljoen frank geraamd worden.

Daar de Staatssubsidies in de kosten der werken 60 pct. bedraagt, vertegenwoordigt dit een krediet van 1 miljard 500 miljoen frank.

De van 1971 overgedragen kredieten zullen de vastlegging voor deze werken in 1972 mogelijk maken.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.81. — *Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de Vrije Universiteiten (instellingen van openbaar nut).*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

Oorspronkelijk programma	F	600.000.000
Aangepast programma		6.000.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F	363.000.000
Vastleggingen 1970		619.688.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		312.000
Aangepaste kredieten 1971		270.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		450.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	1.703.000.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1970		58.511.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		121.489.000
Aangepaste kredieten 1971		199.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		400.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	779.000.000

In deze toelagen wordt voorzien bij het koninklijk besluit van 13 december 1966.

Het betreft toelagen ten voordele van de K.U.L., de U.C.L., de V.U.B. en de U.L.B.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Travaux.

ART. 73.80. — Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province du Luxembourg.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Programme initial	F 100.000.000
Programme ajusté	300.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 118.307.000
Engagements 1970	52.706.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	50.000.000
Autorisations nouvelles 1972	21.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 242.013.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 64.421.000
Ordonnancements 1970	16.670.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	23.329.000
Crédits ajustés 1971	30.000.000
Autorisations nouvelles 1972	40.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 174.420.000

Continuation du programme en cours.

ART. 73.81. — Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Programme initial	F 300.000.000
Programme ajusté	2.110.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 808.118.000
Engagements 1970	242.698.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	8.160.000
Crédits ajustés 1971	750.000.000
Autorisations nouvelles 1972	280.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 2.088.976.000

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Werken.

ART. 73.80. — Aanleggen door de Staat van het net der toevoeringen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma	F 100.000.000
Aangepast programma	300.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 118.307.000
Vastleggingen 1970	52.706.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	50.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	21.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 242.013.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 64.421.000
Ordonnanceringen 1970	16.670.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	23.329.000
Aangepaste kredieten 1971	30.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	40.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 174.420.000

Voortzetting van het lopende programma.

ART. 73.81. — Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma	F 300.000.000
Aangepast programma	2.110.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 808.118.000
Vastleggingen 1970	242.698.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	8.160.000
Aangepaste kredieten 1971	750.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	280.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 2.088.976.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 65.703.000
Ordonnancements 1970	165.827.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	59.372.000
Crédits ajustés 1971	660.000.000
Autorisations nouvelles 1972	720.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1.670.902.000

En vue d'assurer une solution au recueillement des eaux usées industrielles dans le cadre du plan de développement de la Campine du Sud, la construction d'un collecteur le long du canal Albert s'avère indispensable.

ART. 73.82. — *Construction pour le compte de l'Etat de bassins-réservoirs (pour mémoire).*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Programme initial	F 600.000.000
Programme ajusté	700.000.000

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 102.839.000
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'engagement	F 102.839.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 67.956.000
Ordonnancements 1970	14.413.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	20.470.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 102.839.000

L'engagement des travaux nouveaux se fait à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1 de la section particulière).

Achats de matériel durable.

ART. 74.81. — *Achat de matériel pour l'étude et la lutte contre la pollution des eaux (pour mémoire).*

Classification économique :

742 Achats de matériel divers.

Programme initial	F 30.000.000
Programme ajusté	F 30.000.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F 65.703.000
Ordonnancements 1970	165.827.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	59.372.000
Aangepaste kredieten 1971	660.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	720.000.000
Nieuw ordonnancementsplafon	F 1.670.902.000

Ten einde een oplossing te geven aan het opvangen van het afvalwater der nijverheidsgebieden in het kader van het ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempens is de bouw van een moerriool langs het Albertkanaal onontbeerlijk.

ART. 73.82. — *Bouwen voor rekening van de Staat van spaarbekken (pro memorie).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Oorspronkelijk programma	F 600.000.000
Aangepast programma	700.000.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 102.839.000
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 102.839.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F 67.956.000
Ordonnancements 1970	14.413.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	20.470.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnancementsplafon	F 102.839.000

De vastlegging der nieuwe werken wordt gedaan ten laste van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie (art. 600.1 van de afzonderlijke sectie).

Aankoop van duurzaam materieel.

ART. 74.81. — *Aankoop van materieel voor de studie en de bestrijding van de waterverontreiniging (pro memorie).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van allerhande materieel.

Oorspronkelijk programma	F 30.000.000
Aangepast programma	F 30.000.000

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969 et antérieurs	1.405.000
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	1.000.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'engagement	F 2.405.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 888.000
Ordonnancements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	1.000.000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1.888.000

Ces crédits sont destinés à l'achat de matériel pour procéder au contrôle à distance de la qualité de certaines eaux.

CHAPITRE V.

Octroi de crédits et participations.

Octroi de crédits aux ménages.

ART. 82.80. — *Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique en vue de l'assister dans l'effort de réorganisation et d'assainissement entrepris.*

Classification économique :

82 Octroi de crédits aux ménages.

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1969 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1970	15.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	5.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 20.000.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.80. — *Allocation particulière de spécialisation au profit des ingénieurs civils et des conducteurs appartenant aux services techniques.*

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F —
Engagements 1970	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	3.750.000
Crédits ajustés 1971	1.500.000
Autorisations nouvelles 1972	1.500.000
Plafond nouveau d'engagement	F 6.750.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 1.405.000
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	1.000.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw vastleggingsplafon	F 2.405.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 888.000
Ordonnanceringen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	1.000.000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1.888.000

Deze kredieten zijn bestemd voor de aankoop van materieel voor de controle op afstand van de kwaliteit van sommige waters.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan gezinnen.

ART. 82.80. — *Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België om het bij te staan bij zijn ondernomen inspanningen tot reorganisatie en sanering.*

Economische classificatie :

82 Kredietverlening aan gezinnen.

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1970	15.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	5.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 20.000.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet-economisch verdeeld.

ART. 01.80. — *Bijzondere specialisatietoelage ten voordele van de burgerlijke ingenieurs en conducteurs behorend tot de technische diensten.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F —
Vastleggingen 1970	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	3.750.000
Aangepaste kredieten 1971	1.500.000
Nieuwe machtigingen 1972	1.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 6.750.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	—
Ordonnancements 1970		—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		3.750.000
Crédits ajustés 1971		1.500.000
Autorisations nouvelles 1972		1.500.000
Plafond nouveau d'ordonnement		6.750.000

Cette allocation a pour but de remédier à l'insuffisance des barèmes attribués aux ingénieurs civils, laquelle a eu comme conséquence de rendre impossible depuis une dizaine d'années, le recrutement du nombre nécessaire d'ingénieurs.

SECTION II.

Famille et Logement.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 61.90. — Allocation au « Fonds National du Logement » en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne :

1. de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance;

2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

ART. 61.90.1°.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F	4.072.225.000
Ordonnancements 1970		611.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971		—
Crédits ajustés 1971		372.000.000
Autorisations nouvelles 1972		474.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	5.529.225.000

Les Sociétés nationales auront à rembourser des emprunts à terme fixe se montant à 474 millions de francs. Le remboursement est à effectuer par l'Etat, celui-ci en recevra la contrepartie des Sociétés nationales sous forme d'annuités.

ART. 61.90.2°.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et vorige	F	—
Ordonnancements 1970		—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		3.750.000
Aangepaste kredieten 1971		1.500.000
Nieuwe machtigingen 1972		1.500.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	6.750.000

Het doel van deze toelage is de ontoereikendheid te verhelpen der weddeschalen toegekend aan de burgerlijke ingenieurs, welke oorzaak was dat sedert nagenoeg tien jaar niet het nodige aantal ingenieurs kon aangeworven worden.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.90. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :

1. hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen;

2. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

ART. 61.90.1°.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et vorige	F	4.072.225.000
Ordonnancements 1970		611.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971		—
Aangepaste kredieten 1971		372.000.000
Nieuwe machtigingen 1972		474.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	5.529.225.000

De Nationale Maatschappijen zullen leningen op vaste termijn moeten terugbetalen voor een bedrag van 474 miljoen frank. De terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder de vorm van annuïteiten.

ART. 61.90.2°.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 1.995.099.000
Ordonnancements 1970	382.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	380.000.000
Autorisations nouvelles 1972	552.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3.309.099.000

Il est estimé que la différence entre, d'une part, les amortissements dus par la Société Nationale du Logement à ses prêteurs sur emprunts remboursables par annuités et d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 708 millions de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société Nationale Terrienne, la différence de 156 millions de francs joue en faveur de l'Etat. La charge budgétaire s'élève donc pour ces deux organismes à 552 millions de francs.

ART. 61.91. — Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 628.190.000
Ordonnancements 1970	248.000.000
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	250.000.000
Autorisations nouvelles 1972	480.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 1.606.190.000

Compte tenu des demandes de subsides déjà instruites et de celles qui pourront être complètement examinées, on peut estimer que le nombre de maisons démolies et pour lesquelles un subside sera liquidé, atteindra en 1972, environ 3.000, ce qui représente, à une moyenne de 160.000 francs par maison, une dépense de 480 millions.

TITRE IV.**SECTION PARTICULIERE.****PARTIE I.****Santé publique.****SECTION I.****Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.****CHAPITRE I.****Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.**

ART. 600.1.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 et vorige	F 1.995.099.000
Ordonnancements 1970	382.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	380.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	552.000.000
Nieuw ordonnancingsplafon	F 3.309.099.000

Er wordt verwacht dat het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, en anderzijds de aflossingen die te haren laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 708 miljoen frank zal bedragen.

Daarentegen zal wat de Nationale Landmaatschappij betreft, het verschil van 156 miljoen frank ten gunste zijn van het Rijk. De begrotingslast belooft dus voor deze beide organismen de som van 552 miljoen frank.

ART. 61.91. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1969 en vorige	F 628.190.000
Ordonnancements 1970	248.000.000
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	250.000.000
Nieuwe machtigingen 1972	480.000.000
Nieuw ordonnancingsplafon	F 1.606.190.000

Rekening houdende met de reeds onderzochte aanvragen om subsidies en met deze die nog volledig zullen kunnen onderzocht worden, mag men schatten dat het aantal afgebroken huizen in 1972 waarvoor een subsidie zal vereffend worden, ongeveer 3.000 zal bereiken, hetgeen tegen een gemiddelde van 160.000 frank per huis, een uitgave van 480 miljoen vertegenwoordigt.

TITEL IV.**AFZONDERLIJKE SECTIE.****DEEL I.****Volksgezondheid.****SECTIE I.****Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.****HOOFDSTUK I.****Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.**

ART. 600.1.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	654.646.000	692.646.000	473.247.000
661 Transferts de capitaux du Pouvoir Central (art. 61.85 du budget extraordinaire)	583.275.000	462.000.000	440.000.000
Totaux . . . F	1.237.921.000	1.154.646.000	913.247.000
<i>Dépenses :</i>			
511 Subsidies aux Sociétés de Distribution d'Eau F	170.000.000	150.000.000	67.132.000
634 Subsidies pour l'épuration des eaux usées	100.000.000	150.000.000	63.968.000
732 Construction de bassins-réservoirs . .	300.000.000	200.000.000	89.501.000
Totaux . . . F	570.000.000	500.000.000	220.601.000
950 Solde à nouveau F	667.921.000	654.646.000	692.646.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>
990 Report.
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.85 van de buitengewone begroting).
Totaal.
<i>Uitgaven :</i>
511 Subsidies aan de Waterleidingsmaatschappijen.
634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater.
732 Bouwen van spaarbekkens.
Totaal.
950 Te reporteren.

L'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 (*Moniteur belge* du 20 dito) a été pris en exécution de la loi du 31 mars 1967, attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

Pour 1972, les prévisions d'engagement des dépenses s'élèveront à 531 millions de francs.

Het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 20 dito) werd genomen ter uitvoering van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning teneinde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Voor 1972 zullen de vooruitzichten van de vastlegging der uitgaven 531 miljoen frank belopen.

ART. 600.2.A. — *Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).*

ART. 600.2.A. — *Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	70.406.000	70.406.000	70.341.000
661 Transfert de capitaux du Pouvoir Central (art. 61.82 du budget extraordinaire)	30.000.000	30.000.000	30.000.000
Totaux . . . F	100.406.000	100.406.000	100.341.000
<i>Dépenses :</i>			
512 Travaux de modernisation des sanatoriums, des préventoriums et des centres de santé F	45.000.000	30.000.000	29.935.000
950 Solde à nouveau F	55.406.000	70.406.000	70.406.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>
990 Report.
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.82 van de buitengewone begroting).
Totaal.
<i>Uitgaven :</i>
512 Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra.
950 Te reporteren.

La dépense de 45.000.000 de francs est destinée à financer les travaux de modernisation des sanatoriums et préventoriums ainsi qu'à subsidier les travaux de construction des centres de santé privés (arrêté royal du 19 mai 1949 modifié par les arrêtés royaux des 7 mai 1951, 9 avril 1954, 6 août 1954, 12 décembre 1955, 25 février 1958, 6 février 1960, 24 septembre 1964 et 6 février 1968).

De uitgave van 45.000.000 frank is bestemd tot het financieren van de moderniseringswerken der sanatoria en preventoria alsmede tot het subsidiëren van de bouw van private gezondheidscentra (koninklijk besluit van 19 mei 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 mei 1951, 9 april 1954, 6 augustus 1954, 12 december 1955, 25 februari 1958, 6 februari 1960, 24 september 1964 en 6 februari 1968).

ART. 600.3.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (Loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

ART. 600.3.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen. (Wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	45.939.000	83.939.000	184.219.000
080 Transferts du Pouvoir Central (art. 33.24 du budget ordinaire)	559.800.000	562.000.000	586.235.000
331.2 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	20.000.000	20.000.000	25.000.000
Totaux F	625.739.000	665.939.000	795.454.000
<i>Dépenses :</i>			
331.2 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers F	624.800.000	620.000.000	711.515.000
950 Solde à nouveau F	939.000	45.939.000	83.939.000

Les crédits affectés à ce Fonds doivent permettre le paiement des états de frais des indigents aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux, soit :

Aliénés F	449.800.000
Séquestrés à domicile	105.000.000
Tuberculeux	43.000.000
Cancéreux	21.000.000
Autres	6.000.000
Total F	624.800.000

ART. 600.4.A. — Fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	1.146.000	11.396.000	11.643.000
080 Transferts du Pouvoir Central (art. 33.25 du budget ordinaire)	55.000.000	53.650.000	49.720.000
331.2 Remboursement des secours alloués aux réfugiés	100.000	100.000	102.000
Totaux F	56.246.000	65.146.000	61.465.000
<i>Dépenses :</i>			
331.2 Secours aux réfugiés F	55.000.000	64.000.000	50.069.000
950 Solde à nouveau	1.246.000	1.146.000	11.396.000

Les dépenses de l'année 1971 comprennent le paiement d'arriérés d'années antérieures.

ART. 600.5.A. — Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.24 van de gewone begroting).
331.2 Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen.
Totaal

Uitgaven :

331.2 Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen.
950 Te reporteren.

De aan dit Fonds toegewezen kredieten moeten de betaling toelaten van kostenstaten van de behoeftige krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders, hetzij :

Krankzinnigen F	449.800.000
Thuis verpleegde krankzinnigen	105.000.000
Teringlijders	43.000.000
Kankerlijders	21.000.000
Andere	6.000.000
Totaal	624.800.000

ART. 600.4.A. — Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard toegekend aan de vluchtelingen.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdracht van de Centrale Overheid (art. 33.25 van de gewone begroting).
331.2 Terugbetalingen van steun toegekend aan de vluchtelingen.
Totaal

Uitgaven :

331.2 Steun aan de vluchtelingen.
950 Te reporteren.

De uitgaven van het jaar 1971 bevatten de betaling van achterstallen van vorige jaren.

ART. 600.5.A. — Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	141.000.000	154.000.000	—
080 Transferts du Pouvoir Central (art. 33.24 du budget ordinaire)	846.500.000	722.000.000	622.000.000
331.2 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	—	—	—
Totaux F	987.500.000	876.000.000	622.000.000

Dépenses :

331.2 Frais d'entretien des handicapés . F	938.500.000	735.000.000	468.000.000
950 Solde à nouveau F	49.000.000	141.000.000	154.000.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdracht van de Centrale Overheid (art. 33.24 van de gewone begroting).
331.2 Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten.
Totaal.

Uitgaven :

331.2 Onderhoudskosten van gehandicapten.
950 Te reporteren.

Suite à la création par arrêté royal n° 81 d'un fonds de soins médico-pédagogiques pour handicapés.

Les dépenses se rapportent :

1. Dépense normale handicapés F	786.000.000
2. Augmentation par suite de nouvelles constructions et extension du régime du demi-internat	31.000.000
3. Majoration du prix de la journée d'entretien	100.000.000
4. Reprise de dépenses de l'article 33.21 du budget ordinaire (paralysie cérébrale, spina bifida et myopathie)	21.500.000
Total F	938.500.000

Tengevolge van de oprichting bij koninklijk besluit nr. 81 van een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

De uitgaven hebben betrekking op :

1. Normale uitgaven gehandicapten F	786.000.000
2. Verhoging ingevolge nieuwe gebouwen en uitbreiding van het systeem van half internaat	31.000.000
3. Vermeerdering van de dagprijs	100.000.000
4. Hervatting van uitgaven van artikel 33.21 van de gewone begroting (hersenvlamming, spina bifida en myopathie)	21.500.000
Totaal F	938.500.000

ART. 600.6.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'O.N.I.G. en cas de décès prématuré des emprunteurs (arrêté royal du 11 mars 1968).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	1.000.000	1.000.000	1.000.000
080 Transferts du Pouvoir Central (art. 41.30 du budget ordinaire)	—	—	—
Totaux F	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Dépenses :

331.2 Remboursements à l'O.N.I.G. des pertes subies	500.000	—	—
950 Solde à nouveau	500.000	1.000.000	1.000.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report
080 Overdracht van de Centrale Overheid (art. 41.30 van de gewone begroting).
Totaal.

Uitgaven :

331.2 Terugbetalingen aan het N.W.O.I. van de geleden verliezen.
950 Te reporteren.

Les crédits inscrits au présent article 600.6.A. constituent un fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'O.N.I.G. en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

ART. 600.7.A. — Fonds destiné à la construction et à l'équipement de sections préguardiennes de langue néerlandaise dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, créées par le Comité Ministériel, agissant en tant que pouvoir organisateur, et par les pouvoirs organisateurs libres et communaux (arrêté royal du 1^{er} juillet 1971).

De op onderhavig artikel 600.6.A. ingeschreven kredieten vormen een speciaal fonds bestemd om de verliezen te dekken die door het N.W.O.I. worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers, indien de reserve, gevormd krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 11 maart 1968 voornoemd, onvoldoende is.

ART. 600.7.A. — Fonds bestemd voor de bouw en de uitrusting van nederlandsstalige peuterscholen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, opgericht door het Ministerieel Comité, handelend als oprichtende macht, en door de vrije en gemeentelijke inrichtende machten (koninklijk besluit van 1 juli 1971).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	440.000.000	—	—
661 Transferts de capitaux du Pouvoir Central (art. 61.86 du budget extraordinaire)	—	500.000.000	—
Totaux . . . F	440.000.000	500.000.000	—
<i>Dépenses :</i>			
Subsides pour la construction et l'équipement de sections prégardiennes de langue néerlandaise dans l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale.			
523 aux établissements d'utilité publique et A.S.B.L. F	60.000.000	30.000.000	—
635 aux administrations subordonnées . .	60.000.000	30.000.000	—
Totaux . . . F	120.000.000	60.000.000	—
950 Solde à nouveau F	320.000.000	440.000.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.86 van de buitengewone begroting).
Totaal.

Uitgaven :

Toelagen voor de bouw en de uitrusting van nederlandsstalige peultertuinen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.
523 aan instellingen van openbaar nut en V.Z.W.
635 aan de ondergeschikte besturen.
Totaal.
950 Te reporteren.

Il s'agit des ordonnancements résultant des engagements visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1971 (*Moniteur belge* du 15 dito).

Het betreft de ordonnancements die voortvloeien uit de vastleggingen bedoeld bij artikel 3 van het Koninklijk besluit van 1 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 15 dito).

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931).*

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter Bestrijding van de Tering (koninklijk besluit van 17 november 1931).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	50.000	54.000	53.000
265 Intérêts de titres	82.000	82.000	87.000
Totaux . . . F	132.000	136.000	140.000
<i>Dépenses :</i>			
332.2 Intervention dans les frais du service technique créé au sein de l'O.N.B.D.T.	86.000	86.000	86.000
950 Solde à nouveau	46.000	50.000	54.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
265 Rente van titels.
Totaal.

Uitgaven :

332.2 Tussenkost in de kosten van de technische dienst opgericht in de schoot van het B.N.W.B.T.
950 Te reporteren.

Ce fonds est alimenté par le produit de l'intérêt annuel d'une somme de 2.058.000 francs prélevée sur la dotation du fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose et convertie en titres de la Dette publique.

ART. 660.2.B. — *Exécution de l'Accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 sur les prestations à effectuer en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et loi du 4 mars 1961).*

Dit fonds wordt gespijsd door de opbrengst van de jaarlijkse intrest van een som van 2.058.000 frank voorafgenomen op de dotatie van het fonds bestemd voor het intensiveren van de strijd tegen de tuberculose en omgezet in titels van de Rijksschuld.

ART. 660.2.B. — *Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en wet van 4 maart 1961).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	7.340.000	7.555.000	7.609.000
522 Prescription quinquennale	50.000	185.000	61.000
Totaux . . . F	7.390.000	7.740.000	7.670.000
<i>Dépenses :</i>			
522 Prestations en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes . .	7.000.000	400.000	115.000
950 Solde à nouveau	390.000	7.340.000	7.555.000

Fonds alimenté antérieurement par le versement par la République Fédérale d'Allemagne d'une somme de 80 millions de D.M.

La loi du 4 mars 1961 porte approbation de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne sur les prestations à effectuer en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes.

ART. 660.3.B. — *Fonds de réserve constitué en exécution de l'article 9 § 1, de l'arrêté royal du 23 novembre 1961 relatif à la répartition des sommes versées par la République Fédérale d'Allemagne conformément à l'accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et arrêté royal du 23 novembre 1961).*

Fonds destijds gespijsd door de storting door de Duitse Bondsrepubliek van 80.000.000 D.M.

De wet van 4 maart 1961 keurt de overeenkomst goed tussen het Koninkrijk België en de Duitse Bondsrepubliek inzake vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen.

ART. 660.3. B. — *Reservefonds samengesteld in uitvoering van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 23 november 1961, betreffende de verdeling der sommen welke door de Duitse Bondsrepubliek gestort werden overeenkomstig de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en koninklijk besluit van 23 november 1961).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	4.817.000	5.817.000	6.238.000
522 Prestation quinquennale	—	—	—
Totaux . . . F	4.817.000	5.817.000	6.238.000
<i>Dépenses :</i>			
522 Prestations en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes . .	1.000.000	1.000.000	421.000
950 Solde à nouveau	3.817.000	4.817.000	5.817.000

Fonds alimenté antérieurement par un prélèvement de 60.254.000 francs sur l'article 660.2.

ART. 660.4.B. — *Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre (accord belgo-allemand du 21 septembre 1962).*

Fonds destijds gespijsd door een voorafneming van 60.254.000 frank op artikel 660.2.

ART. 660.4.B. — *Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 betreffende de vergoeding aan oorlogsslachtoffers (Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962).*

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	129.466.000	152.966.000	176.666.000
<i>Dépenses :</i>			
522 Indemnité aux anciens membres de la Wehrmacht des cantons de l'Est . .	23.000.000	23.500.000	23.700.000
950 Solde à nouveau	106.466.000	129.466.000	152.966.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
522 Vijfjaarlijkse verjaring.
Totalen.

Uitgaven :

522 Vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen.

950 Te reporteren.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
522 Vijfjaarlijkse verjaring.
Totalen.

Uitgaven :

522 Vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen.

950 Te reporteren.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Uitgaven :

522 Vergoeding aan de gewezen leden van de Wehrmacht uit de Oostkantons.

950 Te reporteren.

Fonds alimenté antérieurement par le versement par la République Fédérale d'Allemagne d'une somme de 30 millions de D.M. en vue d'octroyer une indemnité complémentaire aux anciens membres de la Wehrmacht des cantons de l'Est titulaires d'une pension de victime civile de la guerre, à la date du 1^{er} juillet 1962.

ART. 660.5.B. — Exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord complémentaire à la convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	9.274.000	10.777.000	14.614.000
080 Sommes dues par les organismes assureurs allemands transmises par le Département de la Prévoyance Sociale	8.000.000	6.250.000	7.807.000
Totaux F	17.274.000	17.027.000	22.421.000

Dépenses :

336.1 Arriérés de rentes dues par les organismes assureurs allemands en faveur des déportés victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles	7.500.000	7.753.000	11.644.000
950 Solde à nouveau	9.774.000	9.274.000	10.777.000

Fonds alimenté par des sommes dues par les organismes assureurs allemands et qui nous parviennent par la voie du Département de la Prévoyance Sociale.

ART. 660.6.B. — Exécution de l'arrêté royal du 2 avril 1965 accordant une dernière indemnité à charge de la somme de 80.000.000 de D.M. versée par la République Fédérale d'Allemagne (arrêtés royaux des 2 avril 1965 et 23 novembre 1970).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	1.176.000	14.276.000	14.427.000
<i>Dépenses :</i>			
522 Prestations en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes	1.176.000	13.100.000	151.000
950 Solde à nouveau	—	1.176.000	14.276.000

Fonds alimenté antérieurement par un prélèvement de 212 millions de francs sur l'article 660.2.

ART. 660.8.A. — Allocation de l'Organisation Mondiale de la Santé pour le financement de recherches scientifiques biologiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (pour mémoire).

Classification économique :

	1972	1971	1970
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	—	32.000	62.000
390 Allocation de l'O.M.S.	—	—	—
Totaux F	—	32.000	62.000
<i>Dépenses :</i>			
123 Recherches scientifiques biologiques de l'Institut	—	32.000	30.000
950 Solde à nouveau	—	—	32.000

Fonds destijds gespijsd door de storting door de Duitse Bondsrepubliek van 30 miljoen D.M. met het oog op het toekennen van een aanvullende vergoeding aan de gewezen leden van de Wehrmacht uit de Oostkantons titularis op datum van 1 juli 1962, van een pensioen van burgerlijk oorlogsslachtoffer.

ART. 660.5.B. — Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963).

Economische classificatie :

Ontvangsten :
990 Report.
080 Stortingen vanwege Duitse verzekeringsmaatschappijen overgedragen door het Departement van Sociale Voorzorg.

Totaal.

Uitgaven :

336.1 Achterstallen van rente vanwege Duitse Verzekeringsorganismen ten voordele van weggevoerden, slachtoffers van een arbeidsongeval en van beroepsziekten.
950 Te reporteren.

Fonds gespijsd door stortingen vanwege Duitse verzekeringsorganismen die ons bereiken langs het Departement van Sociale Voorzorg.

ART. 660.6.B. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 2 april 1965 waarbij een laatste vergoeding toegekend wordt ten laste van de som van 80.000.000 D.M. die door de Duitse Bondsrepubliek gestort werd (koninklijke besluiten van 2 april 1965 en 23 november 1970).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Uitgaven :

522 Vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen die slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen.
950 Te reporteren.

Fonds destijds gespijsd door een voorafneming van 212 miljoen frank op artikel 660.2.

ART. 660.8.A. — Toelage van de Wereldorganisatie voor de Gezondheid ter financiering van wetenschappelijke biologische onderzoeken door het Instituut voor Hygiène en Epidémiologie (pro memorie).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

390 Toelage van de W.O.G.

Totaal.

Uitgaven :

123 Wetenschappelijke biologische onderzoeken van het Instituut.
950 Te reporteren.

Depuis 1969, l'O.M.S. n'a plus versé d'allocation à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

ART. 660.9.A. — Sommes destinées au Fonds de Solidarité — Congo en vue de l'octroi par celui-ci d'une allocation à un certain nombre d'indépendants rapatriés d'Afrique et non reclassés socialement.

Sinds 1969 heeft de W.O.G. geen toelagen meer gestort ten voordele van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

ART. 660.9.A. — Bijdragen bestemd voor het Solidariteitsfonds — Congo met het oog op de toekenning van een toelage aan een bepaald aantal uit Afrika gerepatrieerde en niet-sociaal gereclassificeerde zelfstandigen.

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	—	—
522 Versements de la Loterie nationale . .	15.000.000	15.000.000	—
Totaux . . . F	15.000.000	15.000.000	—
Dépenses :			
522 Allocations aux rapatriés F	15.000.000	15.000.000	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Le versement de 30.000.000 de francs en deux ans de la Loterie nationale permettra d'octroyer une allocation à un certain nombre d'indépendants rapatriés d'Afrique et non reclassés socialement.

ART. 670.1.B. — Fondations, donations, legs et prix (Fondation Comte Bruneel — Arrêté royal du 21 mai 1914).

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde reporté F	6.000	2.000	10.000
265 Intérêts de titres	4.000	4.000	4.000
Totaux . . . F	10.000	6.000	14.000
Dépenses :			
331.1 Transferts de revenus aux ménages — aide sociale aux ménages F	—	—	12.000
950 Solde à nouveau	10.000	6.000	2.000

Ce prix est attribué par la Commission Royale des Patronages.

SECTION II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.A. — Domaine d'Hofstade-Plage. — Fonds d'exploitation.

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde reporté F	27.121.000	26.781.000	19.951.000
161 Recettes diverses d'exploitation . . .	720.000	840.000	979.000
281 Produits de concessions à des particuliers	3.000.000	3.000.000	3.206.000
461 Transferts de revenus du Pouvoir Central (art. 41.20 du budget ordinaire) .	1.050.000	1.050.000	1.050.000
661 Transferts de capitaux du Pouvoir Central (art. 61.80 du budget extraordinaire)	10.000.000	15.000.000	16.000.000
Totaux . . . F	41.891.000	46.671.000	41.186.000

Economische classificatie :

990 Report.
522 Stortingen door de Nationale Loterij.

Totaux.

Uitgaven.

522 Toelagen aan de gerepatrieerden.
950 Te reporteren.

De storting van 30.000.000 frank over twee jaar door de Nationale Loterij zal de uitkering mogelijk maken van toelagen aan een bepaald aantal uit Afrika gerepatrieerde en niet-sociaal gereclassificeerde zelfstandigen.

ART. 670.1.B. — Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — Koninklijk besluit van 21 mei 1914).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
265 Intresten van titels.

Totaux.

Uitgaven :

331.1 Inkomensoverdrachten aan gezinnen — sociale steun gezinnen.
950 Te reporteren.

Deze prijs wordt toegekend door de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's.

SECTIE II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.A. — Domein Hofstade-Strand. — Bedrijfsfonds.

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
161 Diverse ontvangsten uit eigen bedrijf.
281 Opbrengst van concessies aan particuliere vergunningshouders.
461 Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.20 van de gewone begroting).
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.80 van de buitengewone begroting).

Totaux.

	1972	1971	1970	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
120 Achat de biens non durables et de services F	7.000.000	6.800.000	6.471.000	120 Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
720 Travaux à exécuter en régie propre	—	—	—	720 Werken uit te voeren in eigen bedrijf.
733 Travaux d'aménagement ou d'amélioration de la plage d'Hofstade y compris les plantations	12.000.000	2.150.000	5.309.000	733 Werken, tot verdere inrichting of verbetering van Hofstade-Strand, met inbegrip van de beplantingen.
742 Achat de biens durables, matériel, etc.	600.000	600.000	616.000	742 Aankoop van duurzame goederen, materieel, enz.
710 Achat de terrains	—	10.000.000	2.009.000	710 Aankoop gronden.
Totaux F	19.600.000	19.550.000	14.405.000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	22.291.000	27.121.000	26.781.000	950 Te reporteren.

La plus grande partie du patrimoine du domaine ayant plus de 30 ans, tous les ans des travaux de grosses réparations s'imposent. Pour 1972 ces travaux sont estimés à 12.000.000 de francs.

Daar het patrimonium van het domein grotendeels meer dan 30 jaar oud is, dringen zich telkenjare zware herstellingswerken op. Voor 1972 worden deze werken op 12.000.000 frank geraamd.

ART. 700.2.C. — *Etablissements de l'Etat pour malades mentaux. — Fonds d'exploitation.*

ART. 700.2.C. — *Rijksinstellingen voor geesteszieken. — Exploitatiefonds.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	24.395.000	86.501.000	113.465.000	990 Report.
331.2 Recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades	391.400.000	404.000.000	378.273.000	331.2 Invorderingen voor onderhouds-, vervoer- en verzorgingskosten van de zieken.
Totaux F	415.795.000	490.501.000	491.738.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
111 Salaires et charges sociales F	211.178.000	225.679.000	225.384.000	111 Lonen en sociale lasten.
121 Frais de fonctionnement	185.000.000	187.527.000	167.808.000	121 Werkingskosten.
123 Equipement	9.902.000	52.900.000	12.045.000	123 Uitrusting.
Totaux F	406.080.000	466.106.000	405.237.000	Totalen.
950 Solde reporté F	9.715.000	24.395.000	86.501.000	950 Te reporteren.

Les recettes de ces établissements proviennent :

De ontvangsten dezer instellingen komen voort uit :

a) des recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades qu'ils hébergent;

a) invorderingen voor onderhouds-, vervoer- en verzorgingskosten van de zieken die zij herbergen;

b) des produits divers des exploitations industrielles ou agricoles qui y sont attachées.

b) diverse opbrengsten van uitbating der industriële en landbouwinstellingen die er aan toegevoegd zijn.

ART. 700.3.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (Arrêté royal du 9 décembre 1920).*

ART. 700.3.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (Koninklijk besluit van 9 december 1920).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	400.000	400.000	400.000	990 Report.
123 Recouvrement de frais	1.326.000	1.326.000	1.326.000	123 Invorderingen van onkosten.
21 Intérêt	674.000	674.000	674.000	21 Intrest.
383 Dons	—	—	—	383 Giften.
87 Remboursement hypothèques	—	—	—	87 Terugbetaling hypotheek.
96 Vente de titres	—	—	—	96 Verkoop van titels.
Totaux F	2.400.000	2.400.000	2.400.000	Totalen.

	1972	1971	1970	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires, charges sociales et indemnités F	908.000	908.000	908.000	110 Lonen, sociale lasten en vergoedingen.
121 Dépenses de fonctionnement	1.092.000	1.092.000	1.092.000	121 Werkingskosten.
91 Achats de titres	—	—	—	91 Aankoop van titels.
Totaux F	2.000.000	2.000.000	2.000.000	Totalen.
950 Solde reporté f	400.000	400.000	400.000	950 Te reporteren.

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

Fonds gespijsd door inkomsten van het patrimonium van de instelling en door een tussenkomstaandeel van de oude zeelieden die er in pension zijn.

PARTIE II.

DEEL II.

Famille et logement.

Gezin en huisvesting.

SECTION I.

SECTIE I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.21.A à 600.34.A. — *Fonds National du Logement.*

ART. 600.21.A tot 600.34.A. — *Nationaal Fonds voor de Huisvesting.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1972	1971	1970	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	347.056.000	694.371.000	425.659.000	990 Report.
461 Transferts de revenus du Pouvoir central (art. 41.61, 41.62 et 41.63)	2.496.907.000	2.264.351.000	2.106.614.000	461 Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61, 41.62 en 41.63).
661 Transferts de capitaux du Pouvoir central :				661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid :
1. Budget des dépenses ordinaires (art. 61.60, 61.61 et 61.62)	305.202.000	187.934.000	153.750.000	1. Begroting van de gewone uitgaven (art. 61.60, 61.61 en 61.62).
2. Budget des dépenses extraordinaires (art. 61.90.1, 61.90.2 et 61.91)	1.506.000.000	1.002.000.000	1.241.000.000	2. Begroting van de buitengewone uitgaven (art. 61.90.1, 61.90.2 en 61.91).
311 Quote-part du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses dans les subventions-intérêts lui accordées	78.000.000	—	136.318.000	311 Aandeel van het Fonds voor de Huisvesting van de Bond der Grote Gezinnen in de toegestane intrestsubsidies.
512.1 Remboursements divers de bénéficiaires en infraction	5.000.000	6.000.000	9.107.000	512.1 Allerlei terugbetalingen van begunstigden in inbreuk.
863 Différence d'amortissement due par la S.N.T.	156.000.000	—	109.581.000	863 Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M.
Totaux F	4.894.165.000	4.154.656.000	4.182.029.000	Totalen.

Dépenses :

Uitgaven :

126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	—	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
311 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques :				311 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven :
1. Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses	348.000.000	312.000.000	257.364.000	1. Intresten : Fonds voor de Huisvesting van de Bond der Grote Gezinnen.
2. Remise d'intérêts aux ouvriers mineurs	100.000.000	90.000.000	86.663.000	2. Intrestverminderingen aan de mijnwerkers.
3. Remises de loyers aux familles nombreuses	107.000.000	100.000.000	93.329.000	3. Huurverminderingen aan grote gezinnen.
4. Intérêts sur annuités à la C.G.E.R. et la S.N.L.	8.600.000	8.000.000	7.664.000	4. Intresten op annuïteiten verschuldigd aan de A.S.L.K. en de N.M.H.
5. Différences d'intérêts et primes de remboursement à la S.N.L. et à la S.N.T.	1.760.000.000	1.600.000.000	1.348.421.000	5. Intrestverschillen en premiën voor terugbetaling aan de N.M.H. en de N.L.M.

	1972	1971	1970	
6. Paiement à des organismes de financement des intérêts payés pour primes avancées	336.000.000	237.000.000	136.050.000	6. Betaling aan financiële instellingen van de intrest van de voorgeschoten premies.
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées :				312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven :
1. Allocations pour loyer, frais d'installation et déménagements	69.000.000	30.000.000	22.601.000	1. Vergoedingen voor huur, installatiekosten en verhuizingen.
2. Etudes et expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'assainissement des quartiers anciens	3.600.000	3.600.000	—	2. Studies en experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique : amortissements dans annuités à la C.G.E.R.	8.000.000	7.000.000	8.136.000	511 Vermogensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven : delgingen op annuïteiten aan de A.S.L.K.
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées :				512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven :
1. Primes aux constructeurs et acheteurs	24.000.000	15.000.000	11.815.000	1. Premiën aan bouwers en kopers.
2. Paiement à des organismes de financement de l'amortissement des sommes payées à titre de primes	311.000.000	208.000.000	119.676.000	2. Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben.
3. Primes de démolition et d'assainissement	95.000.000	75.000.000	70.429.000	3. Slopings- en gezondmakingspremiën.
633 Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres	480.000.000	250.000.000	248.309.000	633 Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van ongezonde woningen.
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique :				813 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven :
1. Remboursement d'emprunts	474.000.000	372.000.000	610.701.000	1. Terugbetaling van leningen.
2. Différence d'amortissement	708.000.000	500.000.000	466.500.000	2. Aflossingsverschil.
Totaux . . . F	4.832.200.000	3.807.600.000	3.487.658.000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	61.965.000	347.056.000	694.371.000	950 Te reporteren.

ART. 600.21.A. — *Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leur prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs. (Loi du 15 avril 1949).*

Les dépenses s'établissent comme suit :

(en millions de francs)

ART. 600.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan. (Wet van 15 april 1949).*

De uitgaven worden als volgt bepaald :

(in miljoenen frank)

	S.N.L. — N.M.H.			S.N.T. — N.L.M.		
	Intérêts pleins — Volle intresten	Quote-part S.N. — Aandeel N.M.	A charge du budget — Ten laste van de begroting	Intérêts pleins — Volle intresten	Quote-part S.N. — Aandeel N.M.	A charge du budget — Ten laste van de begroting
Emprunts antérieurs au 1 ^{er} janvier 1971. — <i>Leningen vóór 1 januari 1971 F</i>	1.911	493	1.418	422	247	175
Emprunts après le 1 ^{er} janvier 1971. — <i>Leningen na 1 januari 1971</i>	413	193	220	119	172	—53
TOTAUX. — TOTALEN . . . F	2.324	686	1.638	541	419	122
Total S.N.L. + S.N.T. — <i>Totaal N.M.H. + N.L.M.</i>					1.638 + 122 = 1.760	

ART. 600.22.A. — Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).

Le fonds devra assurer en 1972 le paiement de :

— 2.500 primes pour la démolition (moyenne de 22.000 francs)	F 55.000.000
— 2.000 primes à l'assainissement (moyenne de 20.000 francs)	40.000.000
Total	F 95.000.000

ART. 600.23.A. — Subsidés en vue de couvrir partiellement : 1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique; 2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Les dépenses pour l'année 1972 sont estimées comme suit :

1. Allocations-loyer afférentes à l'année :	
1966 (600 cas à 4.800 F)	F 2.880.000
1967 (1.000 cas à 4.800 F)	4.800.000
1968 (800 cas à 4.800 F)	3.840.000
1969 (1.000 cas à 4.800 F)	4.800.000
1970 (1.000 cas à 9.600 F)	9.600.000
1971 (2.000 cas à 9.600 F)	19.200.000
1972 (2.500 cas à 4.800 F)	12.000.000
2. Allocations d'installation (2.750 cas à 2.000 F)	5.500.000
3. Allocations de déménagement (3.250 cas à 2.000 F)	6.500.000
Total	F 69.120.000
Arrondi à	F 69.000.000

ART. 600.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949).

Fonds alimenté par un crédit ordinaire de 265.000.000 de francs et un versement du Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique d'environ 78 millions de francs.

Les intérêts dus aux souscripteurs pour les emprunts émis par le fonds s'élèvent à environ 348 millions de francs.

ART. 600.25.A. — Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que de sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945).

Le Fonds doit couvrir en 1972 :

1. un acompte aux sociétés prêteuses sur les remises qu'elles accordent pour compte de l'Etat en 1972 sur base de 75 % des 87 millions de remises afférentes à 1970	F 66.000.000
2. le solde restant dû sur les remises de 1971	34.000.000
Total	F 100.000.000

ART. 600.26.A. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leur locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 14 décembre 1960).

Les remises afférentes aux années 1967, 1968, 1969 et 1970 ont été respectivement de l'ordre de 81, 85, 90 et 94 millions de francs.

ART. 600.22.A. — Premiën voor de slooping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).

Het fonds zal in 1972 de betaling moeten verzekeren van :

— 2.500 premies voor afbraak (gemiddeld 22.000 F)	F 55.000.000
— 2.000 premies voor sanering (gemiddeld 20.000 F)	40.000.000
Totaal	F 95.000.000

ART. 600.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken : 1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysieke toestand onaanpaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken; 2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

De uitgaven voor het jaar 1972 worden geraamd als volgt :

1. Toelagen voor huur betreffende het jaar :	
1966 (600 gevallen à 4.800 F)	F 2.880.000
1967 (1.000 gevallen à 4.800 F)	4.800.000
1968 (800 gevallen à 4.800 F)	3.840.000
1969 (1.000 gevallen à 4.800 F)	4.800.000
1970 (1.000 gevallen à 9.600 F)	9.600.000
1971 (2.000 gevallen à 9.600 F)	19.200.000
1972 (2.500 gevallen à 4.800 F)	12.000.000
2. Toelagen voor inrichting (2.750 gevallen à 2.000 F)	5.500.000
3. Verhuizingstoelagen (3.250 gevallen à 2.000 F)	6.500.000
Totaal	F 69.120.000
Afgerond op	F 69.000.000

ART. 600.24.A. — Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949).

Fonds gespijsd door een gewoon krediet van 265.000.000 frank en door een storting vanwege het Woningenfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België, ten bedrage van ongeveer 78 miljoen frank.

De interesten verschuldigd aan de inschrijvers voor de leningen uitgegeven door het fonds belopen ongeveer 348 miljoen frank.

ART. 600.25.A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945).

Het Fonds moet in 1972 dekken :

1. een voorschot aan de leningsmaatschappijen op de verminderingen die zij in 1972 zullen verlenen voor rekening van de Staat op basis van 75 % van ongeveer 87 miljoen frank verminderingen betreffende 1970	F 66.000.000
2. resterend saldo verschuldigd op de verminderingen van 1971	34.000.000
Totaal	F 100.000.000

ART. 600.26.A. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 14 december 1960).

De verminderingen betreffende de jaren 1967, 1968, 1969 en 1970 hebben respectievelijk 81, 85, 90 en 94 miljoen frank belopen.

Celles afférentes à 1971 sont estimées à environ 100 millions.

Les remises afférentes à 1972 peuvent être évaluées, compte tenu de la revision triennale des loyers intervenue en 1970 et des mises en location des logements terminés en 1971 et 1972 à 107 millions de francs.

ART. 600.27.A. — *Divers (lois des 11 octobre 1919 et 7 décembre 1953).*

Païement de l'annuité constante de 10.009.000 francs due à la C.G.E.R. et des annuités aux Sociétés Nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres.

Le Fonds est alimenté par le transfert de crédits inscrits à deux articles du budget ordinaire :

Article 41.61.04.4	F	4.807.000
Article 61.61		5.702.000
		10.509.000
Soit au total	F	10.509.000

Les dépenses comprennent :

INTERETS :

L'annuité constante de 10.009.000 francs due à la C.G.E.R. comprend des intérêts pour une somme de : 3.807.000 francs.

L'annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 8 — Loi du 7 décembre 1953) comprend des intérêts pour une somme de : 4.000.000 de francs.

Soit au total : 7.807.000 francs.

AMORTISSEMENTS :

Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 8 — Loi du 7 décembre 1953). — amortissements : 2.600.000 francs.

Annuité constante de 10.009.000 francs à la C.G.E.R. — amortissements : 6.202.000 francs.

Soit au total : 8.802.000 francs.

Total général : 16.609.000 francs.

Arrondi à : 16.600.000 francs.

ART. 600.28.A. — *Païement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).*

Il s'agit de l'intérêt dû sur les sommes payées par les organismes de financement pendant les années 1967 à 1972.

1. Intérêts compris dans les annuités pour la période du 1 ^{er} août 1967 au 31 juillet 1971	F	285.000.000
2. Intérêts intercalaires pour les sommes avancées pendant la période du 1 ^{er} août 1971 au 31 juillet 1972		51.000.000
		336.000.000
Total	F	336.000.000

ART. 600.29.A. — *Païement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).*

Le Fonds devra supporter les paiements suivants :

1. Primes complémentaires	F	10.500.000
2. Cinquième paiement des primes accordées en 1968		2.565.000

Die aangaande 1971 worden geraamd op ongeveer 100 miljoen frank.

De verminderingen betreffende 1972 mogen geraamd worden, rekening houdende met de driejaarlijkse herziening van de in 1970 tussengekomen huur en met de inhuurgingen van de in 1971 en 1972 afgewerkte woningen, op 107 miljoen frank.

ART. 600.27.A. — *Verscheidene (wetten van 11 oktober 1919 en 7 december 1953).*

Betaling van de vaste annuïteit van 10.009.000 frank verschuldigd aan de A.S.L.K. en van de annuïteiten aan de Nationale Maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde woningcomplexen.

Het Fonds wordt gespijsd door de overdracht der kredieten, ingeschreven onder twee artikelen van de gewone begroting :

Artikel 41.61.04.4	F	4.807.000
Artikel 61.61		5.702.000
		10.509.000
Hetzij in 't totaal	F	10.509.000

De uitgaven omvatten :

INTRESTEN :

De vaste annuïteit van 10.009.000 frank verschuldigd aan de A.S.L.K. omvat intresten voor een som van : 3.807.000 frank.

De annuïteit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde woningcomplexen (art. 8 — Wet van 7 december 1953) omvat intresten voor een som van : 4.000.000 frank.

Hetzij in 't totaal : 7.807.000 frank.

AFLOSSINGEN :

Annuitéit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde woningcomplexen (art. 8 — Wet van 7 december 1953). — aflossingen : 2.600.000 frank.

Vaste annuïteit van 10.009.000 frank aan de A.S.L.K. — aflossingen : 6.202.000 frank.

Hetzij in 't totaal : 8.802.000 frank.

Algemeen totaal : 16.609.000 frank.

Afgerond op : 16.600.000 frank.

ART. 600.28.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*

Het betreft de intrest op de door de financieringsorganismen gedurende de jaren 1967 tot 1972 betaalde sommen.

1. Intresten begrepen in de annuïteiten voor de periode van 1 augustus 1967 tot 31 juli 1971	F	285.000.000
2. Intercalair intresten voor de voorgeschoten sommen gedurende de periode van 1 augustus 1971 tot 31 juli 1972		51.000.000
		336.000.000
Totaal	F	336.000.000

ART. 600.29.A. — *Betaling van de gehele en gesplitste premien verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).*

Het Fonds zal de volgende betalingen moeten dragen :

1. Aanvullende premies	F	10.500.000
2. Vijfde betaling van de premies toegekend in 1968		2.565.000

3. Quatrième paiement des primes accordées en 1969	2.565.000
4. Troisième paiement des primes accordées en 1970	2.565.000
5. Deuxième paiement des primes accordées en 1971	2.565.000
6. Premier paiement des primes accordées en 1972	2.565.000
Total	F 23.325.000
Arrondi à	F 24.000.000

ART. 600.30.A. — Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).

Fonds alimenté par un crédit budgétaire ordinaire (art. 61.62) et par des récupérations à charge des bénéficiaires de primes.

Les remboursements dus aux organismes de financement pour les primes préfinancées pendant la période du 1^{er} août 1967 au 31 juillet 1971 s'élèvent à environ 311 millions de francs.

ART. 600.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société Nationale du Logement et par la Société Nationale Terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949).

Les emprunts à terme fixe venant à échéance en 1972 s'élèvent à :

pour la S.N.L.	F 440.000.000
pour la S.N.T.	34.000.000
soit au total	F 474.000.000

ART. 600.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société Nationale du Logement, soit à la Société Nationale Terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses extraordinaires et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés Nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).

Fonds alimenté par des crédits extraordinaires (art. 61.90.2) pour un montant de 552 millions et par un versement de la part de la S.N.T. de 156 millions.

La somme à verser à la S.N.L. s'élève à 708 millions.

ART. 600.33.A. — Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953).

Les demandes d'allocations actuellement instruites et celles qui pourraient encore être complètement examinées laissent prévoir que le nombre de démolitions atteindra 3.000 maisons en 1972 ce qui représente, à une moyenne de 160.000 francs par maison, une dépense de 480 millions de francs.

ART. 600.34.A. — Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.

Fonds alimenté par des crédits du budget ordinaire (voir art. 41.63).

Les dépenses à consentir pour ces expériences sont estimées à 80.000.000 de francs pour lesquelles l'Etat prendrait en charge une partie du capital à investir par les propriétaires en leur consentant en dix ans, un prêt à taux réduit de 4,5 p.c., soit annuellement pendant dix ans 3.600.000 francs.

3. Vierde betaling van de premies toegekend in 1969	2.565.000
4. Derde betaling van de premies toegekend in 1970	2.565.000
5. Tweede betaling van de premies toegekend in 1971	2.565.000
6. Eerste betaling van de premies toegekend in 1972	2.565.000

Totaal F 23.325.000

Afgerond op F 24.000.000

ART. 600.30.A. — Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

Fonds gespijsd door een krediet van de gewone begroting (art. 61.62) en door terugvorderingen ten laste van de gerechtigden op premies.

De terugbetalingen verschuldigd aan de financieringsorganismen voor de vooruit gefinancierde premies gedurende de periode van 1 augustus 1967 tot 31 juli 1971 belopen ongeveer 311 miljoen frank.

ART. 600.31.A. — Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervalddag bereikt hebben (wet van 15 april 1949).

De leningen op vaste termijn die in 1972 de vervalddag bereikt hebben, belopen :

voor de N.M.H.	F 440.000.000
voor de N.L.M.	34.000.000
hetzij in 't totaal	F 474.000.000

ART. 600.32.A. — Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, 't zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, 't zij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der buitengewone uitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de even genoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).

Fonds gespijsd door buitengewone kredieten (art. 61.90.2) voor een bedrag van 552 miljoen en door een storting vanwege de N.L.M. van 156 miljoen.

Het aan de N.M.H. te storten bedrag beloopt 708 miljoen.

ART. 600.33.A. — Betaling van de subsidiën ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953).

De thans onderzochte aanvragen om toelagen en deze die nog volledig zouden kunnen worden onderzocht, laten voorzien dat het aantal afbraken 3.000 huizen in 1972 zal bereiken hetgeen, tegen een gemiddelde van 160.000 frank per huis, een uitgave van 480 miljoen frank vertegenwoordigt.

ART. 600.34.A. — Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.

Fonds gespijsd door de kredieten van de gewone begroting (zie art. 41.63).

De uitgaven, die nodig zijn voor deze proefnemingen, worden geraamd op 80.000.000 frank waarvoor de Staat een gedeelte van het door de eigenaars te investeren kapitaal zou ten laste nemen door hun in tien jaar een lening toe te staan tegen een lage rentevoet van 4,5 p.c., wat jaarlijks gedurende tien jaar 3.600.000 frank vertegenwoordigt.

ART. 600.50.A. — Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'État, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961).

ART. 600.50.A. — Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961).

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde reporté F	4.550.000	4.419.000	4.288.000
87 Remboursement d'avances par les sinistrés	131.000	131.000	131.000
Totaux F	4.681.000	4.550.000	4.419.000
Dépenses :			
950 Solde à nouveau F	4.681.000	4.550.000	4.419.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
87 Terugbetaling der voorschotten door de geteisterden.
Totaux.

Uitgaven :

950 Te reporteren.

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 millions de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

PARTIE III.

Santé publique et Famille et Logement.

SECTION I.

Dépenses de l'État sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.70.C. — Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'État auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès des tous autres organismes parastataux. (Arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14).

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 miljoen frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

DEEL III.

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.70.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. (Koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).

Classification économique :

	1972	1971	1970
Recettes :			
990 Solde reporté F	15.000	59.000	15.000
0.80 Sommes versées par les organismes parastataux	690.000	700.000	695.000
Totaux F	705.000	759.000	710.000
Dépenses :			
0.30 Rémunération des commissaires et des reviseurs auprès des parastataux F	680.000	744.000	651.000
950 Solde à nouveau F	25.000	15.000	59.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
0.80 Sommen gestort door de parastatale organismen.
Totaux.

Uitgaven :

0.30 Bezoldiging der commissarissen bij de parastatale.
950 Te reporteren.

Fonds repris antérieurement à l'état estimatif des opérations de la Trésorerie.

Fonds voorheen ingeschreven in de ramingsstaat van de ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION I.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^r	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum

A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	370.738 - 517.884
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	154	320.309 - 444.342
Président d'office médico-social. — <i>President van medisch sociale rijksdienst</i>	—	2/3 de/van 517.884
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	320.309 - 444.342
1 ^{er} Conseiller. — <i>1^{ste} Adviseur</i>	141	258.324 - 417.026
Conseiller médical. — <i>Medisch adviseur</i>	134	296.145 - 420.178
Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgeneesheer-directeur</i>	134	296.145 - 420.178
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	296.145 - 420.178
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	133	273.032 - 337.825
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294
Inspecteur-principal chef de service. — <i>E.a. Inspecteur hoofd van dienst</i>	121	193.288 - 319.320
Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend staatscommissaris</i>	131	209.794 - 329.826
Inspecteur-chef de service. — <i>Inspecteur-hoofd van dienst</i>	116	221.553 - 334.029
Ingénieur ppl. — <i>E.a. Ingenieur</i>	116	221.553 - 334.029
Inspecteur ppl. — <i>E.a. Inspecteur</i>	113	188.984 - 289.903
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	186.984 - 289.903
Inspecteur hygiéniste. — <i>Inspecteur hygiënist</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	206.793 - 319.269
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	103	194.237 - 295.131
	co 116	221.553 - 334.024
Médecin conseil en chef. — <i>Hoofdgeneesheer adviseur</i>	—	1/2 de/van 286.752
Médecin conseil. — <i>Geneesheer adviseur</i>	—	1/2 de/van 244.728
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	221.553 - 334.029
Inspecteur du commerce des viandes. — <i>Inspecteur van de vleeshandel</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	206.793 - 319.269
Inspecteur des pharmacies. — <i>Inspecteur der apotheken</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	206.793 - 319.269
Inspecteur des denrées alimentaires. — <i>Inspecteur der eetwaren</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	206.793 - 319.269
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	221.553 - 334.029
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	164.182 - 264.689
	co 113	176.744 - 277.663
Contrôleur des stupéfiants. — <i>Controleur der verdoovingsmiddelen</i>	101	164.182 - 267.689
	co 113	176.744 - 277.663
Commissaire de l'Etat ppl. — <i>E.a. Staatscommissaris</i>	102	171.392 - 272.043
Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	113	188.984 - 289.903
	(10 a./j.)	
Directeur administratif. — <i>Administratief directeur</i>	102	171.392 - 272.043
	co 113	180.314 - 281.233
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	164.182 - 264.689
	co 113	176.744 - 277.663
Psychologue. — <i>Psycholoog</i>	101	164.182 - 264.689
	co 113	176.744 - 277.663
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243	145.642 - 242.626
Econome du domaine. — <i>Domeineconoom</i>	244	167.272 - 264.689
Adjoint technique principal. — <i>Eerste technisch adjunct</i>	242	141.522 - 238.424
	252	158.002 - 264.684
	groupe/ groep II	170.362 - 269.942
	rang/ rang 25	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
			Architecte principal. — <i>E.a. Architect</i>	252
	groupe/ groep II rang/ rang 25	170.362 - 269.942		
Vérificateur expert comptable 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur accountant 1^{ste} klasse</i>	242	141.522 - 238.424		
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139.462 - 236.323		
Infirmière graduée. — <i>Gegradueerde ziekenverpleegster</i>	222	114.742 - 182.742		
	231	120.922 - 211.108		
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	222	114.742 - 182.742		
	231	120.922 - 211.108		
Monitrice sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitrice</i>	222	114.742 - 182.742		
	231	120.922 - 211.108		
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	231	120.922 - 211.108		
Inspecteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct inspecteur 1^{ste} klasse</i>	232	127.102 - 217.412		
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	225	119.892 - 190.982		
Sous-chef de service. — <i>Onderdienstchef</i>	223	119.892 - 190.982		
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	114.742 - 182.742		
Contrôleur principal. — <i>E.a. Controleur</i>	222	114.742 - 182.742		
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114.742 - 182.742		
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	97.232 - 161.092		
	co 222	114.742 - 182.742		
Commissaire sanitaire. — <i>Gezondheidscommissaris</i>	211	97.232 - 161.092		
	co 222	104.242 - 172.242		
Contrôleur 1 ^{re} classe. — <i>Controleur 1^{ste} klasse</i>	211	97.232 - 161.092		
	co 222	104.242 - 172.742		
Greffier adjoint. — <i>Adjunct griffier</i>	203	98.262 - 144.612		
	co 222	104.742 - 172.742		
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96.202 - 142.552		
	co 222	103.742 - 171.742		
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	96.202 - 142.552		
	co 222	103.742 - 171.742		
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402		
	co 222	101.242 - 169.242		
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.237 - 161.092		
Commis sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste secretaris</i>	334	97.237 - 150.792		
Commis sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>				
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	333	97.232 - 142.552		
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151 - 130.192		
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	302	85.902 - 118.862		
	co 323	87.962 - 134.312		
Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	85.902 - 118.862		
	co 323	87.962 - 134.312		
Commis-mécanographe. — <i>Klerk-mecanograaf</i>	301	83.018 - 114.742		
	co 321	84.151 - 130.192		
Commis dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	83.018 - 114.742		
	co 321	84.151 - 130.192		
Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018 - 114.742		
	co 321	84.151 - 130.192		
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	80.134 - 97.232		
	co 431	80.134 - 104.640		
Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser mecanograaf</i>	421	80.134 - 97.232		
	co 431	80.134 - 104.648		
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	80.134 - 97.232		
	co 431	80.134 - 104.640		
Dactylographe. — <i>Typiste</i>	421	80.154 - 97.232		
	co 431	80.134 - 104.648		
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112		
	co 431	80.134 - 97.232		
GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL				
Contremaître 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klasse</i>	327	97.232 - 140.492		
1 ^{er} ouvrier mécanicien de véhicule. — <i>Eerste werkmán voertuigmecanicien</i>	434	87.962 - 118.862		

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR 11.03.1						SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN 11.03.2						TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			TOTAUX — TOTALEN	
	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
2	1	—	277.296	—	277.296	—	—	—	—	—	—	277.296	
—	—	—	—	—	—	4	3	—	629.988	—	629.988	629.988	
9	4	—	865.796	—	865.796	1	1	—	214.198	—	214.198	1.079.994	
3	4	2	629.247	233.604	862.851	37	25	9	4.799.154	1.175.848	5.975.002	6.837.853	
2	5	1	886.541	120.922	1.007.463	30	16	5	2.940.234	640.660	3.580.894	4.588.357	
—	—	—	—	—	—	25	23	3	4.348.860	399.846	4.748.706	4.748.706	
—	—	1	—	127.102	127.102	—	—	—	—	—	—	127.102	
2	2	—	371.830	—	371.830	9	6	—	1.260.984	—	1.260.984	1.632.814	
29	26	—	4.590.612	—	4.590.612	7	20	—	3.496.530	—	3.496.530	8.087.142	
—	1	—	183.752	—	183.752	—	—	—	—	—	—	183.752	
10	8	—	1.433.966	—	1.433.966	—	—	—	—	—	—	1.433.966	
—	—	—	—	—	—	22	—	—	—	—	—	—	
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	1	—	159.862	—	159.862	—	—	—	—	—	—	159.862	
—	—	—	—	—	—	5	4	—	669.398	—	669.398	669.398	
—	—	—	—	—	—	44	43	—	6.999.323	—	6.999.323	6.999.323	
5	4	—	625.998	—	625.998	—	—	—	—	—	—	625.998	
14	11	—	1.648.622	—	1.648.622	3	3	—	447.186	—	447.186	2.095.808	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
123	87	40	13.272.778	3.715.450	16.988.228	38	26	9	3.708.677	837.318	4.545.995	21.534.223	
6	6	—	886.032	—	886.032	—	1	—	148.732	—	148.732	1.034.764	
12	16	—	2.086.677	—	2.086.677	—	3	—	381.806	—	381.806	2.468.483	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
24	20	—	2.502.024	—	2.502.024	6	8	—	1.001.469	—	1.001.469	3.503.493	
1	—	1	—	91.464	91.464	—	—	—	—	—	—	91.464	
53	20	21	2.238.087	1.824.346	4.062.433	29	9	2	1.069.809	171.735	1.241.544	5.303.977	
2	1	—	115.051	—	115.051	—	—	—	—	—	—	115.051	
32	31	15	3.465.142	1.161.595	4.626.737	11	12	—	1.327.686	—	1.327.686	5.954.423	
92	76	19	9.305.183	1.584.571	10.889.554	31	33	8	4.192.396	683.611	4.876.007	15.765.561	
—	1	—	104.648	—	104.648	—	—	—	—	—	—	104.648	
3	3	1	282.117	80.134	362.251	—	—	—	—	—	—	362.251	
22	12	6	1.248.257	485.618	1.733.875	—	2	—	209.296	—	209.296	1.943.171	
—	12	19	1.041.124	1.527.936	2.569.060	—	1	2	85.289	162.328	247.617	2.816.677	
38	46	3	5.056.828	237.548	5.294.376	—	11	2	1.180.689	164.182	1.344.871	6.639.247	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	134.312	—	134.312	134.312	
2	—	—	—	—	—	—	1	—	117.420	—	117.420	117.420	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkmán specialist</i>	435	92.082 - 122.982	
	Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkmán ploegbaas</i>	434	87.962 - 118.862	
	Premier ouvrier électricien. — <i>Eerste werkmán elektricien</i>	434	87.962 - 118.862	
	Gardien chef du domaine. — <i>Hoofdbewaker van het domein</i>	434	87.962 - 118.862	
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Agent sanitaire. — <i>Gesondheidsbeambte</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur van de visvangst</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Agent désinfecteur. — <i>Ontsmettingsagent</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Peintre. — <i>Schilder</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Gardien du domaine. — <i>Bewaker van het domein</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Premier garçon de service. — <i>Eerste dienstjongen</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	77.250 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	401	77.230 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Electricien d'entretien. — <i>Onderhoudselectricien</i>	414	81.260 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	401	77.250 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	402	78.177 - 86.108	
		co 412	79.001 - 93.112	
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
	Allocation de programmation — <i>Programmatietoelage</i>			F
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>			F
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen</i>			F
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>			F
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>			F
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voor- zienbare uitdiensttredingen en oppensioenstelling</i>			F
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>			F
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies en bijzondere prestaties</i>			F
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			F
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>			F
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>			F
	Totaux (A + B): Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B): Eigenlijk loon</i>			F

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR 11.03.1						SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN 11.03.2					TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	2	2	—	238.548	—		238.548
—	—	—	—	—	—	4	3	1	286.542	92.494	379.036	379.036
—	—	—	—	—	—	2	1	—	117.986	—	117.986	117.986
—	—	—	—	—	—	2	2	—	234.016	—	234.016	234.016
—	1	—	99.292	—	99.292	—	—	—	—	—	—	99.292
—	—	1	—	86.200	86.200	10	9	—	1.097.062	—	1.097.062	1.183.262
—	—	—	—	—	—	1	1	—	90.331	—	90.331	90.331
—	—	—	—	—	—	1	1	—	94.451	—	94.451	94.451
—	—	—	—	—	—	13	9	2	936.373	168.199	1.104.572	1.104.572
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	83.327	83.327	83.327
—	—	—	—	—	—	1	1	—	94.142	—	94.142	94.142
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	84.610	84.610	84.610
—	2	—	184.602	—	184.602	—	—	—	—	—	—	184.602
—	1	—	106.503	—	106.503	—	1	—	86.417	—	86.417	192.919
—	1	—	78.280	—	78.280	—	—	—	—	—	—	78.280
—	2	—	158.609	—	158.609	—	—	—	—	—	—	158.609
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	81.267	81.267	81.267
—	—	—	—	—	—	1	1	—	92.082	—	92.082	92.082
—	—	—	—	—	—	2	—	—	165.915	—	165.915	165.915
661	533	146	95.767.100	14.381.900	110.149.000	482	399	58	75.464.667	7.512.333	82.977.000	193.126.000
			2.694.000	783.000	3.477.000				3.008.000	528.000	3.536.000	7.013.000
			1.400.000	400.000	1.800.000				641.000	210.000	851.000	2.651.000
			3.859.000	—	3.859.000				3.158.000	—	3.158.000	7.017.000
			42.936.000	6.290.000	49.226.000				33.261.000	3.281.000	36.542.000	85.768.000
			146.656.100	21.854.900	168.511.000				115.532.667	11.531.333	127.064.000	295.575.000
			— 100.000	—	— 100.000				— 50.000	—	— 50.000	— 150.000
			146.556.100	21.854.900	168.411.000				115.482.667	11.531.333	127.014.000	295.425.000
			2.193.000	—	2.193.000				618.000	—	618.000	2.811.000
			2.725.000	525.000	3.250.000				1.300.000	250.000	1.550.000	4.800.000
			2.077.000	223.000	2.300.000				815.000	106.000	921.000	3.221.000
			6.995.000	748.000	7.743.000				2.733.000	356.000	3.089.000	10.832.000
			153.551.100	22.602.900	176.154.000				118.215.667	11.887.333	130.103.000	306.257.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten</i>	
Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>	
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>	
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen	F
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	F
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>	
Totaux généraux. — Algemene totalen	F

B. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

Président. — <i>Voorzitter</i>	—	50 % de/van 440.000
Médecin (part-time). — <i>Geneesheer (part-time)</i>	—	2/3 de/van 247.200
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188.984 - 289.903
Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	102	171.392 - 272.043
Traducteur reviseur. — <i>Vertaler revisor</i>	101	164.182 - 264.689
	co 113	176.744 - 277.663
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	164.182 - 264.689
	co 113	176.744 - 277.663
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	103	194.237 - 295.156
	co 116	206.793 - 319.269
Vérificateur expert comptable 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur accountant 1^{ste} klasse</i>	242	141.522 - 238.424
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114.742 - 182.742
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	114.742 - 182.742
	223	119.892 - 190.982
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	114.742 - 182.742
	223	119.892 - 190.982
Greffier adjoint. — <i>Adjunct griffier</i>	203	98.262 - 144.612
	co 222	104.742 - 172.742
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	202	96.202 - 142.552
	co 222	103.742 - 171.742
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96.202 - 142.552
	co 222	103.742 - 171.742
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402
	co 222	101.242 - 169.242
Officier de recherche. — <i>Opsporingsbeambte</i>	345	117.832 - 181.692
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	333	97.232 - 142.552
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	85.902 - 118.862
	co 323	87.962 - 134.312
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	83.018 - 114.742
	co 321	84.151 - 130.192
Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018 - 114.742
	co 321	84.151 - 130.192
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	80.134 - 97.232
	co 431	80.134 - 104.648
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112
	co 421	80.134 - 97.232
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen		
Allocation de programmation — <i>Programmatietoelage</i>	F	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>		
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>		

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR 11.03.1						SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN 11.03.2					TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			TOTAUX — TOTALEN
	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
			6.350.000	1.680.000	8.030.000			4.200.000	620.000	4.820.000	12.850.000	
			5.500.000	800.000	6.300.000			4.500.000	300.000	4.800.000	11.100.000	
			195.000	40.000	235.000			90.000	50.000	140.000	375.000	
			100.000	—	100.000			50.000	—	50.000	150.000	
			60.000	—	60.000			60.000	—	60.000	120.000	
			2.963.000	410.000	3.373.000			2.300.000	200.000	2.500.000	5.873.000	
			15.168.000	2.930.000	18.098.000			11.200.000	1.170.000	12.370.000	30.468.000	
			3.500.000	1.900.000	5.400.000			2.750.000	1.040.000	3.790.000	9.190.000	
			1.317.000	637.000	1.954.000			1.168.000	442.000	1.610.000	3.564.000	
			173.536.100	28.069.900	201.606.000			133.333.667	14.539.333	147.873.000	349.479.000	
1	—	1	—	222.171	222.171	—	—	—	—	—	222.171	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	—	2	—	538.356	538.356	—	—	—	—	—	538.356	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	—	3	—	501.816	501.816	—	—	—	—	—	501.816	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	
1	1	—	181.949	—	181.949	—	—	—	—	—	181.949	
9	7	—	1.267.714	—	1.267.714	—	—	—	—	—	1.267.714	
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
20	—	20	—	1.895.770	1.895.770	—	—	—	—	—	1.895.770	
1	—	1	—	180.000	180.000	—	—	—	—	—	180.000	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	1	—	83.018	83.018	3	—	—	—	—	83.018	
20	—	19	—	1.586.009	1.586.009	—	—	—	—	—	1.586.009	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7	—	7	—	550.197	550.197	—	—	—	—	—	550.197	
112	8	54	1.449.663	5.557.337	7.007.000	8	—	—	—	—	7.007.000	
			58.000	295.000	353.000			—	—	—	353.000	
			13.000	39.000	52.000			—	—	—	52.000	
			—	—	—			—	—	—	—	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^o	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum

Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Sous-totaux. — *Subtotalen* F

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen* F

Totaux A. — *Totalen A* F

Allocations pour fonctions supérieures. — *Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies* F

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux B. — *Totalen B* F

Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totalen (A + B) : Eigenlijk loon* F

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen* F

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding* F

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten* F

Indemnités pour accidents du travail. — *Vergoeding voor arbeidsongevallen* F

Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux : Allocations directes. — *Totalen : Directe toelagen* F

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen* F

Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux généraux. — *Algemene totalen* F

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTION I.

	Art. 11.03.1 ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
A. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	661	533	146	173.536.100	28.069.900	201.606.000
B. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	112	8	54	2.844.663	12.788.337	15.633.000
TOTAUX. — TOTALEN	773	541	200	176.380.763	40.858.237	217.239.000

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SECTIE I.

Art. 11.03.2 SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
	Ag. — Vast pers.	Ag. — Tijd. pers.	Agents — définitifs — Vast personeel	Agents — temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. — Vast pers.	Ag. — Tijd. pers.	Agents — définitifs — Vast personeel	Agents — temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
482	399	58	133.333.667	14.539.333	147.873.000	1.143	932	204	306.869.767	42.609.233	349.479.000
8	—	—	—	—	—	120	8	54	2.844.663	12.788.337	15.633.000
490	399	58	133.333.667	14.539.333	147.873.000	1.263	940	258	309.714.430	55.397.570	365.112.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SECTION II — SECTIE II

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE ET SERVICES EXTERIEURS — HOOFDBESTUUR EN BUITENDIENSTEN					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3 A. — SERVICES PERMANENTS.
VASTE DIENSTEN.

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	370.738 - 517.884	1	3	—	1.502.110	—	—	1.502.110
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	320.309 - 444.342	1	—	—	—	—	—	—
Directeur d'administration. — <i>Bestuurs- directeur</i>	151	320.309 - 444.342	2	—	—	—	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294	1	1	—	351.827	—	—	351.827
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	2	1	—	360.294	—	—	360.294
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188.984 - 289.903	6	4	—	1.071.238	—	—	1.071.238
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i>	101	164.182 - 264.689	14	8	7	1.987.640	1.232.848	—	3.220.488
	co 113	176.744 - 277.663							
Ingénieur technicien. — <i>Technisch-inge- nieur</i>	242	141.522 - 238.424	3	—	—	—	—	—	—
Adjoint technique principal. — <i>Eerste technisch adjunct</i>	242	141.522 - 238.424	—	—	3	—	449.286	—	449.286
Vérificateur-expert comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur accountant 1^{ste} klasse</i>	242	141.522 - 238.424	—	1	—	197.329	—	—	197.329
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139.462 - 236.323	3	3	—	642.595	—	—	642.595
Sous-chef de service. — <i>Onderdienstchef</i>	222	114.742 - 182.742	—	1	—	178.602	—	—	178.602
	223	119.892 - 190.982							
Reviser-comptable. — <i>Revisor-boekhou- ding</i>	222	114.742 - 182.742	3	1	—	179.889	—	—	179.889
	223	119.892 - 190.982							
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	114.742 - 182.742	5	3	—	530.656	—	—	530.656
	223	119.892 - 190.982							
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114.742 - 182.742	1	1	—	165.212	—	—	165.212
Assistant social 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappe- lijk assistent 1^{ste} klasse</i>	222	114.742 - 182.742	9	4	5	705.591	623.150	—	1.328.741
	221	120.922 - 211.108							
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur- boekhouding</i>	211	97.232 - 161.092	5	2	—	336.204	—	—	336.204
	co 222	104.242 - 172.242							
Contrôleur 1 ^{re} classe. — <i>Controleur 1^{ste} klasse</i>	211	97.232 - 161.092	2	2	—	309.424	—	—	309.424
	co 222	104.242 - 172.242							
Greffier adjoint. — <i>Adjunct-griffier</i>	203	98.262 - 144.612	—	1	—	155.212	—	—	155.212
	co 222	104.742 - 172.742							
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96.202 - 142.552	—	1	—	154.212	—	—	154.212
	co 222	103.742 - 171.742							
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402	45	16	31	1.961.410	2.865.172	—	4.826.582
	co 222	101.242 - 169.242							
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.232 - 161.092	2	1	—	159.032	—	—	159.032
Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste secretaire</i>	334	97.232 - 150.792	3	1	—	150.792	—	—	150.792
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	91.052 - 134.312	—	1	—	125.042	—	—	125.042
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151 - 130.192	5	1	—	127.411	—	—	127.411
Commis sténodactylographe. — <i>Klerk- stenotypiste</i>	302	85.902 - 118.862	10	2	6	259.354	514.224	—	773.578
	co 323	87.962 - 134.312							
Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.048 - 114.742	21	18	10	2.085.105	840.429	—	2.925.534
	co 321	84.151 - 130.192							
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	83.018 - 114.742	3	1	2	127.411	171.598	—	299.009
	co 321	84.151 - 130.192							

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE ET SERVICES EXTERIEURS — HOOFDBESTUUR EN BUITENDIENSTEN					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Expéditionnaire-chef. — <i>Hoofdexpeditio- nair</i>	434	87.962 - 118.862	1	—	—	—	—	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditio- nair</i>	421	80.134 - 97.232	4	3	2	313.944	172.113	486.057	
		co 431	80.134 - 104.648							
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	421	80.134 - 97.232	3	3	—	249.672	—	249.672	
		co 431	80.134 - 104.648							
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112	6	4	6	423.536	479.186	902.722	
		co 421	80.134 - 97.232							
	Manœuvre. — <i>Hulp- arbeidster</i>	401	77.250 - 84.460	—	—	1	—	76.250	76.250	
		co 411	78.383 - 92.082							
	Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen			161	88	73	14.810.744	7.424.256	22.235.000	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F						620.000	398.000	1.018.000	
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> F						2.100.000	380.000	2.480.000	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> F						—	—	—	
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F						7.188.000	3.317.000	10.505.000	
	Sous-totaux. — Subtotalen F						24.718.744	11.519.256	36.238.000	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen</i> F						— 50.000	—	— 50.000	
	Totaux A. — Totalen A F						24.668.744	11.519.256	36.188.000	
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies en bijzondere functies</i> F						850.000	—	850.000	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe- dingen</i> F						525.000	325.000	850.000	
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F						584.000	138.000	722.000	
	Totaux B. — Totalen B F						1.959.000	463.000	2.422.000	
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigen- lijk loon F						26.627.744	11.982.256	38.610.000	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F						1.040.000	912.000	1.952.000	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> F						900.000	525.000	1.425.000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> F						100.000	120.000	220.000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> F						100.000	—	100.000	
	Indemnité pour accidents du travail. — <i>Vergoeding voor arbeids- ongevallen</i> F						75.000	—	75.000	
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F						585.000	360.000	945.000	
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen F						2.800.000	1.917.000	4.717.000	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i> F						580.000	850.000	1.430.000	
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F						247.000	362.000	609.000	
	Totaux généraux. — Algemene totalen F						30.254.744	15.111.256	45.366.000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION III.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum

A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	410.661 - 580.920
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	181	370.738 - 517.884
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	320.309 - 444.342
Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	141	258.324 - 417.826
Médecin en chef directeur. — <i>Hoofd-geneesheer-directeur</i>	154	296.145 - 420.178
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	133	273.032 - 397.065
Conseiller juridique. — <i>Juridisch adviseur</i>	132	236.261 - 360.294
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294
Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	195.288 - 319.320
Informaticien principal. — <i>E.a. informaticus</i>	116	221.553 - 334.029
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	113	188.984 - 289.903
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	103	194.237 - 295.156
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	co 116 103	221.553 - 334.029 194.237 - 295.156
Inspecteur-médecin (hygiéniste). — <i>Inspecteur-geneesheer (hygiénist)</i>	co 116 103	206.793 - 319.269 194.237 - 295.156
Informaticien. — <i>Informaticus</i>	co 116 103	206.793 - 319.269 194.237 - 295.156
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	101 co 113	164.182 - 264.689 176.744 - 277.663
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101 co 113	164.182 - 264.689 176.744 - 277.663
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101 co 113	164.182 - 264.689 176.744 - 277.663
Programmeur en chef. — <i>Hoofdprogrammeur</i>	243	145.642 - 242.626
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243	145.642 - 242.626
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139.462 - 236.323
Agent technique principal. — <i>Eerste technisch adjunct</i>	241	141.522 - 238.423
Inspecteur adjoint de la comptabilité. — <i>Adjunct inspecteur boekhouding</i>	241	139.462 - 236.323
Econome de 1 ^{re} classe. — <i>Huismeester 1^{ste} klasse</i>	233	137.402 - 227.918
Infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger 1^{ste} klasse</i>	231	120.922 - 211.108
Assistant bibliothécaire de 1 ^{re} classe. — <i>Assistent bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	231	120.922 - 211.108
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222 223	114.742 - 182.742 119.892 - 190.982
Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	222	114.742 - 182.742
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	223 222	119.892 - 190.982 114.742 - 182.742
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	231	120.922 - 211.108
Programmeur 1 ^{re} classe. — <i>Programmeur 1^{ste} klasse</i>	222 rang/ rang 22	114.742 - 182.742
Programmeur. — <i>Programmeur</i>	222	114.742 - 182.742
Programmeur 2 ^e classe. — <i>Programmeur 2^e klasse</i>	rang/ rang 0	
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96.202 - 142.552
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	co 222 202	103.742 - 171.742 96.202 - 142.552
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	co 222 201	103.742 - 171.742 91.052 - 137.402
Chef opérateur-mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Hoofdopérateur mechanograaf 1^{ste} klasse</i>	co 222 352	101.242 - 169.242 122.982 - 200.602
Chef opérateur-mécanographe de 2 ^e classe. — <i>Hoofdopérateur mechanograaf 2^e klasse</i>	345	117.832 - 181.692
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i>	341	97.232 - 161.092
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.232 - 161.092

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum
	Commis sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk stenotypiste-secretaris</i>	334	97.232 - 150.792	
	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	333	97.232 - 142.552	
	Opérateur mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Operateur mechanograaf 1^{ste} klasse</i>	328	97.232 - 148.217	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151 - 130.192	
	Opérateur mécanographe de 2 ^e classe. — <i>Operateur mechanograaf 2^e klasse</i>	rang/ rang 30		
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	85.902 - 118.862	
		co 323	87.962 - 134.312	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018 - 114.742	
		co 321	84.151 - 130.192	
	Commis dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	83.018 - 114.742	
		co 321	84.151 - 130.192	
	Premier poinçonneur mécanographe spécialiste. — <i>Eerste ponser-mechanograaf specialist</i>	441	93.112 - 128.647	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	80.134 - 97.232	
		co 431	80.134 - 104.648	
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	421	80.134 - 97.232	
		co 431	80.134 - 104.648	
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i>	421	80.134 - 97.232	
		co 431	80.134 - 104.648	
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	80.134 - 97.232	
		co 431	80.134 - 104.648	
	Chef huissier. — <i>Hoofd-kamerbewaarder</i>	421	80.134 - 97.232	
		co 431	80.134 - 104.648	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112	
		co 421	80.134 - 97.232	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	78.383 - 92.082	
		co 421	80.134 - 97.232	
GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL.				
	Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klasse</i>	327	97.232 - 140.492	
	Imprimeur. — <i>Drukker</i>	435	92.082 - 122.982	
	Premier surveillant. — <i>Eerste bewaker</i>	434	87.962 - 118.862	
	Premier ouvrier-électricien. — <i>Eerste werkmán-electricien</i>	434	87.962 - 118.862	
	Premier ouvrier mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán rijtuigmecanicien</i>	434	87.962 - 118.962	
	Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste werkmán schilder</i>	425	85.902 - 113.712	
	Conducteur d'auto mécanicien. — <i>Autobestuurder mecanicien</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Premier ouvrier plombier-zingueur. — <i>Eerste werkmán lood- en zinkbewerker</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Electricien. — <i>Electricien</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Brocheur-relieur. — <i>Boekbinder-brocheerder</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Tapissier-peintre. — <i>Behanger-schilder</i>	424	84.151 - 111.652	
		co 434	87.962 - 118.862	
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.332	
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414	81.287 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	414	81.267 - 98.777	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Premier garçon de service. — <i>Eerste dienstjongen</i>	414	81.267 - 98.717	
		co 423	81.782 - 107.532	
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	77.250 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Manœuvres. — <i>Hulparbeidsters</i>	401	77.250 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders</i>	401	77.250 - 84.460	
		co 411	78.383 - 92.082	
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			

ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR 11.03.5						SERVICES EXTERIEURS BUITENDIENSTEN 11.03.6					TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Total — Totaal
5	2	—	297.464	—	297.464	—	—	—	—	—	—	297.464
2	2	—	278.924	—	278.924	—	—	—	—	—	—	278.924
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	8	—	970.574	—	970.574	—	—	—	—	—	—	970.574
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	1	7	125.042	607.938	732.980	—	—	—	—	—	—	732.980
34	20	18	2.209.659	1.530.632	3.740.291	—	—	—	—	—	—	3.740.291
13	13	5	1.164.138	408.871	1.573.009	—	—	—	—	—	—	1.573.009
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	5	2	498.623	165.933	664.556	—	—	—	—	—	—	664.556
—	4	7	322.201	564.603	886.804	—	—	—	—	—	—	886.804
4	9	4	907.302	318.536	1.225.838	—	—	—	—	—	—	1.225.838
6	3	4	318.888	327.746	646.634	—	—	—	—	—	—	646.634
1	1	—	104.648	—	104.648	—	—	—	—	—	—	104.648
6	4	6	356.719	497.726	854.445	—	1	—	80.546	—	80.546	934.991
38	12	20	1.030.309	1.594.560	2.624.869	23	12	6	1.178.397	493.713	1.672.110	4.296.979
1	1	—	115.772	—	115.772	—	—	—	—	—	—	115.772
3	3	2	344.266	188.696	532.962	—	—	—	—	—	—	532.962
1	1	—	97.026	—	97.026	—	—	—	—	—	—	97.026
1	—	2	—	182.722	182.722	—	—	—	—	—	—	182.722
—	1	—	115.154	—	115.154	—	—	—	—	—	—	115.154
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	118.862	—	118.862	—	—	—	—	—	—	118.862
1	1	—	112.888	—	112.888	—	—	—	—	—	—	112.888
1	—	1	—	88.274	88.274	—	—	—	—	—	—	88.274
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	90.331	90.331	—	—	—	—	—	—	90.331
—	1	—	92.391	—	92.391	—	—	—	—	—	—	92.391
9	3	5	329.188	419.725	748.913	—	—	—	—	—	—	748.913
—	—	2	—	163.595	163.595	—	—	—	—	—	—	163.595
1	—	1	—	83.327	83.327	—	—	—	—	—	—	83.327
29	21	6	2.161.764	492.782	2.654.546	—	1	1	107.532	80.267	187.799	2.842.345
5	28	19	2.204.260	1.458.870	3.663.130	—	3	—	231.750	—	231.750	3.894.880
—	48	9	3.149.660	696.400	3.846.060	—	23	—	1.444.870	—	1.444.870	5.290.930
—	—	61	—	4.636.260	4.636.260	—	—	44	—	2.094.185	2.094.185	6.730.445
313	251	210	30.540.251	18.104.749	48.645.000	23	40	51	3.042.835	2.668.165	5.711.000	54.356.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL	
			Minimum	Maximum

Allocation de programmation — *Programmatietoelage* F
 Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en wedde-
 verhogingen* F
 Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders*
 Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe diensten of betrek-
 kingen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Sous-totaux. — *Subtotalen* F

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermindering voor voorzien-
 bare uitdienststredingen en oppensioenstellingen* F

Totaux A. — *Totalen A* F

Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. — *Vergoedingen voor de uitoefening
 van hogere functies en bijzondere functies* F
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux B. — *Totalen B* F

Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totalen (A + B) : Eigenlijk loon* F

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F
 Allocations familiales. — *Kinderbijslagen* F
 Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding* F
 Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte
 en begrafeniskosten* F
 Indemnité pour accidents du travail. — *Vergoeding voor arbeidsongevallen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux : Allocations directes. — *Totalen : Directe toelagen* F

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verze-
 keringen* F
 Majoration de 42,5 % (index). — *Verhoging met 42,5 % (index)* F

Totaux généraux. — *Algemene totalen* F

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR 11.03.5						SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN 11.03.6						TOTAUX — TOTALEN			
Cadre		Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre		Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming				
— Kader	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	— Kader	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal				
			1.486.000	1.065.000	2.551.000				193.000	224.000	417.000	2.968.000			
			1.800.000	885.000	2.685.000				53.000	30.000	83.000	2.768.000			
			—	—	—				—	—	—	—			
			13.744.000	8.070.000	21.814.000				816.000	774.000	1.590.000	23.404.000			
			47.570.251	28.124.749	75.695.000				4.104.835	3.696.165	7.801.000	83.496.000			
			— 100.000	—	— 100.000				—	—	—	— 100.000			
			47.470.251	28.124.749	75.595.000				4.104.835	3.696.165	7.801.000	83.396.000			
			700.000	15.000	715.000				75.000	—	75.000	790.000			
			750.000	1.000.000	1.750.000				110.000	140.000	250.000	2.000.000			
			616.000	425.000	1.041.000				78.000	60.000	138.000	1.179.000			
			2.066.000	1.440.000	3.506.000				263.000	200.000	463.000	3.969.000			
			49.536.251	29.564.749	79.101.000				4.367.835	3.896.165	8.264.000	87.365.000			
			2.242.000	1.893.000	4.135.000				400.000	300.000	700.000	4.835.000			
			1.281.000	774.000	2.055.000				200.000	50.000	250.000	2.305.000			
			190.000	90.000	280.000				25.000	25.000	50.000	330.000			
			100.000	—	100.000				30.000	—	30.000	130.000			
			60.000	—	60.000				30.000	—	30.000	90.000			
			1.240.000	730.000	1.970.000				80.000	85.000	165.000	2.135.000			
			5.113.000	3.487.000	8.600.000				765.000	460.000	1.225.000	9.825.000			
			900.000	1.003.000	1.903.000				125.000	200.000	325.000	2.228.000			
			382.000	426.000	808.000				53.000	85.000	138.000	946.000			
			55.931.251	34.480.749	90.412.000				5.310.835	4.641.165	9.952.000	100.364.000			

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définiifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.5 A. — SERVICES TEMPORAIRES.
TIJDELIJKE DIENSTEN.

Premier ouvrier spécialiste mécaniciens de véhicules. — <i>Eerste vakmanrijtuig-mecanicien</i>	435	92.082 - 122.982	1	—	—	—	—	—	—
Premier ouvrier mécaniciens de véhicules. <i>Eerste werkman-rijtuigmecanicien</i>	434	87.962 - 118.862	1	—	—	—	—	—	—
Totaux des traitements barémiques. — <i>Totalen der baremabezoldigingen</i>			2	—	—	—	—	—	—

(169)

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL

SECTION III.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE III.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTION III.

	ADMINISTRATION CENTRALE HOOFDBESTUUR					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
A. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	313	251	210	55.931.251	34.480.749	90.412.000
B. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	2	—	—	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	315	251	210	55.931.251	34.480.749	90.412.000

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SECTIE III.

SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
23	40	51	5.310.835	4.641.165	9.952.000	336	291	261	61.242.086	39.121.914	100.364.000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
23	40	51	5.310.835	4.641.165	9.952.000	338	291	261	61.242.086	39.121.914	100.364.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
SECTION IV — PARTIE I. — SECTIE IV — DEEL I.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Académie de médecine HOOFDBESTUUR Akademie voor Geneeskunde					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.7 A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	—	1	—	360.294	—	—	360.294	
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188.984 - 289.903	—	1	—	289.903	—	—	289.903	
Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	101	164.182 - 264.689	2	—	—	—	—	—	—	
co 113		176.744 - 277.663								
Sous-chef de service. — <i>Onderdiensthoofd</i>	223	119.892 - 190.982	2	—	—	—	—	—	—	
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223	119.892 - 190.982	—	2	—	352.054	—	—	352.054	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402	—	1	—	146.562	—	—	146.562	
co 222		101.242 - 169.242								
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151 - 130.192	—	1	—	128.132	—	—	128.132	
Commis sténodactylographe. — <i>Klerk-</i> <i>stenotypiste</i>	302	85.902 - 118.862	2	—	—	—	—	—	—	
co 323		87.962 - 135.312								
GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL.										
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium-</i> <i>bediende</i>	414	81.267 - 98.777	—	1	—	107.532	—	—	107.532	
co 423		81.782 - 107.532								
Premier garçon de service. — <i>Eerste dienst-</i> <i>jongen</i>	414	81.267 - 98.777	—	1	—	107.532	—	—	107.532	
co 423		81.782 - 107.532								
Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	401	77.250 - 84.460	—	—	1	—	76.000	—	76.000	
co 421		78.383 - 92.082								
Manœuvre. — <i>Hulparbeidster</i>	401	77.250 - 84.460	—	2	—	129.991	—	—	129.991	
co 421		78.283 - 92.082								
Totaux des traitements barémiques. —										
<i>Totalen der baremabezoldigingen</i>					6	10	1	1.622.000	76.000	1.698.000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F								69.000	5.000	74.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in</i> <i>graad en weddeverhogingen</i>								20.000	—	20.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de</i> <i>perken van de kaders</i>								—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe</i> <i>diensten of betrekkingen</i>								—	—	—
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>								698.000	33.000	731.000
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> F								2.409.000	114.000	2.523.000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminder-</i> <i>ing voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel-</i> <i>lingen</i> F								—	—	—
Totaux A. — <i>Totalen A</i> F								2.409.000	114.000	2.523.000
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Ver-</i> <i>goedingen voor de uitoefening van hogere functies en bijzondere</i> <i>functies</i> F								—	—	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe-</i> <i>dingen</i>								40.000	8.000	48.000
Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>								17.000	3.000	20.000
Totaux B. — <i>Totalen B</i> F								57.000	11.000	68.000
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigen-</i> <i>lijk loon</i> F								2.466.000	125.000	2.591.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Académie de médecine — HOOFDBESTUUR Akademie voor Geneeskunde					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.7	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F						110.000	10.000	120.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							30.000	—	30.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							10.000	—	10.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>							—	—	—
	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids-ongevallen</i>							10.000	—	10.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							55.000	3.000	58.000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen	F						215.000	13.000	228.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers-bijdragen sociale verzekeringen</i>	F						42.000	6.000	48.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							18.000	2.000	20.000
	Totaux généraux. — Algemene totalen	F						2.741.000	146.000	2.887.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Institut d'hygiène — HOOFDBESTUUR Institut voor hygiëne					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.8 A. — SERVICES PERMANENTS.
VASTE DIENSTEN.

Chef de l'établissement. — <i>Hoofd van de inrichting</i>	Degré/ Trap I	373.890 - 570.414	1	1	—	570.414	—	570.414
Chef de département. — <i>Hoofd van het departement</i>	Degré/ Trap II	331.866 - 511.580	3	—	—	—	—	—
Chef de division. — <i>Hoofd van de afdeling</i>	Degré/ Trap III	238.136 - 444.342	14	—	—	—	—	—
Attaché et Assistant. — <i>Attaché en Assistent</i>	A1 A2	180.662 - 272.043 194.237 - 295.156	36	44	—	11.426.295	—	11.426.295
Inspecteur des pharmacies. — <i>Inspecteur der apotheken</i>	103 co 116	194.237 - 295.156 206.793 - 319.269	—	—	3	—	628.938	628.938
Inspecteur des laboratoires. — <i>Laboratoriuminspecteur</i>	103 co 116 101 co 113	194.237 - 295.156 206.793 - 319.269 164.182 - 264.689 176.744 - 277.663	—	—	5	—	882.300	882.300
Adjoint technique principal. — <i>Eerste technisch adjunct</i>	242 252 groupe groupe II rang/ rang25	141.522 - 238.424 158.002 - 264.689 170.362 - 269.942	23	14	8	2.710.506	1.255.776	3.966.282
Infirmière 1 ^{re} classe. — <i>Verpleegster 1^{ste} klasse</i>	231	120.922 - 211.108	—	1	—	182.722	—	182.722
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223	119.892 - 190.982	2	—	—	—	—	—
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	223	119.892 - 190.982	1	—	—	—	—	—
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202 co 222	96.202 - 142.552 103.742 - 171.742	1	1	—	159.362	—	159.362
Laboratin. — <i>Laborant</i>	222	114.742 - 182.742	10	5	—	853.890	—	853.890
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 co 222	91.052 - 137.402 101.242 - 169.242	11	4	1	488.618	91.052	579.670
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.232 - 161.092	1	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	91.052 - 134.312	—	1	—	131.222	—	131.222
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151 - 130.192	1	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302 co 323	85.902 - 118.862 87.962 - 134.312	8	3	3	286.340	258.237	544.577
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301 co 321	83.018 - 114.742 84.151 - 130.192	—	—	1	—	80.768	80.768
Commis. — <i>Klerk</i>	301 co 321	83.018 - 114.742 84.151 - 130.192	3	7	1	783.830	85.799	869.629
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421 co 431	80.134 - 97.232 80.134 - 104.648	1	2	—	178.499	—	178.499

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Institut d'hygiène — HOOFDBESTUUR Institut voor hygiëne					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. d'éf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.8	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	421	80.134 - 97.232	—	—	2	—	159.268	159.268	
	co 431		80.134 - 104.648							
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112	—	4	1	488.353	82.091	570.444	
	co 421		80.134 - 97.232							
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	78.383 - 92.082	—	1	—	101.094	—	101.094	
	co 421		80.134 - 97.232							
GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL.										
	Electricien mécanicien. — <i>Elektricien mecanicien</i>	333	97.232 - 142.552	1	—	1	—	108.047	108.047	
	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus</i>	305	95.172 - 135.342	18	17	—	2.261.674	—	2.261.674	
	co 327		97.232 - 140.492							
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424	84.151 - 111.652	15	14	—	1.486.926	—	1.486.926	
	co 434		87.962 - 118.862							
	Conducteur d'auto mécanicien. — <i>Auto-bestuurder mecanicien</i>	424	84.151 - 111.652	1	1	—	118.862	—	118.862	
	co 434		87.962 - 118.862							
	Electricien d'entretien. — <i>Onderhouds-electricien</i>	414	81.267 - 98.777	1	—	—	—	—	—	
	co 423		81.782 - 107.532							
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	414	81.267 - 98.777	1	—	1	—	81.267	81.267	
	co 423		81.782 - 107.532							
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratorium-bediende</i>	414	81.267 - 98.777	31	14	17	1.296.398	1.411.024	2.707.422	
	co 423		81.782 - 107.532							
	Manœuvre. — <i>Hulparbeidster</i>	401	77.250 - 84.460	—	15	—	1.014.215	—	1.014.215	
	co 411		78.383 - 92.082							
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	77.250 - 84.460	—	3	1	232.780	77.250	310.030	
	co 411		78.383 - 92.082							
	Nettoyeuses et laveuses de vaisselle. — <i>Schoonmaaksters en afwasters</i>	401	77.250 - 84.460	—	—	29	—	2.204.183	2.204.183	
	co 411		78.383 - 92.082							
	Totaux des traitements barémiques. — Totalen der baremabezoldigingen			184	152	74	24.772.000	7.406.000	32.178.000	
	Allocation de programmation — <i>Programmatie toelage</i> F						1.051.000	400.000	1.451.000	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverbodingen</i>						1.100.000	121.000	1.221.000	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						—	—	—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						2.913.000	—	2.913.000	
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>						12.229.000	3.199.000	15.428.000	
	Sous-totaux. — Subtotalen F						42.065.000	11.126.000	53.191.000	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F						75.000	—	75.000	
	Totaux A. — Totalen A. F						41.990.000	11.126.000	53.116.000	
	Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Verhogingen voor de uitoefening van hogere functies en bijzondere functies</i> F						655.000	—	655.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Institut d'hygiène — HOOFDBESTUUR Instituut voor hygiëne					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.8	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							520.000	390.000	910.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							500.000	166.000	666.000
	Totaux B. — Totalen B							1.675.000	556.000	2.231.000
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon							43.665.000	11.682.000	55.347.000
	Pécule de vacances. — Verlofgeld							1.550.000	810.000	2.360.000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen							1.520.000	720.000	2.240.000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding							150.000	50.000	200.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten							100.000	—	100.000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen							30.000	—	30.000
	Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging met 42,5 % (index)							1.142.000	510.000	1.652.000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen							4.492.000	2.090.000	6.582.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen							760.000	520.000	1.280.000
	Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging met 42,5 % (index)							323.000	221.000	544.000
	Totaux généraux. — Algemene totalen							49.240.000	14.513.000	63.753.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Institut d'hygiène — HOOFDBESTUUR Instituut voor hygiëne					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.8 B. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.										
	Adjoint technique principal. — <i>Eerste</i>	242	141.522	238.424						
	<i>technische adjunct</i>	252	158.002	264.689	6	—	5	—	738.510	738.510
	grade									
	graad									
	II		170.362	269.942						
	rang									
	rang ²⁵									
	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis-</i>	305	95.172	135.342						
	<i>technicus</i>	co 327	97.232	140.492	3	—	1	—	100.940	100.940
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424	84.151	111.652						
		co 434	87.962	118.862	2	—	1	—	83.151	83.151
	Premier ouvrier electricien. — <i>Eerste werk-</i>									
	<i>man elektricien</i>	434	87.962	118.862	1	—	—	—	—	—
	Garçon laboratoire. — <i>Laboratorium-</i>									
	<i>bediende</i>	414	81.267	98.777						
		co 423	81.782	107.532	6	—	5	—	416.399	416.399
	Totaux des traitements barémiques. —									
	<i>Totalen der baremabezoldigingen</i>				18	—	12	—	1.339.000	1.339.000
	Allocation de programmation — <i>Programmatietoelage</i> F							—	69.000	69.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen</i>							—	20.000	20.000
	<i>in graad en weddeverhogingen</i>							—	—	—
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de</i>							—	—	—
	<i>perken van de kaders</i>							—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe</i>							—	—	—
	<i>diensten of betrekkingen</i>							—	—	—
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							—	578.000	578.000
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> F							—	2.006.000	2.006.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin-</i>							—	—	—
	<i>dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F							—	—	—
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							—	2.006.000	2.006.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uit-</i>							—	—	—
	<i>oefening van hogere functies</i> F							—	—	—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsver-</i>							—	96.000	96.000
	<i>goedingen</i>							—	41.000	41.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							—	—	—
	Totaux B. — <i>Totalen B</i> F							—	137.000	137.000
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigen-</i>							—	2.143.000	2.143.000
	<i>lijk loon</i> F							—	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F							—	150.000	150.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							—	75.000	75.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							—	22.000	22.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Institut d'hygiène — HOOFDBESTUUR Institut voor hygiëne					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.8	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten</i> F	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Indemnité pour accidents du travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i> F	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F	—	—	—	—	—	45.000	—	—	45.000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen. F	—	—	—	—	—	292.000	—	—	292.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen Sociale Verzekeringen F	—	—	—	—	—	105.000	—	—	105.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i> F	—	—	—	—	—	45.000	—	—	45.000
	Totaux généraux. — Algemene totalen. F	—	—	—	—	—	2.585.000	—	—	2.585.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SECTION IV — PARTIE II. — SECTIE IV — DEEL II.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Centre d'étude de la population — HOOFDBESTUUR Centrum voor bevolkingstudies					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.4 A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	Conseiller : chef du Centre. — Adviseur : hoofd van het Centrum	142	258.324 - 428.583	1	—	1	—	428.583	428.583	
	Conseiller. — Adviseur	132	236.261 - 360.294	2	—	2	—	668.984	668.984	
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	113	188.984 - 289.903	2	—	2	—	554.530	554.530	
	Secrétaire d'administration. — Bestuurs- secretaris	101 co 113	164.182 - 264.689 176.744 - 277.663	2	—	2	—	384.885	384.885	
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	211 co 222	97.232 - 161.092 104.242 - 172.242	1	1	—	169.242	—	169.242	
	Rédacteur. — Opsteller	201 co 222	91.052 - 137.402 101.242 - 169.242	2	2	—	282.824	—	282.824	
	Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypiste	302 co 325	85.902 - 118.862 87.962 - 134.312	1	1	—	134.312	—	134.312	
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypiste	324	91.052 - 134.312	1	1	—	103.412	—	103.412	
	Commis-dactylographe. — Klerk-typiste	301 co 321	83.018 - 114.742 84.151 - 130.192	2	1	1	94.142	83.018	177.160	
	Manœuvre. — Hulparbeidster	401 co 411	77.250 - 84.460 78.383 - 92.082	—	1	—	60.068	—	60.068	
	Totaux des traitements barémiques. — Totalen der baremabezoldigingen			14	7	8	844.000	2.120.000	2.964.000	
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage F						42.000	75.000	117.000	
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen						30.000	35.000	65.000	
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders						1.627.000	—	1.627.000	
	Créations de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						—	—	—	
	Majoration de 42,5 % (index). — Verhogingen met 42,5 % (index)						1.063.000	916.000	1.979.000	
	Sous-totaux. — Subtotalen F						3.606.000	3.146.000	6.752.000	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminder- ing voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen F						—	—	—	
	Totaux A. — Totalen A F						3.606.000	3.146.000	6.752.000	
	Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — Ver- goedingen voor de uitoefening van hogere functies en bijzondere functies F						—	—	—	
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoe- dingen						16.000	8.000	24.000	
	Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging met 42,5 % (index)						7.000	10.000	17.000	
	Totaux B. — Totalen B F						23.000	18.000	41.000	
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigen- lijk loon F						3.629.000	3.164.000	6.793.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	BAREME — WEDDESCHAAL		ADMINISTRATION CENTRALE Centre d'étude de la population — HOOFDBESTUUR Centrum voor bevolkingstudiën					
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
						Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.4	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F							90.000	132.000	222.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							100.000	120.000	220.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>							10.000	40.000	50.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>							50.000	—	50.000
	Indemnité pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids-ongevallen</i>							—	—	—
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							105.000	113.000	218.000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen F							355.000	405.000	760.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> F							80.000	300.000	380.000
	Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging met 42,5 % (index)</i>							34.000	128.000	162.000
	Totaux généraux. — Algemene totalen F							4.098.000	3.997.000	8.095.000

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

—

SECTION IV.

—

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

—

SECTIE IV.

—

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SECTION IV.

Art.	
------	--

PARTIE I — DEEL I

11.03.7 Académie de Médecine. — *Academie voor Geneeskunde* Services permanents. — *Vaste diensten*

8 Institut d'Hygiène. — *Instituut voor Hygiëne* Services permanents. — *Vaste diensten*

Services temporaires. — *Tijdelijke diensten*

PARTIE II — DEEL II

4 Centre d'étude de la Population. — *Centrum Bevolkingsstudiën* Services permanents. — *Vaste diensten*

TOTAUX. — *TOTALEN*

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SECTIE IV.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
6	10	1	2.741.000	146.000	2.887.000	6	10	1	2.741.000	146.000	2.887.000
184	152	74	49.240.000	14.513.000	63.753.000	184	152	74	49.240.000	14.513.000	63.753.000
18	—	12	—	2.585.000	2.585.000	18	—	12	—	2.585.000	2.585.000
14	7	8	4.098.000	3.997.000	8.095.000	14	7	8	4.098.000	3.997.000	8.095.000
222	169	95	56.079.000	21.241.000	77.320.000	222	169	95	56.079.000	21.241.000	77.320.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

	ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR					
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — <i>Raming</i>		
		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total
						— Totaal
A. Section I. — <i>Sectie I</i>	773	541	200	176.380.763	40.858.237	217.239.000
B. Section II. — <i>Sectie II</i>	161	88	73	30.254.744	15.111.256	45.366.000
C. Section III. — <i>Sectie III</i>	315	251	210	55.931.251	34.480.749	90.412.000
D. Section IV. — <i>Sectie IV</i>	222	169	95	56.079.000	21.241.000	77.320.000
TOTAUX. — TOTALEN	1.471	1.049	578	318.645.758	111.691.242	430.337.000

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		
	Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. dét. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
490	399	58	133.333.667	14.539.333	147.873.000	1.263	940	258	309.714.430	55.397.570	365.112.000
—	—	—	—	—	—	161	88	73	30.254.744	15.111.256	45.366.000
23	40	51	5.310.835	4.641.165	9.952.000	338	291	261	61.242.086	39.121.914	100.364.000
—	—	—	—	—	—	222	169	95	56.079.000	21.241.000	77.320.000
513	439	109	138.644.502	19.180.498	157.825.000	1.984	1.488	687	457.290.260	130.871.740	588.162.000

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

Budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille pour l'année budgétaire 1972.**ANNEXES**Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public
pour l'année 1972.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

	Pages
A. — Œuvre Nationale de l'Enfance	2
B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre	6
C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	10
D. — Société Nationale du Logement	15
E. — Société Nationale Terrienne	21
F. — Institut National du Logement	27
G. — Société Nationale des Distributions d'Eau	30

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

Begroting van het Ministerie van Volksgezond-
heid en van het Gezin voor het begrotingsjaar
1972.**BIJLAGEN**Budgettaire voorzieningen van de instellingen
van openbaar nut voor het jaar 1972.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

	Bladz.
A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	2
B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslacht- offers	6
C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	10
D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting	15
E. — Nationale Landmaatschappij	21
F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting	27
G. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen	30

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par arúcle — per artikel	1971 présumées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
411.01	Lactariums, vente de lait	1.266	1.180	1.022	Lactariums, verkoop van melk	411.01
07	Souscriptions. — Redevances Colonies. — Instituts Médico-Pédagogiques	18.783	20.353	19.519	Inschrijvingen. — Bijdragen Kolonies. — Medisch-Pedagogische Instituten.	07
09	Récupération de frais	56	57	59	Terugvordering van onkosten	09
412.01	Publications	578	578	533	Publikaties	412.01
413.02	Intérêts sur portefeuille	450	425	486	Interesten portefeuille	413.02
03	Intérêts sur dépôts en banque	270	200	183	Interesten op bankdeposito's.	03
04	Différences de cours sur réalisations titres (pour mémoire)	—	—	141	Koersverschil bij verkoop van effecten (pro memorie).	04
414.01	Donations et legs	40	45	152	Schenken en legaten	414.01
02	Emissions philanthropiques	1.000	1.100	1.289	Liefdadigheidsontvangsten	02
03	Recettes diverses	2	2	47	Diverse ontvangsten	03
04	Interventions des assureurs	200	200	356	Tussenkomsten der verzekeraars	04
05	Récupération de frais	1.665	2.165	2.601	Terugvordering van onkosten	05
Totaux pour le chapitre 41		24.310	26.305	26.388	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.						
420.01	Intérêts sur Fonds	6	6	6	Interesten op Fonds	420.01
05	Recettes diverses avec affectation spéci- ficiée	89	86	606	Diverse inkomsten met bijzondere be- stemming.	05
Totaux pour le chapitre 42		95	92	612	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.						
430.05	Vente matériel	12	32	77	Verkoop materieel	430.05
07	Récupération garanties (pour mémoire)	—	—	—	Terugvordering waarborgen (pro memo- rie).	07
Totaux pour le chapitre 43		12	32	77	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.02	Vente portefeuille (pour mémoire)	—	—	171	Verkoop van portefeuille (pro memorie)	444.02
03	Produits divers du patrimoine immobi- lier (location, vente)	40	58	55	Diverse opbrengsten van onroerende patrimonium (huur, verkoop).	03
05	Récupérations sur avances O.N.E. (pour mémoire)	—	—	35.612	Terugvorderingen op voorschotten N.W.K. (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 44		40	58	35 838	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
a)	Subvention ordinaire . 1.237.000		1.004.925	874.900	a) Gewone toelage . . 1.237.000	
b)	Autres subventions de l'Etat — Instituts médico-pédagogiques. 18.623		15.015	14.259	b) Andere Staatstoelagen — Medisch-pedago- gische instituten . . . 18.623	
c)	Ministère de l'Educa- tion nationale et de la Culture 1.500		1.280	1.413	c) Ministerie van Natio- nale Opvoeding en Cul- tuur 1.500	
		1.257.123				
02	Intervention des Provinces	215	215	207	Tussenkost van de Provinces	02
Totaux pour le chapitre 45		1.257.338	1.021.435	890.779	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		1.281.795	1.047.922	953.694	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					
						HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)
490.03	Fonds en souffrance (pour mémoire) . . .	—	—	5.704	Liggende gelden (pro memorie) . . .	490.03
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	—	—	5.704	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . . .	1.281.795	1.047.922	959.398	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorziene	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel	430.301	421.008	367.755	Bezoldigingen van het personeel	511.01
03	Allocations complémentaires de retraite et de survie	13.547	13.809	10.587	Aanvullende rust- en overlevingsvergoe- dingen.	03
04	Charges sociales légales. — Part patro- nale	95.006	88.257	76.613	Wettelijke sociale lasten. — Patroons- aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales	74	78	82	Extra-wettelijke sociale lasten	05
06	Service social	1.500	1.500	1.012	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	440	335	281	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles. 10 Honoraires forfaitaires	110 2.542	110 2.027	75 1.476	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken. Forfaitaire erelonen	08 10
512.01	Honoraires des reviseurs	220	220	184	Honoraria van de revisoren	512.01
02	Membres de commissions	330	330	44	Leden van de commissies.	02
513.01	Représentation.	222	202	147	Representatie	513.01
02	Déplacements	15.432	12.644	11.631	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		559.724	540.520	469.887	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux et charges	1.165	1.125	594	Huur van lokalen, lasten	521.01
02	Location de matériel	530	490	360	Huren van materieel	02
03	Entretien et réparation des locaux	7.345	6.830	5.198	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien du matériel	1.674	1.373	1.036	Onderhoud van materieel	04
05	Assurances	630	625	507	Verzekeringen	05
06	Impôts et taxes	27	45	13	Belastingen en taksen	06
07	Combustibles, électricité, eau gaz	8.850	7.265	6.689	Brandstoffen, electriciteit, water, gas	07
08	Produits alimentaires	18.500	16.300	15.609	Voedingsprodukten	08
09	Produits d'entretien et divers	7.501	5.671	4.981	Onderhoudsprodukten en allerlei	09
522.01	Frais de bureau	8.393	7.201	6.344	Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Education sanitaire	4.481	4.150	3.435	Educatieve opvoeding.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts	97	87	58	Erelonen van advocaten en deskundigen	524.01
02	Frais de justice.	30	40	1	Gerechtskosten	02
526.03	Frais de transport	646	496	513	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	590	580	373	Diverse vergoedingen aan derden	04
06	Frais de transferts d'enfants	1.355	1.145	1.027	Onkosten voor het overbrengen van kin- deren.	06
07	Frais d'hôpitaux et de médecins	572	502	385	Hospitaalverpleging en medische kosten	07
08	Honoraires divers	95	95	—	Diverse erelonen	08
Totaux pour le chapitre 52		62.481	54.020	47.123	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides aux consultations et services	141.466	130.859	112.416	Toelagen aan raadplegingen en diensten	532.01
02	Subsides aux crèches, aux sections pré-gardiennes, pouponnières, maisons maternelles	322.031	150.974	57.841	Toelagen aan kribben, peutertuinen, kleintjesoorden, tehuizen van moeders.	02
03	Subsides aux établissements agréés	156.575	141.373	132.030	Toelagen aan de erkende instellingen	03
04	Subsides aux œuvres de vacances et de plein air	47.161	45.665	38.313	Toelagen aan vakantie- en openlucht-inrichtingen.	04
16	Surveillance sections pré-gardiennes		voir/zie art. 532.02		Toezicht op de prekleuterafdelingen	16
20	Fonds social des colonies agréées	2.800	2.800	2.508	Sociaal fonds erkende kolonies	20
30	Assistance aux familles	700	600	675	Bijstand aan gezinnen	30
31	Interventions exceptionnelles	10	10	—	Uitzonderingstussenkomsten	31
41	Allocations postnatales aux mères indigentes	4	4	2	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders.	41
533.01	Fournitures aux œuvres et services	14.787	13.742	11.669	Leveringen aan werken en diensten	533.01
50	Lactariums. — Achat de lait	1.300	1.220	592	Lactariums. — Aankoop van melk	50
534.01	Ristournes et non-valeurs (crédit non limitatif)	2.135	2.335	1.991	Ristorno's en terugbetalingen (niet-limitatief krediet).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		688.969	489.582	358.037	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiement d'une rente	15	15	14	Betaling van een rente	540.01
03	Dépenses sur ressources avec affectation spécifiée (crédit non limitatif)	84	84	452	Uitgaven op inkomsten met bepaalde bestemming (niet-limitatief krediet).	03
Totaux pour le chapitre 54		99	99	466	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles-acquisitions (crédit non limitatif)	25.035	22.773	3.453	Onroerende goederen-aankopen (niet-limitatief krediet).	550.01
02	Mobilier-acquisitions	1.691	1.275	592	Roerende goederen-aankopen	02
04	Matériel-acquisitions	2.193	2.082	1.784	Materieel-aankopen	04
05	Automobiles-acquisitions	200	300	130	Autovoertuigen-aankopen	05
07	Bibliothèque	115	110	89	Bibliotheek	07
08	Cautionnements et garanties déposés par l'O.N.E. (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	35	Waarborgen en borgsommen door N.W.K. gedeponeed (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 55		29.234	26.540	6.083	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances à divers (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	41.368	Voorschotten aan diversen (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	560.08
Totaux pour le chapitre 56		—	—	41.368	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		1.340.507	1.110.761	922.964	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
<i>(Dépenses pour ordre.)</i>					<i>(Uitgaven voor orde.)</i>	
590.03	Affectation de fonds en souffrance (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	5.605	Aanwending van liggende gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	590.03
Totaux pour le chapitre 59		—	—	5.605	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		1.340.507	1.110.761	928.569	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Le budget est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 1.340.507.000 F et les prévisions de recettes à 1.281.795.000 F.

Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Il sera couvert à concurrence de 37.422.000 F par le solde de subvention de 1970 et le solde, soit 21.290.000 F, par prélèvement sur la trésorerie de l'Œuvre et de Fonds de réserve.

De begroting van de N.W.K. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 1.340.507.000 F en de ontvangsten op 1.281.795.000 F geraamd.

Dit tekort zal geen invloed hebben op de Staatstoelage. Het zal worden gedekt, ten belope van 37.422.000 F door het toelagesaldo van 1970 en het saldo, t.t.z. 21.290.000 F, door voorafnemings op de thesauriemiddelen van het Werk en het Reservefonds.

B. — Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.03	Interventions de divers dans les frais d'hébergement, de séjour, interventions, bourses d'études, etc.	50	150	52	Bijdragen allerlei in plaatsings- en verblijfonkosten, tussenkomsten, studiebeurzen, enz.	411.03
07	Remboursement sur prêts sociaux	25	25	47	Terugbetaling op sociale leningen	07
413.01	Intérêts sur placements (<i>pour mémoire</i>).	—	—	91	Interest op beleggingen (<i>pro memorie</i>)	413.01
414.01	Dons divers (à capital abandonné) et vente de la Fleur de l'O.N.A.C. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	34	Allerlei giften en verkoop van het bloempje van het N.W.O.S. (<i>pro memorie</i>).	414.01
03	Ristournes et commissions (<i>pour mémoire</i>)	—	—	27	Ristorno's en commissies (<i>pro memorie</i>).	03
05	Intérêts judiciaires et compensatoires sur accidents de voiture	—	—	1	Gerecht- en vergoedingsinteressen op auto-ongevallen.	05
07	Récupération sur pécule vacances (<i>pour mémoire</i>)	—	—	5	Recuperatie op verlofgeld (<i>pro memorie</i>)	07
10	Quote-part émission timbres-poste (<i>pour mémoire</i>)	—	—	150	Aandeel van postzegels (<i>pro memorie</i>)	10
11	Excédent d'imputation sur crédits de dépenses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	31	Overschot van toeschrijving op kredieten van uitgaven (<i>pro memorie</i>).	11
	Totaux pour le chapitre 41	75	175	438	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Loi du 2 avril 1958 (patrimoine spécial).	1.000	2.000	11.356	Wet van 2 april 1958 (bijzonder patrimonium).	420.01
02	C.R.P.G. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	12	V.C.K.G. (<i>pro memorie</i>)	02
03	Tutelle des orphelins	25	25	97	Voogdij der wezen	03
04	Résidence Roi Albert Dilbeek	5.150	6.250	6.233	Residentie Koning Albert Dilbeek	04
06	Loi du 10 mars 1967 (patrimoine spécial)	750	750	2.070	Wet van 10 maart 1967 (bijzonder patrimonium).	06
	Totaux pour le chapitre 42	6.925	9.025	19.768	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.04	Matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	—	3	Materiaal (<i>pro memorie</i>)	430.04
	Totaux pour le chapitre 43	—	—	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
441.01	Dons et legs (à capital réservé) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	8	Giften en legaten (voorbehouden kapitaal) (<i>pro memorie</i>).	441.01
444.06	Service social du personnel, remboursements sur prêts et divers	20	30	42	Sociale dienst van het personeel, terugbetalingen op leningen en allerlei.	444.06
	Totaux pour le chapitre 44	20	30	50	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 présûmées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.		
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet-terugvorderbaar :	
	1° Pour frais de fonctionnement .	60.150	55.000	50.991	1° Voor werkingskosten.	
	2° Pour interventions en faveur des ressortissants relevant :				2° Voor tussenkomsten ten voor- dele van de ressorterenden van :	
	— des 3 premières sections .	60.000	58.000	58.000	— de eerste drie afdelingen;	
	— de la 4 ^e section	13.000	14.000	14.000	— de 4 ^e afdeling.	
	3° Pour la Résidence Roi Albert :				3° Voor de Residentie Koning Albert :	
	a) placement des ressortissants	3.850	1.600	4.000	a) plaatsing der gerechtigden;	
	b) construction Home Dilbeek	12.000	26.651	13.714	b) opbouw Home Dilbeek.	
	4° Crédit supplémentaire (<i>pour mémoire</i>)	—	3.206	—	4° Bijkrediet (<i>pro memorie</i>).	
02	Interventions des provinces	25	25	93	Tussenkomsten der provinciën	02
03	Interventions des communes	125	125	366	Tussenkomsten der gemeenten	03
04 a)	Quote-part bénéfice Loterie natio- nale	6.440	6.860	6.720	a) Aandeel winst Nationale Loterij.	04
b)	Quote-part bénéfice télégrammes de philanthropie	1.500	1.500	2.363	b) Aandeel winst liefdadigheidsstele- grammen.	
	Totaux pour le chapitre 45	157.090	166.967	150.247	Totaux pour hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	164.110	176.197	170.506	Totaux pour de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.		
490.01	Divers (transferts, régularisations, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	27.078	Allerlei (overdrachten, regularisaties, 490.01 enz.) (<i>pro memorie</i>).	
	Totaux pour le chapitre 49	—	—	27.078	Totaux pour hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	164.110	176.197	197.584	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

B. — Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	37.435	36.552	32.203	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
03	Charges de pensions	2.300	1.960	1.917	Lasten van de pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7.250	7.454	6.134	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. Extra-wettelijke sociale lasten. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	150	150	136	Sociale Dienst van het personeel	05
06	Service social du personnel	200	275	134	Beroepsvorming	06
07	Formation professionnelle	40	20	6	Sociale promotie	07
09	Promotion sociale	5	—	—	Sociale promotie	09
10	Honoraires forfaitaires : a) Affiliation au service de santé administratif et au service médical du travail	20	35	9	Forfaitaire erelonen : a) Aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst en bij de medische arbeidsdienst.	10
512.02	Membres de Commissions	70	70	43	Leden van Commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	30	30	30	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation.	100	100	71	Representatie	513.01
02	Déplacements	450	550	358	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		48.050	47.196	41.041	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	5.750	5.405	4.988	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1.200	1.155	1.104	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier, etc.	1.000	785	850	Onderhoud en herstel van materiaal, mobiliair, enz.	04
05	Assurances	185	185	149	Verzekeringen	05
07	Stocks et produits de consommation	550	555	434	Voorraad en verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1.750	1.730	1.658	Allerhande bureaukosten	522.01
02	Répercussion de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre. — T.V.A.	700	340	324	Weerslag van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen. — B.T.W.	02
523.01	Bulletin d'information et brochures de législation sociale	25	25	—	Voorlichtingsblad en brochures der sociale wetgeving.	
524.01	Contentieux	50	50	17	Geschillen	524.01
526.03	Frais de transport	10	10	7	Vervoerinkosten	526.03
05	Traducteurs. Intérimaires. Divers	100	100	7	Vertalers. Waarnemers. Allerlei	05
Totaux pour le chapitre 52		11.320	10.340	9.538	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorziene	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Pour ressortissants relevant des 3 premières sections (anciens combattants, déportés et prisonniers politiques des deux guerres) y compris les prisonniers de guerre visés par la loi du 18 août 1947 établissant le statut des prisonniers de guerre 1940-1945 (crédits non limitatifs)	67.000	64.000	64.850	Ressortierenden afhankelijk van de 3 eerste afdelingen (oudstrijders, gedepor- teerden, politieke gevangenen van beide oorlogen) met inbegrip van de krijgsgevangenen bedoeld bij de wet van 18 augustus 1947 die betrekking heeft op het statuut der krijgsgevan- genen 1940-1945 (niet-limitatieve kre- dieten).	532.01
02	Ressortissants relevant de la 4 ^e section (orphelins, veuves et ascendants) (crédits non limitatifs)	15.500	16.500	15.399	Ressortierenden afhankelijk van de 4 ^e af- deling (wezen, weduwen en ascenden- ten) (niet-limitatieve kredieten).	02
04	Gestion Résidence Roi Albert à Dilbeek (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	3.750	3.562	Beheer van de residentie Koning Albert te Dilbeek (niet-limitatieve kredieten) (pro memorie).	04
533.01	Prêts sociaux et divers	50	150	—	Sociale en verschillende leningen	533.01
Totaux pour le chapitre 53		82.550	84.400	83.811	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses sur patrimoine spécial (loi du 2 avril 1958) (crédits non limitatifs)	1.000	2.000	11.421	Uitgaven op bijzonder patrimonium (wet van 2 april 1958) (niet-limitatief krediet).	540.01
02	C.R.P.G. (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	—	13	V.C.K.G. (onbegrensde kredieten) (pro memorie).	02
03	Tutelle des orphelins (crédit non limita- tif)	25	25	35	Voogdij der wezen (niet-limitatief kre- diet).	03
04	Résidence Roi Albert :				Beheer Koning Albert :	04
	a) Gestion (crédits non limi- tatifs)	9.000	6.250	6.233	a) Beheer (niet-limitatieve kre- dieten)	9.000
	b) Construction Home Dil- beek	12.000	26.651	13.714	b) Opbouw Home Dilbeek	12.000
		21.000				
05	Location, déménagement et aménage- ment des nouveaux locaux de l'Admi- nistration centrale (pour mémoire)	—	—	—	Huurgeld, verhuis en inrichting van de nieuwe lokalen van het Centraal Bestuur (pro memorie).	05
06	Dépenses sur patrimoine spécial (loi du 10 mars 1967) (crédits non limitatifs)	750	750	2.129	Uitgaven op het bijzonder patrimonium (wet van 10 maart 1967) (niet-limita- tieve kredieten).	06
Totaux pour le chapitre 54		22.775	35.676	33.545	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	100	100	572	Meubilair	550.02
03	Machines	230	230		Machines	03
04	Matériel	100	100		Materieel	04
05	Véhicules automobiles	350	250		Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	20	20		Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55		800	700	572	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres		165.495	178.312	168.507	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Divers (transferts, régularisations, etc.) (pour mémoire)	—	—	28.237	Allerlei (overdrachten, regularisaties, enz.) (pro memorie).	590.01
Totaux pour le chapitre 59		—	—	28.237	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		165.495⁽¹⁾	178.312	196.744	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(¹) Le budget est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 165.495.000 F et les prévisions de recettes à 164.110.000 F.

La différence de 1.385.000 F sera éventuellement prélevée sur les fonds propres de l'Œuvre.

(¹) De begroting is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 165.495.000 F en de ontvangsten op 164.110.000 F geraamd.

Het verschil van 1.385.000 F zal gebeurlijk afgenomen worden op de eigen fondsen van het Werk.

C. — Œuvre nationale des Invalides de Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411.03	Produit des prestations. — Ateliers protégés (<i>pour mémoire</i>)	—	2.700	2.590	Opbrengst van de prestaties. — Beschermde werkplaatsen (<i>pro memoria</i>).	411.03
05	Récupérations diverses	600	600	2.054	Verscheidene terugvorderingen	05
413.01	Intérêts sur placements	1.450	300	1.165	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	670	1.150	1.154	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Office de Crédit. — Intérêts sur prêts et comptes courants	51.000	42.000	49.636	Kredietdienst. — Interesten op leningen en lopende rekeningen.	03
414.03	Calendriers	2.250	2.500	2.369	Kalenders	414.03
04	Le Bourges des Prisonniers	150	150	235	Bourges der Krijgsgevangenen	04
06	Dons divers et collectes	1.300	720	1.300	Verscheidene giften en inzamelingen	06
09	Ornithologie	—	10	—	Ornithophilie	09
12	Remboursement de créances litigieuses	76	18	1523	Terugbetaling van dubieuze schuldvorderingen.	12
Totaux pour le chapitre 41		57.496	50.148	62.026	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.						
HOOFDSTUK 42.						
420.02	« Infirmierie » à Uccle	7.000	6.000	6.961	« Verplegingsinrichting » te Ukkel	420.02
03	Fondation Pietquin	1	1	1	Stichting Pietquin	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle	6.500	6.000	6.252	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
06	« Maison de repos » à Seny	2.500	1.800	2.274	« Rusthuis » te Seny	06
Totaux pour le chapitre 42		16.001	13.801	15.488	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.						
HOOFDSTUK 43.						
430.02	Mobilier	7	4	25	Meubilair	430.02
04	Matériel	7	5	45	Materieel	04
05	Véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	22	Autovoertuigen (<i>pro memoria</i>)	05
Totaux pour le chapitre 43		14	9	92	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
HOOFDSTUK 44.						
441.02	Legs en cours	110	1.200	532	Lopende legaten	441.02
442.01	Office de Crédit. — Emprunts C.G.E.R.	100.000	250.000	151.911	Kredietdienst. — Leningen A.S.L.K.	442.01
444.02	Réalisation de placements	18.000	23	43	Realisatie van beleggingen	444.02
05	Office de Crédit. — Remboursement de prêts et recettes diverses	195.331	187.383	195.531	Kredietdienst. — Terugbetaling van leningen en verscheidene ontvangsten.	05
06	Service social du personnel. — Remboursement de prêts	295	295	240	Sociale Dienst van het personeel. — Terugbetaling van leningen.	06
Totaux pour le chapitre 44		313.736	438.901	348.257	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. Frais de fonctionnement . . .	78.379	77.482	67.735	1. Funktionele onkosten.	
	2. Assistance	14.000	14.000	14.000	2. Hulp.	
	3. a) Soins médicaux et prothèse	863.421	829.334	824.769	3. a) Medische verzorging en pro-	
	b) Loi du 23 décembre 1965 :				these.	
	ajustement 1971. Crédits	20.000	20.000	—	b) Wet van 23 december 1965 :	
	supplémentaires antérieurs		9.927		aanpassing 1971. Bijkredie-	
	4. Soins médicaux, pharmaceuti-				ten vorige jaren.	
	ques et prothèse aux ressor-	20	20	—	4. Medische en farmaceutische	
	sants étrangers				zorgen en prothese buiten-	
	5. Placement des invalides de				landse gerechtigden.	
	guerre dans les homes de	2.000	2.000	1.000	5. Plaatsingen van de oorlogsinva-	
	l'O.N.I.G. et dans les autres				liden in de tehuizen van het	
	homes	1.000	1.000	500	N.W.O.I. en in de andere	
	6. Fonctionnement de l'Infirmier				tehuizen.	
	ie à Uccle	1.200	1.200	866	6. Werking van de Infirmierie te	
	7. Prise en charge par l'Etat d'une	50	50	60	Ukkel.	
	partie des intérêts frappant les	200	200	255	7. Tenlasteneming door de Staat	
	prêts consentis aux invalides de				van een deel van de interesten	
	guerre pour l'achat ou la		7.500	7.540	op de leningen toegestaan aan	
	construction d'une habitation				de oorlogsinvaliden voor de	
	modeste	1.400	1.400	1.503	aankoop of opbouw van be-	
	02 Subsidés des provinces				scheiden woningen.	
	03 Subsidés des communes				Tussenkomsten van de provincies . .	02
	04 A. Quote-part bénéficiaire Loterie				Tussenkomsten van de gemeenten . .	03
	nationale 7.240				A. Aandeel winst Nationale	04
	B. Quote-part bénéficiaire télé-				Loterij 7.240	
	grammes de philanthropie . 1.400				B. Aandeelwinsten liefdadig-	
		8.640			heidstelegrammen 1.400	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	988.910	964.113	918.228	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres . . .	1.376.157	1.466.972	1.344.091	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.		HOOFDSTUK 49.				
490.04	Loyer des locaux. — Quote-part F.N.I.				Huur van lokalen. — Aandeel N.V.I. te	490.04
	à Gand	30	30	23	Gent.	
05	Placements. Quote-part C.A.P.	150	150	76	Plaatsingen. Bijdrage C.O.O.	05
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	180	180	99	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes . .	1.376.337	1.467.152	1.344.190	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

C. — Œuvre nationale des Invalides de Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorziene	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	<i>b)</i> Personnel statutaire	50.000	48.757	43.641	<i>b)</i> Personeel in statutair rechtverband.	
03	Charges de pension :				Pensioenlasten :	03
	<i>a)</i> Pensions de retraite	4.410	5.352	3.878	<i>a)</i> Rustpensioenen.	
	<i>b)</i> Pensions de survie	2.695	2.310	2.336	<i>b)</i> Overlevingspensioenen.	
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	9.035	8.670	7.888	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst :	05
	<i>a)</i> Assurances accidents du travail	320	320	277	<i>a)</i> Verzekering werkongevallen.	
06	<i>a)</i> Service social du personnel :				<i>a)</i> Sociale dienst van het personeel :	06
	1. Interventions à fonds per- dus	190	180	124	1. Niet-terugvorderbare tus- senkomsten	190
	2. Prêts (crédits non limita- tifs)	295	295	127	2. Leningen (niet-limitatieve kredieten)	295
	<i>b)</i> Frais de fonctionnement du mess	120	120	120	<i>b)</i> Werkingskosten van de refter.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	<i>a)</i> Indemnités de caisse	6	3	3	<i>a)</i> Kasvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires : redevances au S.S.A.	15	15	14	Forfaitaire erelonen : bijdragen aan de A.G.D.	10
512.03	Frais de contrôle et d'organisation	60	60	60	Controle- en organisatiekosten	512.03
513.01	Frais de représentation, fêtes, cérémo- nies	40	40	40	Vertegenwoordigingskosten, feesten, 513.01 plechtigheden.	
02	Déplacements (personnel et autres)	1.000	1.000	775	Verplaatsingen (personeel en anderen)	02
03	Habillement	60	60	62	Kleding	03
514.03	Canlendriers	1.700	1.700	1.462	Kalenders	514.03
04	Le Bourges des Prisonniers	60	70	54	Bourges der Krijgsgevangenen	04
06	Dépenses relatives aux appels à la géné- rosité publique	350	360	325	Uitgaven betreffende de beroepen op de openbare vrijgevigheid.	06
	Totaux pour le chapitre 51	70.356	69.312	61.186	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	615	573	568	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparations des locaux	2.074	2.310	1.460	Onderhoud en herstel van de lokalen	03
04	<i>a)</i> Entretien et réparation du matériel et mobilier	400	400	354	<i>a)</i> Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	400
	<i>b)</i> Entretien et réparation des véhicules automobiles	135	135	107	<i>b)</i> Onderhoud en herstellen van motorvoertuigen	135
	<i>a)</i> Assurances	200	170	147	Verzekeringen	05
07	<i>a)</i> Combustibles	290	290	221	<i>a)</i> Brandstoffen	290
	<i>b)</i> Energie électrique et gaz	295	295	264	<i>b)</i> Elektrische energie en gas	295
	<i>c)</i> Eau	60	60	48	<i>c)</i> Water	60
	<i>a)</i> Divers	25	25	25	Verscheidene	08
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	3.339	3.144	2.895	Allerhande bureauonkosten	522.01
02	Répercussion de la loi du 22 mars 1965 modifiant le taux des taxes assimilées au timbre. — T.V.A.	1.180	500	374	Weerslag van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van de aanslagvoet der met het zegel gelijkgestelde taksen. — B.T.W.	02
524.01	Honoraires	150	150	82	Erelonen	524.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorziene	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.01	Office de Crédit. — Paiement intérêts à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs)	46.000	40.000	45.611	Kredietdienst. — Betaling interesten aan de A.S.L.K. (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais de transport	60	60	55	Vervoerkosten	526.01
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	325	50	250	Belastingen op de inkomsten (onroerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing, belastingen op de globale inkomsten en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	55.148	48.162	52.461	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
531.05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	150	150	134	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	531.05
532.01	Dépenses pour assistance (crédit non limitatif) :				Uitgaven voor bijstand (niet-limitatief krediet) :	532.01
	a) Assistance 22.000		22.000	20.353	a) Hulp 22.000	
	b) Réadaptation 150		6.400	5.269	b) Heropleiding 150	
		22.150				
02	Soins médicaux et prothèses aux invalides de guerre	880.921	857.011	829.791	Medische verzorgingen en prothesen aan de oorlogsinvaliden.	02
03	Soins médicaux aux orphelins bénéficiaires de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation	2.500	2.250	1.765	Medische zorgen aan de wezen gerechtigden van artikel 59 der gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.	03
04	Réadaptation « Enfants mutilés de la guerre » (pour mémoire)	—	—	5	Heropleiding « Verminkte kinderen van de oorlog (pro memorie) ».	04
05	Soins médicaux et prothèses. — Ressortissants étrangers	20	20	—	Medische zorgen en prothesen. — Buitenlandse rechthebbenden.	05
06	Placements (crédit non limitatif) :				Plaatsingen (niet-limitatief krediet) :	06
	a) Dans les homes de l'O.N.I.G. 3.500		4.000	3.395	a) In de tehuizen van het N.W.O.I. 3.500	
	b) Dans les autres homes 2.000		2.000	1.964	b) In de andere tehuizen 2.000	
		5.500				
07	Fonctionnement de l'infirmerie à Uccle.	3.000	2.000	979	Werking van de verpleegdienst te Ukkel. Tekort voortvloeiend uit de verzekering door het N.W.O.I. van oorlogsinvaliden niet verzekerdbaar aan het normaal tarief van de A.S.L.K. (pro memorie).	07 09
09	Déficit résultant de l'assurance par l'O.N.I.G. des invalides de guerre non assurables au tarif de la C.G.E.R. (pour mémoire)	500	1.000	—		
10	Remboursement aux emprunteurs d'une partie des intérêts frappant les prêts consentis aux invalides de guerre pour l'achat ou la construction d'une habitation sociale, partie prise en charge par l'Etat	1.200	1.200	934	Tenlasteneming door de Staat van een deel van de interesten op de leningen die aan de oorlogsinvaliden werden toegestaan voor de verwerving of de bouw van een bescheiden woning.	10
533.01	Divers	30	30	30	Verscheidene	533.01
	Totaux pour le chapitre 53	915.971	898.061	864.619	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.02	« Infirmerie » à Uccle (crédit non limitatif)	7.000	6.000	8.852	« Verplegingsinrichting » te Ukkel (niet-limitatief krediet).	540.02
03	Fondation Pietquin	1	1	—	Stichting Pietquin	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle (crédit non limitatif)	6.500	6.000	8.520	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel (niet-limitatief krediet).	04
06	« Maison de repos » à Seny (crédit non limitatif)	2.500	2.800	2.385	« Rusthuis » te Seny (niet-limitatief krediet).	06
07	Frais de grosses réparations des homes	1.500	1.500	2.156	Grote herstellingswerken aan de tehuizen	07
09	Aménagement des homes	600	600	500	Inrichting van de tehuizen	09
541.02	Dépenses engagées sur legs en cours	50	100	12	Uitgaven op aan gang zijnde legaten	541.02
	Totaux pour le chapitre 54	18.151	17.001	22.425	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	220	220	237	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	400	640	642	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles	480	70	—	a) Nieuwe aankopen.	
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	1.100	930	879	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Office de Crédit. — Remboursements à la C.G.E.R. (crédit non limitatif)	171.713	144.613	116.209	Kredietdienst. — Terugbetalingen aan de A.S.L.K. (niet-limitatief krediet).	560.01
06	Placements divers	18.600	623	20	Diverse beleggingen	06
08	Office de Crédit. — Prêts à accorder et dépenses diverses (crédit non limitatif)	127.618	294.770	214.736	Kredietdienst. — Te verlenen leningen en verscheidene uitgaven (niet-limitatief krediet).	08
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	317.931	440.006	330.965	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres . . .	1.378.657	1.473.472	1.332.535	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
	(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)	
590.04	Loyer des locaux. — Quote-part F.N.I. à Gand	30	30	23	Huur van de lokalen. — Aandeel N.V.I. te Gent.	590.04
05	Placements. Quote-part C.A.P.	150	150	76	Plaatsingen. Bijdrage C.O.O.	05
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	180	180	99	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses . . .	1.378.837	1.473.652	1.332.634	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Les recettes s'élèvent à 1.376.337.000 F, les dépenses à 1.378.937.000 F.

La différence, soit 2.500.000 F est la conséquence d'une dépense de 500.000 F prévue à l'article 532.09 dont la contre-partie ne figure pas en recettes et d'un excédent de dépenses de 2.000.000 de F à l'article 532.07 qui sera pris éventuellement en charge sur les fonds propres de l'Œuvre.

De ontvangsten belopen 1.376.337.000 F en de uitgaven 1.378.837.000 F.

Het verschil, zijnde 2.500.000 F, is het gevolg van een uitgave van 500.000 F voorzien op artikel 532.09, waarvoor geen tegenboeking op de inkomsten bestaat en van een teveel aan uitgaven op artikel 532.07, ten belope van 2.000.000 F die eventueel ten laste van de eigen fondsen van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden zullen genomen worden.

D. — Société nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
410.00	Location de terrains de réserve . . .	40	4	33	Verhuring van reservegronden . . .	410.00
	01 Chargement dû par les sociétés agréées.	71.500	63.570	56.973	Kostenlast verschuldigd door de erkende vennootschappen.	01
	02 Indemnités forfaitaires dues par les sociétés agréées	3.750	5.000	3.320	Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de erkende vennootschappen.	02
	03 Intérêts dus par les sociétés agréées sur les avances leur accordées	802.500	660.500	555.584	Interesten verschuldigd door de erkende vennootschappen uit hoofde van de hen toegestane voorschotten.	03
	04 Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers . . .	1.000	1.000	1.167	Terugvordering van administratieve kos- ten, gedaan voor rekening van derden.	04
	05 Recettes de publications et de publicité.	5	5	—	Ontvangsten van publicaties en publici- citeit.	05
	06 Recettes de la location immeubles S.N.L.	18.000	15.000	8.251	Ontvangsten van de verhuring woningen N.M.H.	06
411.00	Intérêts sur dépôts en banques . . .	20.000	10.000	9.888	Interesten op deposito's in banques . .	411.00
	01 Intérêts sur portefeuille-titres . . .	700	800	4.418	Interesten van de effecten-portefeuille .	01
	03 Intérêts sur découverts en compte cou- rant	1.000	1.000	822	Interesten op tekorten in rekening-cou- rant.	03
	09 Revenus divers	5	5	202	Diverse inkomsten	09
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	918.500	756.884	640.658	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420	Réductions de loyer aux familles nom- breuses remboursées par l'Etat . .	107.000	100.000	93.079	Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	420
421	Primes de l'Etat pour acquéreurs de mai- sons	100.000	100.000	82.499	Staatspremiën aan de kopers van volks- woningen.	421
422	Primes provinciales pour acquéreurs de maisons	2.000	2.000	583	Provinciepremiën aan de kopers van volkswoningen.	422
423	Intervention du Fonds national du Loge- ment dans les charges d'intérêt et d'amortissement des prêts accordés en vue de l'acquisition d'immeubles insa- lubres (art. 8 de la loi du 7 décem- bre 1953)	5.000	3.000	5.731	Tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de lasten van interest en aflossing der leningen toe- gestaan voor de aankoop van onge- zonde woningen (art. 8 van de wet van 7 december 1953).	423
424	Crédits exceptionnels remboursés par les sociétés agréées	1.000	1.000	1.244	Terugbetaling van buitengewone kredie- ten door de erkende vennootschappen.	424
425	Dotatión en faveur de l'Institut National du Logement	23.000	20.000	20.143	Dotatie ten bate van het Nationaal Insti- tuut voor de Huisvesting.	425
427	Revenus du Fonds de Prévoyance sociale	50	50	62	Inkomsten van het Sociaal Voorzorgs- fonds.	427
428	Remboursement sur avances accordées au personnel par le Fonds de Pré- voyance sociale	50	50	45	Terugbetaling op voorschotten toege- staan aan het personeel ten laste van het Sociaal Voorzorgsfonds.	428
429	Allocations-loyers aux évacués de tau- dis (arrêté royal du 10 janvier 1966) à charge de l'Etat	7.500	5.000	3.291	Huurtoelagen voor gewezen krotbewo- ners (koninklijk besluit van 10 ja- nuari 1966) ten laste van de Staat.	429
	Totaux pour le chapitre 42 . . .	245.600	231.100	206.677	Totalen voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.00	Produit de la vente d'immeubles . . .	70.000	70.000	14.443	Opbrengst van verkoop van immobiliën	430.00
01	Produit de la vente de mobilier . . .	5	5	1	Opbrengst van verkoop van mobilair .	01
02	Produit de la vente de machines . . .	5	5	—	Opbrengst van verkoop van machines .	02
03	Produit de la vente de matériel . . .	5	5	1	Opbrengst van verkoop van materieel .	03
04	Produit de la vente d'autos . . .	60	—	135	Opbrengst van verkoop auto's . . .	04
05	Produit de la vente de documents (Eco- nomat)	1.000	1.000	818	Opbrengst van verkoop van publicaties (Economaat).	05
06	Produit de la vente de timbres fiscaux (pour mémoire)	—	—	11.337	Opbrengst van verkoop van fiscale zegels (pro memorie).	06
07	Récupération de garanties et cautions .	10	1	—	Terugvordering van borgtochten en waarborgen.	07
09	Récupération taxe sur la valeur ajoutée (pour mémoire)	—	1.000	—	Terugvordering belasting over de toege- voegde waarde (pro memorie).	09
431.00	Produit des emprunts à long terme . .	5.150.000	4.545.000	4.456.083	Opbrengst van leningen op lange termijn	431.00
01	Produit des emprunts à moyen terme .	500.000	500.000	385.400	Opbrengst van leningen op halflange termijn.	01
02	Réalisation de placements (portefeuille).	1.000	1.000	2.642	Realisatie van beleggingen (effectenpor- tefeuille).	02
431.03	Réalisation de placements (à court terme)	40.000	30.000	42.605	Realisatie van beleggingen (op korte ter- mijn).	431.03
04	Réalisation de placements (à court terme remboursables par annuités) . . .	30.000	25.000	17.456	Realisatie van beleggingen (op korte ter- mijn terugbetaalbaar door annuïtei- ten).	04
05	Remboursement sur prêts sur promesse d'acquisition	600.000	720.000	530.101	Terugbetaling op leningen belofte aan- koop.	05
06	Remboursement sur avances à long terme accordées aux sociétés agréées (amortissement compris dans les annuités)	450.000	428.000	394.556	Terugbetaling op leningen op lange ter- mijn toegestaan aan de erkende ven- nootschappen (aflossing begrepen in de annuïteiten).	06
07	Versement de produits de vente par les sociétés agréées	500.000	500.000	477.087	Storting van verkoopopbrengsten door de erkende vennootschappen.	07
08	Remboursement sur prêts au personnel (pour mémoire)	—	—	5	Terugbetaling op voorschotten verleend aan het personeel (pro memorie).	08
432	Recettes de garanties locatives immeu- bles loués	200	100	1.287	Ontvangsten van huurwaarborgen ver- huurde woningen.	432
Totaux pour le chapitre 43 . . .		7.342.285	6.821.116	6.333.957	Totalen voor hoofdstuk 43.	
Totaux pour les recettes propres . .		8.506.385	7.809.100	7.181.292	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versements et transferts en compte cou- rant à vue par les sociétés agréées .	2.731.000	2.541.525	1.998.202	Stortingen en overschrijvingen door de erkende vennootschappen op gewone rekening-courant.	490.01
02	Versements et transferts en compte cou- rant « Garanties P.A. II » par les socié- tés agréées	37.500	37.500	30.217	Stortingen en overschrijvingen door de erkende vennootschappen op reke- ning-courant « Waarborgen B.A. II ».	02
04	Service financier, y compris l'interven- tion du Fonds National du Logement, des emprunts émis en vertu des lois des 15 avril 1949 et 27 juin 1956 (voir art. 594 Dépenses)	4.740.000	3.215.490	2.691.595	Financiële dienst, met inbegrip van de tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, van de leningen uitgegeven krachtens de wetten van 15 april 1949 en 27 juni 1956 (zie art. 594 Uitgaven).	04
Totaux pour le chapitre 49 . . .		7.508.500	5.794.515	4.720.014	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes .		16.014.885	13.603.615	11.901.306	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

D. — Société nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorziene	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.		
510.00	Rémunération du personnel de cadre	58.000	52.000	38.575	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	510.00
01	Salaires	1.100	1.100	970	Salarissen	01
02	Rémunération du personnel de complé- ment	1.500	1.500	749	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel	02
03	Pensions du personnel retraité	5.500	5.000	3.581	Pensioenen van de op rust gestelde agen- ten	03
04	Charges sociales légales — part patro- nale	12.000	8.500	7.960	Wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst	04
05	Charges sociales extra-légales — part patronale	3.200	3.200	1.844	Extra-wettelijke sociale lasten — patro- nale tussenkomst	05
06	Assurances contre les accidents de tra- vail	500	500	320	Verzekering tegen arbeidsongevallen	06
08	Honoraires forfaitaires	200	200	51	Forfaitaire vergoedingen	08
09	Subside à l'Amicale du personnel	150	125	110	Toelage aan de Vriendenkring van het personeel	09
511.00	Emoluments Administrateurs et commis- saires	850	850	769	Emolumenten Beheerders en commissarissen	511.00
01	Membres des commissions	15	15	—	Vergoedingen leden der commissies	01
02	Organes de contrôle de l'Etat	280	280	254	Controleorganen van de Staat	02
512.00	Frais de représentation	300	250	242	Representatiekosten	512.00
01	Frais de voyage et de séjour des admi- nistrateurs, des commissaires et reviseurs	200	200	163	Verblijf- en verplaatsingskosten der beheerders, commissarissen en reviso- ren	01
02	Frais de voyage et de séjour du person- nel	2.400	2.200	1.844	Verblijf- en verplaatsingskosten van het personeel	02
03	Frais de mission, voyage d'études et par- ticipation congrès	750	750	297	Oprachten, studiereizen en congressen	03
513.00	Loyer des locaux, précomptes immobi- liers et charges complémentaires	1.100	1.000	679	Huur van lokalen, onroerende voorhef- fingen en bijkomende lasten	513.00
01	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier	2.000	2.000	1.911	Onderhoud en herstelling van lokalen, materieel en mobilair	01
02	Entretien et réparation des autos, pro- priété de l'organisme	100	100	61	Onderhoud en herstelling van auto's eigendom van het organisme	02
03	Assurances	80	75	57	Verzekeringen	03
04	Impôts, taxes provinciales et commu- nales	500	100	972	Belastingen, gemeente- en provincie- taxes	04
05	Combustibles	250	250	183	Brandstoffen	05
06	Eau, gaz, électricité	250	225	168	Water, gas en electriciteit	06
07	Huile, essence, etc. pour autos propriété de l'organisme	200	175	15	Olie, benzine, enz. voor auto's, eigendom van het organisme	07
514.00	Fouritures de bureau	2.000	2.000	1.107	Bureaubenodigheden	514.00
01	Frais de poste, télégraphes et téléphones	1.000	1.000	798	Post-, telefoon- en telegraafkosten	01
02	Documentation	250	250	216	Documentatie	02
03	Cotisations diverses	200	200	117	Diverse bijdragen	03
04	Frais de banque et de chèques postaux	400	400	74	Bank en postcheckkosten	04
05	Frais divers	500	500	329	Diverse	05
515.00	Publications, publicité et propagande	1.500	1.500	2.225	Publicaties, propaganda en publiciteit	515.00
516.00	Honoraires d'avocat et frais de justice	400	300	282	Erelonen advocaat en gerechtskosten	516.00
517.00	Intérêts sur avances de l'Etat	14.500	14.840	15.235	Interesten op voorschotten van de Staat	517.00
01	Intérêts sur emprunts S.N.L.	22.500	22.895	23.353	Interesten op leningen N.M.H.	01
02	Intérêts sur emprunts Fonds National du Logement	685.000	525.965	456.556	Interesten op leningen Nationaal Fonds Huisvesting	02
05	Intérêts sur emprunts à moyen terme	37.750	37.750	24.025	Interesten op voorschotten op halflange termijn	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
517.06	Intérêts sur dépôts en comptes courants (crédit non limitatif)	48.000	45.000	43.704	Interesten op deposito's in rekening-courant (niet-limitatief krediet).	517.06
08	Frais d'émissions emprunt public	2.000	—	1.057	Onkosten uitgifte openbare lening	08
09	Intérêts et charges divers	600	600	73	Diverse interesten en lasten	09
518.00	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif)	10	10	1	Terugbetaling van het teveel geïnde (niet limitatief krediet).	518.00
519.00	Frais généraux	1.500	1.200	533	Algemene onkosten	519.00
01	Charges fixes	3.500	1.800	562	Vaste lasten	01
02	Entretien et réparations	2.500	2.500	50	Onderhoud en herstellingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	915.535	739.305	632.072	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 52. (Niet-limitatieve kredieten.)	
520.01	Transfert en compte courant des réductions de loyer aux familles nombreuses remboursées par l'Etat	107.000	100.000	93.079	Overdracht in rekening-courant van de huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	520.01
521.01	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons versées par l'Etat	100.000	100.000	82.499	Overdracht in rekening-courant van de premiën aan de kopers van volkswoningen gestort door de Staat.	521.01
522.01	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons versées par les provinces	2.000	2.000	583	Overdracht in rekening-courant van de premiën aan de kopers van volkswoningen gestort door de provincies.	522.01
523.01	Transfert en compte courant des différences d'intérêt et d'amortissement remboursées par l'Etat en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953	5.000	3.000	5.731	Overdracht in rekening-courant van de verschillen van interest en aflossing door de Staat terugbetaald in uitvoering van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.	523.01
524.01	Remboursement à l'Etat de crédits exceptionnels accordés aux sociétés agréées	1.000	1.000	1.244	Terugbetaling aan de Staat van buitengewone kredieten aan de erkende vennootschappen verleend.	524.01
525.01	Versement à l'Institut National du Logement de la dotation prévue par la loi du 27 juin 1956	23.000	20.000	20.143	Storting aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting van de dotatie voorzien bij de wet van 27 juni 1956.	525.01
527.01	Intervention du Fonds Prévoyance Sociale	600	500	378	Tussenkomst van het Sociaal Voorzorgsfonds.	527.01
529.01	Transfert en compte courant des allocations loyers aux évacués de taudis (arrêté royal du 10 janvier 1966) et aux personnes âgées (arrêté royal du 10 juillet 1970) versées par l'Etat	7.500	5.000	3.291	Overdracht in rekening-courant van de huurtoelagen voor gewezen krotbewoners (koninklijk besluit van 10 januari 1966) en voor bejaarden (koninklijk besluit van 10 juli 1970) gestort door de Staat.	529.01
	Totaux pour le chapitre 52	246.100	231.500	206.948	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
530.00	Acquisition d'immeubles :				Aankoop van gebouwen :	530.00
	A. Crédits d'engagement :				A. Vastleggingskredieten :	
	Bâtiment administratif rue Froissart. 40.000.000	(40.000)	(40.000)	—	Administratief gebouw Froissartstraat 40.000.000	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
B. Paiements :					B. Betalingen :	
	Bâtiment administratif 20.000.000	20.000	20.000	—	Administratief gebouw 20.000.000	
530.01	Acquisition de terrains	20.000	20.000	169	Aankoop van gronden	530.01
02	Acquisition de mobilier	750	500	226	Aankoop van meubilair	02
03	Acquisition de machines	5.000	1.000	265	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	300	250	130	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition d'autos	400	—	327	Aankoop van autovoertuigen	05
06	Acquisition pour l'Economat	1.200	1.000	765	Aankoop voor Economaat	06
07	Acquisition de timbres fiscaux (pour mémoire)	—	—	11.400	Aankoop van fiscale zegels (pro memo- rie).	07
08	Constitution de cautions et garanties	100	10	—	Vastlegging van borgtochten en waar- borgen.	08
09	Taxe sur la valeur ajoutée (non limita- tif) (pour mémoire)	—	1.000	—	Belasting op de toegevoegde waarde (niet-limitatief) (pro memorie).	09
A. Crédits d'engagement sur crédits ordinaires et produits de vente		(6.605.000)	(6.707.000)	(4.841.000)	A. Vastleggingskredieten op gewone kredieten en verkoopopbrengsten.	
Paiements :					Betalingen :	
531.00	Retraits sur crédits « Emprunts »	5.150.000	4.545.000		Afhalingen op kredieten « leningen »	531.00
01	Retraits sur crédits « Produits Ventes »	400.000	350.000	4.600.255	Afhalingen op kredieten « verkoop- opbrengsten ».	01
03	Retraits sur comptes courants « Soldes Prêts » (pour mémoire)	—	50.000		Afhalingen op rekening « saldo lening » (pro memorie).	03
B. Crédits d'engagement sur P.A. ²		(840.000)	(1.000.000)	(705.000)	B. Vastleggingskredieten op B.A. ²	
Paiements :					Betalingen :	
04	Retraits sur crédits « Prom. d'acq. 2 »	782.000	880.000	668.941	Afhalingen op kredieten « B.A. 2 »	04
C. Crédits d'engagement à court terme		(60.000)	(60.000)	(51.169)	C. Vastleggingskredieten op korte ter- mijn.	
Paiements :					Betalingen :	
05	Retraits sur crédits à court terme	25.000	25.000	34.853	Afhalingen op kredieten op korte ter- mijn.	05
06	Retraits sur crédits à court terme rem- boursables par annuités	35.000	35.000	28.309	Afhalingen op kredieten op korte ter- mijn terugbetaalbaar door annuïteiten.	06
532.00	Amortissements sur avances de l'Etat	35.200	34.750	34.347	Aflossing op voorschotten van de Staat.	532.00
01	Amortissements sur emprunts S.N.L.	30.200	29.685	29.219	Aflossing op leningen N.M.H.	01
02	Amortissements sur emprunts F.N.L.	415.000	370.025	407.955	Aflossing op leningen N.F.H.	02
04	Remboursements sur emprunts à moyen terme (crédit non limitatif)	608.000	554.000	396.400	Terugbetalingen op leningen op half- lange termijn (niet-limitatief krediet).	04
533	Consolidation de fonds de réserves (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Consolidatie van reservefondsen (niet- limitatief krediet) (pro memorie).	533
535	Remboursement garanties locatives im- meubles loués (crédit non limitatif)	100	100	24	Terugbetaling huurwaarborgen ver- huurde woningen (niet-limitatief krediet).	535
Totaux pour le chapitre 53 :					Totaux voor hoofdstuk 53 :	
Crédits d'engagement		(7.545.000)	(7.807.000)	(5.597.169)	Vastleggingskredieten.	
Crédits de liquidation		7.528.250	6.917.320	6.213.585	Vereffeningkredieten.	
Totaux pour les dépenses propres		8.689.885	7.888.125	7.052.605	Totaux pour de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 59. (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.01	Retraits de dépôts en comptes courants ordinaires	2.400.000	2.250.000	1.907.830	Terugvordering op deposito's in gewone rekening-courant.	590.01
592.01	Retraits et transferts sur dépôts de garanties en comptes courants P.A. 2	35.000	50.000	31.474	Terugvordering op deposito's in rekening-courant « Waarborgen B.A. 2 ».	592.01
593.01	Retraits et transferts sur comptes courants P.V.V.	150.000	200.000	103.424	Terugvordering op deposito's in rekening-courant meerwaarden V.H.	593.01
594.01	Service financier des emprunts émis avec garantie de l'Etat en application des lois des 15 avril 1949 et 27 juin 1956	4.740.000	3.215.490	2.691.595	Financiële dienst van de leningen uitgeschreven onder waarborg van de Staat krachtens de wetten van 15 april 1949 en 27 juni 1956.	594.01
	Totaux pour le chapitre 59	7.325.000	5.715.490	4.734.323	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	16.014.885	13.603.615	11.786.928	Algemene totalen voor de uitgaven.	
	Crédits d'engagement	(7.545.000)	(7.807.000)	(5.597.169)	Vastleggingskredieten.	

E. — Société Nationale Terrienne.

E. — Nationale Landmaatschappij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 présomées vermoedelijke	1970 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes de terrains «Logement»	15.000	15.000	12.263	Opbrengst van verkopenen gronden «huisvesting».	411.01
02	Produit de ventes de terrains «bonification foncière»	900	19.478	1.491	Opbrengst van verkopenen gronden «bodembetering».	02
03	Produit de ventes de terrains et immeubles de la Caisse d'Assurances	1.000	1.000	95	Opbrengst van verkopenen gronden en gebouwen van de Verzekeringskas.	03
04	Intérêts et amortissements sur prêts hypothécaires	875.262	809.991	770.943	Interesten en aflossingen op hypothécaire leningen.	04
05	Remises d'intérêts aux ouvriers mineurs	6.382	6.300	6.604	Renteverminderingen aan mijnwerkers .	05
06	Intérêts sur avances aux Ligues du Coin de Terre	1	1	1	Interesten op voorschotten aan Werk van de Akker.	06
07	Amortissements sur avances aux Ligues du Coin de Terre	1	1	1	Aflossingen op voorschotten aan Werk van de Akker.	07
08	Produit de locations	9.270	5.498	9.098	Huuropbrengsten	08
09	Revenus de bonification foncière	—	50	10	Inkomsten van bodembetering	09
10	Revenus de remembrement	—	250	44	Inkomsten van ruilverkaveling	10
11	Revenus divers	7.030	1.866	2.394	Diverse inkomsten	11
12	Primes d'assurance-vie	1.000	1.000	1.764	Verzekeringspremies	12
13	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction (fonds propres)	253.039	172.499	214.014	Tussenkost van de aankopers in de kostprijs van de bouw (eigen middelen).	13
14	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction (primes à l'acquisition)	25.000	20.000	25.746	Tussenkost van de aankopers in de kostprijs van de bouw (aankooppremies).	14
15	T.V.A. sur prix de vente f. f. t.	197.815	—	—	B. T. W. verkoopprijs k. l. e.	15
16	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	100	100	53	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	16
17	Intérêts et amortissements sur capitaux investis dans la démolition d'habitations insalubres	61	61	61	Interesten en delgingen op geïnvesteerde kapitalen in het slopen van ongezonde woningen.	17
18	Intérêts sur primes de l'Etat	19.598	18.839	11.487	Interesten op Staatspremies	18
412.01	Publications	630	270	560	Publicaties	412.01
413.01	Revenus de dépôts provisoires	18.825	10.000	8.133	Inkomsten van voorlopige deposito's	413.01
02	Charges financières imputées au Ministère de l'Agriculture : — budget ordinaire — budget extraordinaire	1.216 27.177	3.078 19.508	17.182	Financiële lasten aangerekend aan het Ministerie van Landbouw : — gewone begroting; — buitengewone begroting.	02
03	Revenus du portefeuille-titres	17.639	17.511	15.819	Inkomsten van de portefeuille	03
04	Revenus financiers divers	10	10	6	Diverse financiële inkomsten	04
Totaux pour le chapitre 41		1.476.956	1.122.311	1.097.769	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Fonds de prévoyance	1.000	500	987	Voorzorgsfonds	420.01
Totaux pour le chapitre 42		1.000	500	987	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Portefeuille-titres	2.000	2.000	4.433	Portefeuille	430.01
02	Récupération de garanties versées	2	26	31	Terugvordering van gestorte waarborgen	02
03	Garanties reçues	21	11	74	Ontvangen waarborgen	03
Totaux pour le chapitre 43		2.023	2.037	4.538	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 présumées vermoedelijke	1970 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts «Fonds National du Logement»	1.800.000	1.300.000	1.016.387	Leningen «Nationaal Fonds voor de Huisvesting».	442.01
02	Emprunts «Fonds d'Investissement Agricole»	92.060	66.245	—	Leningen «Landbouwinvesteringsfonds»	02
443.01	Avances industriels	100	100	90	Voorschotten industriëlen	443.01
444.01	Remboursement sur avances accordées au personnel	4.800	400	287	Terugbetaling op voorschotten verleend aan het personeel.	444.01
02	Avances pour compte du Ministère des Travaux publics — voirie	14.500	10.800	10.393	Voorschotten voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	02
03	Avances du Ministère des Travaux publics — voirie	250	250	796	Voorschotten van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	03
04	Intervention des propriétaires et usufruitiers dans le coût des travaux de remembrement	17.646	15.817	17.177	Tussenkost van de eigenaars en vruchtgebruikers in de kostprijs van de ruilverkavelingswerken.	04
05	Remboursements sur avances «débiteurs remembrement» (pour mémoire)	—	35	35	Terugbetalingen op voorschotten «schuldenaars ruilverkaveling» (pro memorie).	05
06	Liquidation des débiteurs divers	5.001	301	12.133	Vereffening van de verschillende schuldenaars.	06
	Totaux pour le chapitre 44	1.934.357	1.393.948	1.057.298	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
Ministère de la Famille et du Logement :					Ministerie van het Gezin en van de Huisvesting :	
450.01	Intervention du Fonds National du Logement dans les intérêts sur emprunts	175.112	199.857	181.302	Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de interesten op leningen.	450.01
Ministère de l'Agriculture :					Ministerie van Landbouw :	
02	Intervention dans les intérêts sur les emprunts «Fonds d'Investissement Agricole»	20.851	21.124	20.010	Tussenkost in de interesten op leningen «Landbouwinvesteringsfonds».	02
03	Subsides pour travaux de remembrement	268.000	232.500	207.042	Toelagen voor ruilverkavelingswerken.	03
04	Frais administratifs et techniques de remembrement	206.031	211.964	187.988	Beheerskosten en technische kosten ruilverkaveling.	04
451.01	Intervention du Fonds National du Logement dans les amortissements sur emprunts (Ministère de la Famille et du Logement)	33.083	82.663	335.582	Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de aflossingen op leningen (Ministerie van het Gezin en van de Huisvesting).	451.01
02	Amortissements sur avances primes de l'Etat (Ministère de la Famille et du Logement)	20.992	19.765	11.377	Delgingen op voorschotten Staatspremies (Ministerie van het Gezin en van de Huisvesting).	02
03	Intervention du Ministère de la Famille et du Logement dans les intérêts sur emprunts «Tornado»	1.730	1.714	1.714	Tussenkost van het Ministerie van het Gezin en van de Huisvesting in de interesten op leningen «Tornado».	03
452.01	Subsides pour travaux de remembrement (provinces et communes)	231.581	143.864	121.073	Toelagen voor ruilverkavelingswerken (provinciën en gemeenten).	452.01
	Totaux pour le chapitre 45	957.380	913.451	1.066.088	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Sociétés agréées	23.645	20.239	15.468	Erkende maatschappijen	490.01
02	Comités de remembrement	1.000	1.000	125	Ruilverkavelingscomités	02
04	Créditeurs divers	25.490	20.355	27.298	Verschillende schuldeisers	04
	Totaux pour le chapitre 49	50.135	41.594	42.891	Totaux voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	4.421.851	3.473.841	3.269.571	Totaux voor de ontvangsten.	

E. — Société Nationale Terrienne.

E. — Nationale Landmaatschappij.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.			
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	149.266	137.041	130.227	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	19.554	19.252		Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel	02	
03	Pensions	1.342	616		Pensioenen	03	
04	Charges sociales légales	44.293	42.149		36.106	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	8.201	6.580		7.273	Extra-wettelijke sociale lasten	05
06	Service social	1.230	2.437		873	Sociale dienst	06
07	Frais de recrutement et divers	275	175		275	Aanwervingskosten en diversen	07
08	Honoraires forfaitaires	186	173		179	Forfaitaire erelonen	08
512.01	Administrateurs et commissaires	537	537		452	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Commissaires du Gouvernement et revi- seurs	212	212		195	Regeringscommissarissen en revisoren	02
513.01	Déplacements	14.967	15.518	12.421	Verplaatsingen	513.01	
Totaux pour le chapitre 51		240.063	224.690	188.501	Totalen voor hoofdstuk 51.		
CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.			
521.01	Fournitures de bureau	4.850	5.050	4.099	Bureaubenodigheden	521.01	
02	Expédition et petits déplacements	2.670	2.670	1.266	Verzendingen et kleine verplaatsingen	02	
03	Téléphone et télégraphe	1.250	1.200	1.041	Telefoon en telegraaf	03	
04	Banques et chèques postaux	120	120	116	Banken et postrekeningen	04	
05	Prestations	4.500	5.850	3.985	Prestaties	05	
06	Bibliothèque et documentation	420	350	265	Bibliotheek en documentatie	06	
07	Affiliations et cotisations	100	90	92	Lidgeld en bijdragen	07	
08	Enquêtes et études	10	10	—	Onderzoeken en studies	08	
09	Divers	320	250	504	Diversen	09	
522.01	Congrès, expositions	6.500	400	765	Congressen, tentoonstellingen	522.01	
02	Publications	4.750	4.225	3.644	Publikaties	02	
03	Propagande	550	250	321	Propaganda	03	
523.01	Loyer des locaux	2.482	2.550	1.406	Huur van lokalen	523.01	
02	Assurances	25	20	88	Verzekeringen	02	
03	Entretien et réparations	4.000	2.300	3.749	Onderhoud en herstellingen	03	
04	Eau, gaz, électricité	1.250	1.150	1.073	Water, gas, electriciteit	04	
05	Chauffage	1.150	1.200	889	Verwarming	05	
06	Impôts et divers	500	550	3.395	Belastingen en verscheidene	06	
524.01	Location matériel	5.700	4.300	2.215	Huur matériel	524.01	
02	Entretien et réparations	1.400	1.300	1.302	Onderhoud en herstellingen	02	
03	Divers	100	100	16	Verscheidene	03	
525.01	Conseils et experts	340	340	199	Raadgevers en experts	525.01	
526.01	Intérêts sur avances de l'Etat	7.507	7.642	7.776	Interesten op voorschotten van de Staat	526.01	
02	Intérêts sur emprunts Fonds National du Logement	551.213	481.884	420.597	Interesten op leningen Nationaal Fonds voor de Huisvesting	02	
03	Intérêts sur emprunts Fonds d'Investisse- ment Agricole	44.191	42.355	34.775	Interesten op leningen Landbouwinveste- ringsfonds	03	
04	Intérêts sur emprunts Agriculture	1.435	1.541	1.645	Interesten op leningen Landbouw	04	
05	Intérêts sur emprunts « Tornado »	1.995	1.995	1.995	Interesten op leningen « Tornado »	05	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Allocations aux sociétés agréées . . .	100	80	84	Vergoedingen aan erkende maatschap- pijen.	527.01
02	Action sociale terrienne	50	50	6	Landelijke sociale aktie	02
03	Bonification foncière (frais directs) (<i>pour mémoire</i>)	—	600	855	Bodemverbetering (rechtstreekse kosten) (<i>pro memoria</i>).	03
04	Remembrement (frais directs)	14.152	14.357	7.765	Ruilverkaveling (rechtstreekse kosten) .	04
05	Charges ouverture de crédit (avances aux comités de remembrement)	29.116	19.236	17.845	Lasten kredietopening (voorschotten aan ruilverkavelingscomités).	05
06	Frais relatifs aux biens immobiliers loués	2.560	2.490	3.109	Kosten betreffende verhuurde onroer- rende goederen.	06
07	Frais relatifs aux terrains et immeubles de la Caisse d'Assurances	2.000	2.500	1.280	Kosten betreffende de gebouwen en gronden Verzekeringskas.	07
08	Expertise terrains	100	100	24	Schatting gronden	08
09	Examens médicaux	1.000	1.200	694	Geneeskundige onderzoeken	09
10	Capitaux décès	100	100	18	Kapitalen bij overlijden	10
11	Rachats	100	20	173	Afkoopwaarden	11
12	Divers	44	43	2	Verscheidene	12
	Totaux pour le chapitre 52	698.650	610.468	529.073	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
HOOFDSTUK 53.						
532.01	Institut National du Logement	8.100	5.850	4.675	Nationaal Instituut voor de Huisvesting	532.01
02	T. V. A. sur chantiers f. f. t.	223.892	—	—	B. T. W. op werven k. l. e.	02
533.01	Prêts aux constructeurs privés	488.125	436.630	399.980	Leningen aan individuele bouwers . . .	533.01
02	Chantiers collectifs petites propriétés ter- riennes	1.508.153	1.058.503	789.543	Groepswerven kleine landeigendom- men.	02
03	Constructions et travaux divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2.903	Allerlei constructies en werken (<i>pro memoria</i>).	03
04	Construction de fermes (<i>pour mémoire</i>)	1.525	—	—	Bouw van hofsteden (<i>pro memoria</i>) . .	04
05	Travaux de bonification foncière (<i>pour mémoire</i>)	—	—	132	Werken van bodemverbetering (<i>pro memoria</i>).	05
06	Acquisition de terrains «logement»	255.553	148.305	169.703	Aankoop van gronden «huisvesting» .	06
07	Acquisition de terrains «bonification foncière» (<i>pour mémoire</i>)	—	20.607	105	Aankoop van gronden «bodemverbete- ring» (<i>pro memoria</i>).	07
08	Avances aux sociétés agréées	80.407	74.259	47.021	Voorschotten aan erkende maatschap- pijen.	08
09	Avances aux comités de remembre- ment	499.960	375.764	354.729	Voorschotten aan de ruilverkavelings- comités.	09
	<i>Caisse d'Assurances :</i>				<i>Verzekeringskas :</i>	
10	Prêts hypothécaires	15.000	15.000	7.846	Hypothecaire leningen	10
11	Terrains et immeubles	25.010	25.902	71.572	Gronden en gebouwen	11
12	Financement des primes de l'Etat	57.991	55.000	45.433	Financiering van de Staatspremies . . .	12
	Totaux pour le chapitre 53	3.163.716	2.215.820	1.893.642	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
HOOFDSTUK 55.						
550.01	Matériel d'exploitation	5.500	3.250	147	Uitbatingsmaterieel	550.01
02	Matériel et mobilier	2.300	1.200	4.168	Materieel en meubilair	02
03	Portefeuille-titres	8.000	7.300	—	Effecten-portefeuille	03
04	Garanties versées	2	2	—	Gestorte waarborgen	04
05	Remboursement de garanties reçues	21	11	64	Terugbetaling van de ontvangen waar- borgen.	05
	Totaux pour le chapitre 55	15.823	11.763	4.379	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements sur avances de l'Etat	11.166	11.026	10.897	Delgingen op voorschotten van de Staat	560.01
02	Amortissements emprunts « Fonds National du Logement »	351.878	368.019	577.565	Delgingen leningen « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ».	02
03	Amortissements emprunts « Fonds d'Investissement Agricole » (pour mémoire)	—	—	114	Delgingen leningen « Landbouwinvesteringfonds » (pro memorie).	03
04	Amortissements emprunts « Agriculture »	4.900	4.790	4.680	Delgingen leningen « Landbouw » . . .	04
05	Avances pour le compte du Ministère des Travaux publics	14.500	10.800	16.788	Voorschotten voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken.	05
06	Remboursements sur avances du Ministère des Travaux publics — voirie	250	200	—	Terugbetaling op voorschotten van het Ministerie van Openbare Werken — bestrating.	06
07	Avances consenties au personnel	4.800	4.750	3.764	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances consenties sur fonds de tiers — industriels	100	100	15	Voorschotten toegestaan op fondsen van derden — industriëlen.	08
09	Remboursements sur avances de tiers	500	600	386	Terugbetalingen op voorschotten van derden.	09
10	Avances pour divers (débiteurs divers et avances pour les stations d'épuration)	5.061	281	11.049	Voorschotten voor derden (verschillende schuldenaars en voorschotten voor zuiveringsstations).	10
11	Avances pour compte de débiteurs hypothécaires	2.326	2.301	2.286	Voorschotten voor rekening van hypothécaire schuldenaars.	11
	Totaux pour le chapitre 56	395.481	402.867	627.544	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	10	10	10	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement aux provinces	2	2	2	Storting aan de provincies	02
	Totaux pour le chapitre 57	12	12	12	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Sociétés agréées	17.639	13.622	12.554	Erkende maatschappijen	590.01
02	Comités de remboursement	1.000	1.000	1.893	Ruilverkavelingscomités	02
03	Remboursement d'arrhes (demandes non suivies d'exécution).	20.000	20.000	15.236	Terugbetaling persoonlijke tussenkomst (aanvragen zonder gevolg gebleven).	03
04	Créditeurs divers	26.450	20.882	31.092	Verschillende schuldeisers	04
	Totaux pour le chapitre 59	65.089	55.504	60.775	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	4.578.834⁽¹⁾	3.521.124	3.303.926	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Le budget est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 4.578.834.000 francs et les prévisions de recettes à 4.421.851.000 francs. La différence de 156.983.000 francs sera éventuellement prélevée sur les réserves.

(1) De begroting is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 4.578.834.000 frank en de ontvangsten op 4.421.851.000 frank geraamd. Het verschil van 156.983.000 frank zal gebeurlijk opgenomen worden op de reserves.

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 présümées vermoedelijke	1970 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations	900	900	658	Opbrengst van de prestaties	411.03
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Retenue sur capitaux investis par la S.N.L.	23.000	20.450	20.143	a) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.H.	23.000
	b) Retenue sur capitaux investis par la S.N.T.	5.850	6.750	4.675	b) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.L.	5.850
	c) Droit de participation aux cours et journées d'études	150	80	—	c) Inschrijvingsgeld voor cursussen en studiedagen	150
		29.000				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	1.040	1.470	1.343	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Abonnements et vente de publications.	860	933	527	Abonnementen en verkoop van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements	300	400	623	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes	1	1	73	Ristorno's	414.03
08	Droit d'inscription à la bibliothèque	8	8	6	Inschrijvingsrecht op de bibliotheek	08
09 a)	Divers	60	5	206	a) Diversen	09
b)	Service social	145	145	—	b) Sociale Dienst.	
	Totaux pour le chapitre 41	32.314	31.142	28.254	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	3	Machines (pro memorie)	430.03
05	Véhicules automobiles (pour mémoire)	—	60	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43	—	60	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	17.377	20.492	7.000	a) Niet-terugvorderbare.	
	Totaux pour le chapitre 45	17.377	20.492	7.000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes	49.691	51.694	35.257	Totalen voor de ontvangsten.	

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 prévues — voorzien	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	b) Rémunérations du personnel de cadre :				b) Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	1. Personnel statutaire	20.621	18.870	17.551	1. Personeel in statutair rechtsverband.	
	2. Provision de programmation sociale	557	—	—	2. Provisie voor sociale programmatie.	
	c) 1. Rémunération du personnel de cadre : recruté à titre temporaire.	2.830	—	—	c) 1. Bezoldiging van het kaderpersoneel : tijdelijk aangeworven personeel.	
	2. Provision de programmation sociale	96	—	—	2. Provisie voor sociale programmatie.	
02	Rémunérations du personnel de complément	—	4.460	3.044	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	55	50	46	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	4.134	3.615	3.383	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	220	215	185	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	545	545	183	Sociale dienst	06
	08 Indemnités couvrant des charges réelles	1	1	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
	09 Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	100	60	97	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
	10 Honoraires forfaitaires	6	5	4	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	120	120	90	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	42	42	40	Controle-organen van de Staat	03
04	Collaborateurs des sections	80	120	62	Medewerkers van de secties	04
05	Membres des comités régionaux	40	48	33	Leden van de gewestelijke comités	05
513.01	Représentation	350	304	296	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.076	1.176	821	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	30.873	29.631	25.835	Totale voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyers	990	975	425	Huren	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	20	33	6	Huur van materieel en meubilair	02
03	a) Entretien et réparation des locaux	1.962	2.457	2.200	a) Onderhoud en herstel van lokalen	03
	b) Provision de programmation sociale	35	—	—	b) Provisie voor sociale programmatie.	04
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	120	90	106	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	120
	b) Dépenses d'entretien, de réparation et de consommation pour automoteurs, propriété de l'organisme	100	99	79	b) Uitgaven voor onderhoud, voor herstel en voor verbruik van autovoertuigen, eigendom van de instelling	100
	05 Assurances	220	30	24	Verzekeringen	05
	07 Energie électrique	30	30	67	Elektrische energie	07
	09 Parkings, garages et divers	132	129	1	Parkings, garages en diversen	09
	09 Parkings, garages et divers	6	8	1		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	948	929	810	a) Bureaubehoeften	948
	b) Affranchissement du courrier	170	160	125	b) Frankeerkosten	170
	c) Téléphone et Télégraphe	260	260	173	c) Telefoon en Telegraaf	260
	d) Documentation (journaux et périodiques)	100	80	88	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	100

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzene	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
	e) Cotisations diverses . . .	180	140	140	e) Diverse bijdragen . . .	180	
	f) Pourboires et étrennes . . .	1	1	1	f) Fooien o.m. voor nieuw- jaar	1	
	g) Petit matériel de bureau . . .	32	21	31	g) Klein bureaumaterieel . . .	32	
	h) Frais de banque et de C.C.P. . .	6	7	4	h) Bank- en P.C.R.-kosten . . .	6	
	i) Timbres fiscaux (pour mémoire)	—	10	46	i) Fiscale zegels (pro memo- rie)	—	
	j) Frais d'encaissement	1	1	1	j) Inningskosten	1	
	k) Divers	25	15	24	k) Diversen	25	
		1.723					
523.01	a) Publications de l'I.N.L.	2.260	2.598	1.791	a) Publikaties van het N.I.H. . . .	2.260 523.01	
	b) Confection de phoros et de films	88	77	70	b) Vervaardiging van foto's en films	88	
		2.348					
02	Publicité	53	21	1	Publiciteit	02	
524.01	Honoraires d'avocats	25	25	75	Advokatenhonoraria	524.01	
525.01	Intérêts sur emprunt	2.023	2.023	2.022	Interesten op lening	525.01	
526.03	Frais de transport	27	27	19	Vervoerkosten	526.03	
04	Indemnités diverses à des tiers	5.764	13.393	3.187	Diverse vergoedingen aan derden . . .	04	
527.01	Impôts sur le revenu	1	1	—	Inkomstenbelastingen	527.01	
	Totaux pour le chapitre 52	15.359	23.610	11.516	Totalen voor hoofdstuk 52.		
CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.			
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01	
	a) Organisation de concours	960	1.086	465	a) Organisatie van wedstrijden	960	
	b) Expositions	430	486	270	b) Tentoonstellingen	430	
	c) Chantiers expérimentaux	60	60	—	c) Experimentele bouwplaat- sen	60	
	d) Essais et études en labora- toires et sur chantiers	543	553	431	d) Proefnemingen en studiën in laboratoria en op bouw- plaatsen	543	
	e) Agréments techniques	480	489	260	e) Technische goedkeuringen	480	
		2.473					
	Totaux pour le chapitre 53	2.473	2.674	1.426	Totalen voor hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.			
550.01	Immeuble	—	—	928	Gebouw	550.01	
02	Mobilier	85	208	75	Meubilair	02	
03	Machines	64	188	125	Machines	03	
04	Matériel	110	315	268	Materieel	04	
05	Véhicule automobile (pour mémoire) . . .	—	273	—	Autovoertuigen (pro memorie)	05	
06	Installation téléphonique	547	47	—	Telefooninstallatie	06	
07	Bibliothèque	180	180	139	Bibliotheek	07	
	Totaux pour le chapitre 55	986	1.211	1.535	Totalen voor hoofdstuk 55.		
Totaux pour les dépenses :					Totaux voor de uitgaven :		
	a) Crédits d'engagement	49.691	57.126 ⁽¹⁾	40.312 ⁽²⁾	a) Vastleggingskredieten.		
	b) Crédits de liquidation	—	—	—	b) Vereffeningkredieten.		
		49.691	57.126	40.312			

⁽¹⁾ Le budget 1970 est en déséquilibre.

La différence entre les prévisions de dépenses et de recettes, soit un montant de 5.055.000 F, sera comblée par prélèvement sur l'avoir de l'I.N.L.

⁽²⁾ Le budget 1971 est en déséquilibre.

La différence entre les prévisions de dépenses et de recettes, soit un montant de 5.432.000 F, sera comblée par prélèvement sur l'avoir de l'I.N.L.

⁽¹⁾ De begroting 1970 is niet in evenwicht.

Het verschil tussen de ramingen van de uitgaven en van de ontvangsten, nl. 5.055.000 F zal opgevangen worden door de afhouding op het bezit van het N.I.H.

⁽²⁾ De begroting 1971 is niet in evenwicht.

Het verschil tussen de ramingen van de uitgaven en van de ontvangsten, nl. 5.432.000 F zal opgevangen worden door de afhouding op het bezit van het N.I.H.

G. — Société nationale des Distributions d'eau.

G. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
411.03	Soldes d'exploitation remboursés par les communes	10.000	5.000	2.635	Exploitatie-saldi door de gemeenten terugbetaald.	411.03
07	Recettes d'exploitation :				Exploitatie-ontvangsten :	07
a)	Forfaits	480.000	460.000	412.832	a) Forfaitaire	480.000
b)	Suppléments	460.000	400.000	447.128	b) Meerverbruik	460.000
c)	Divers	80.000	80.000	142.921	c) Allerlei	80.000
		1.020.000				
08	Recettes de transferts (précompte professionnel — O.N.S.S. — allocations familiales, etc.)	101.700	87.000	92.077	Transfertontvangsten (beroepsvoorheffing — R.M.Z. — gezinsvergoedingen, enz.).	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	17.000	15.000	13.448	Terugvordering van administratieve kosten gedaan voor rekening van derden.	09
412.01	Vente de plans-cahiers des charges	530	700	534	Verkoop van plans-lastenboeken	412.01
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Comptes banques à vue et subsides	5.000	5.000	3.274	a) Bank-, zichtrekening en rekening toelagen.	
414.01	Recettes exceptionnelles	35.000	35.000	34.248	Uitzonderingsontvangsten	414.01
	Totaux pour le chapitre 41	1.189.230	1.087.700	1.149.097	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.						
420.01	Caisse de pension du personnel	98.205	82.000	74.159	Pensioenkas van het personeel	420.01
02	Produits des placements sur disponible des comptes ouverts au nom des associés	14.000	13.000	13.969	Opbrengsten der beleggingen op het beschikbaar der rekeningen geopend op naam der vennoten.	02
	Quotes-parts attribuées au :				Aandelen toegekend aan :	
03	Fonds de réserve commune	30.000	22.000	31.209	Gemeenschappelijke reserve	03
04	Fonds spécial d'études	40.000	40.000	26.025	Speciaal studiefonds	04
05	Fonds de prévision	30.000	20.000	42.904	Voorzorgsfonds	05
06	Fonds de sécurité d'existence	305	300	271	Fonds voor bestaanszekerheid	06
07	Fonds de responsabilité civile	2.500	3.000	2.467	Verzekeringsfonds burgerlijke aansprakelijkheid.	07
08	Fonds d'amortissement des immeubles	4.000	5.000	4.339	Amortisatiefonds van de gebouwen	08
09	Comptes d'amortissements (cat. O)	40.000	40.000	36.454	Rekeningen afschrijvingen (kat. O)	09
10	Fonds d'amortissement équipement matériel des sièges	9.000	10.000	7.299	Amortisatiefonds uitrusting materieel der zetels.	10
	Totaux pour le chapitre 42	268.010	235.300	239.096	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.						
430.01	Immeubles	19.500	19.500	219	Gebouwen	430.01
02	Mobilier et matériel de bureau (pour mémoire)	—	—	52	Meubilair en bureaumaterieel (pro memoria).	02
03	Matériel d'utilité générale et des directions régionales (pour mémoire)	—	—	1.156	Materieel van algemeen nut en van de zetels (pro memoria).	03
04	Voitures automobiles A.C. (pour mémoire)	—	—	262	Auto's Hoofdbestuur (pro memoria)	04
05	Véhicules de transport (pour mémoire)	—	—	6.103	Transportvoertuigen (pro memoria)	05
06	Immobilisé des services constitués (facturations pour travaux)	135.000	90.000	124.040	Vastliggend der opgerichte diensten (gefaktureerde werken).	06
	Totaux pour le chapitre 43	154.500	109.500	131.832	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article — per artikel	1971 présümées — vermoedelijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produit des emprunts :				Opbrengst der leningen :	442.01
	a) A long terme	816.000	760.000	700.000	a) Op lange termijn.	
444.02	Réalisation de placements	60.000	45.000	81.355	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursements effectués par le personnel (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetalingen door het personeel gedaan (pro memorie).	04
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	70.255	58.000	53.904	Terugbetalingen op voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
	Totaux pour le chapitre 44	946.255	863.000	835.259	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) Annuités (pour travaux subsideés)	300.000	260.000	234.821	a) Jaarrenten (voor werken begunstigd met toelagen).	
	b) Apports.				b) Inbrengsten.	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomsten van de provinciën :	02
	a) Annuités (pour travaux subsideés)	60.000	60.000	52.987	a) Jaarrenten (voor werken begunstigd met toelagen).	
	b) Apports.				b) Inbrengsten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomsten van de gemeenten :	03
	a) Versements en espèces	60.000	55.000	186.389	a) Stortingen in speciën	60.000
	b) Annuités	425.000	385.000	333.136	b) Jaarrenten	425.000
	c) Apports	10.000	10.000	3.437	c) Inbrengsten	10.000
		495.000				
04	Subsides en espèces	380.000	293.000	256.665	Toelagen in speciën	04
05	Travaux de routes 65 % — Subsides extraordinaires en faveur des communes (pour mémoire)	—	27.000	—	Wegenwerken 65 % — Buitengewone toelagen ten voordele der gemeenten (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 45	1.235.000	1.090.000	1.067.435	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	3.792.995	3.385.500	3.422.719	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Cautions de 200 F par raccordement	7.000	7.000	7.304	Waarborgsommen van 200 F per aansluiting.	490.01
02	Provisions versées pour compteurs placés en chantier	4.000	3.000	3.109	Provisies voor watermeters geplaatst op werven.	02
04	Provisions versées pour consommation d'eau à facturer	25.000	20.000	22.988	Provisies voor te factureren waterverbruik.	04
05	Provisions versées pour travaux à effectuer	170.000	194.000	212.200	Provisies voor uit te voeren werken	05
08	Divers	100	100	161	Allerlei	08
10	Fonds en souffrance	6.000	5.450	5.490	Liggende gelden	10
	Totaux pour le chapitre 49	212.100	229.550	251.252	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes	4.005.095	3.615.050	3.673.971	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

G. — Société nationale des Distributions d'eau.

G. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel définitif :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Salaires et traitements		421.922	352.729	a) Wedden en lonen	517.653
	b) Allocations familiales	24.408	23.426	20.495	b) Gezinsvergoedingen	24.408
		542.061				
02	Rémunérations du personnel de complément :				Bezoldigingen van het aanvullend personeel :	02
	a) Salaires	35.595	28.519	34.438	a) Lonen.	
03	Charges de pension :				Lasten van pensioenen :	03
	a) Compléments octroyés aux anciens agents	1.017	917	513	a) Complementen toegekend aan gewezen personeelsleden.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	86.445	69.260	62.067	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Aandeel van de werkgever.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	6.102	4.685	4.631	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1.017	1.000	1.017	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Cotisations au service de santé administratif	508	500	113	a) Bijdragen van de administratieve gezondheidsdienst.	
512.01	Administrateurs	407	750	403	Beheerders	512.01
02	Commissaires	5	5	—	Commissarissen	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	122	120	96	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais de représentation et de déplacements :				Representatie- en reiskosten :	04
	1° Administrateurs	305	450	465	1° Beheerders.	
	2° Commissaires				2° Commissarissen.	
513.01	Représentation	403	424	675	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	26.442	26.482	26.618	Reiskosten	02
	Totaux pour le chapitre 51	700.429	578.460	504.260	Totale voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	6.300	6.300	6.540	Huur lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	400	200	351	Onderhoud en herstelling der lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du mobilier	200	150	455	a) Onderhoud en herstelling van meubilair	200
	b) Entretien et réparation des véhicules	100	100	129	b) Onderhoud en herstelling van motorvoertuigen	100
	c) Consommation des véhicules	100	100	30	c) Verbruik der voertuigen	100
		400				
05	Assurances (locaux)	70	55	41	Verzekeringen (lokale)	05
09	Divers	1.300	1.500	998	Diverse	09
522.01	Imprimés et fournitures de bureau	2.000	2.000	1.712	Drukwerken en kantoorbehoeften	522.01
02	Amortissement du matériel et mobilier	3.000	3.000	116	Afschrijving meubilair en materieel	02
03	Assurances matériel et mobilier (vol-incendie)	10	5	4	Verzekering materieel en meubilair (diefstal-brand).	03
04	Entretien et réparations du matériel	200	250	178	Onderhoud en herstellingen materieel	04
05	Poste, téléphone, télégraphe	1.000	1.300	1.360	Post, telefoon, telegraafkosten	05
06	Abonnements, documentations, cotisations	750	600	606	Abonnementen, documentatie, bijdragen.	06
07	Frais de banque — chèques et autres	150	150	125	Bankkosten — cheques en andere	07
08	Contrôle et honoraires (autres que ceux repris au 512.03)	254	250	25	Controlekosten en honoraria (andere dan deze vervat in 512.03).	08
09	Divers	3.000	2.500	2.753	Diverse	09

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorziene	1970 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
523.01	Plans et cahiers des charges	500	600	532	Plans en lastenkohieren	523.01
02	Coût publications périodiques S.N.D.E.	850	750	570	Kosten der periodieke publikaties N.M.D.W.	02
524.01	Frais avocats	50	50	12	Advokaatkosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts à long terme (par- tie d'annuités)	470.000	430.000	380.114	Interesten verschuldigd voor leningen op lange termijn (gedeelte jarrenten).	525.01
02	Frais financiers	24.000	20.000	13.524	Financiële kosten	02
03	Intérêts sur emprunts à court terme. . .	40.000	30.000	40.501	Interesten verschuldigd voor leningen op korte termijn.	03
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	60	60	—	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- drijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	554.294	499.920	450.676	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

530.01	Dépenses d'exploitation	237.000	200.400	218.814	Exploitatieuitgaven	530.01
531.01	Magasins, emballages, etc.	150.000	140.000	160.864	Magazijnen, verpakkingen, enz.	531.01
533.01	Masse d'habillement du personnel . . .	3.000	4.000	1.092	Kledingsfonds van het personeel	533.01
02	Dépenses de transfert (contrepartie 411.08)	106.700	87.000	83.005	Transfertuitgaven (tegenboeking 411.08)	02
04	Frais de mécanographie	20.000	20.000	20.588	Kosten van de mechanografie	04
05	Frais de magasin	2.000	3.000	2.647	Kosten der magazijnen	05
06	Frais de transport	30.300	27.300	24.438	Transportkosten	06
07	Frais des autos.	60	50	144	Kosten van de auto's	07
08	Frais M.U.G. utilisation	1.000	1.400	963	Kosten voor gebruik van het M.A.N. . . .	08
09	Frais réception approvisionnements . .	500	400	452	Keuringskosten der bevoorradingen. . .	09
12	Frais du laboratoire	1.500	1.500	1.761	Laboratoriumkosten	12
13	Frais de menuiserie	10	10	—	Kosten van de schrijnwerkerij	13
14	Travaux en régie :				Werken in eigen beheer :	14
1°	investissements	60.000	68.000	90.923	1° vastliggend;	
2°	non-investissements	17.000	13.000	11.733	2° niet vastliggend;	
3°	déplacements conduites (T.P.)	—	19.000	9.571	3° verplaatsing leidingen (O.W.).	
15	Frais ateliers réparations compteurs . .	5.000	5.000	1.612	Kosten der herstelwerkplaatsen voor watermeters.	15
16	Frais de serres (pour mémoire)	—	—	46	Onkosten serren (pro memorie)	16
18	Frais des excavatrices	3.000	3.000	1.834	Kosten van de graafmachines	18
	Totaux pour le chapitre 53	637.070	593.060	630.487	Totalen voor hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	Pensions à payer	20.340	20.370	14.896	Betaling pensioenen	540.01
02	Réassurance caisse de pension	12.204	12.000	8.343	Pensioenkas — herverzekering	02
03	Intérêts produits par comptes créditeurs des associés	17.000	15.000	15.383	Interesten opgebracht door de crediteur- rekeningen der vennoten.	03
04	Dépenses à charge du «Fonds de réserve commune»	—	—	1	Uitgaven ten laste van het «Fonds voor gemeenschappelijke reserve».	04
05	Dépenses à charge «Fonds spécial d'étu- des»	200	100	139	Uitgaven ten laste van het «Speciaal Stu- diefonds».	05
06	Dépenses à charge «Fonds sécurité d'existence»	203	200	8	Uitgaven ten laste van het «Bestaans- zekerheidsfonds».	06

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
07	Dépenses à charge «Fonds responsabilité civile»	3.500	3.500	1.486	Uitgaven ten laste van het Fonds voor «Burgerlijke aansprakelijkheid».	07
08	Dépenses à charge «Fonds de prévision des services»	1.000	500	150	Uitgaven ten laste van het «Voorzorgsfonds der Diensten».	08
09	Dépenses à charge «Fonds des immeubles» (pour mémoire)	—	—	3.504	Uitgaven ten laste van het «Gebouwenfonds» (pro memorie).	09
10	Dépenses à charge des comptes d'amortissement des machines et autres	9.000	8.000	9.584	Uitgaven ten laste van de rekening «Afschrijving machines» e.a.	10
11	Dépenses à charge «Equipelement matériel des sièges»	2.500	2.500	—	Uitgaven ten laste van de rekening «Uitrusting van het materieel der zetels».	11
	Totaux pour le chapitre 54	65.947	62.170	53.494	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Bâtiments, réseaux et compteurs	1.127.000	998.000	765.251	Gebouwen, netten en watermeters	550.01
02	Terrains — Immeubles	111.000	95.000	88.149	Terreinen — Gebouwen	02
03	Mobilier	3.000	3.000	2.122	Meubilair	03
04	Matériel	4.000	4.000	4.545	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	12.000	12.000	13.294	Autovoertuigen	05
	Totaux pour le chapitre 55	1.257.000	1.112.000	873.361	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	284.000	246.000	234.552	Delgingen van leningen	560.01
03	Remboursements d'avances	5.000	4.000	4.027	Terugbetaling van voorschotten	03
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (voir 444.05)	75.255	53.000	45.261	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (zie 444.05).	08
	Totaux pour le chapitre 56	364.255	303.000	283.840	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 57.				HOOFDSTUK 57.	
570.01	Dividendes à l'Etat et aux communes	265.000	274.340	398.898	Dividenden aan de Staat en de gemeenten.	570.01
	Totaux pour le chapitre 57	265.000	274.340	398.898	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	CHAPITRE 58.				HOOFDSTUK 58.	
580	Remboursement capital communes (pour mémoire)	—	—	34	Terugbetaling vermogens gemeenten (pro memorie).	580
	Totaux pour le chapitre 58	—	—	34	Totalen voor hoofdstuk 58.	
	Totaux pour les dépenses propres	3.843.995	3.422.950	3.195.050	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Cautions de 200 F par raccordement	1.000	1.000	299	Waarborgsommen van 200 F per aansluiting.	590.01
02	Provisions pour compteurs placés en chantiers	4.000	3.000	2.844	Provisies voor watermeters geplaatst op werven.	02
04	Provisions pour consommation d'eau à facturer	10.000	10.000	14.980	Provisies voor te factureren waterverbruik.	04
05	Provisions pour travaux à effectuer	140.000	172.000	359.342	Provisies voor uit te voeren werken .	05
06	Cautions pour compteurs exposés à la gelée (pour mémoire)	—	—	1	Waarborgsommen voor watermeters blootgesteld aan de vorst (pro memorie).	06
08	Divers	100	100	23	Diverse	08
10	Fonds en souffrance	6.000	6.000	14.315	Liggende gelden	10
	Totaux pour le chapitre 59	161.100	192.100	391.804	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	4.005.095	3.615.050	3.586.854	Algemene totalen voor de uitgaven.	

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1971-1972.

 Budget du Ministère de la Santé Publique
 et de la Famille pour l'année budgétaire 1972.

ERRATUM

Tableau de la loi.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION IV.

Politique scientifique.

PARTIE I.

Santé publique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

(page 26) art. 12.53.

Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de la surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuratation.

Lire :

(en milliers de francs)

1971	1970
—	—
Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)
2.755	2.681

R. A 9040

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1971-1972.

 Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid
 en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1972.

ERRATUM

Wetstabel.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE IV.

Wetenschapsbeleid.

DEEL I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

(blz. 27) art. 12.53.

Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.

Lezen :

(in duizendtallen frank)

1971	1970
—	—
Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)
2.755	2.681

R. A 9040